REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七三〇六號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九〇八一
中區分處H三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號。
中區分處：陸佑行……
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣……中山北路三段四十三號三樓
電話……五三一九九七六號

麥理浩爵士撰文指出

香港自力更生

[illegible]

承認面臨困難但已漸漸解決

當前急務必須澈底清除貪汚

（美聯社倫敦五日電）香港總督麥理浩爵士週一稱，英女皇伊莉沙白二世本週在「香港近年來前所未有的最嚴重經濟衰退中」訪問香港。「……但我懷疑，她是否會發現對未來悲觀失望的跡象。」麥理浩爵士在倫敦泰晤士報撰文時，把香港這個人口稠密的領土，描繪爲「獨一無二的社會，在不依賴國家的條件下，成功地獲得生存的亞洲經濟。」但是麥理浩爵士承認，香港的缺點仍比比皆是，從房屋短缺，大量發生的罪案，直至貪汚……上述問題是從人口的大量湧入而產生的，任何政府對此都是一籌莫展。」「香港的人口從一九四六年的六十萬，增至今日的四百卅五萬，但香港人及其政府，不斷地而且成功地克服人口增加的壓力。」港督提到罪犯、販毒、貪汚和謀殺案等「嚴重」問題。麥理浩在提到貪汚問題時稱，「我們決心撲滅貪汚，并建立一個新的、獨立的反貪汚組織。由于貪汚問題根深蒂固，因此要經過艱苦的數年，才能全部撲滅之。」

（路透社倫敦五日電）香港總督麥理浩爵士今日稱，貪汚在香港如此根深蒂固，因此要經過艱苦的數年才能消滅之。麥理浩爵士爲紀念伊莉沙白女皇訪問香港，在泰晤士報撰文稱，香港這個殖民地是無法對它進行比較的。「對一些人來說，這是一個錯誤的時代；一個在帝國主義已死亡的時代而存在的殖民地，對另一些人來說，這是一個獨一無二的社會，一個不依賴國家，而成功地獲得生存能力的亞洲經濟」。總督又稱，從中國大陸湧入大量的移民，使政府資源枯竭，并產生房屋短缺，罪案和貪汚的問題。但香港不斷成功地克服了上述困難」。「貪汚是如此的普遍，但我們已決心撲滅之，我們建立了獨立反貪汚組織。由于貪汚如此根深蒂固，所以要經過艱苦的數年才能將之撲滅。」

棉共屠殺人民 婦孺難逃刧運

倫諾政府公務人員十九遇害

美國獲得可怕消息

（合衆國際社曼谷五日電）美國的「時代」週刊和「新聞」週刊週日稱，高棉共黨政府已開始處決前政府軍的軍官。「新聞」週刊報導，所獲得高棉共黨之情報消息顯示，高棉「血腥大屠殺」在即，會有「成千上萬人頭落地」。該週刊又謂：情報消息顯示，高棉共黨計劃將前政府軍少尉以上的軍官及其官太全部處死。「時代」週刊亦謂，美國總統福特上週與共和黨領袖舉行會議，透露此項情報消息。該週刊還引述福特總統的話說，已有八十位高棉高級將領與其夫人一起被殺害。

（合衆國際社美國華盛頓五日電）福特總統之官房發言人週一稱：福特總統曾告訴訪客說，美國已獲得電台傳訊，指出棉共接管高棉之後，有八十或九十名軍官暨其妻子遭殺害。白宮新聞官尼辛稱：電台報導亦指出，屠殺在繼續中，大多數是對付倫諾政府的軍官。尼辛描述總統對此事深受困擾，特別是運要子都遭毒手。政府官員說：在印支戰爭結束之時，福特總統正在重估亞洲政策。他將在未來數週和數日間，會晤太平洋區的各國領袖。他將於週二晚上七時卅分（國際標準時間廿三時卅分）的記者招待會席上宣布。

嚴總統（左）於一日上午在總統府，接見西德作家金德曼博士。（中央社攝）

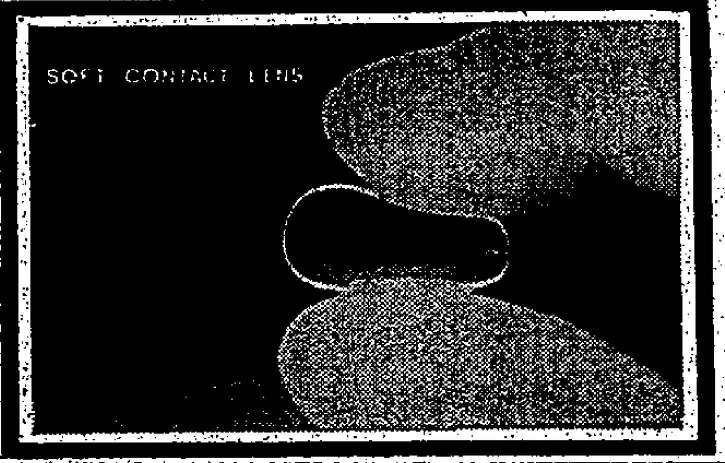
MONTAGUT
PARIS
The … with the exclusive "FIL LUMIERE"® touch and men's accessories: neckties, cufflinks, socks, shoes …
「夢特嬌」
法國名廠 男女時裝
領呔 袖口鈕
男絲袜 男皮鞋
全部法國製造
獨家選用
"Fil Lumiere"® 織造
色澤光亮‧絲質柔軟
各大百貨公司均有代售
請認明法國製造之「夢特嬌」註册商標方可購買，慎防假冒

ASH® 牌
男庄長短袖T恤
採用法國原色絲製成
最合世界男仕們穿着
各大百貨公司均有代售
MADE BY H.K. DRAGON & CO., LTD.

陳廣記珠寶行

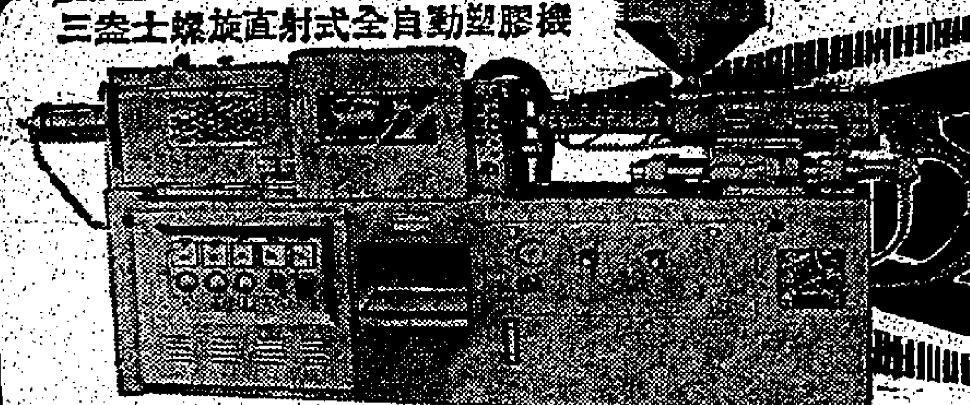
代理各國名廠鑽石
收購古董玉器寶石
香港大道中148號 電話5-438113 5-439433

柔軟隱形眼鏡
● 鏡質柔軟如棉，一經戴上，立覺舒適無比。
● 由第一天起，即可全日戴用，無須適應期。
● 鏡片上有無數氣孔，讓氧氣不斷供應眼球。
● 永遠貼着眼球中央，不會無故滑動或脫落。
● 近視光度永不加深，一經配戴，終年享用。

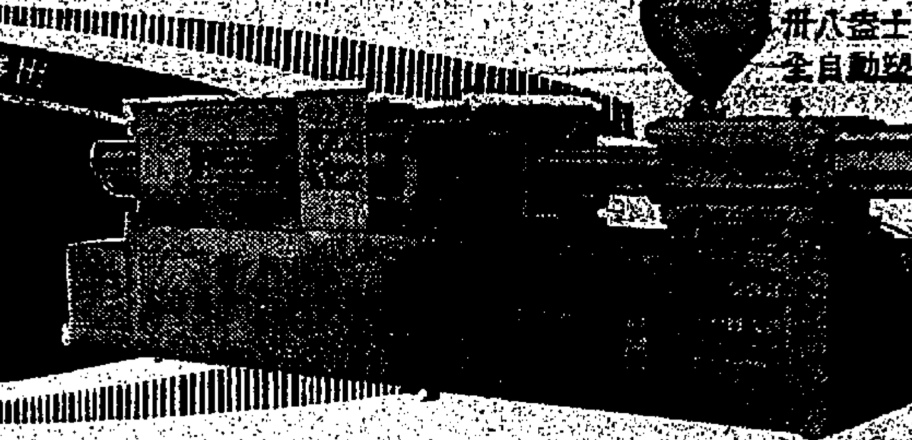


隱形眼鏡學家 胡漢權 創辦
全港獨家選用…… 說明書備索
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室 電話：5-248583 星期日及公衆假期休息（上午十一時至下午六時）

三盎士螺旋直射式全自動塑膠機

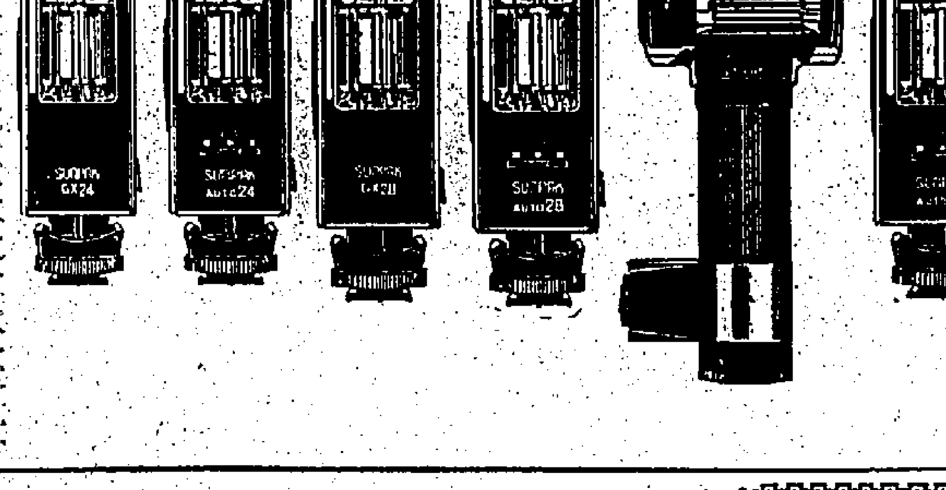


卅八盎士螺旋直射式全自動塑膠機



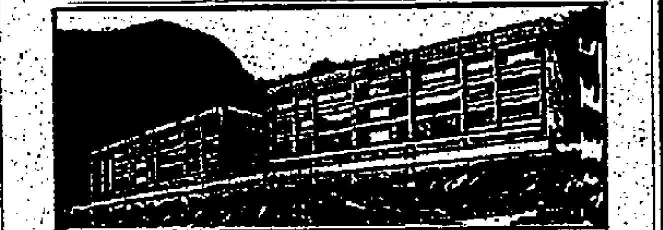
十八兩三盎士螺旋直射式全自動塑膠機在九龍紅磡新火車總站大廈內展出
歡迎參觀，日期：由五月五日至五月十一日止
達明機器廠 及 發達機器廠（有限公司）
九龍……街五十一號 電話：3-717443 3-718643
九龍官塘道三七六至三七八號 電話：3-895669 3-416929
本廠出品最現代化塑膠機由一盎士至三十八盎士，交貨特快

SUN PAK
「新霸牌」閃光燈
設計新穎，出類拔萃，特有黃金光管，色溫與天然陽光無異，
早爲世界人仕所推崇。
GX型，Auto型，專業型，種類繁多，適合
各種用途，效果絕佳。
五月一日起以新代理，新作風，新精神，爲各界提供
更佳之服務。
總代理：惠達進出口有限公司
中環雪廠街17-19號……大廈2樓 5-246151．5-245152



荃灣靚廠式樓出租
荃灣白田壩街三層高廠房之式樓面積一萬二千尺光綫充足空氣流通詳情請電 5—227011內綫255號

深水灣
壽臣山道十九號
超級別墅式洋房



● 1,800方呎
● 環境特優
● 氣派一流
租售
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

中區旺舖租售
畢打街五十二號地下
電話5—223112洽

美國RIVAL 始創發明
伊達牌 慢電 電子瓦罉
CROCK-POT SLOW ELECTRIC STONEWARE COOKER
cooks all day while the cook's away

‧烹飪簡便‧慳工慳電
‧安全衛生‧保用經年
‧請認商標‧提防受騙
總代理：永勝商行有限公司
英皇道14號C-D座 電話：5-707903-5

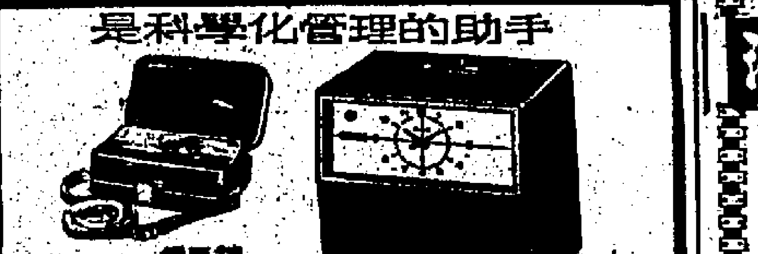
新都城酒樓夜總會
貴賓廳 特價供應
聯誼席……580元
貴賓席……680元
銀席……800元
老鼠斑席…1000元
每隔二星期更換菜式一次
每席供1970年舊價拔蘭地一枝
F.O.V. 58元 藍帶馬爹利90元
60年拿破崙95元 80年拿破崙180元
免加開瓶費及供酒小賬
5-630222

天樂園
九龍塘畢架山道安域道
七層高洋樓
單位無多
建築完成
快將入伙
特價7折優待

各層電梯大堂雲石地台全部雲石有花槽噴水池
地盤設有示範單位，歡迎參觀選購
天德有限公司 電話：5-236047-8
中環永安銀行大廈七樓B座 地盤電話：3-382107

荃灣旺舖
連大閣租售
共一千八百呎對正街市
電話5—223112洽

AMANO 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手



總代理：
誠通有限公司
香港豆頓大廈十七樓 電話：H-454241，H-443108
Manufactured by Amano Corporation

請認明眞正日本酒井製作所 ……榮譽出品，提防冒牌貨
酒井無段變速機
適用於：膠筒押出機、
印刷機、金屬機、瓦通紙
機、輸送機及纖維機等。
（酒井特製長壽皮帶，可用15,000小時）

東南亞總代理：力生實業公司
九龍旺角彌敦道664號惠豐銀行大廈704-5室，電話：K-963739，K-963925
門市部：土瓜灣道287號地下，電話：K-657838

某大公司徵求與本港私人公司或公衆公司合作發展業務，亦可收購多數或少數股權，有誠意者請投函九龍郵箱K791號。來函及商談內容當代守秘。

銀行區寫字樓
招租
皇后大道中五號
恒昌大廈
洽租處：恆茂置業有限公司
電話：5-258321

CITY HALL
LIBRARY

金邊共黨政府宣佈
重訂高棉政策
對外保持中立
承認小資產階級所佔積極地位

（路透社法國巴黎五日電）向由金邊抵達泰國之一名法國官員稱：「金邊在四月十七日陷落後不久，紅色高棉部隊就在廿四小時內將金邊兩百萬居民撤出城市，沒有例外，連剛分娩之婦女及殘廢者都得撤離。」法國外長索瓦涅古斯當時稱：「紅色高棉恐怕金邊受到轟炸而下令居民撤退。」上述官員拒絕透露姓名，他是通過電話對法國電台作上述報告。「所有的房屋都丟空了，各物已被搶掠一空，每一間屋的門扇都被匪用斧劈破開，又有些門扇彈痕纍纍。據官方報告，首都金邊的二百萬居民，在前後廿四小時內則已走散，難民們昨日逃入泰邊境時，只剩運輸車輛，而沒有乘飛機的。據某官所解釋，高棉共軍禁止任何飛機使用金邊機場，只有一架由北京來的飛機是例外，因該機當時載一批重要官員來金邊的。據一法官員說：高棉共軍似乎尚沒有興趣跟外國建交，而只有跟越南和中共中國保持密切關係，高棉的新政權，看來似乎欲把高棉拉回去五十年前的孤立圈子裏。」

（法新社北京四日電）金邊特別國民大會最近所定建立新高棉計劃，着重於對外政策中的政治中立，及承認全國小資產階級所佔的積極地位。高棉新聞社及此間新華社今日發表計劃稱：所有高棉人必須參加建立眞正獨立、和平、中立、不結盟、有主權、民主與繁榮的新高棉。文告又稱，在高棉國家與人民中，工人、貧農、中農民、小資產階級、知識份子、富農、全國資產階級及愛國志士，是紹頂堅固的團結。高棉人民對其獨立與主權態度須保持忠誠，倚賴自己力量來建立自己的命運。大會計劃論及國家經濟時，促使人民密切團結，逐步促進農業，手工業及工業發展。文告結論表示希望稱，新高棉以眞正幸福，平等，公正及民主給予高棉人民，將爲一個既無貧亦無富，無剝削亦非被剝削的國家。

（合衆國際社香港五日電）新華社星期日報導，高棉新政府號召所有高棉人前往鄉村協助種米。此間收聽的廣播稱，高棉新政府又促使高棉人協助發展紡織，手藝及主要工業。新華社語焉不詳，實際上自金邊於四月十七日陷入高棉共軍之手後，即已施行新聞封鎖。

（合衆國際社紐約四日電）時代雜誌報導，高棉新政府已處決敗軍八十名高級軍官。該雜誌稱：此項消息係上週高棉特梢與共和黨領袖會晤時所透露。該雜誌引述福特對政治家之言稱，他們遭殺害他們的妻子，這是對你們報告的可怖事宜，但我們肯定消息來源是確實的。該雜誌又據來自高棉的難民報導：已處決一百名富人或宗教領袖。難民消息是四名拒絕離開佛塔命令的僧侶已遭槍斃。

西貢暫不改名 眞正原因不知

（法新社香港五日電）此間今日收聽到「解放」電台的廣播稱：南越首府西貢將不改名爲「胡志明市」直至舊政府的一切殘餘全部掃除爲止。該西貢電台同時呼籲民衆，使西貢成爲值得稱作「胡志明市」的地方，該台並且努力說服人們相信，西貢目前還不值得喚作「胡志明市」。

楊文明及投降官員
已獲越共釋放
奉命參加工作

（美聯社東柏林五日電）今日，東德共黨機關報「新德意志報」宣稱，前南越總統楊文明及其曇花一現般的政府成員已經獲得釋放使協助南越重建祖國的工作。該東德報刊登一項發自西貢的消息，作出報導，其消息來源是北越軍方機關報「人民軍隊報」派駐西貢記者所撰寫的一篇報導。據該項消息說，在「西貢解放」前的南越總統楊文明將軍及其政府人員已經獲釋，並已奉命進行西貢新軍事執政委員會之安排，參加南越祖國之重建工作。該報的消息亦謂，前西貢政府軍官兵及公務員亦已奉命參加此項工作，以作爲新生活之開端。

（路透社星加坡五日電）根據越南軍方一份報紙透露：「前南越總統楊文明，自從於上週三投降時，被勝利的越共以一架吉普車押走後，目前正在西貢恢復自由。」據說：「阮文文及其隨從均未有受到監察。」據彭份引述自東德新聞社報導的報章稱：「北越已宣佈要進行一次全越南的重建計劃，包括一條貫通南北的公路。」同時，越共又報導：南越一切已恢復正常，在各城鎮成立的革命委員會正受到廣大人民的歡迎，這委員會是新政府的骨幹組織。西貢市的水、電及電話服務多已全面恢復工作，街道上的交通亦已正常，南越最大的紡織廠，每月生產兩百萬碼布，亦已恢復開工。據河內電台報導：「越共自三月份起所作出的最後攻擊行動中，曾殺死俘擄與傷及四十萬名南越軍，同時又使到南越政權及其組織崩潰」。數以千計的南越海軍官員向越共投誠，目前已成爲越共海軍，其中投誠的軍官達一千五百餘人，在各離島上，這些前南越軍人紛紛向白旗投降，現時他們正受到良好的待遇。

南越急務 重建經濟 實現統一

（合衆社貝爾格萊德四日電）南斯拉夫通訊社河內訊：南越革命政府之一員今天表示：現時南越面對的最重要任務，是經濟重建與越南全國之重行統一。南越臨時革命政府之一員，亦爲該政府常駐北越代表團團長的阮文普在河內對南斯拉夫通訊社說：「現在我國既已全部解放，我們當前最重要的任務，就是經濟重建與南北越重行統一，成爲越南人民之一個國家。」他指出：「南北越雙方代表應商討何時及如何實行全國重新統一。」又說：「我們已斷然擊破了在我國領土之美帝勢力以及國內効力於美帝反動勢力，現在獲得解放之南越，生活普遍回復正常。在西貢，峴港等城市，水、電及最主要糧食品均告無缺。」阮氏又表示，革命政府現暫尚未考慮在南越採行廣大規模的國有化及土地改革。他補說：「曾供作美帝侵略之用的軍用品及基地」則已被收歸國有。同時，民族解放陣綫之敵人的資產亦將予以收歸國有。

南越駐台北使館關閉 阮文燏大使如常工作

（合衆國際社台北五日電）設在台北的南越大使館今日關閉，排除前總統阮文紹在台灣組織流亡政府的可能性。迄上週六仍照常辦公的大使館，今後沒有昇起南越國旗，而其前面的大閘依然整日關閉。大使館的一位官員對合衆國際社說：從今日起，大使館停止外交使節的活動。但阮文紹總統之胞兄阮文燏大使和其他官員，今日都有上班，辦理一些必需的事情。他拒絕說明大使館官員會於何時解散。他說：大使館自行關閉，而非出於國府的要求。

社論
美國經濟將於今年下半年復甦

早在前年（一九七三年）十月第四次以阿中東戰爭爆發之前，全世界許多國家的經濟，即已面臨不景。第四次中東戰爭爆發以後，阿拉伯國家爲向美國以及其他一般親以色列的國家實施壓力起見，運用石油戰略，禁止石油輸出。其後，中東戰火雖然熄滅，惟產油國家把石油價格提高數倍。結果，全世界的國家，除了極少數之外，爲了輸入石油，均須付出比前大三四倍的代價，以致國際收支狀況惡化，出現大幅度赤字。同時，經濟生產，亦大受打擊，變成面臨嚴重危機，惶惶不可終日。

一年多以來，全世界絕大多數國家殷切期待的，都是石油價格迅速降低，經濟衰退早日停止。迨至最近，若干西方工業先進國家，才顯露了一綫曙光。其中，關係最大的，不消說，就是美國的經濟。美國無論生產或消費，在整個世界中，都佔極大的比重。它的情勢如何，成爲舉世矚目的焦點。以美國和本港的關係來說，因爲美國是本港出口貨最大的市場，它的經濟發展，衰退，抑或將要復甦，非常值得本港重視。

美國國會參衆兩院經濟委員會本月二日在華盛頓聯合舉行聽證會，首由勞工部統計局局長施斯金對今年四月份的雇用情形，提出統計數字，作爲主要證言。據稱：一，美國今年四月份的失業率，比較今年三月份失業率百分之八點七，上升百分之零點二，達到百分之八點九，顯示經濟的衰退，尚未見到底層。不過，雇用的數目，卻有了增加，這還是七個月以來的第一次。二，工人平均每星期工作的時間，自從去年（一九七四年）十二月以來，一直減少，四月份才第一次轉爲增加。三，關於工人暫時解雇（LAY OFF）的百分率，今年三、四兩個月，通綫降低。四，關於申請發給失業保險費的數目，最近比較今年一、二兩個月減少了。施斯金最後綜合地指出：美國的經濟情勢，已開始顯示出一些光明的地方。

同一天，美國國會參衆兩院經濟委員會繼續聯合舉行聽證會。此次是由美國總統經濟顧問委員會委員長格林斯班作證。據稱：他相信，「經濟的衰退，不久就要結束。今年（一九七五年）下半年經濟景氣的『穩健復甦』，即將開始。進入恢復階段後的經濟實質成長率，大概將達百分之七左右。」表示了樂觀的看法。

格林斯班接着詳細說，今年四月到六月，是經濟安定時期，理由有如下四點：一、今年一月到三月這一季期間，商品的零售數量，比較上一季（即一九七四年最後一季）增加了。今年四月份也和三月份處於大致相同的水平。二、由於零售數量增加的緣故，庫存的調整，亦隨之而迅速前進。三、生產額降低的，除了生產工具部門之外，其餘部門正在達到最低點。四、政府所提二百四十二億美元減稅方案，早經國會通過，其中，關於退回個人所得（入息）稅部份，定於今年五、六兩個月實行。屆時，消費人可以處分之所得，將會增加不少。

格林斯班還指出：由於廠商在今年四月份對於庫存商品繼續予以調整（大量出清存貨）的緣故，今年四月到六月這一季的國民生產總值的成長，實際上仍爲負數，但幅度甚小（今年一月到三月這一季國民生產總值的實際負數成長率，達百分之十點四）。值得注意的是：經濟景氣的衰退即將結束，預料進入恢復（復甦）期的經濟成長的年率，將高達百分之七。

關於以上所說的最後一點，在面臨世界性經濟危機的西方工業先進國家中，今年國民生產總值可望從衰退轉爲有實質成長者，日本是其中罕有的一個，惟預料日本的成長率，僅可能在百分之三到百分之五之間。假如美國國民生產總值實質成長年率達到百分之七的話，將可以說是很高的。

除此之外，格林斯班對於美國一九七六年經濟的預測，更令人深感興趣。他說，美國人對於經濟的反彈的力量，「可能感到出乎意料之外」。他指出：經濟景氣在一九七六年初，「可能大力回升」。果如所言，則輸入外國產品的數量，亦將隨之激增，這對本港來說，不怕沒有市場，只怕自己的品質，在款質和價錢方面，不能和其他國家競爭。及時充份研究改進，多方準備肆應，非常必要，萬萬不可忽略。

南越逃泰飛機 曼谷交還華府

（法新社美國華盛頓五日電）美國國防部長本日宣佈：泰國將去週已由南越飛出的美製飛機一百二十架，轉交美國。

澳洲學生聯會開會

（五月四日，澳洲墨爾本）澳洲學生聯合會開會，親阿拉伯派與親巴勒斯坦派學生在門前對兩名巴勒斯坦遊客招待記者情形。（合衆國際社無線電傳眞）

美議員麥高雲說
數萬入美難民 應遣送返越南
澳洲菲律賓不准難民入境

（路透社美國華盛頓五日電）民主黨參議員麥高雲曾謂：撤來美國的數萬名南越難民，其中百份之九十最好遣送回去。

一九七二年競選總統失敗的麥高雲昨晚稱：他要在參衆院提出議案，對想回去的任何難民提供船隻和飛機。

他在東部伊利諾斯大學演講謂：我永不認爲除了一小撮政府領袖外，會有人受到報復之虞。

（法新社星加坡五日電）要求由星加坡乘船來澳洲之南越難民，將不予特別通融獲准入境，除非他們適合澳洲政府所規定之嚴格資格限制。此間官員今天表示：難民若不符合所規定資格，不應貿然前來澳洲。外交部現仍在查察一項消息報導，據說已抵星洲之南越難民數千人當中，約有千人打算乘船轉來澳洲。

（泛亞社馬尼拉五日電）菲政府昨日下令禁止所有南越難民船隻駛入菲國港口，更不准其停泊，此種被認爲違反人道之措施，完全爲菲政府所致，現時在菲島登陸之南越難民，全部爲美國軍艦與飛機所運出者，而登陸之地點，亦僅爲美國軍事基地，菲官員日來雖揚言不准男性越南人在美軍基地內逗留，否則即「採取行動」一節，只是空言恫嚇，迄今並無任何跡象指出菲方有「行動」之膽量或準備。

（泛亞社曼谷五日電）一架法航專機今晨飛抵曼谷，接運前日自高棉撤出泰國之四百餘名法僑及外交官員，同時另二百餘名留在法駐金邊大使館之法國人及其他外國人士預料將於本週三天內撤抵泰國。

紐約五名匪徒進入郵局
刦持警衛掠去保險郵件
初步估計損失百萬美元

（合衆國際社美國紐約五日電）警方報導稱五名槍手跟隨一輛郵車駛入紐約郵局的停車場，把兩名保安警衛解除武裝，刦走十一袋登記及保險了的郵件。被盜郵件的價值一時之間不能估計，但郵政當局稱損失可能達數以百萬美元。警方稱當郵車駛入車房時，後面跟着一輛貨車，當車上四人下車時，該貨車仍有五份一在車房外，四人持槍繳了兩名警衛的武器，然後在一人持槍監視守衛下三人把郵車後門打開，搬走有價值的郵件逃去無踪。

美國麻省石油庫大火

五月三日，美國麻省紐伯石油庫失火爆炸，火勢甚烈。石油瀉出成河，燒傷貨車司機一人及救火員一名惨形。（合衆國際社無線電傳眞）

驚濤駭浪中的浪花四濺

徐復觀

一

不到一個月，南越所發生的鉅變，可以說是人類歷史中又一次的驚濤駭浪。站在驚濤駭浪左近的人，只會從生命所受的威脅中感到它有如一個張向自己的血盆大口。但站得遠遠的人，却感到這是大自然向自己展開的一幅壯闊莊嚴的圖畫。若站得更遠，有如歐洲人美國人站得那樣遠，則這種驚濤駭浪，只不過是海水濺起的浪花，豈不美妙，看了反可使自己的精神能鬆一口氣。而驚濤駭浪，本來就會發出供人欣賞的浪花的。本文下面所提到的，只從這種四濺的浪花着眼。

第一個浪花是：據一九七四年日本共同通信社的世界年鑑，南越軍隊，共有一百一十四萬五千人。此外還有民間防衛組織一百零四萬。像這樣大的部隊，他的戰鬥力何以會如閃電般的消失？最基本的解答，便應想到十六噸黃金外運的傳說，及因受反對者對貪污的攻擊而阮文紹迫不得已，一次撤換了大批高級將領的身上。一個貪污的統率集團，不可能認眞地訓練，更不可能與士卒同甘苦。阮文紹的親信部隊，爲什麽會用開山機鏟掉他的祖墳。不是由貪污所形成的天理懸隔的生活現實，不應出現這種憤恨到無法控制的程度。所以他們大軍的戰鬥力，是將領們在長期貪污中所剝奪掉的，這是不斷地消失，而不是閃電般的消失。

由此一浪花所帶出的另一浪花是：假定阮文紹不下令大撤退，他們在軍事上可能多支持一段時間。然則阮文紹爲什麽要撤退呢？開始的推測，因爲這一行動，是在福特召見魏摩蘭將軍後開始的，以爲是出於魏摩蘭將軍的建議。後來由白宮所流露出的驚異表情，證明這是出自阮文紹自己的決定。他或者想以此來迫脅美國的援助，或者爲了避免兵力分散把部隊集中到湄米區及西貢近郊。從純軍事觀點說，撤退並不是沒有道理。但他忽略了一點，撤退能否成功，不關係於由火力而來的戰鬥力，而關係於士氣及團結力，這正是阮軍當時所缺乏的。何況是在越共重重擾阻之下撤退，何況是挾帶着大批難民的撤退，何況是在美國負責們嚷着決不援助的氣氛下撤退。

二

第二個浪花是南越政府閃電式的投降問題。日本外務省原來的看法是，連東埔寨的龍諾政權也維持了許久；西貢周圍，是由現代裝備的軍隊所防守，在美國策劃之下會先使西貢能守得住，再圖通過談判來解決問題。結果爲什麽會閃電式的無條件投降呢？這是日本外務省的意外，也是美國國防部及國務院的意外。但除了上述的軍事情勢外，如更了解越共的巧妙策略及他們對美國不留餘地的決心，便可加以解答了。美國開始也以爲阮文紹下台，眞可去掉談判的障礙，這便促成阮文紹的辭職。及陳文香上台六天越共不以他爲談判對象，只好讓楊文明上台。楊文明上台時，爭留點面子才有通過談判以接收政權的可能。越共既決心不爲美國留半毫餘地，楊文明除了以被俘的形式結束問題外，實更無他法。

三

第三個浪花是越共的勝利，到底是得力於蘇聯者爲多？還是得力於中共者爲多？由此一浪花衍出另一浪花，即是越共勝利後，還是會偏向蘇聯，還是會偏向中共？據報導，越共的武器，有百分之八十是來自蘇聯。在這種報導的後面，當然是以爲蘇聯對越共的幫助最大。但越共勝利的最基本因素是人的訓練，組織及以弱勝強作戰方式，這些我以爲都是由中共所提供的。而越共的安全後方是廣西雲南，精神的激勵，也多來自中共。沒有中共，蘇聯提供再多的武器，越共也不可能得到勝利。越南大概在一年內可以得到統一。統一後的外交政策，第一目標當然想調處於中蘇兩大之間，乃至秉承胡志明遺志，希望兩大得到和解。若這一點做不到，則在常情上說，願意與親中共而遠於蘇聯。假定他們沒有傳統上對中國的畏懼，又能看清東歐的情形的話。

第四個浪花是對越共勝利的看法。美國費正清在四月二十九日答復日本一位記者的詢問時，說越共勝利，並不意味着中蘇勢力的擴充，也不意味着美國的失敗，前一種看法，只是把問題作孤立的看待，可能是對的，因爲越共有很強的獨立性。後一看法，這是把一千四百億美元及五萬六千多人命和國際地位等不計算在內的看法。費氏還認爲越共勝利後，加劇了中共蘇聯在此一區域內的鬥爭，美國此時通過經濟援助而會成爲中南半島內的第三勢力。套用昔人詠項羽「江東子弟多賢俊，捲土重來未可知」的詩，來說明費氏的看法，可將詩改爲「美元援助多價具，捲土重來未可知」。阿Q精神之可愛，正在這種地方。

五月一日日本朝日新聞列有一位資深記者從華盛頓發出的電訊，標題是「通過南越看到的美國像」，很表現出他的觀察能力。他所提出的六點中，我覺得最有意思的是第一第二兩點。第一點指出美國是「便宜主義者」，並不堅持原則。有勝算時，便恭維吳廷琰是「亞洲的邱吉爾」，「中南半島的命運，皆繫於阮文紹的雙肩」；但時移運轉，一則被殺，一則被棄，美國人都視爲理所當然。至於對南越偕官且的約束，臨危時一腳踢開，絲毫不感到對友人的出賣，是一種羞恥。第二點是美國責任體制的曖昧。費了這大的財力人力，結果掃地出門，沒有一個人受處罰，也沒有一個人因此感到要辭職，而福特總統所能做的，乃是抱一下由南越運出的一個孤兒。

問題已經過去了，「白頭宮女在，閑坐說玄宗」。玄宗是有些值得可說的，南越的情形，恐怕不值得再說了。

巴解與蘇聯聲明
以應歸還領土 否則難獲和平
福特訪問歐洲嚴密保護

（路透社奧地利薩爾斯堡五日電）警方稱：「當六月一日與二日福特總統與埃及總統沙達特在此間會晤時，奧地利將派出二千名警員與保安人員負責保衞工作，比前美總統尼克遜在一九七二年與一九七四年到此間時之警衛工作還森嚴得多。尼克遜去年到此間，奧地利只派一千五百名警員與保安人員」。

（路透社莫斯科四日電）塔斯通訊社本晚報導：蘇聯重申其支持阿拉伯國家之立場，認爲以色列應歸還其自一九六七年六天戰爭所佔領之一切阿拉伯土地。于「巴解組織」領袖阿拉法訪問蘇聯之行結束時，所發表之聯合公報，已作上項聲明。該報並稱：雙方相信，除非巴勒斯坦問題獲得依照阿拉伯人意願的解決，「中東不可能有和平與安寧」。雙方又力言巴勒斯坦代表將以「各國方面同等地位」出席週日重開之日內瓦中東和平會議的重要性。阿拉法今天經與蘇共書記波諾馬列夫舉行正式會談，兩人都顯然承認他們對於解決中東危機之途徑方式，有不同的意見。波氏爲蘇共黨政治局之一委員，亦是對外國共黨及左翼政黨關係的一位專家。關於波、阿兩人會談後發表的一項聲明，略謂兩人「一經就解決中東衝突及巴勒斯坦問題，包括有關未來日內瓦會議之問題，交換意見」，但聲明未提及雙方對于此等問題，是否有若何協議。蘇聯亟盼日內瓦會議快重開，並感覺一俟各方代表團聚集一堂，巴勒斯坦代表出席會議問題，當可解決。可是，「巴解組織」方面則意欲于日內瓦會議召開之始，該組織代表即有同等赴會之地位，不管以色列所堅持不與該組織（被以色列視爲一個恐佈主義組織）談判。

（路透社洛杉磯四日電）今天據引述約且國王胡辛表示：若干個主要的阿拉伯國家準備予以色列以外交上承認，以換取以色列撤出所有阿拉伯佔領區。「洛杉磯時報」報導：胡辛聲明約且、埃及和叙利亞三國準備與以色列媾和，只要以色列撤出所有阿拉伯領土，並且承認巴勒斯坦人之權利。該報謂胡辛是在南卡羅林納州查里斯頓軍校發表的一篇演說中，作上述表示。他的副官曾描述該篇演詞爲一項重大外交政策演詞。

美國財長宣稱 經濟漸漸復甦

（法新社華盛頓五日電）美國財長西蒙今天在一項電視訪問中宣稱，美國經濟現正在復原中，但政府仍然應該遵循慎重的財政及金融政策。西蒙指出，若干經濟指標在上昇中，並謂他們預料使人困擾的美國經濟，將於一九七五年下半年度進入復原階段。但他又恐怕過鉅的政府預算赤字或太鬆懈的金融政策可能引致經濟的過熱。他強調生活水準的長期性改善，將須更高的生產力量。他同時指出現在實行的一項稅收改良措施，係旨在提高生產能力，藉以減輕通貨膨脹的壓力。

（路透社華盛頓四日電）美財長西蒙今天說：美國失業人口比例雖已高達破戰後紀錄之百分之八點九，但就業工人總數也增加了二十三萬七千名。他在電視上說：就業人數之增加尚屬七個月來之首次。他對此感到欣慰。他被問起四月份高達百分之八點九，即較前又增加了千分之二的失業人口比例，是否已達到巔峰。他答稱：也許如此，但他對能否使失業率不超過百分之九，仍然不敢表示樂觀。

英國民意測驗
過半數人讚成 繼續留在共市

（路透社倫敦五日電）據今天在此間發表的最近民意測驗顯示：贊成英國繼續留在共同市場的大約有二比一的多數。每日郵報發表全國民意測驗後，有百分之五十五的人贊成英國留在共市，有百分之二十八的人表示反對，有百分之十七，則表示無所知。這次民意測驗，係於四月二十二日到四月二十七日全國一百個選區，對一千七百八十二人調查的結果。

（路透社京斯頓四日電）澳洲總理韋特姆今天說，他相信整個聯邦國家均支持英國繼續留在歐洲共同市場。他在記者會上答覆問題時說，每一個在聯邦首長會議上發言的代表，在提及此事時，均表示英國應留在共市，他們並揭及在英國重新談判加入共市的條件之際，條件的修改已使英國獲得有利的地位。特藍在英國爲此舉行公民投票之事前一個月，發表上述談話，他說，他個人主張英國留在共市「沒有人相信若英國退出對澳洲有利」。

憂慮銀行利率上升
倫敦股市下跌 買賣同屬平淡
西歐美元回軟金價成一六三點五

（路透社倫敦五日電）由於經濟前景黯淡及担心銀行利率上升，使今日倫敦股市下跌，但大部份股票的收市價，比最低價爲高。今日的成交量頗小，在十五時，金融時報指數下跌十四點八，成三一五點九。

政府債券下跌一個價位，下跌十六辨士的泰克爲最慘。石油，銀行和保險股與一般趨勢相同。

金礦股隨黃金價的下挫而下跌。以美元和澳洲錢交易的股票則榮辱互見。

（合衆國際社紐約五日電）紐約證券交易所第一小時的交易中，由於獲利回吐，使股市榮辱互見，交投屬中庸。上午十一時前，杜瓊斯指數下跌二點五八，成八四五點九〇，但在一四七〇種有交投的股票中，上升者爲五九五種，下跌者爲四四七種。第一小時的交投量爲四百五十萬股，而上週五同期的交投量爲六百一十五萬股。

（合衆國際社布魯塞爾五日電）美元價上週末在歐洲外匯市場出現上升趨勢後，今日開市時回軟，黃金價下跌，在布魯塞爾的一銀行界發言人稱，在一週上旬，美元價下挫是正常現象，此間美元價從三六點四七比利時法郎下跌至三六點四二五比利時法郎，瑞士法郎價從二點五六一五瑞士法郎跌至二點五五三〇瑞士法郎，在巴黎美元價從四點一四二五法國法郎跌至四點一三六〇法國法郎。在倫敦英鎊價與上週五的收市價相同，即一英鎊兌換二點三三七五美元。

在法蘭福克，美元價從二點三八四〇西德馬克跌至二點三七九〇西德馬克。在米蘭，美元的開市價爲六三三里爾，比上週五的收市價六三一點七五里爾稍高。黎克金價每安士下跌一點七五美元，成一六三點七五美元，下午，倫敦的黃金牌價爲一六三點五〇美元。

西德州選舉現 政府估佔先

（美聯社西德波恩四日電）明年西德大選的全國性重要測驗中，總理施密特的聯合政府顯然取得獲勝的領先地位。

已經是國亡家破
阮高祺仍然狗咬狗骨
認爲阮文紹應負全責

（路透社關島加納五日電）前南越副總統阮高祺，今日將南越陷落歸咎前南越總統阮文紹，并謂不幸我們不够勇敢，早些將他推翻。他在菲律賓蘇碧灣美海軍基地匆匆轉口後，今早抵達關島。他說：我以爲阮文紹早些辭職，則今日之事不會發生。他說，阮氏因固執而留任，將他推倒本非困難。當時他已失去擁護者，他只是獨夫而已，不須太多兵力就可以將他驅走。因菲律賓官員恐怕若阮高祺在菲律賓登陸，就要將他拘捕，所以匆匆轉口。他說，他計劃暫時留於關島，協助現在該島三萬難民，然後在加州與其夫人會合。并謂「我可以使他們有信心，及提高他們的士氣。」有詢以他是否對美國人民痛恨者，他說過去十年間美國人民確是有助於我們甚多，我以爲是太多。他又說，他與其他人士企圖以溫和辦法及政治壓力來逐去阮文紹。他們大家都要他走，我們所要的是青年軍事新領袖來挽回士氣，俾與共軍繼續作戰。

今日本報新聞精華

女皇車駕四出眼界一新
昨日英女皇車駕四出，凡十數小時，極力接近民衆，在歡迎席上勉勵香港人士披荊斬棘。（第三張第一頁）

孕婦蹈海死成一屍兩命
一幕人間慘事發生於荃灣油蔴磡安置區。一名孕婦陳儀女與丈夫揭麟締婚七載，夫時常失業，作小販又不足維生，且自身染有間歇性羊癇症，時發時愈，因有孕又不能工作，上月廿九晚與夫口角，一去不返，本月二日被發現浮屍青山海面。（第一張第四頁）

販毒案證人老虎仔作供
販毒案昨日續審，先由錄取女被告先姑口供之高級督察屈臣辛作供，彼謂先姑否認販毒經過，繼由「老虎仔」鄭勇供述結識與振坤及與黎媽消合作運毒經過。（第二張第一頁）

美加盡力收容南越難民
美國及加拿大駐港領事表示：將盡力收容南越來港難民。此四千六百餘名難民昨日已分別安置於新界三處兵營，暫作臨時收容，社會署及軍部展開初步救濟工作。（第三張第二頁）

辦庄付麥貨已停止除放
泰商辦貨品價減，南越易手難未受干擾，減少資金設賠外訂額。辦庄付麥貨經慎，全部停止除放，一般按貨值百分百押匯，避免突發變化受損。（第五張第一頁）

教協會加强投訴部工作
面對今年暑假津貼學校教師裁員事件之必然普遍發生，該會强調投訴部工作必須加强，並表示接受同工之一切投訴。（第六張第二頁）

REFERENCE LIBRARY - 6 MAY 1975

美泰昨發表聯合聲明
美軍八月底前撤走七千五百
另一萬九千五百人今年底完全撤退

（路透社曼谷五日電）今日此間消息宣佈，美國本來扮演在東南亞積極戰鬥的角色，然而美國國會卻要求此舉應撤退。是以，在今後數週內，美國要從泰國撤軍七千五百人。美國和泰國發表一項聯合聲明，謂該批美軍要在今年六月底撤走，此後分駐泰國四個美軍基地的美軍為數約一萬九千五百人。美國軍方消息人士稱：有關撤軍單位及駐守泰國的三百五十架美國戰機撤退數字問題，有待進一步討論。在此項聲明發表之前，已分別在曼谷和華盛頓舉行談判。駐泰美軍撤走與泰國政府關於美軍在一年之內全部撤退的政策相一致。泰國外交部長差猜延今日一再申明，美軍全部撤退的工作要依據泰國此項撤軍政策來完成。

（路透社曼谷五日電）這裏今天宣佈，美國將在六月底之前自泰國撤軍七千五百名。撤退這部分軍隊之後，美國仍有一萬九千五百名軍隊在泰國，主要是空軍人員。泰國政府的公告說，「大約到一九七五年六月底，美國的二萬七千名駐軍將減少約七千五百人」。

泰國政府的政策是美國全部駐軍在一年內撤清。預料剩下的美軍將在以後的月份繼續撤出。泰國政府的公告說，這次宣佈的撤退美軍數字，是美國和泰國政府磋商的結果。兩國政府將繼續討論美國各支部隊的撤退時間。明天開始撤軍時，撤退的美軍將先集中到烏塔堡美軍基地。去年三月開始，美國已自泰國撤退了一萬名軍隊，使遺駐在泰國的美軍只剩二萬七千名，分別駐在四個空軍基地。美國有三百五十架軍機駐在泰國，其中包括駐烏塔堡的十六架B—五二機。

（合衆國際社泰國曼谷五日電）泰國今日稱：留在泰國的美軍數目，會在未來兩個月內削減百份之卅，并在明年三月全部撤走。因為美國在東南亞的軍事角色行將終結。一份備報稱：美軍駐在此間的護准軍力，到六月底從二萬七千人減為一萬九千五百人。一位高級官員說：政府擬堅持其原意，要美軍在十二個月內完全撤退。

泰國總理與副總理主張
百餘飛泰南越機交合法東主美國
預料此舉將影響與越共建交

（泛亞社曼谷五日電）泰總理克立稱：泰政府將以飛往泰國烏太堡基地之一百二十五架南越飛機移交美國，一般預料此舉將直接得罪北越，從而使泰國更無法達成與北越改善關係之願望。克立稱，副總理兼國防部長巴廸，將負責移交此批飛機予「合法東主」（指美國）。據謂：泰國無法完全控制烏太堡基地之美當局，蓋泰目前軍政府曾與美訂有協議，使美當局有豁免權，泰內閣定明日在閣議中決定如何處置此批飛機，屆時可能將發生爭論，蓋巴旺所持意見與克立相同，但以外長察柴為首之若干部長，則認為泰國應將此批飛機移交越共，以作為對越共政權友好之表示。又據泰文「每日時報」報道：美國航空母艦中途號正駛來泰國，以接載彼批飛機。

（泛亞社曼谷五日電）據英文「民族報」今日報導，泰國最高決策機構國家安全委員會，已建議立即予北越以外交承認，內閣將在明日之閣議中對此有所決定。同時，泰外長察柴將於下月在吉隆坡與參加東南亞國家協會部長級會議之另四會員國（星，馬，菲，印尼）外長討論延擱越共政府參加東協問題。但據悉北越所開出與泰建交之最新條件中，除駐泰美軍撤退等外，並須將南越飛機及其他財產移交越共，泰內閣對此事將有決定，但泰總理克立已表示，然此批飛機移交美國，則泰國與北越建交將更趨困難。

北愛爾蘭制憲大選結果
基督教壓倒勝利
內戰可能再爆發
貝爾法斯特兩彈爆炸兩人受傷

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特五日電）選以前手成立一個可行的北愛政府的政界人士今天正式開始工作。不過，差不多每一個人都認為，他們的工作已瀕於絕望。

上周的選舉使強硬的基督教人士牢牢地控制決定北愛前途的七十八席制憲大會——這顯然扼殺了出現任何政治妥協的希望。

以超過半數十四票的基督教「聯合烏斯特聯盟主義統一黨」，在議會裏已不會與北愛的天主教少數派作任何形式的平分權力。

基督教統一黨共獲得四十六席，而天主教最大的社會民主勞工黨只獲得十七席，彼然沒有多少機會在平分權力問題上影響議會。但英國近期對北愛的基本政策，是希望基督教和天主教人士在權力上平分春色。

已經在電視上播映的各派領袖的辯論過程，已引起激烈的爭執，預料制憲議會在星期四首次正式開會時將繼續有意見分歧。

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特五日電）一位前北愛爾蘭總理稱：隨着基督教人士在制憲大會選舉獲得巨大勝利，北愛正面臨兩項「真正的和可怖的選擇」。即可能爆發內戰，亦可能脫離英國獨立。

據周末宣布的投票結果，制憲大會的七十八席中，反對與羅馬天主教少數派平分權力的「聯合烏斯特聯盟主義者統一黨」取得了四十六席。

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特五日電）北愛爾蘭昨夜有兩個炸彈爆炸，另有兩人受了槍傷。

貝爾法斯特的一名七十四歲羅馬天主教老婦家中被投進一枚小型炸彈，爆炸力震碎了鄰居的窗戶，有兩名婦人因為受了驚嚇而接受治療。位於此間以北二十哩的拉尼市，一家俱樂部門前發現了一個載滿炸藥的煤氣筒，陸軍人員事後將其引爆。

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特四日電）北愛爾蘭為擬訂新政府體制新選出的憲法議會，本週開始工作，成功希望，十分渺茫。

控制共設七十八席的憲法議會的三個基督教死硬派的領袖，將於明日與議會主席晉利爵士舉行第一次會議，晉利是北愛爾蘭的首席法官。晉利並將會晤議會其他各黨派各領袖，其中最大的一黨是社會民主及勞工黨，該黨是北愛少數的天主教的喉舌。

此次選舉，使倫敦及北愛天主教徒感到失望。由於由三派組成的基督教聯合烏斯特聯合政府，拒絕與天主教分享政權，因此北愛政治陷於僵局，仍然由英國政府直接統治。同時，恐怕北愛陷於絕望。

北愛由二月間開始實行的共和軍停火，但幾乎每日均發生暗殺事件，以及發生英國駐北愛事務大臣李斯所謂的芝加哥式匪徒行為。

觀察家認為，死硬派得勝，使一個政權均分的政府將會陷於一片暗淡境地。均分政權，是英國政府對北愛政策的基礎。北愛過去發生暴亂六年來，已有接近一千四百人死亡。

仰光外交官住宅區
又有炸彈爆炸
若干商店受損

（法新社仰光四日電）緬甸仰光外交官住宅區一間商店外面，今日發生手榴彈爆炸，商店前門及若干物件受到損壞。官方官佈並沒有說出此次在市中心爆炸的是手榴彈，是否是一個計時彈，抑或是被人擲向商店外面的。據官佈說，仰光新指揮官高亞伊，案發後趕到現場。仰光在過去六個月中，先後發生多次手榴彈爆炸，共有三人喪生四十多人受傷。

法副貿易專員
永珍街頭遇劫
腹部被刺兩刀

（法新社寮國永珍五日電）一名法國使館的副貿易專員，昨晚在永珍街頭被搶掠及刺傷，今日在醫院據報情況「穩定」。廿七歲的路亞德是在法國軍醫院留醫，他腹部中兩刀受傷。

因東道國印尼歧視
國府可能退出亞洲影展

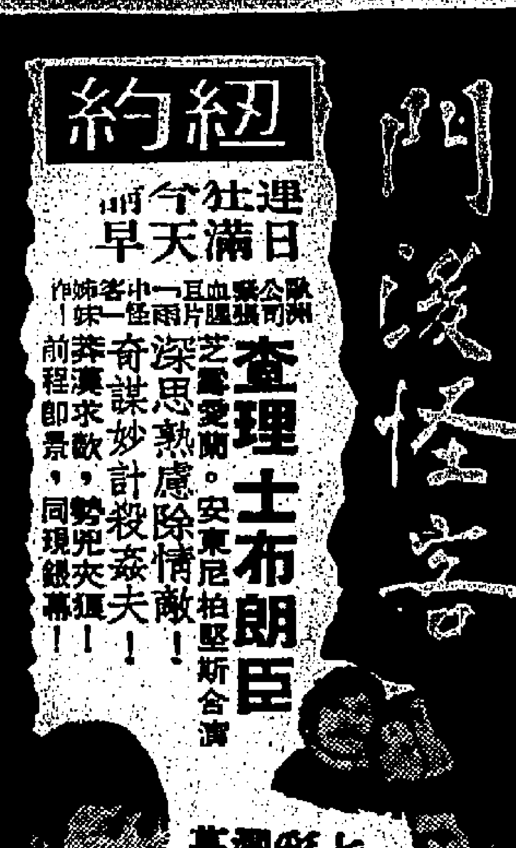
（法新社台北五日電）此間今天據悉，由於東道國家印尼的政治歧視，中華民國可能退出六月十一日至十三日，在椰加達舉行的亞洲電影節。英文報「中國新聞」在一項報導中指出，印尼的組織委員會最近曾致函予本地製片商，請求中華民國參加電影節的代表團將「中華民國」的名稱更改為「台灣」，並且不要把中華民國的國旗在場上展示。該報導引述此間官員所說：「我們已向印尼組織委員會抗議此項歧視。倘若我們的抗議受到忽視，我們將退出這個影展。」

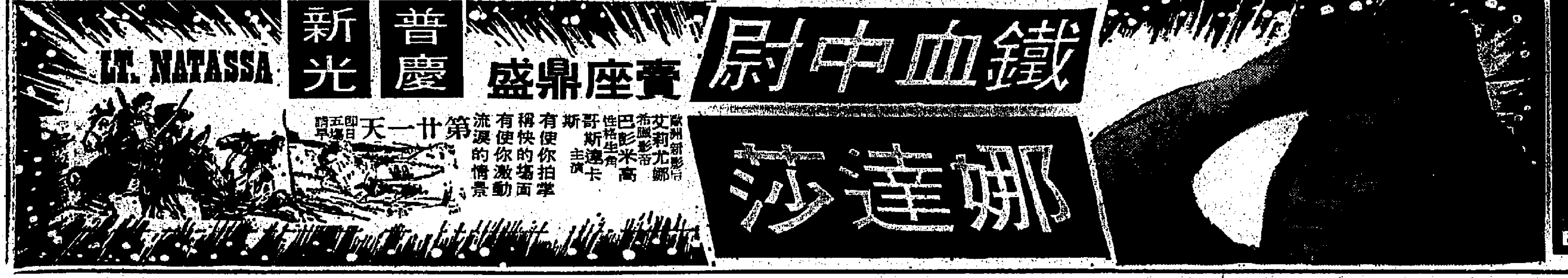
大馬總理拉薩克宣稱
中共會向他保證不過問大馬內政
認馬共與越共處境迥然不同

（路透社馬來西亞吉隆坡五日電）馬來西亞總理拉薩克稱：在共黨於印支勝利之後，馬來西亞不會立刻面臨共黨游擊活動的洶湧浪潮。他從三週海外之行於昨日返抵國門時對記者說：馬來西亞和越南之局勢迥異。他說：越南人是為爭國家之獨立而戰鬥，至於馬來西亞的共產黨，是要意以武力推翻民選政府的匪幫。此位總理謂：他訪問北京之時，毛澤東曾對他說，馬來西亞之共黨游擊隊乃馬來西亞之內部問題，馬來西亞當局可用其自己辦法解決之。他補充說：北京亦向他保證中共不會輸出傾覆。

麗宮
狂滿兩日第三天映
八達城之盜
史提夫利士。佐芝亞摩露。
兩大巨星聯合主演
下期獻映偉大巨片 火燒摩天樓

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折





本港新聞

人間慘事夫失業己患病 孕婦蹈海死

荃灣油蔴磡安置區昨發生悲劇 七年婚姻生活難過家計難維持

（特訊）丈夫失業，生活艱難，一名年輕孕婦於離家後竟跳海自盡，釀成一屍兩命慘劇。慘死孕婦名陳偉女，二十六歲，懷孕六個月，與丈夫及一個三歲大女兒同住荃灣油蔴磡安置區Y二八三號。

死者丈夫名楊麟，三十六歲，曾當海員，後轉到酒樓工作。死者原是紡織廠雜工，於一九六八年與楊麟結婚。死者丈夫說：由於兩人都要為口奔馳，且家庭經濟不佳，他們不敢過早生養孩子，陳偉女婚後長期服用避孕丸。但不知何故，死者最近突然頭腦發熱，在醫院治療了一個時期，病情並無好轉，自此即間歇性地發「羊吊」，死者唯有休息在家。三年前誕下一女。

由於飲食業不景，楊麟工作的酒樓為了維持皮費，開除了十多名員工，楊正是不幸中的一個。楊失業後，四處找不到工作，便向外甥借了五百元作本錢，夫妻兩人在街頭賣生果。後來，石蔭邨一間酒樓開業，楊前往應徵被錄用，不料酒樓開業不到半月又關門，欠下近百元的薪金未付，楊又復失業。他再次轉做小販，擺賣零食，遭到多次的拘罰。由於獲利微薄，每日僅賺到十元八塊，根本維持不了家庭開支。

上月二十九日晚飯時間，死者說母親要取回五百元，楊麟一時心煩，頂撞了幾句。死者即奪門而出，一去無蹤。楊遍尋不獲，遂報警。至本月二日始接到通知，有人在青山海面發現其妻屍體。（合）

荃灣發生愛情悲劇 一失業青年被女友拒婚 角銼傷女友自身跳樓死

（特訊）荃灣昨晨演出愛情悲劇，一名青年因失業而被女友拒婚，愛恨交錯下，持三角銼往找女友，將她刺至重傷，自已則跳樓斃命。

這對怨侶，男子名黃振英，二十六歲，住中環界利街七十號×樓，家有七兄弟姊妹，父為苦力，母是清潔女工。他本在茶樓工作，最近失業。

他在三年前認識一女友姓吳，十九歲，家住荃灣眾安街，有父母及兄妹各一人，她本在荃灣一茶樓賣點心，其後轉往紗廠工作。

據悉：兩男女本來感情甚篤，且已談論婚嫁，詎料黃振英突然失業，女母即反對兩人結婚，並勸女兒與黃疏遠。但黃却情深一片，近日常在女友家門外苦候。

昨日凌晨一時左右，吳女以黃尚在門外苦候，即與兄往勸他離去，詎談間，黃振英突取出長達十吋三角銼，向吳女腰部揮去，其兄睹狀，即加制止，但已不及，黃振英行兇後，在河背街上奔落五樓，在那邊的走廊縱身跳下，再反彈墮在二樓屋簷，當堂身受重傷，落地，送抵醫院時，證實經已斃命；至於腰部中銼受傷吳女，事後送院留醫。（合）

九龍城大廈會 本屆主席陳國樑

（港訊）九龍城區大廈事務促進會，自四年前組織以來，對推動區內各大廈之清潔，防盜，防火工作，不遺餘力，尤以前年在該會會長梁定邦太平紳士指導之下，首先創辦大廈管理人訓練班為各方人士所稱許，造就人材不少。該會前主席蔡孟宣出缺後，依法理宜改選，昨由該會臨時主席陳鼎鏗假座九龍城民政署會議廳召開會員大會並邀九龍城民政署副主任招成堅指導，業已順利選出主席及各部職員如次：主席陳國樑，第一副主席陳鼎鏗，第二副主席梁錦藻，第三副主席段坤，第四副主席鄭揚，中文秘書鄭揚（兼），副林晃朝。英文秘書彭承武。司庫張宗義，副江友韶，王昭鑫。總務林秉森，副林耀洪，鍾榮。稽核許達堂，副何兆銘，陳政。福利梁俊文，副梁眞，楊力，副錢康，梁彭承武（兼），副錢嘉聯，衞錦華，宣傳黃雷來，副何錫章，蘇樹登，聯絡何國樹，副周福榮，謝潤坤。大廈法規研究小組，主任委員陳鼎鏗（兼），委員阮國培。大廈管理訓練小組主任委員曾平章。大廈個案調處小組主任委員段華（兼）。社會事務研究小組主任委員梁錦藻（兼），婦女部彭余瑞蓮，黃美娟。會務顧問黃日倫，陳據，區志和，李永卿。

圖向女子施暴行 色狼認罪驗神經

（新亞社）一名無業漢，色心未盡，色心又起，竟持刀圖向同屋女子非禮，該女子有一男友任探員者，當該色狼欲施暴時，女子反抗，被斬傷，結果為警方人員拘捕，控以非禮及傷人兩項罪名，去週末解致北九龍裁判署審訊，法官諭將案押候宣判，昨日再提堂，祁恩法官諭將案再押候十四日，俟精神病醫生檢驗被告之神經是否正常，始行宣判，被告還押監房看管。

被告黎鐵源，廿六歲，無業。被控兩罪：（一）本月一日，在九龍地區，非禮女子冼佩珊；（二）同時同地，惡意傷害該女身體。

案情透露：該案發生於九龍通菜街一四七號八樓，被告與事主為同居，當日下午四時許，屋內只得被告與事主兩人，被告突然持一把長達十八吋利刀闖入事主房間，恐嚇事主將衣服除去，被告亦自行褪去衣褲，強將事主拖上床，企圖施暴。事主不甘受辱，雙方糾纏在一起，結果被利刀砍傷手部及頭部，被告見弄成血案，指嚇事主不可告訴其任職便衣警探之男友，然後奪門逃去，事主因神色惶恐，被二房東追問，乃將事件告訴二房東，代為報警。當晚事主之警探男友接獲被告電話，相約在亞皆老街一冬室見面及追欵。該警探遂忙通知警方於約定的地點，將被告拘捕。

啟德道大廈電梯賊刦 提欵男子被掠萬二元

（特訊）一名四十四歲男子，昨日下午三時左右前往九龍城某銀行提取現欵一萬二千元後回家去。當他在啟德道六十一號之大廈乘搭電梯至五樓時，突有一男子着令他交出錢財，否則便將他刺斃，他遂將該筆欵項交與刧匪，而匪得手後走出電梯，逃去無踪。據報無人受傷。警方現再次籲請市民切勿在街上攜帶那麼多錢財，否則徒招致無謂損失。警方正繼續進行調查此案。（合）

擅將同屋存欵冒提 無業漢被控入獄廿八月

（新亞社）一名無業漢，偷去同居朋友銀行存摺，提往銀行冒名提款，因事主發覺，報警將其拘捕，昨解往銅鑼灣裁判署審訊，分別控以偷竊偽造文件，使用假文件事，共四十項罪，被告承認控罪，白維爾法官判其偷竊罪及偽造與使用假文件各罪入獄一年，分期執行，又被告前曾犯有偷竊罪，被判入獄四月，但緩刑十八個月，現仍在緩刑期間中，故將其前罪原判之刑期四月繼續執行，共入獄二十八個月。

被告男子蔡少芬，卅四歲，住大角咀樺樹街。被控于去年九月在荃灣地區，盜取其朋友三本銀行存摺，冒簽而將存欵提去。

案情透露：去年九月，原告與被告在葵芬道七十九號D十一樓合租一房居住。九月五日，被告突告失踪，直至同月十五日，被告返回上址，將自己關在房內，不久，又離房外出，此後，即不知踪迹，同月廿一日，原告在家中發現其匯豐銀行之儲蓄存摺內，而原有之七千五百餘元，祇剩下五元，已被人提去，乃再三調查，又發覺其存摺在恒生銀行之一千一百一十三元三角，及東亞銀行之二千六百七十六元七角之存摺均不翼而飛，乃立即前往銀行調查，發覺彭批存欵已全部被人提去，乃將此事向警方投訴。本年四月廿六日原告在界限街巧遇被告，立向附近巡邏警員報告，將被告拘捕，帶返警署調查，被告自承認在去年九月五日，偷取原告之三本銀行存摺，偽冒其簽名，將存欵提去，至九月十五日，將其中一本存摺放回原告房中。警方將其落案起訴。

黑飛前犯刦案 因黑社會被捕 囚兩年半

（新亞社）一猥有黑社會背景之與飛，糾黨攜刀而出行刦，是早同伏在大廈樓上住戶門外，當戶主出門時，以刀威脅戶主同返屋內，大肆搜掠，得欵六十元，猶不滿足，竟又挾持戶主，同往銀行再提欵四千五百元，始行分頭逃去，事隔兩個多月之後，由於涉嫌與黑社會活動有關，為警方追查，揭發拘控，昨解上九龍地方法院審訊，被告認罪，戴雅斯法官判其入獄兩年半。

被告伍日雄，廿歲。被控罪名：一月廿四日，在窩打老道七十二號C九樓，與其他在逃人譚達明等，行刦現欵五千一百元，一塊玉，一枝心口針，四枝洋酒，一架錄音機，一架相機，總值五千九百六十五元。

巴警長駕電單車與巴士撞重傷死 林錦路上交通意外

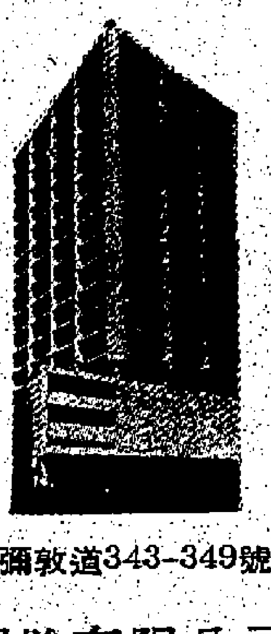
（特訊）昨日正午十二時三十分，新界林錦公路近新橋處（大埔道交界處附近），發生一宗交通意外死亡事件，當時一輛警方電單車與一輛九龍巴士AD七二〇×號迎頭相撞。電單車駕駛人為一名巴籍警署警長。他當時身穿軍裝，剛完成日常之交通職務而欲回返基地。

該警署警長因而受重傷，初步大埔墟馬會診療所治療，其後被轉送至依利沙伯醫院，但在抵院時證實已斃命。（合）

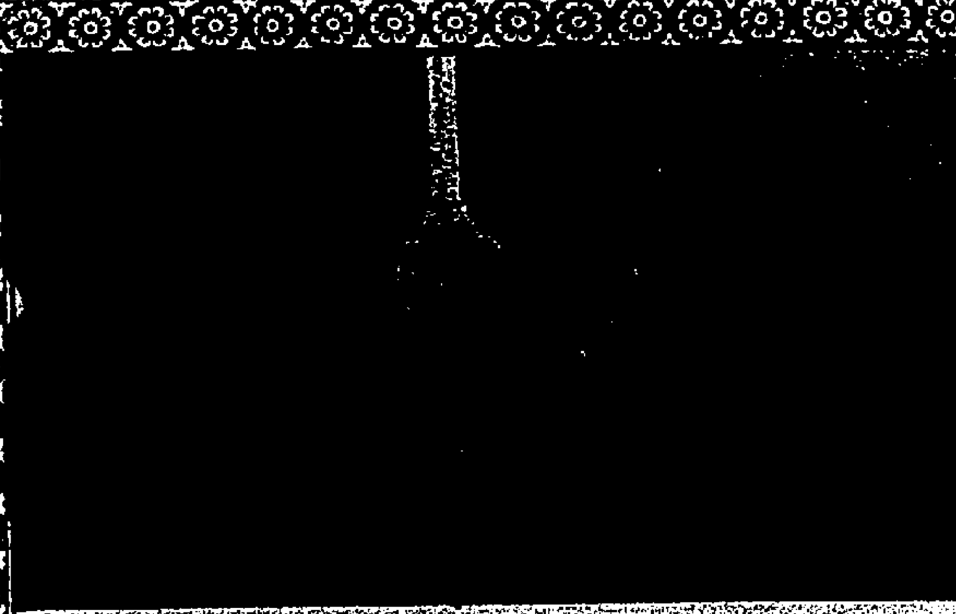
永安閣 特價租售
WING ON TOWERS
高尚豪華 安樂居所
環境幽靜 設計新穎
材料上乘，建築堅固，客廳飯廳及主人房全部向海，優美景色，一覽無遺，廣場花園寬闊，特備兒童遊樂場，車位充足，交通便利，已出售過半，尚有單式及複式，歡迎參觀租購。

（渣甸山布思道七至九號）
永安人壽保險有限公司
德輔道中廿二號三樓
電話5—234091

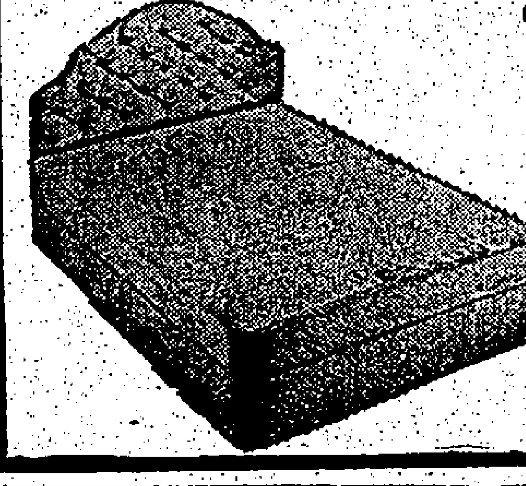
寫字樓廉租
永安西區大樓
二樓寫字樓出租，每單位五百呎起，繁盛地點，交通方便，適合各行商業。

（德輔道西353-367號）
永安置業大厦 油蔴地地王
九龍商業中心，地點繁盛，交通方便，鄰近銀行、郵局、酒樓、戲院，適合各行商業，每單位由三百餘呎起，全層約四千呎。

（彌敦道343-349號）
永安人壽保險有限公司
德輔道中廿二號三樓
電話 5—234091

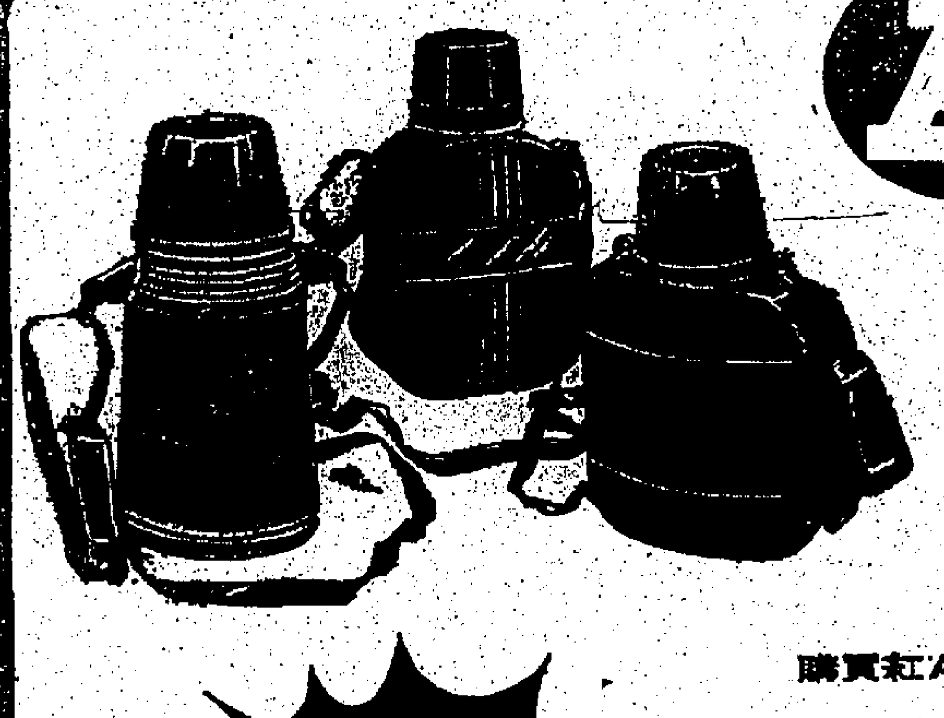
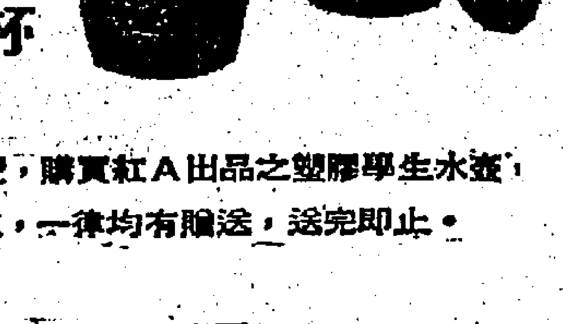
「四年不變」
尖沙咀「金冠大酒樓」，秉持薄利主義，由一九七二年起，直至現在所有名茶美點，四年來價目未有變更，名茶每位八毫，精美鹹甜點心，每款壹元三角，現在百物騰貴，一切開銷增加數倍「金冠酒樓」，本抱服務精神，不欲增加客人消費，按照四年前價目應客，出品一流亦無將貨就價或減輕斤兩，故飲茶晚飯，大宴小酌，不可不來光顧「金冠」免致損失寶貴金錢也。
茶市晨早八時至下午六時
電話：三—六六六二九一—八


世界最高標準規格 B.S.367/1941
S.M.C. 電風扇
註冊商標款式設計
慳電耐用 品質最佳 風力最好

金利洋樓
康寧道・道明街
官塘商業中心地點
六八折
七萬一千餘元
已有入伙紙 地盤設有佈置單位
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話⑤253003 地盤③437178


Relyon 綺麗
請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

海旁地下貨倉
官塘偉業街200號
鄰近新官塘碼頭
水陸交通最便
樓高20呎
3,685呎至21,360呎廉租
請電：H-255211洽


購買紅A塑膠
學生水壺
贈
贈送
有蓋印花學生水杯

到處有售
往任何代售商號，購買紅A出品之塑膠學生水壺，款式十多種，一律均有贈送，送完即止。
星光實業有限公司出品

徵求吉地
現金徵購港九可供發展用之吉地，以有建築圖則者為佳，請函九龍郵箱K791號洽。

本報擴大廣告服務
灣仔軒尼詩道
九龍美孚新邨
設代收廣告處
灣仔：軒尼詩道246 248 式樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-819532
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

大會堂酒樓
（由京華酒樓夜總會有限公司主理）
經已開幕
歡迎訂座及預定酒席

茶市	中菜	西菜酒會
每日上午十時開始供應粵式美點，粉麵飯菜。逢星期日及公衆假期加開早市，由晨早八時開始。	社團讌會・喜筵壽酌 晚飯讌局・豐儉隨意 連開七十餘席 場面宏偉・氣派豪華	式樓京城餐廳，每日十時開始供應精美西餐，各款小食飲品、午餐、晚餐及西式下午茶。歡迎預定酒會、茶會。

地址：香港愛丁堡廣場，大會堂低座
中菜部電話：5-233422，5-238721，5-263868，5-227615
京城餐廳電話：5-262930，5-231572

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

跛豪案證人「老虎仔」鄭勇作供
販毒老板吳振坤
六八年開始營白粉檔七一年由江仔介紹識吳振坤
與另一馬仔蔡媽渭拍檔蔡負責海運彼負責陸運

（特訊）「跛豪」集團運毒案昨已進入第四週聆訊，由被告身份獲特赦後轉任控方證人的「老虎仔」鄭勇，昨應召出庭供述協助次被告吳振坤負責陸上運毒經過。「老虎仔」以輕鬆口吻說，有一次運毒時，遇到一架警察巡邏車，幸好車中一名警員是相熟者，彼以「拍拖」爲名將運毒車瞞過，不過最後說得破財一百元才將該警員打發而去。該案聆訊未畢，押候今日續審。

「跛豪」案昨係第十六日聆訊。控方第八名證人，反黑組高級督察謝乘森出庭，供述對第五被告冼姑錄取口供經過時，冼姑曾被控串謀與運毒有關。冼姑之口供指出，伊否認在一九六七年至一九七四年間，曾代表夫郭昌，指示林文輝勞取毒品，亦否認在上述期間，給予林文輝款項。冼姑之口供還指出其丈夫郭昌現已逃往台灣（按：郭昌已任本案控方證人，且已於日前出庭作供完結。）

冼姑之口供又指出：在四年前晚上，曾與丈夫及梁發喜出海到汝洲，當時從一艘拖船上卸下十多包貨品，但不知是何物，因爲當時梁發喜只說是「米」。這些貨物運往香港仔，梁發喜命人將貨搬上岸。

目前受警方嚴密保護

冼姑在證供中又說：伊認識吳冰，但不識首被告「跛豪」及其妻嫦月英，不過曾聞其名。冼姑又說伊在東亞銀行開有儲蓄戶口，丈夫郭昌每月給家用九百元均存入。

控方第九名證人九龍城掃毒隊高級探目梁榮發出庭供稱：一九七〇年九月十日，彼隨同希紫帮辦前往東沙島街一六七號五樓一層樓宇搜查，當時無人應門，警員用鐵枝將大門撬開，結果在房內一衣櫃中搜獲一批嗎啡磚及鴉片，（按：該處乃證人馮林之寓所）。

控方再要證人鄭勇，綽號「老虎仔」，原爲本案被告人，追後獲得特赦，轉任控方證人，係件是供出其運毒實相。

「老虎仔」出庭前，檢察官向法庭透露，鄭勇目前正受警方嚴密保護，並已獲得律政司特赦暫時不予起訴，因爲鄭原爲本案被告人之一。鄭勇昨登證人台，由檢察官引導下作供稱：

一九六〇年時，他在一家白粉檔工作，後來，由江森泉（江仔）在一九七一年介紹他認識本案的第二被告吳振坤，其後，與吳振坤合股開設一個大檔（即賭檔）。蔡媽渭亦成爲該賭檔的伙記。

一九七一年，他和蔡媽渭在西環開設一家賭廠，并由同年開始，與蔡媽渭幹起販毒勾當。

在此期間，他曾與蔡媽渭以及一個名叫高月好的漁民，一同商量出海接運毒品，幹其運毒營生。

鄭介紹蔡媽渭識江仔

一九七二年八月，他把蔡媽渭推薦給江森泉，蔡媽渭可幹出海接運從泰國運到的毒品工作。在這之後，他曾與蔡媽渭合作，接運四十七包毒品。由蔡媽渭負責海上的接運工作，他則負責陸路運輸。在這次「合作」中，他和蔡媽渭各獲得四萬元的酬金。

到一九七二年十一月，江森泉囑他與蔡媽渭再接運另一批毒品，結果，接過了四十三蘿包毒品回港，其中四包，係九九九嗎啡磚，其餘三十九包是鴉片。在這次運毒中，他獲得酬金三萬五千元。一九七一年四月，由蔡媽渭介紹，他認識了第二被告吳振坤，並一同在蔡媽渭家，共商出海運毒大計。在這次商量中，吳振坤表示，他非常希望蔡媽渭加入他們的組織，負責水上的接貨工作，陸路上的運輸，則由鄭勇負責。

在這次會議中，吳振坤答應他和蔡媽渭兩人，每次接貨，每一兩可獲酬四元，以四萬兩起計，不足四萬兩，亦作四萬兩付酬，超過四萬兩則另算。

吳振坤并囑付他們，在出海前，一定要預先把好藏毒的洞窟。

七三年五月爲吳工作

兩月之後，即一九七三年的五月間，蔡媽渭說，已有一批貨到，於是同在蔡家，共商出貨大計，由吳振坤先拿出一萬元，給彼等作爲出海經費。並交給他半張外國紙幣，作爲與泰國船見面時出示的憑證，此外，又囑令蔡媽渭，必須做好一面紅白旗，懸於接運船的當眼地方，作爲與泰國運毒船接觸的識別標誌，商量結果，決定在鶴咀接貨。

三日後，蔡媽渭告訴他，謂貨已接妥，促他前往起運。

蔡媽渭還說，該批貨共有四十四餅包，其中四十三包係鴉片，三包係九九九嗎啡磚。

經過分頭聯絡後，當晚，他便和李仔、張仔、朱天來和張鵬，蔡媽渭、蔡媽遇等一千人，分別駕駛兩部私家車一部貨車，到鶴咀海邊起貨，由她們見當地的地勢好險，只得分別傳貨，由蔡媽渭，張仔在石灘下面，從船上取貨，跟着由張伯及張伯之子，在石灘對上之處接應，最後由朱天來、李仔，把黑貨送上貨車，再與證人担任。

黑貨搬上車後，即按吳振坤所囑搬往七姊妹道，在那裏由另兩人接收，把毒品運往別處。

兩日後，由蔡媽渭付給證人四萬五千元。

吳振坤讚兩人工作好

數日後，吳振坤找他和蔡媽渭相聚，吳振坤大讚兩人工作做得好，并囑咐不要將此事告訴江森泉知，因爲吳振坤與江森泉都是行家，不欲江森泉知道他利用彼等的馬仔幹此勾當。

下午三時法庭繼續開庭，證人「老虎仔」鄭勇復登證人台供稱：一九七三年十二月間，江仔通知他又有一批貨到，謂將在鶴咀接貨，計有四包「九九九」嗎啡磚，屆時彼等到現場却接不到貨，據悉是被另一集團搶去了。

另外一次在一九七四年二月間，彼正在威利麻街一賭場處賭錢，拍檔蔡媽渭對彼說「老細」吳振坤有事相約，當晚在蔡家見面，是晚十時，彼抵達蔡家見到「老細」吳振坤，吳對彼說：老虎仔，這次又有貨到，是五包九九九，約有六萬兩，希望你地小心。」吳又吩咐，接到貨後，將其中四萬兩留在張伯處，其餘二萬兩則用貨車運去七姊妹道，吳叮囑二人要小心：「一切全靠他二人擔掂。

爲了這次接貨，彼與蔡商量，「老細」吳振坤交給他二人一萬元現款，半張外幣，又吩咐蔡買兩塊黃白色布，做一枝「黃白黃」三色旗，準備於出海遇到泰船時懸掛起來，半張外幣則作爲信物。

證人說三日後，接到蔡電話，謂老細已收到貨，一共是八十包，其中五包是「九九九」嗎啡，其他是鴉片。

海運抵港後鶴咀藏毒

「老虎仔」續供稱：他與蔡分工合作，蔡負責海上接貨工作，他則負責陸上運貨。當晚彼率同伙記朱天來、李仔、張仔等人到達鶴咀，在海邊石地趁黑等候，當時雖然光綫頗暗，但仍遙遙見一艘船駛過，其餘伙記則落海邊，接應。將八十包貨搬上岸，彼依照老細吩咐，將其中五十五包留在附近山頭，預先掘好的洞穴中，由張伯負責看守，其餘廿五包（包括五包九九九嗎啡）則搬上貨車，運往七姊妹道福士車房附近，等候約十餘分鐘，見一輛奶白色汽車駛至，彼將載貨的車匙交給對方後才分別搭車離去，載貨的汽車則由接貨對方駕去。

兩日後，蔡打電話來謂老細已付款，一共是廿五萬元，除了使用，蔡與彼二人可各分得六萬萬元，所謂「使用」，乃支付給船家及手下伙記的酬金。

鶴咀取貨運七姊妹道

一週後老細又約彼到蔡家見面，當時老闆娘亦在場，老細說：「別無他事，不過見你地呢次做得咁辛苦，安慰吓你地啫。」後來老細又說這次所運的貨，每兩運費是一元五角，不過要貨到才付款的，彼與蔡對老細的意見不表反對。

又五日後，蔡來通知謂老細吩咐往鶴咀之洞穴處取出五包貨出來，運往七姊妹道，以同樣手法將貨移交給接貨對方。證人說如是這樣每四五天，老細便吩咐自鶴咀處將一批貨運來七姊妹道交貨，而洞穴中所藏的數十包貨，約於兩個月時間始運清。

證人說，在洞穴中的貨運清後之第三天，蔡來電話，謂老細吩咐前來取錢，當時彼至蔡家取錢，共分得六萬元，彼與蔡各二萬，船家二萬元。

一週後，蔡通知前往淺水灣海景酒樓見老細，老細對彼等吩咐勿將運貨事對任何人說，並慰勞他們一番。

楂坎角起貨應付差人

一九七四年四月間，彼與蔡合作又接過一次貨，共約四十包，是役彼獲酬三萬五千元。

同年五月間，蔡又通知往接貨，這次是卅八包，在楂坎角起貨，當日先往蔡家見老細，老細照舊交給蔡一萬元（全爲五百元鈔），半張外幣及一枝旗號，一切備妥當後，彼與蔡等人前往楂坎角等候貨到，不久，有一輛警察巡邏車駛過，當時接貨伙記落下海邊等候貨船到，只留彼一人在路邊的私家車上，巡邏車經過時，彼與車上一熟識的警員打招呼，該警員問他半夜三更在該處何爲？彼打趣地答說和女仔拍拖，該警員將信將疑，彼乃取出一張百元鈔，給該警員飲茶，結果巡邏車被瞞過。

證人說：彼接得卅八包貨後，依照計劃送到七姊妹道處交貨，是役除卅八包貨外，還運價十桶無水醋酸。三數日後蔡通知往收酬金，這次酬金較高，彼與蔡各得四萬五千元。（均）

英女皇伉儷訪港

香港電台中文台
現場報導之各項節目

五月六日 星期二

在荃灣運動場欣賞
學生表演之遊藝節目之情形
上午十時十五分
報導員：趙潤桓●徐佩蒂

海運大廈大堂招待會之情形
上午十一時三十五分
報導員：歐陽義德

在香港仔欣賞水上畫舫巡遊之情形
下午三時四十分
報導員：鍾偉明●吳錫輝

在九龍公園
欣賞嘉年華巡遊大會之情形
下午八時三十分
報導員：趙潤桓●歐陽義德●朱培慶

五月七日 星期三

女皇陛下及愛丁堡公爵殿下
在啓德機場乘座駕機離港之情形
上午九時十分
報導員：趙潤桓●朱培慶

各新聞報告節目中另有女皇伉儷訪港秩序之各項綜合報導

RHK
香港電台

綁架星洲女生案
四囚徒上訴
求減刑獲准

（新亞社）轟動一時之綁架星加坡女學生郭瑞燕案，八名被告，已於今年一月廿八日，在高院刑庭，各被判處入獄，判期由兩年半至四年不等，其中四被告，昨日向合議庭提出申請，指原審法官判刑過重，要求減刑，獲合議庭接納，兩位大法官克倫士及麥慕年，於考慮各上訴人之申請後，認爲原判太重，分別改判各被告入獄兩年。

四名上訴人：（一）黎仲楷，二十歲，文員；（二）李蔭深，廿歲，學生，該兩人原被判囚四年。（三）夏啓明，廿歲，小販，原被判四三年半；（四）黃錦榮，廿歲，無職業，原被判入獄兩年半。

警隊成立攝影俱樂部
歡迎各警務人員參加

（新聞社）倘能獲得充份的興趣表現及支持者，皇家香港警察隊即成立一個警察攝影俱樂部，以提高警務人員的攝影技術與興趣，歡迎現役警務人員參加。

據有關方面透露，該俱樂部的各項活動將包括有關攝影各方面的演講，參觀攝影實驗室，攝影比賽及按時舉行的攝影之夜。

攝影俱樂部將向鑑證科申請使用其設於九龍總部的攝影小組內的設備及冲印儀器。各會員須自備相機，菲林及晒相材料。

有意參加者，請將其姓名及單位地址，於本（五）月十二日前，送交刑事偵緝組部鑑證科花格臣督司云。

林和玉碎屍
續獲一人脚

（特訊）警方昨晨續在新界青山道十八咪近在珠島之海灘處，又發現一截人脚，警方相信是遭人肢解分屍之女教車師師傅林和玉屍身一部份。

警方昨晨發現之人脚，是右脚一截人死者林和玉，在遇害後遭人分屍八截，但伊腰復之一截迄今仍無下落。

此案警方在深入研究，目前仍未有進一步之發展。（合）

吉澳島五童食物中毒
直升機兩架出動載港

（特訊）昨日下午五時卅分，邊境吉澳島發生一家五名男童中毒事件，據說五童中毒程度頗爲嚴重，警方曾出動兩架直升機將該五童送院留醫。

該五名男童相信均是食物中毒，據院方消息表示：五童情況危殆。

警方當局，目前已展開調查五童中毒之有關經過。（合）

津津甘蔗汁
優待客戶試飲

淘化大同精製之津津甘蔗汁，因除清甜解渴之外，並同時具有平衡血壓，清理熱毒，利尿益腎，促進睡眠等等功用，故自上市以來，短期內即獲良好反應，津津廠爲使廣大客戶，普遍體驗這種飲品確有與衆不同，特點起見，特撥出上述甘蔗汁一萬罐優待各界半價試飲（每戶限購四罐）數量有限，額滿即止，有意請電話：三——二七九五八，淘化大同營業部接洽。

讀者八天台灣環島
明天最後截止報名
本月九日出發餘額四名
歡迎持有入台證者參加

香港市民出外旅遊人數，以到台灣者居首位，估總數三分之一。統計去年逾十五萬人。因爲台灣距香港較近，語言不慈隔膜，且消費有限，故而極受歡迎。

華僑日報讀者「七海旅行團」更有一條精選的遊台新路綫，以往累積有數不清次成功的紀錄，使得曾參加過該路綫旅遊讀者佳評如潮。現該讀者「八天台灣環島（高雄綫）精選豪華團」，再徇衆要求繼續舉辦，並定期五月九日出發。遊程是先自香港飛抵台灣南部高雄，然後環島北上，包括澄清湖、台南、嘉義、阿里山、台中、日月潭、梨山橫貫公路、花蓮、台北及近郊陽明山、野柳、故宮、烏來等。該項旅程，既囊括寶島名勝精華所在，復對時間及消費大爲節省，全程僅收費港幣一千六百五十元，此足以證明，負責策劃的七海旅運有限公司，乃係以提供忠誠服務爲宗旨，無怪能獲得讀者一致信賴，參加者大不乏人。

讀者「八天台灣環島（高雄綫）精選豪華團」，全部旅遊節目均屬豪華享受，乘搭噴射客機及坐臥兩用冷氣遊覽專車，沿途住宿第一流大酒店（包括台北希爾頓或圓山大飯店），每日三餐精選膳食，並設宴於最高尚之夜總會，及多次欣賞歌舞表演，粵語導遊，專人領隊。

該團出發在即，現僅餘額四名，凡持有台灣入出境證件之人士，仍可趕及參加，明天最後截止報名。詳情詢：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四四七一三七（四綫）。

本港新聞

拒檢駕車逃走 引致一死五傷 判罰欵並停牌

（新亞社）一名司機，拒絕緝私處人員截停其車搜查，更與緝私處人員展開飛車追逐，結果，其車失事撞毀，車上六人，同告受傷，其中一人更因傷重不治死亡，而被告雙脚亦撞斷。事後，被控危險駕駛罪，昨解上荃灣裁判署提審，被告認罪，白維爾法官，判其罰欵七百五十元，停牌五年。

被控男子陳允明，卅八歲，住葵興山六十五座。被控於本年二月十八日在沙田獅子山隧道公路，危險駕駛，引致有人死亡。

案情透露：事發日上午十一時二十分，緝私處人員，在獅子山隧道公路近隧道收費處，設障截查可疑車輛，見一私家車編號AL一八〇五號，由被告駕駛，車上滿載乘客，從九龍駛入沙田，乃將其截停，但被告司機，不聽指揮加油向前駛去，緝私處人員，隨即乘坐一輛吉普車從後追趕，沿獅子山隧道公路，追約兩哩，見被告之車，正向前面行駛中之兩車爬頭，可能過於倉皇，突撞向對面燈柱，全車俱毀，車內各人，同皆受傷，坐司機位旁之乘客，且傷重斃命，其後緝私人員，在撞毀之車內尋出三加侖工業用油，警方經過調查，乃一併落案檢控。

顏楚琴小妹成爲「少年警訊」第十萬名會員

（特訊）一名十三歲中一學生顏楚琴剛成爲「少年警訊」第十萬名會員。

顏楚琴小妹妹在九龍樂善堂中學肄業，爲班中之領袖生。她上星期才從「少年警訊」電視節目策劃人高係望處獲知她如此幸運，竟成爲第十萬名會員。

她獲悉這一消息後，有好幾天感到很興奮，跟著「少年警訊」電視節目主持人林嘉麗便到觀塘坪石邨她的家中訪問，並將這次訪問錄影下來，使她有機會初嘗水銀燈之滋味。

楚琴小妹妹之下一次公開露面爲於五月八日（星期四）以貴賓身份參加由香港電台電視部和少年警訊聯合主辦之盛大頒獎典禮和星光熠熠之遊藝晚會。

楚琴小妹妹乃由其十九歲之兄長顏楚國陪同到來參加該遊藝晚會的，其兄長現已申請加入皇家香港警察隊爲警員，他經已筆試合格，現正等候面試和體格檢驗。（合）

錫安青年服務中心 展覽名畫籌募經費

（港訊）高超道邨錫安青年服務中心，昨日假觀塘翠屏道社區服務中心舉行古畫及現代名畫展覽，展出名畫二百幀，包括元代黃公望（子久）大癡道人之黃山三十六峯眞跡，名家柯丙琉教授，十萬山人孫星閣，李鳳石教授等之作品，該批名畫由該中心副主席賀卓雄珍藏義務借出，名畫家柯丙琉教授之贊助。展覽於下午二時剪綵，與會嘉賓計有聖公會白約翰會督伉儷，社會福利署福利主任郭家熾，觀塘民政主任姚啓昭，市政局民選議員[illegible]，楊勵賢議員，香港布疋商會會長劉世仁，港九潮州公學校長郭葆沅，柯蔡宗親會會長蔡念因。

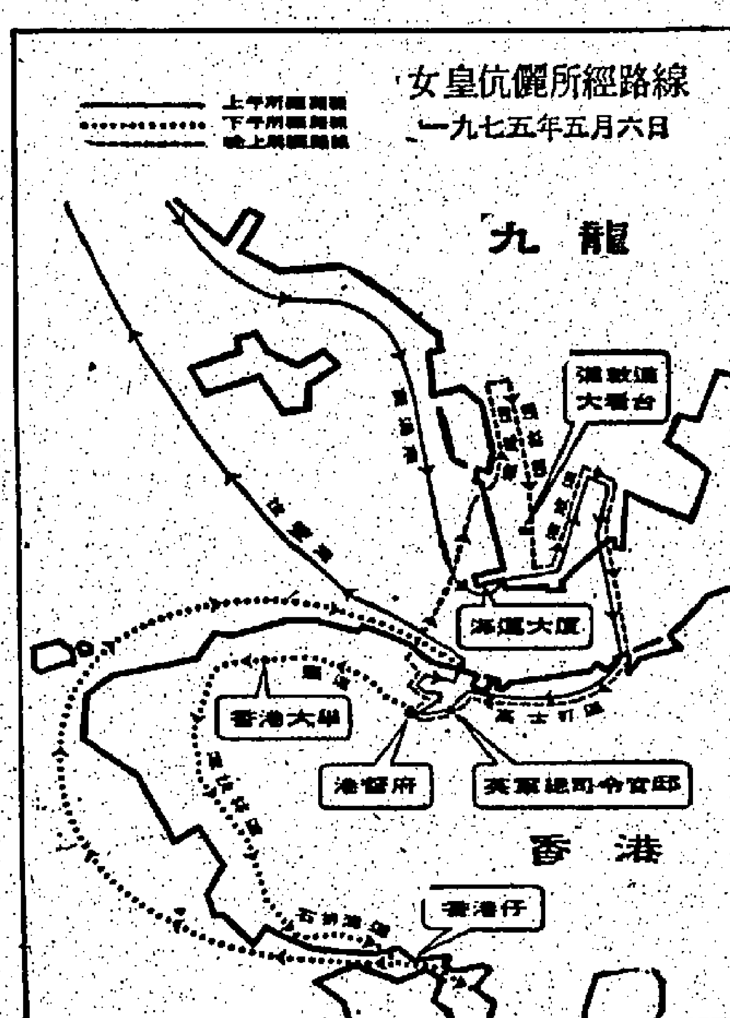
中心主席錢明年致詞，歡迎嘉賓，表示安青年服務中心，獲得房屋署撥地三仟多方呎，以擴展該中心之工作，加強對青少年之康樂活動，技能訓練，及社區輔導工作，頗有發展，然因中心經費有限，未能順利推行中心的計劃，呼籲社會人士對該中心聲援支持，俾此有意義之工作得以完成。

灣仔聖若瑟會 慶祝主保瞻禮

（港訊）灣仔區聖母衣堂聖若瑟會，慶祝主保瞻禮暨成立廿八週年紀念，昨（四）日上午八時卅分，爲新會員舉行入會儀式，由陳伯良蒙席主持，隨舉行會員週年大會，會長梁鑑暉報告會務。是夕八時，假中國酒樓宴會聯歡，柬請陳伯良蒙席，麥耀初神父，盧子榮神父，歐陽理神父，鄭明我神父參加，各善會首長及會員一百餘人，濟濟一堂，情況熱鬧。

瞻觀女皇伉儷各處最佳地點

五月六日　星期二



上午

（一）由港督府前往皇后碼頭：①時間：上午十時至十時零三分。②最佳地點：皇后像廣場及附近區域。

（二）乘坐氣墊渡輪抵達荃灣：①時間：上午十時二十分。②最佳地點：海傍及碼頭一帶地區。

（三）由荃灣前往葵涌貨櫃碼頭：①時間：上午十時三十八分至十一時。②最佳地點：馬頭壩道、古坑道、海壩街及葵涌道。

（四）由葵涌貨櫃碼頭（與公爵會合）前往尖沙咀海運大廈。①時間：上午十一時四十分。②最佳地點：九龍天星碼頭西面近海運大廈入口處之廣場。

（五）由海運大廈前往英軍總司令官邸（公爵同行）①時間：下午十二時三十分至十二時四十五分。②最佳地點：梳利士巴利道、漆咸道、高士打道及夏愨道。

下午

（一）由港督府前往香港大學。①時間：下午二時四十五分至二時五十五分。②最佳地點：堅道及般咸道。

（二）由香港大學前往香港仔及欣賞水上警務巡遊。①時間：下午三時二十五分至三時四十分。②最佳地點：薄扶林道及石排灣道。

（三）女皇伉儷將在太白海鮮舫欣賞水上警務巡遊，其後離去，前往水警碼頭。①時間：下午三時四十分至四時二十五分。②最佳地點：香港仔海傍及附近較高之地方。

（四）女皇將乘氣墊渡輪離開水警碼頭前往皇后碼頭，再驅車返回港督府；而公爵則獨自前往赤柱炮台訪問。①女皇行程之時間：下午四時二十五分至四時五十分。②最佳地點：木棉道及上亞厘畢道。

晚上

（一）由港督府前往干諾道中之統一碼頭：①時間：下午八時二十分至八時二十五分。②最佳地點：上亞厘畢道、花園道及干諾道中。

（二）由佐敦道碼頭經彌敦道前往九龍公園：①時間：下午八時四十分至八時五十五分。②最佳地點：埔尾道、亞皆老街及彌敦道。

（三）沿途：巡遊大會，將由九龍海防道開始，沿彌敦道經亞皆老街，直至埔尾道後才散去。

（四）由九龍公園驅車返回港督府：①時間：下午九時三十分至九時四十五分。②最佳地點：彌敦道、梳士巴利道、漆咸道、高士打道及夏愨道。

註：如天氣欠佳，各項秩序有所改變，將在電台宣佈。

容宜燕校長新著 「散文朗誦」出版

（港訊）詩文朗誦，在學校爲學習語文之有效方法，在社會亦爲高雅之文娛活動。近年來由於「香港校際音樂朗誦節」大力推動，朗誦活動更深爲學校及社會人士所重視，「散文朗誦」且與「詩詞朗誦」有急劇進展。

容宜燕校長爲本港國學名宿，話劇界前輩，長期以來從事教育工作，致力詩文朗誦之倡導，歷任「香港音樂朗誦節」中文朗誦評判，電視台校際朗誦評判，在朗誦理論與實踐方面，有一定之貢獻。昔年曾著「詩詞朗誦」，一紙風行，最近復編著「散文朗誦」一書，誠爲誦壇盛事。

此書除論述散文朗誦藝術外，並選名作家作品，詳爲分析，審眞欣賞指導及朗誦研究。一卷在手，眾味玩索，對散文朗誦，可獲更深切之認識。卷首有朗誦名家饒存仁博士及劉秋生先生撰寫序文，余季豪教授及羅文湘教授親筆題詞，彌足珍貴。

宏豐出版公司以此書適合愛好國學及研究朗誦人士閱讀，徵得容氏同意代爲印行，用植字排版，印刷精美，校訂縝密，至便閱讀，業經出版，各大書店有售。

中區持牌小販聯會 第四屆理事就職

（國際社）中區持牌小販聯誼會，昨下午八時，假座金龍酒家，舉行第四屆理事就職禮，請中區民政主任苗華安，永遠會長周有，中區警司麥啓紓，海傍警署署長主禮。觀禮嘉賓有：中區副民政主任楊世光，聯絡主任馮祖祐，中央及海傍警署：高鏡恆，梁東華，朱國偉，梁郭愛蓮，中區坊會理事長吳漢琛，馬來西亞檳城小販商會主席杜信，港九各區小販研究會主席盧惠文，港九小販業公會理事長陳培，會長文友，鄭麗娟，仇培，許培，兆祺，鄧錦洪，何鑑華，主任黃其就，劉俊昌，鄧余張，吳慶添，梁蘇，李輝，鄧雪英，歐保，容施，梁其煊，孫榮光，劉偉挺，梁樞翹，馮梅，梁健民迎賓。

鄧兆祺理事長致詞指出：會員營業之海傍新填地，在中區無法繁榮夜市中，一枝獨秀，爲區內普羅大眾，解決廉價消費，無論購買日用百貨，及衣食飲食，同業均以薄利宗旨，忠誠服務，使坊眾都樂與交易，使區內百貨小販，無論作任何部署，得以維持家計，吁當局對小販，經十多年守株待兎精神，千萬別忘記我會員同業，始有繁榮的今日。

苗華安主任監督致詞勉勵，周有會長頒贈，高鏡恆代表警司授旗出發，永遠會長周有，仇培，許培，致贈文友紀念錦旗，鄧兆祺與杜信交換紀念錦旗，杜氏講述檳城小販經營，與當地政府之部署實況，各區販會研究會主席盧惠文致詞畢，副理事長致謝詞，請後聯歡酒會，賓主互祝，一片歡聲。

廣安銀行派代表赴德國 參加富士銀行國際會議

（港訊）廣安銀行董事長鈴木潤先生，已于上週末離港，代表廣安銀行出席由日本富士銀行主辦，定于五月六日至七日，在西德杜塞道夫舉行的國際商務會議。

鈴木先生將與富士銀行及其聯營機構代表，共同商討富士銀行在國際金融方面的全面政策。該會議亦將討論透過國際間之富士銀行機構，籌集資金的策略與方法問題。

廣安銀行于一九七三年與日本富士銀行携手合作後，不但能安然應付去年之世界性金融危機，且能加强與歐洲各大銀行之聯系，並且因爲歐洲美元交易增加，而進一步發展國際業務。

昭倫公所慶祝母親節

（特訊）香港昭倫公所，爲弘揚母愛，五月十日下午七時，假座灣仔軒尼詩道。廣州大飯店，舉行慶祝母親節聯歡宴會，席金十五元，分函全體理監事及談，譚，許，謝，四姓宗親會，踴躍參加，擴大慶祝。（天）

（附圖爲鈴木潤先生）

八折
獨家
大大公司
港九最大百貨公司：彌敦道七六〇號（太子道口）

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

新界版

梅窩地方人士反對 迴航小輪增加收費

官民及小輪代表會商仍無結果

（特訊）關於香港與梅窩之小輪，目前油蔴地小輪公司所擬訂之調整班次新辦法，爲加强港島及離島與離島間之交通，計劃將迴航班次增密，並改用三層之豪華小輪行走，但渠價方面，則將與直航同等收費，渠價一元，此項計劃，遭梅窩鄉事會之反對，最近離島理民府官賴國鎮爲此，由油蔴地小輪公司派出蔡昌、陸飛等，共同前往梅窩鄉事會與當地首長再度開會研討，梅窩鄉事會及各團體出席者有曾迪、王啟福、袁樹鈞、袁偉、袁鋭洲、李賢、甘水容、杜客容、李泉、溫靜玲等多人。

理民府賴國鎮首先解釋舉行此次會商之目的，希望能使各方面能切實了解，尋求解決辦法，小輪公司之代表亦解釋，改用新豪華小輪，費用增加，而乘客亦較爲舒適，且雖然繞經坪洲，但由於改用新船行走，時間亦與直航相差無幾。所擬訂之班次時間表，每日將比目前增加四班小輪行走，對乘客亦當感方便，但出席之地方首長，認爲目前之迴航收費，香港與梅窩之收費，祇收費六角，惟調整後收費一元，無異變相加價，且增幅甚大。此外並對小輪抵達香港碼頭時，每每要等候碼頭灣泊，此實由於港外綫碼頭不足應付之故，希望當局迅速加以改善。

請當局盡速改善 港外綫小輪碼頭

梅窩鄉事委員會並向理民府呈遞書面意見，提出反對理由，內容大致如下：

（一）現有迴航船，祇收六毫，油蔴地小輪公司，擬訂新計劃，以後迴航船收費一圓，實際加價百份之六十以上，以致羣衆均表反對，如果政府批准小輪公司實行如此大幅度加價，後果如何，甚難預料。

（二）小輪公司擬用新船作迴航行走，由於新船座位多，收入增加，可以補償有關支出費用，萬一有關收支比對，仍未符合理想，小輪公司到時祇可作合理加價，由六毫加一毫至二毫，不能突然將價錢增加百份之六十，而向搭船鄉民作無理搾取。

（三）現有直航船，若有碼頭泊船，約四十分鐘可抵達，如果無碼頭泊船，經常五十分鐘或五十五分鐘，可以抵達，若照油蔴地小輪公司擬訂新計劃，將直航船改迴航船，經坪洲上落，最快要一個鐘以上，在時間方面，不特未有改善，相反因迴航船遲到，以失時俱事，而引致影响地方發展繁榮。

（四）爲着配合地方發展，適應環境需要，小輪公司計劃每日增加四班船行走，此點對地方及小輪公司，均屬有利，鄉民極表贊成。

（五）關於港外綫碼頭，因船多來往，以致不够碼頭泊船問題，希望政府當局，迅速考慮改善，以便利交通。並請將此等小輪交通問題，予以圓滿解決。（寀）

屯門籌備端節競渡 增置大小龍舟五艘

使今年賽龍奪錦當可更增熱鬧

（特訊）天后誕甫過，新界屯門區鄉紳，昨夕開會籌備慶祝五月端陽節的賽龍奪錦，屆時距今日，尚有三十八天，屆端陽節便接踵而屆。屯門現正蛻變爲衛星城市，自去年開始，已創辦首屆賽龍奪錦，極能吸引市中外及地方人士前往爭看龍舟競渡，當地官紳，爲謀地方傳統性娛樂昇平氣氛，今年決增置大龍舟一艘（可坐四十八人），小龍舟四艘（每艘可坐二十八人），連同往年的四艘大型龍舟，本區共有五大四小龍舟，參加競賽，另荃灣區的合衆堂，亦決定派出一艘大型龍舟赴屯門河參加競渡，故預料屯門河上，屆時鑼鼓叮噹，龍舟競飛，情況定當熱鬧。所添增的四艘小型龍舟，係爲當地機關及團體僅居民而設，若得時間許可的話，屯門或者今年亦有「番鬼扒龍船」的場面出現。

屯門龍舟競賽委員會的競賽小組及評判小組人員，昨午曾舉行聯合會議，並實地前往屯門河察看龍舟路線上落，參加者有：劉皇發主席、海事處代表鍾約翰、青山警署長賈家樂、苗華祺、李鴻昌、區谷明及聯絡官何國柱等。

計劃把競賽起點推開，彼等於踏勘河床後至河堤海傍邊頭處，而終點亦移開至橋前約百碼，全程約逕千碼左右。

此外，又劃定四條泊船處，準備插竹竿及顏色旗幟的地點，以資識別。

爲使參賽龍舟健兒便於更衣，在適當地點設更衣室及臨時廁所，嘉賓看台，日內展開搭，連各隊賽龍好手，也能在日正展開操練，冀能奪取錦標。（君）

葵涌垃圾焚化爐 地盆工程已完成

（港訊）當局在新界葵涌醉酒灣新填地興建現代化之垃圾焚化爐，地盤整理工程現已完成，該垃圾爐特別爲處理本港水份極高的垃圾而設計。

葵涌垃圾焚化爐於一九七八年後期全部啓用後，每日可以處理九百噸垃圾，必要時每日可以處理一千二百噸，該焚化爐的設計使焚燒垃圾時所產生的熱力，轉而用以發電供應該廠之用，而垃圾爐就可以利用此電源推動。焚化過程所產生的氣體在高空消散，並使用强力吸塵設備，盡量減少噴出灰塵。該焚化爐可全日廿四小時開工，對處理日益增加的垃圾量將有極大幫助。

西貢區蠔涌 興建抽水站

（港訊）爲萬宜供水計劃在新界西貢蠔涌興建一低地抽水站，而須收回一批土地事，有關當局經發出通告，致下開地段或地段內之部份之業主與該等地段有利害關係或有任何權利或地段權之人士，被收回之地段及在段內之部份之號數如下：

在丈量約份第二四四約內地段號數第二二一號，五二三號，五二五號，五三〇號，五三三號（部份），五三六號，五三七號（部份），五三八號，五三九號，五四一號，五四二號（部份），五四三號（部份），五五八號（部份），五五九號（部份），五六二號（部份），五六一號，五六四號（部份），及五六五號（部份）。

當通告張貼於各地之日起一個月期滿後即予收回。

西貢銀綫灣 弄潮兒溺斃

（特訊）昨日下午三時，新界西貢銀綫灣發生弄潮兒溺水時遭

大埔圩內藍圖重建建築物 本年度起已獲放寬

有關面積百分率經已訂定公佈

（特訊）爲適應地方發展需要，大埔墟藍圖內重建建築物，由本年度起（四月），予一放寬，有關住宅及非住宅建築物高度及建築面積百份率經已訂定公佈，計住宅樓宇，不超過五十呎，可建百份六十六．六，超過二百呎以上者，祗限百份之二十，非住宅樓宇，面積均多達百份之百，最低爲百份之二十。茲將公佈建築率百份比錄后：

建築高度（呎）	住宅樓宇	非住宅樓宇
不超過五十呎	六六．六%	一〇〇%
高過五十不超過六十呎	六〇%	九七．五%
六十呎不超過七十呎	五六%	九五%
七十呎不超過八十呎	五二%	九二%
八十呎不超過九十呎	四九%	八九%
九十呎不超過一百呎	四六%	八五%
一百呎不超過一百十呎	四四%	八〇%
一百十呎不超過一百廿呎	四二%	八〇%
一百廿呎不超過一百四十呎	卅六%	八〇%
一百四十呎不超過一百六十呎	卅二%	八〇%
一百六十呎不超過一百八十呎	廿八%	八〇%
一百八十呎不超過二百呎	廿五%	八〇%
超過二百呎	二十%	八〇%

元朗有地兩幅 可供申請換地

申請書本月底截止

（港訊）新界元朗市中心內地段二幅接受申請交換，以代替現金補償，凡持有內新界民政署所發出之換地權益書（甲種或乙種公函）之註冊業權人皆可申請交換。

擬申請人士必須填具申請表格，並須在信封外審明申請換地字樣及致新界民政署長啓，並須於本（五）月三十一日星期三正午十二時前投入設於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署入口接待處之申請箱內。

可申請交換二幅地段爲元朗市中心，元朗市地段第一九八號，面積有八千五百〇三方呎，地稅每年三百元，用途只准作非工業用途。建築規約爲一九七八年六月三十日之前完成，價值七十七萬元之上蓋。另一幅元朗市中心元朗市地段第一九五號，面積四千七百四十方呎，地稅每年三百元，用途只准作非工業用途。建築規約，一九七八年六月三十日之前完成價值四十五萬元之上蓋。

兩幅地段批期，爲九十九年，由一八九八年七月一日起計，減去最後三天。

波浪巨召去慘劇。失踪之男童姓李，十七歲，昨日上午與友人同到上址游泳嬉水，李之友人發覺他竟失去踪跡，事前有人見他向泮台方面游去，遂尋不獲，乃向警方報告，消防人員曾到場打撈及搜索，但迄晚仍無發現，相信他已可能遇溺。（合）

大白鄉民呈請願書 請求撤銷收回官地

（港訊）新界大嶼山大白村居民，昨赴港督府呈遞請願書，籲請督府撤銷農地牌照第五條附例，及發還該村山地和耕地，以免村民指出，香港政府對位於新界之非私人土地或因逾期無人納稅而充公之原私人土地，均列爲官地，該等官地，通常以批地方式批給當地農民耕種，畜牧或建築房屋居住，但根據批約附例第五條所賦有之特權，必須在三個月內遷離該地，否則，即以法律控。我們以爲政府旣將該等土地批給農民耕種，畜牧或建築房屋，這些批契關係，絕非暫時性的，其確非三個月可以結束之業務，政府絕不應該保有此種極特權，使承批官地之貧苦農民，蒙受損失。

本村建於一五〇〇年—一五五〇年間，距今已有四百餘年歷史，近因地方發展，強將本村山地及耕地收回，使本村居民陷於驚惶痛苦不安中。

青衣島南部 撥地擴碼頭

（港訊）港府工務司署擬將青衣島南部荃灣二十六號永久性碼頭之擴展部份，發給官契，官契期限，由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天，該地段祗准作興建碼頭一座及數座躉船桂躉之用。

地點青衣島南部，面積約十二點七一畝，其範圍經在P六一一九五H號圖則內用紅色表明。

附註：准建荃灣二十六號永久性碼頭之擴展部份，香港花園道美利大廈六樓海港工程部及新界荃灣理民府均備有圖則，可供查閱。

凡有反對上述發給官契，或認爲發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨礙，並因此而要求賠償者，須於六月十一日前用書面向工務司提出。

本港新聞

香港徐福會成立 舉行專題座談會

明天在半島酒店歡迎參加

（港訊）籌備已久之香港徐福會於五月七日假座九龍半島酒店舉行成立典禮。日本嘉賓有日本徐福會會長仲田玄，及新宮市市長，觀光科長等一行十人，將於今日抵港參加盛典。是日該會會長余大綱，副會長陳存仁，監事長尹致中親自主持，市政局副主席胡鴻烈博士主禮。據該會理事長林建同發表消息謂於是日下午二時先在半島酒店舉行徐福專題座談會，由陳存仁博士主講，歡迎各界人士參加，發表個人意見云。

安達旅運公司 設中區辦事處

安達旅運有限公司，由於擴展業務，與加强管理，前已遷入九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心大廈五樓全層，集中八大部門，統一辦事以求更高效率，惟恐港島區方面之服務減弱，特於中環威靈頓街十四號威靈頓公爵大廈四樓加設辦事處，專人恭候，方便港島區顧客查詢及報名參加各種旅遊觀團。辦公時間爲：星期一至星期五；上午九時至下午六時，星期六；上午九時至下午五時。歡迎各界人士光臨查詢。

法國東方匯理銀行宴 兩行政人員開始榮休

法國東方匯理銀行同人作於京華酒樓歡送兩位行政人員，何維鏞君及潘廣炎君榮休。查何君於一九四三年便加入該公司，服務達三十三年，而潘君於一九四八年加入，服務已廿七年。每人均獲得銀行方面所贈送之名貴金錶作爲留念。何君及潘君對己任職多年之法國東方匯理銀行，亦有不勝依依之感。紀念禮品，由該行總經理 MR. UTARD 送出。席間各人盡歡。

山海之友十四鄉 吐露港納涼旅行

山綫行大生圍龍坑茂林

（港訊）山海之友上週與教育署康體組主辦康樂旅行，由港西區主持事宜邨民參加者二百人，婦孺三份一，在嗰嗰下城門坳三屆通道行足五十時，中有母親抱嬰孩者數人，依計劃完成旅行無倦容，精神體力驚人。本星期日即十一日旅行：（一）觀光車環新界線九時廿分喜來商場東公園

乘車首遊五山北麓水渚引水道林區，漫步望夫山下，全程由沙田區起沙田第二隧道北口再工程，經由紅梅谷驅車至大埔由午茶，下午再舉行新設計灶嘗港納涼旅行，經大埔滘乘油蔴地輪暢遊十四鄉，此節目極受歡迎，不乘船者原車往西貢兜遊十四鄉官坑道環繞大洞禾，全體跟合路市，全日車券六元半。（二）山綫遊賞西部魚米之鄉大生圍大朗基圍洲坦菲洲新田漁塘，全遊后海灣沿澤綠樹凝明石穴田禽飛鳥紛集圍，後，新綫行石湖圍，坑頭大布屋涌大龍坑茂林，八時午後上址乘車，車券五元，券站：彌敦道三五一號「第一蠔室」閣樓，大道中廣安銀行側住縣，余道生行五一二室柯瑞修，泰國街九號漆源七一三〇二字，鞋東洲綫總站昨五日下午五—四

庸社行友乘船券 先配與攷勤行友

廿五首次海泳航遊聯誼

庸社行友於每年夏季，活動將自遊山改而玩水，陸上旅行暫告一段落，五月十一日及十八日兩個星期日無旅行節目。今年首次海泳航遊聯誼，定廿五日（星期日）舉行。乘船券分配辦法，首先發交本屆考勤行友（名單另錄）及歷屆服務行友，每位特直接領取一票（如第一次不領券，或各期中途缺席者，不再保留），其餘概須通過服務行友發生，行友參加者，請先交款託服務行友代領乘船券。

座談發券 服務行友定十五日星期四下午六時正，假座余仲强服務行友之辦事處舉行座談，同時發領乘船券，請依時出席。考勤行友及歷屆服務行友領券，可託服務行友代辦。

考勤名單 庸社行友無組織，無會員，記認參加就是基本行友，根據登記紀錄，由去年秋季開始，至五月四日共舉辦旅行廿四回（其中有一回限額發券，除出不計），參加十一次即達總數一半者，列爲「考勤行友」（本屆所有除額發券之節目，必有參加機會），核算成績，共計一百三十七位，名單錄後：

于豐、王基、王明志、王新民、王壽根、伍志強、朱紹濂、何本、何荻、何發、何松榮、何佩儀、何國權、何錫章、位培、李林、李文偉、李子陶、李世衍、李金菊、李斯豪、李國棟、李福源、李玉瓊、李志明、李耀宗、余鍚、余兆鈺、余兆龍、余金鳳、余錫年、杜文林、吳素珠、吳德成、沈容根、宋常偉、林安、林冲、林翠珍、林裕興、林麗香、冼葉、卓華、卓雨添、卓漢鈞、周志端、邵振歐、胡愛英、唐添芸、唐添影、唐添瑞、容兆陵、徐沛傑、容占榮、唐競勤、凌鈞陽、凌福輝、梁福良、梁玉瑤、梁定南、梁嘉安、梁麗華、梁偉棠、陳桐、陳榮、陳玉梅、陳秋嫻、陳春潮、陳笑薇、陳翟徒、陳偉强、陳錫興、陳麗芳、陳熾明、郭永楹、郭韻波、莫君碧、莫逢碧、區業林、張新根、張煥雄、張錫雄、黃民、黃凌、黃貴、黃炎、黃文標、黃柏壯、黃振英、黃翠碧、黃賢超、黃鷗運、馮松、馮忠斑、彭效明、單晚成、楊海新、楊瑞錦、楊堃坤、梁卓元、雷炳輝、廖安、司徒潤、趙正平、劉楷、劉慧賢、司徒賢、潘遊文、司徒松高、司徒耀亞、潘少初、潘金鏞、鄧秀香、盧積、盧少偉、黎文炳、黎金煌、黎柱石、鄧永康、謝麗湘、鍾志明、關光時、羅昭發、羅沛賢、羅揮坤、蘇錫康、李猷、余兆權。（「城門短步」一組經過，下次續登。）

陳婉嫺康復 陳婉嫺服務行友因眼疾在廣華醫院留醫，幸得良醫明察病源，經細心妙手治療，經過良好，已於昨（五）日康復出院，回家調理。據陳婉嫺表示：此次留院，崇谷位庸社行友關懷備至，並務爲探視，殷勤深心銘感，謹此致謝。

當年今日

（一九六〇年五月六日）

△英國瑪嘉烈公主，於今（六）晨在倫敦西敏寺大教堂舉行婚禮，英皇室全體人員在盛裝御林軍前呼後擁之下，往返於皇宮教堂之間，氣派極爲豪華，湧到倫敦皇宮前觀禮的市民，早已逾爲之塞。

△香港家庭福利會，去年援助九千個苦家庭，以建設性方法替求助者解決困難。

△泰國國際航空公司開設啓航，派出航機第三架招待本港報界及廣播機構代表，飛赴曼谷，計有工商、循環、華僑、星島、西報、香港電台等代表廿餘人。

△水務局宣佈：由今日起，每日供水時間，由三小時改爲四小時，一塲豪雨，隔日供水一次之處全消。

△新界鄉議局，以此次暴雨爲災，新界人財損失甚大，牲畜多被洪流捲去，最少有七人喪生。各區村民財產及農作物，遭受重大損害，緊急展開救濟工作。

△港九社團紛紛進行拜祭路祭，籲請當局阻止此事實現，倘予實行，其害遠於乎花

△馬嘉烈公主殿下表示：本港立法局所通過五萬元購買大婚禮物之款，及任何個人之贈儀，分派一萬元與大口環兒童療養院，一萬四千元贈與律敦治防癆療養院，餘款約逾一萬六千元撥充香港社會服務聯會世界難民年委員會基金。

長風野外之友 虎草夏夜怡情

（港訊）長風野外之友小組將於本週末晚假流浮山虎草長風營作「夏夜怡情」，屆時並放映幻燈片，翌日遊青山道沿綫海灘、海岸區。

上期遊踪 上週日適逢天后誕，前赴大嶼道香參神之船隊及善信例會場面，必有一番熱鬧，部份旅行隊伍亦因一睹傳統性盛會場面，將前在列入是日行程，運順道經境及尋探往遊者共有五隊之多，一些醉心風水名術行友觀擬之爲「五馬歸槽」。

步，循約魚公山腋小徑直走田下灣，再登良山，上午九時四十分專車抵大坳門，十分鐘後啓以沙橋咀爲基山，洲上丘頂有小神壇，測量坡，並發現渡糧仔洲，一上望中段之簡陋小棺，其內情況隱約可見。鐵婆洲灘岸較淺，當時又非潮水最退之期，一上丘至沙橋中段即縮泅泳約二百呎始能接上另端沙咀，崗上遍植禾澗丁木，無明迹可循，頂上有方形測量石墩，一古墳前並立一水泥小棺材，其蓋已毀，內裝空空。週遭怪石紛呈，岩泉湧溜，部份行友尤未盡，泳渡洲外之小巖白排，午後於碇崗灣（本名模屎灣）洞畔大休，再經大廟、滘水灣、筆魚灣、牛潮沙至大環頭賦歸。

雕刻家雕銅像 歡迎女皇蒞港

本港名藝術家黃兆，化了六個月時間，精心設計并親自雕刻作品，該作品用一幅以女皇蒞港爲題材的古銅雕刻作品，該作品用一幅二四乘二十吋版雕成女皇像，背後爲太平山，維多利亞港，及香港摩天大廈，表示歡迎女皇駕臨，亦有一艘巨大帆船，周邊并刻有無數草龍，色彩，駕臨維多利亞港後，帶來本港一帆風順之前，作者寓意深遠，適足以表達兩百多萬市民的心願，該作品昨已在中環連卡佛陳列，欣賞過該作品的觀衆，俱認爲構思不凡，而雕成之形象，維肖維妙，玲瓏而有氣勢，堪稱爲不可多得之佳作。

讀者紀念鮑劉妙雲 捐五百响應助學

本報一讀者爲紀念其親屬鮑劉妙雲女士，昨捐現款港幣五百元給本報讀者救童助學運動，表現出該讀者慈善爲懷的精神，並能將私人感情推廣與社會大衆，足爲世人的模範。

香港眼庫 香港區獅子會 香港眼科學會 合辦 眼科問題解答

讀者繆大雄君問：我患眼疾，請問市面藥房所出售之成藥，滴眼成藥，何種最佳，最好，但每種最有功效，那國牌子最佳？價錢比較貴是否藥料功用？請指示選購。

香港眼庫答：所發售者，何種最佳，眼庫不知，無法答覆。眼由藥，滴眼成藥，市上藥房品，何種招牌，價錢貴，包裝奪目，其含數各藥料成份，根據其盒內付印之說明書，主要者不外有兩種：（一）硫酸鋅，是有收斂作用。（二）NAPHAZOLINE 類藥，是近代發明之藥物，具有收縮微絲血管作用，使瞳孔散大。其餘眼藥之配料不外是食鹽、薄荷、硼酸、含汞之防腐藥，再加消水而成。其實生治病作用，無甚有效，亦甚無效，中性配劑而已。硫酸鋅除有輕力收斂作用，可使眼結膜一少時間之舒服外，是對殺菌絕無效力。但對於被細菌所侵害之眼炎合結膜有一時治療之效，亦不能說是全無用處，因爲多種濾過性之病菌，現時尚未有特效藥對治也。故說硫酸鋅尚不失爲一個治標的藥物。第二 NAPHAZOLINE 類藥，因有放瞳及强力之緊縮眼膜血管作用，可使一個發炎的紅眼當時變白，但不多時藥氣消失，紅根不復出現，遺比初時更烈，此藥對於輕微的紅眼能使變白三小時之久，故年輕少女多喜用，祗當一種化裝品，滴入眼內，瞳孔又因而散大，更以爲明眸大眼美觀，不知此藥之害處，小者則使炎眼不能得充份血液運行以發揮抗毒之機能，更無滅菌之效力，害之大者莫如過濟有隱性青光眼之人，一用此藥則瞳孔散大，眼壓突然爆發，二十四時失明，無可救治，此種病患無辜之病例在在有見，警告用滴眼成藥的人，不可不介意。

醫生常用抗生素爲眼炎殺菌之特效藥，爲何市面所售之滴眼成藥不能加入抗生素作爲主要成份之一？含有抗生素之成藥確然亦有售賣，但限於法律條例，非由註冊醫生處方，是不能購買，因抗生素是强烈毒性之特效藥，可能發生副作用，有可能中毒，然後指出輕重份量，時間方可使用，法律所以保護一般病者，使製造成藥商人必須將藥的原料，名稱及成份一一說明於包盒上，且不得加入何種特效藥。再而警戒一般患病者不可自作主張濫用成藥自己治病致無益而反爲有害也。

讀而繆大雄君問眼疾，未有說出甚麼眼疾，眼庫何能指示君應如何選購眼藥？

繆君有疾是眼膜炎乎，是青光眼乎，白內障乎，是砂眼耶或是近視散光耶？繆君最好去政府醫院眼科免費診驗，或去私人醫生詳細定症，得個正確答案，方是上策，千萬不要自己妄自醫病，隨便買一種不對症的成藥去亂用，天賜你一雙眼睛太寶貴了，失明不可復得。

匯豐銀行主席沙雅 頒贈金表高級職員

香港上海匯豐銀行主席沙雅日前頒贈一隻金錶予安佐治，安氏爲斯利蘭卡人，已在匯豐銀行哥倫坡分行服務達三十年之久，此次爲他首次出國旅行。

安氏現年四十八歲，加入哥倫坡分行時，任職文員，而現時已陞任主管，他在港接受三個月訓練後，將先返回哥倫坡，然後再偕同其家人前赴英國接受另一項訓練。

兩間老人宿舍 舉行開放日

（新聯社）基督教會粉嶺富邨華康宿舍，及新界葵芳邨葵芬宿舍，本月九日（星期五）及十日（星期六）一連兩天舉行開放日，每日由上午十時至下午一時，下午二時至五時，歡迎參觀。

台灣新產品「即食粥」

台灣民生物產公司，昨日新由台灣運到來美味價廉新產品，即食粥，其中一種名龍門粥內分雞肉及蝦仁兩種每包祗售一元六角，另一種名廣東粥（每袋有兩包配料），每盒兩包共祗售兩元一盒，飯亦可，快捷方便，營養豐富，含多種維他命，自從在台灣行銷後，迅即馳名遠近，由昨日起，分在港九四大台灣民生公司銷售。

本報主辦兩大旅團 報名登記紛至沓來

且趁大好時光，暢遊美加歐陸

各界人士交口稱譽認係最佳旅遊良機

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團和歐洲旅行團，由於確具「訂價最廉，服務最佳」的多種優點，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一屆更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熱悉和熱中旅遊士女的反應熱潮，也相對的一屆比一屆熱烈，一團較一團踴躍。（按美加第廿五團經已組織成功，將依原訂行期明（七）日下午四時乘搭汎美P．A八四一號班機啓程）。

由於訂價公充，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於幾個月之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的認爲辦理妥善的團友介紹或推薦而來，因而每屆都出現了令人滿意的甚或超乎預期的熱烈情況。

至於美加旅行團和歐洲旅行團的一切秩序與節目，比如崇先訂妥全程各地酒店房間，定好全程包括內陸航綫在內的來回機位，以及全程所有遊覽節目，不因參加讀者，人數多寡依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費較諸目前前往廉宜百分四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

登記地點：華僑日報中區辦事處。專綫電話五—二二五一九七四

華僑日報主辦 醫務衞生處贊助 美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物

第五屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相兩張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，並屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍，新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
②油蔴地砲台街賽馬會診所	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
元朗大會堂	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
上水博雅山房	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各診比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往診站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水博雅山房比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）參加初賽的兒童，請携備出生證明書，及各種免疫證書（公立醫院或私家醫生簽發者均可），以資核對。

（六）香港，九龍及新界三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加六月廿二日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（七）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，由香港政府醫務處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（八）頒獎典禮定於六月廿二日下午四時全港總決賽後舉行，敦請行政局非官守議員司徒惠先生致詞，司徒夫人頒發獎品。

（九）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券式百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（十）報名參加比賽表格，請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衞生處贊助

第五屆兒童健康比賽

美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

（請附寄參加者一寸半之半身相兩張）

家長簽名：

娛樂圈

褒曼再獲金像獎

這是派拉蒙發行名片「火車謀殺案」，該片依據英國女作家格斯蒂寫偵探小說改編者。明星陣容龐大，其中兩位爲羅蘭柏哥（左）及英格烈褒曼，在片中，兩人商討解決疑案辦法。（合衆國際社圖片）

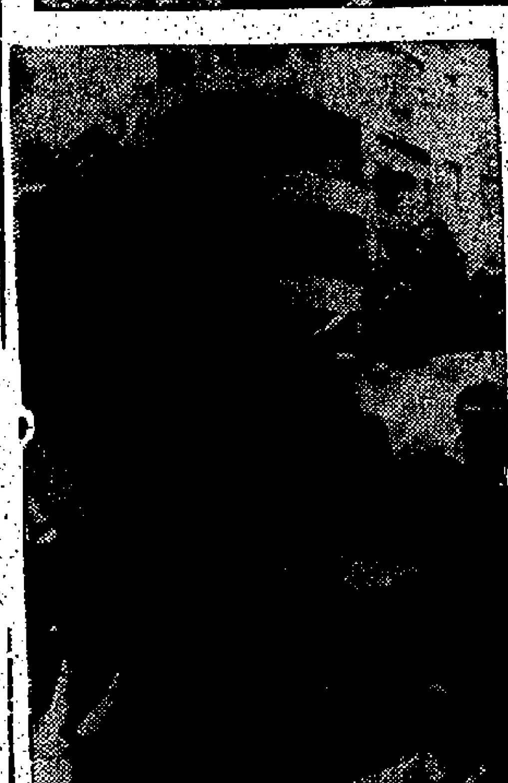
今年奧斯卡獎，褒曼在此片表現，獲最佳配角獎。多年前褒曼在恨鎖璇樓（GASLIGHT）與法國影星查里士杯耶合演一片中早已獲得主角金像獎。

初上銀幕獲金像獎

負侯士曼，是百老匯製導人，並是林肯中心告利雅音樂戲劇學院戲劇組主任，兩年前，青年導演占士烈治，開拍「平步青雲」，找他演博學而嚴面無情的法學教授。

負屬正上台演戲，絕無僅有，演技影藝學院激賞，選他爲最佳男配角，得金像獎。

你可能記得電視片集「班尼沙」之「小祖」嗎？他已經長大了很多。在一新電視片集「草原小舍」中，他有自己「家庭」——及三位女兒。「小祖」米高蘭頓，在此片扮演一百年前美國西部拓荒者，依次爲飾「太太」嘉露蓮（飾安德遜），之女兒（右起）爲嘉莉（飾基柏），珠（飾瑪莉拉），林西布頓，在此新片集，任重大，除了做主角，還担任行政工作，他既編且導。



滾石樂隊之米克積架於五月一日在紐約格林威治村一個宴會上，在其拖車平台高歌一曲，昭告天下英國滾石樂隊將於下月開始，週遊西半球三個月作演出云云。（合衆國際社）

在美實驗之澳洲流行歌星海倫烈第，被勒索美金三萬元，否則予以殺死。五月三日聯邦調查局當局宣佈，當局於四月二日在紐約拘捕一名十七歲青年，當時他正在當地西部辦事處等候收錢。圖爲該歌女獲前之錄音。（合衆國際社無線電傳眞）

你可認識這位紐約市警嗎？或許以前見過了。他是明星宜尼斯鮑學，正準備五月三十日在紐約開拍新片「乘華大街」，在該片飾一位理髮師，嘉路卑于納扮演一名的士司機，兩人均任紐警。

導演羅拔高斯新作「神奇奪命針」中的四名男女，右至左：施明、祖唐碧加、伊莉莎白雅絲翼和占基利。

女星鍾芳婷之眼裝，似乎經特別設計，可適應各種環境情調，既可加亦可減。圖示伊莉林肯中心電影協會週年宴歡出席在紐約之首映禮晚會之兩個鏡頭。（合衆國際社圖片）

無綫實播 今晚會景

爲歡迎女皇伉儷訪港，彌敦道今晚舉行會景巡行，無綫電視觀衆在螢幕上欣賞盛況！

有雄獅俐的蓓宏，在由羅拔高斯導演的「神奇奪命針」中，扮演一名非法組織頭目，圖爲他在片中以手槍指着女主角伊莉莎白雅絲翼的鏡頭。

歌星鄭翠台大型綜合節目「歡樂今宵」（六）晚提早八時五十五分播映，增加一英女皇伉儷訪港特輯，由外勤攝影車在彌敦道轉播會景巡遊，花車及飄色，均出現螢幕。

「歡樂今宵」今晚由譚炳文、鄭少秋、張英才、王愛明、羅蘭、尤正頤、尹芳玲及馮炳明等十多位電視藝員演出，並有趣劇趣事。

李香琴 俏女傭

李香琴南征演粵劇，去月廿五日起，向無綫請假。期中忙於演粵劇。地點是汲水門，合演的是文千歲。

李香琴宗後（八日）乘航機到星馬去。她的新片「千奇百怪俏女傭」，本週末就在午夜場。主演者包括譚炳文、溫柳媚、羅蘭、伊雷、陳美琪、金燕玲、許紹雄、歐陽莎菲、沈殿霞、鄭君綿、張瑛儀、尤正頤、林森，由楊權策劃。

李香琴在「千奇百怪俏女傭」中之演出。

在悲喜劇「平步青雲」中，浩摩菲飾是法學學生，與教授之女熱愛，但亦得不到考試貼士。

瀛台泣血的太監 將來可能是紅星

最近幾天，邵氏影城巡遊，得個「猛」字——李翰祥的「洞房艷史」，潘壘山的「超人」，「妙妙女郎」，程剛的「賭王之王」，都在搭景，經常拍晚班，楚原的「陰靈」休息。「妙妙女郎」籌拍外景，有時候之便出拍外景。上、下午十點當空，明星們汗漣漣，昔日的紅男綠女，月娟花醜，此時此際，等同一夢。

× × ×

製片部門這樣透露：何夢華執導的「鬼油子」，兩天內將在香港開鏡，男主角是李修賢，陳觀泰將拉隊到馬來西亞拍外景。這樣的安排，爲的是讓李修賢可以兼顧他的另一個戲「超人」。因爲「超人」迄今猶未拍竣。「油鬼子」的女主角據說一、兩天內可以作決了。

× × ×

楚原是邵氏最勤快的導演，「俠」「陰靈」完成後，緊接開拍「太太」，據說，「太太」的劇本正在趕寫中。

× × ×

明星羣就只一個汪禹在片廠走來走去。「汪禹」的藝名，是李翰祥代取，取自王羽、「兩個字各擷取」半音的諧音，李翰祥對他的期望極高。

汪禹有五呎八吋的高度，若干點與王羽的外形似，而欠王羽之實，充「實」的是他自己。這名還算是小孩子的他，英氣勃勃，正氣凜凜，凡俗儒、瀟洒，一腔胭脂香，在稚氣的臉上無法找到痕跡，有的只是英挺不羣，根根傲骨，透過稀有面鏡，無從掩飾。

這不是誇大而近似的奴士甸的狂野，代有占士甸的脫略，而狂野的是非常文明。這個是分後十五年香港青年的「典型」，氣質之佳，爲近廿年香港影壇僅見的「一柱擎天」，看來這名不足廿歲的男孩，將要爲香港的電影界打開又一個新局面。

× × ×

初看汪禹，再看汪禹，一個將來。（香）

只有一般男孩子的印象，第三度看汪禹，在邵氏餐廳。他沒有化裝，只穿上小太監的戲服，拍「瀛台泣血」的造型照，照片拍過，就懶洋洋的呆在餐廳裏，我的第一個念頭立刻冒出：「有一個這樣英氣迫人的小弟多好！」

× × ×

我越桌而前，倒底問他：「你在「傾國傾城」裏演啥？」

他老大沒趣，一臉孩氣，垂頭喪氣的答：「「傾國傾城」裏我沒演，我是「瀛台泣血」，就做個太監！」然後是廣東話：「一臉天眞，一臉稚氣，就寫在臉上。」

桂林山水進入配音階段 李影演萍水緣越演越好

在艷情片「花心大少濟公」中的眞卡奴眞里尼與露珊娜波狄絲姐，兩人在泳屋幽會的鏡頭。

「桂林山水」是一部大型風光紀錄片，是新聯公司出品，卻由陳靜波執導，這是一九七三年多天新聯的外景隊開始到桂林去拍的，現在是一九七五春末夏初時間了，雖然攝影已經完成，正在進入配音配樂階段，相信還有一段日子才能面安。之後還要沖印正式級波，因此，上映的時間估計不會在夏初。

顧影心聲

近年來不少人到過桂林，有的拍攝了精美照片回來，還開了影展，出了影集，有初寫回來速寫，給了草畫，同來再加工，繪成精美畫幅展覽，以供大衆欣賞，有的沒有攝影，也沒有畫畫，只是去欣賞過由於全國的風景，他們，有一個共同的感覺：桂林的風景眞美，實在美，他們未走遍全國，桂林風景是否眞甲於全國，敢下定論，但是，桂林的風景其美卻是事實。

新攝的「桂林山水」將會帶觀衆在銀幕欣賞此美景，該片正由于純負責配音配樂，收起靜負責配解說詞。

「萍水緣」本週播映最後一輯了，大結局，李影在該片集中飾女主角霍美麗，越演越出色，本週一的演出，比之週演出，顯然有極大進步！

李影不但擁有許多電視觀衆，亦擁有相當多電影觀衆，她熱心於工作，用心思鑽研角色，這是她越演越好的原因。（林天）

艷星陳萍盛臂 畫上個大紅圈 惹人談論夠難爲情

邵氏出品的粵語片「扭計祖宗陳夢吉」週日在香港影壇一枝獨秀，造創同期影片的最高賣座紀錄，可說是轟動一時。但是該片的女主角陳萍，卻因此而大傷腦筋，說起來其中還有一段相當精彩的故事。

邵氏性感艷星陳萍，在這部「扭計祖宗陳夢吉」裏，是扮演一個艷名四播的名妓紫燕，片中還有一段在那部演的陳夢吉，在畫上大紅圈的絕妙好戲，都可以在銀幕上欣賞到。於是該片一出，大家都陳萍的「八月十五」。

而且片子生意越好，看到的人也越多，甚至很多陳萍的朋友們，都會遇著和她開玩笑。陳萍在影圈裏，爲的個性一向很開朗，爲人處事有時候會痛快得像個男人，但是面對着這個被人談論「八月十五」的事，也難免害起羞來了。

在「扭計祖宗陳夢吉」裏，陳萍是得唐吉的幫忙，而與大良阿斗官李燕勝，打得火熱。但不料路上又出了一個甚大狡計，使得阿斗吉的樂天受李母之託，設法拆散這對野鴛鴦，並親自男扮女裝，替陳萍的「狼吻」中潘迎紫和邵光栄的對手演出。

道部「扭計祖宗陳夢吉」，尤其是陳萍說很喜歡，但是一想到「八月十五」的故事，那就怕了！

那些路過，無不逸，已經開始拍了，於是畫在避免的鏡頭了。

奪命針

祖唐碧加在「神奇奪命針」中，扮演一名香港攻擊洗瀉前，他是美國的好友，他們介紹三名女子給他，他們交付他另一件東西，他希望取回，他去香港演員是洋人，有一富翁的交蔡夫人，亦得到他的幫忙去白加士，占士維利，狄夫扮演。演有一個香港有勢力的組織，在加州的富翁，他們給他十萬美元的報酬，委託他到香港取回一件東西，他立即以一名手下做試驗品，他才知道這是一枝奪命針，於是再拿來的人是個新裝置。

肉片賣座 蕩寇好收

由羅馬導演的「危險七十二小時」，以及米蘭、羅冰酒的「惡女性」等艷星演出的上映成績，昇平賣座星期日的成果亦超過十四萬餘元，而十萬元以上。另一部邵氏動作巨片「蕩寇誌」，由張徹導演，姜大衛、狄龍、陳觀泰、王鍾、李修賢等合演出，一週來連創出五萬六千餘元的票房紀錄。

體育

一九七五年度 全港拳擊大賽 七日八日一連兩晚在伊館舉行

由香港拳擊總會主辦，七五年度全港公開拳賽冠軍大賽，於明晚（七日）晚上八時正在九龍伊利沙伯體育館盛大舉行，初賽及複賽一晚打完，而各級之優勝者，將於八日晚爭奪本屆冠軍寶座。

本屆報名者以華人拳手爲多，計有南華體育會、李氏健身院、鐵虎拳擊會、中國拳角學院、吏巴遜及東芬健身院等屬會代表，而洋將只得英陸軍參戰，海空軍並無代表，陸軍洋手體重均在沉量級以上，故沉量級以下者，全屬華人天下。

本屆參賽之華人老將不少，計有張應時、趙懷武、曹樹仁、馬雲景、陳振鵬、盧錫强、何富慶及李文華等，多數都是過去之冠軍人馬，但據說他們都操練得不甚理想，而新秀好手則操到火紅火綠，如蔣伯權、黎永光、鄭樹金、黎康及陳紹均等則有如老虎仔一樣，故經驗技術與氣力之爭，定必精彩百出也。門票分三元五元兩種，下午七時起在場館入口處發售。

茲將明晚各場出賽拳手例后。

第一場 蠅量級 錢策然 對 李錦通。
第二場 沉量級 趙懷武 對 沙利民。
第三場 輕蠅量級 朱劍榮 對 鄭寧深。
第四場 輕蠅量級 葉恩來 對 李文華。
第五場 蠅量級 何富慶 對 李浩本。
第六場 羽量級 盧錫强 對 陳振鵬。
第七場 輕量級 陳建明 對 伍振彬。
第八場 羽量級 馬雲景 對 曹樹仁。
第九場 輕沉量級 蔣伯權 對 鄭樹金。
第十場 沉量級 張應時 對 多男。
第十一場 輕中量級 吏葛 對 趙德士。
第十二場 蠅量級 朱家元 對 第一場得勝者。
第十三場 沉量級 廖根 對 第二場得勝者。

甲組足球聯賽形勢

甲組足球聯賽已臨最後緊張階段，精工如能在最後一仗擊敗元朗，便可奪得聯賽冠軍。至於降級形勢，除電話已鐵定降班外，怡和以廿四戰，四勝六和，十四負，得球廿只，失球四十只，淨負廿球，得十四分，完成全部賽程，暫列倒數第三位。鐵行在甲組聯賽已出戰廿三場，二勝，九和，十二負，得球廿只，失球四十只，淨負廿只球，得十三分，排在倒數第二位，尚餘對電話一場賽事。鐵行如能力挫電話，便可跟怡和分別以廿四戰，各得十四分，完成今屆賽程，而兩隊之得球數字均爲廿只，失球亦爲四十只，得球減失球對比率，兩隊亦爲一式一樣，而得分亦相同的話，便要擇期舉行一場生死決鬥，始能確定那一隊降班。按足總新例，兩隊得分相同，便以得失球比率，決定名次。如得球減失球比率相同，則以得球較高隊伍爲優勝者之比率。但萬一鐵行最後一戰以〇比〇與電話打和，足總便要傷透腦筋，要開會討論安排鐵行對怡和來一場生死決鬥，如鐵行最後一仗以一比一與電話打和，得到救命一分，鐵行陪電話降班。倘若鐵行最後一仗以二比一擊敗電話，鐵行便宜佈護級大功告成，因爲鐵行得球變成廿一只，失球四十一只，淨負廿只，鐵行便可拜據得球數字多怡和一球，壓倒怡和，保留甲組地位。希望各球隊球迷注意，○比○與電話，則鐵行便護級成功。如能以一比一與電話，則需與怡和作生死決門。此微妙關係，茲將甲組聯賽形勢表錄後：

四強賽入四強，仍然會有變動，南華必需要擊敗或打和流浪，始能擠入四強。故此這兩場波將使到季尾形勢熱鬧不少。相信會吸引不少球迷。

甲組足球聯賽成績表

（截至五月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	未完比賽
精工	廿三	十四	五	四	四八	二十	卅三	元。
流浪	廿三	十四	四	五	四二	廿七	三十二	南。
愉園	廿二	十三	五	四	四六	廿九	卅一	光，市。
南華	廿三	十一	九	三	四三	十八	卅一	流。
東昇	廿三	十三	四	六	四〇	廿九	卅	光。
光華	廿二	十一	七	四	卅六	二十	廿九	昇，愉。
加山	廿四	十一	四	九	卅七	卅四	廿六	（完）
元朗	廿三	七	五	十一	廿八	卅七	十九	精。
東方	廿四	五	九	十	十九	廿三	十九	（完）
市政	廿三	五	六	十二	廿	四一	十六	愉。
怡和	廿四	四	六	十四	廿	四〇	十四	（完）
鐵行	廿三	二	九	十二	廿	四〇	十三	電。
電話	廿三	一	五	十七	十六	五七	七	鐵。

香港足球總會 積極籌備亞洲盃賽

足球總會今年六月舉辦亞洲盃足球比賽，一切籌備工作在加緊進行中，委員會及各小組會，亦多次召開會議決定有關的籌備事宜，亞洲盃籌委會明（七日）下午五時半再度召開會議討論一切，現時已經決定有關各項問題大致如下：

一、揭幕典禮異常隆重，雖然詳細之邀請名單及節目仍未編排妥當，但原則上到時有樂隊巡迴演奏，七彩氣球，空，及其他表演節目，屆時女童軍負責秩序維持，遞呈出公佈。

二、此次賽會之委員大會職員，工作人員，球隊職球員等均給予新的證明，使當場工作能夠容易識別和順利。

三、五項亞洲盃的紀念品將發行，包括帽子，鎖匙扣，領呔，運動恤，手挽袋，均以標誌而製成，到時除會紀念在港舉辦亞洲盃之贈給有關者外，並公開發售給愛好人仕。

四、每隊參加之球隊將有兩名聯絡員陪同招待，他們會分班日夜爲客軍服務，一切在港居停之安排亦已編安，務使在六月十四日揭幕之感完畢後即有一個歡迎會以歡迎各球隊，會場在六月廿二日或廿三日舉行。

五、發刊一本亞洲盃特刊，以紀念之事宜及報導有關亞洲盃之籌備工作。

六、醫療之設備完善，到時將有義務醫生及護士到場，並準備必要時之醫院設備，以防萬一。

七、足總爲亞洲盃秘書處已增添工作人員協助。

天后誕 蘇源體育會慶祝 元朗進香

（國際社）蘇源體育會，於四日上午九時在大角咀碼頭齊集專車數部出發，前往新界十八鄉天后古廟進香恭祝天后寶誕，隨行有花炮醒獅及彩旗隊沿途助慶，由主席蔡源、會長陳德才、蔡國樑、何廣平、林子蝦、陳細、阮錦泉、梁玉等領隊，至下午四時許返回市區。是晚假座九龍瓊華酒樓舉行慰勞宴，到有首長陳德才、何廣生、蔡立池、陳公質、鄧錦添、金志堅、蘇華、梁林、麥鈺、羅志成、羅源、莫輝、林子蝦、阮錦泉、梁玉、蔡國樑、招煦、馮永生、李浩祥、徐澤、伍泉、蘇世安、陳細、徐德坤、蔡添、蘇輝、歐瑞麟、趙平、郭安盛、陳國威、蘇平、黎定東、黎堯、陳鏞、梁徵生、梁寶華、趙錦榮、梁德常、關照明、黎業、廖崇石、郭羅佩、吳秀珍、鄭德銘、梁月淑、歐枝及黃榮成等數百人，氣氛熱鬧，並舉行文娛節目，席間設有抽獎。

港聯隊陣容產生 迎戰台銀籃球隊

由本週六開始，鑒於台灣銀行籃球隊訪港，籃聯會安排出一連串的精彩賽事，其中包括本港男女子組銀牌冠軍決賽及我國台灣銀行隊訪港秩序，談到台灣銀行隊中最值得一提是隊中的主將田希和，他是目前自由中國籃球國最出類拔萃的球員，其控球技術至爲稱洪有「魔術手」之稱，田希和雖然幾度過港，但都未有一次在港球迷面前亮相，今次以台柱身份歷境，屆時現身說法，必使球迷耳目一新。

我國台灣銀行隊在港共賽四場，除頭兩場由警察，均安個別與客軍對壘之後，其餘兩場主隊都派聯隊上陣，選選今次聯隊的小組香港負責名單，比賽小組昨日公佈如下：

（五月十五日港聯紅）領隊黃偉鑒，教練梁錫銘，隊員倪演秋，黎照南，陳淨文，鄺志雄，鍾柱輝，呂尚雄，梁雕殿，呂劍樑，蔡鍵，雷威健，陳堪民，司徒錦釗。

（五月十六日港聯藍）領隊趙世會，教練蔡展生，隊員倪演秋，黎照南，陳淨文，鄺志雄，鍾柱輝，呂尚雄，韓宗耀，黃樑銘，曾福松，余延明，王邦聯。

又訊，原定延至五月十日舉行之男子銀牌負方決賽，警察對均安，由於場地問題，又提前一天，在五月九日在伊館舉行。本週秩序如下：

五月九日七時一刻 女子銀牌決賽 悠悠對女子。八時半 男子銀牌決賽。

五月十二日七時一刻 負方決賽 警察對均安。八時半 表演賽 台銀對環球。

五月十三日七時一刻 友誼賽 上下乙對均安。八時半 表演賽 台銀對港聯。

五月十五日七時一刻 乙對城市。八時半 表演賽 台銀對港聯。

五月十六日七時一刻 乙對占美。八時半 表演賽 台灣銀行對港聯。（正）

兩場甲組聯賽今起發售門券

兩場甲組聯賽的主力大戰，東昇對光華，南華對流浪，七日八日分別上演，門券今日起發售，預售門券分十元、五元、三元。今日上午十時至下午六時，在大球場九龍預售門券發售處發售，兩地位非常重要。

元精足球聯賽 將延季尾舉行

足球聯賽元朗對精工之一場補賽，由於港澳埠際賽的原故，本擬在五月六日（星期二）舉行，但因女皇訪港，所有賽事將要押後到季尾始能舉行。至於最後排期仍須待足總聯賽會的決定。

元朗區體育會 五月九日改選

元朗區體育會，定於本月九日（星期五）中午十一時半在元朗理民府會議室召開週年同人大會及改選，到時是先選出新一屆董事會董事四十五人，再定期開首次新董事會議，選各部職員，聞在駕輕就熟的情況下，大部人仕均會獲得蟬聯，會長及主席等。

十八遊東涌 松柏籃球隊

（特訊）松柏籃球隊於五月十八日旅行東涌，上午十時正在香港港澳碼頭集合，順作籃球友誼賽，爬山涉水，遊山玩水，相信該會中人如凱傑、李坦芬、邵木開、施多榮、張仁堅、黎兆漢等在享受大自然之外，順便歡樂。白浪

港區小球賽 今上演四場

香港小球總會主辦「一網會盃」小球賽，今日在修頓場有兩幕比賽，六時夢利之友對西一聯，七時丹奉山對李陞少年。又主席盃淘汰賽今日在紅磡二號場有兩場，六時鴻昌對西區之友，七時仿常對白德。

九巴訪泰受歡迎 今乘漢航機返港

（特訊）九巴足球隊，由當地集體赴泰國，比賽與當地泰國隊作兩場友誼賽，在泰備受歡迎，受現花園，接受邀請揭亞勝地，搬師領隊楊子祥電返九巴當局，告知大軍今天乘搭漢莎航機返港。白浪

鐵行對電話聯賽 仍排在十四舉行

甲組足球聯賽電話對鐵行之戰，昨（五）日曾傳出要求提前在今日在南華會開門舉行，但足總在分別徵詢各委員之意見後，此要求未獲通過，故鐵行對電話的一場比賽仍然排在十四日在花墟上演。

足總乙丙組 今日召開會議

足球總會乙丙組會，定於今日下午五時半在會議室召開會議，聽取各乙丙組會代表的意見，提出來修正，在討論及研究時，所要求者差不多已經完成，現時乙丙組會之雜程方面已經列出比賽有關組球員年齡，及乙丙組隊伍註册球員人數等問題，各乙丙組球會希望均能派出代表參加。

甲組五人暫停賽 足總公佈四月份

足球總會公佈四月份各甲組球隊被罰停賽球員共有五人，計精工兩人，加山、光華、鐵行各一人。

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

訪問香港第二天車駕四出十數小時
英女皇眼界一新
盡量接近民衆看到嘉咸街小販市集的真實情形
參觀摩園少年康樂活動觀光橫頭磡邨與愛民邨
蒞臨大會堂讌會與各界人士接觸了解香港發展
晚上在添馬艦上欣賞美麗烟花復至快活谷觀馬

（特訊）英女皇伊利沙白二世伉儷於前日飛臨本港後，在督轅小息一夜，昨日展開十數小時連串繁忙的活動。女皇並非單是喜歡認識本港繁華的一面，並很有興趣實地觀察苦大衆的生活。

雖然港府當局安排英女皇伉儷訪港的各項節目，但女皇在昨晨於各項活動未展開前，突然出現在中區擠迫的嘉咸街，當時適逢買菜時間，故此在該處獲得大批市民熱烈歡迎。女皇在中區逗留了廿分鐘後，始行乘車離去，照原訂計劃前往摩士公園參觀及新型的游泳池，欣賞數以百計的青少年游泳嬉戲。

在泳池旁，一羣青少年們在女皇抵達時都禁不住停下游泳。稍後，女皇前往畢架山麓遙眺本港的風光，隨即前赴何文田愛民邨。由於女皇於訪問時經常停下與市民及政府人員談話，故抵達愛民邨時間遲了約十分鐘。女皇在房屋署長廖本懷陪同下，步行上該邨康民樓多店與店主暨談片刻，之後，陪同步行上七樓一單位，訪問一家鄧姓戶主。

與此同時，愛丁堡公爵在民政司黎敦義及警務處處長施禮榮陪同下，乘坐直升機前往粉嶺青少年警察訓練學校訪問，然後轉往皇后山軍營，訪問直屬第七啹喀來福槍隊，於十一時四十五分前往新界青年領袖訓練學校，由該校長德加佐偉迎接，並於紀念冊上簽名留念。愛丁堡公爵在參觀了多項青少年發力訓練活動，並順道乘坐直升機返回港督府與女皇會合。

女皇伉儷在下午的第一項節目是出席在大會堂舉行的午宴，女皇及行政局非官守議員簡悅強爵士分別於席間致詞，簡悅強爵士並以一套紀念金幣呈送女皇。午宴於下午二時卅五分結束，女皇伉儷隨即乘車前往耗資一億五千萬興建的紅磡新火車總站，為紀念她訪港的「香港之進展」揭幕儀式，然後參觀在新火車站大堂舉行的展覽會。

女皇伉儷在港督麥理浩爵士、簡悅強爵士及貿易發展局執行幹事鄧寧陪同下，在會中細心參觀各項展品，其中包括時裝、機械及電子用具等。女皇與公爵於下午三時卅分結束參觀展覽會後，隨即返回港督府。

女皇伉儷晚間的酬酢秩序，在昨晚七時四十五分開始，女皇伉儷在夕陽斜照下登上停泊於添馬艦海軍基地內的英國軍艦「芝徹斯特」號，在艦上進晚餐，並欣賞為歡迎他們訪港而在港海燃放的七彩烟花。於昨晚八時卅分開始，大批市民湧至中區及灣仔海旁觀看七彩繽紛的烟花，港海兩岸熱鬧一片。

女皇伉儷於晚上九時離開添馬艦，驅車前往跑馬地皇家香港賽馬會，女皇於九時廿分抵達馬會，馬車隊駛入馬場草地內，女皇伉儷乘坐一架黑色房車，由另一輛白色車開路，在經過公衆棚時，爆滿全場的數萬馬迷的眼光都集中於女皇伉儷身上，女皇不斷向馬迷揮手，馬迷們亦報以熱烈歡呼。女皇座駕車到達會員棚後，由馬會主席韋彼得伉儷迎迓，昨晚的第五場賽事是「女皇盃」爭奪戰，結果由騎師亞健策「利是吉」奪得。女皇並主持頒獎儀式，在十時十五分將紀念性的「女皇盃」予馬主鮑瑪之夫人，然後由騎師向女皇敬獻鮮花。女皇在儀式完畢後，隨即返回港督府休息。

今日立夏 將有驟雨

（新華社）由於廣州以南有一微弱低壓槽，本港昨日天色雖然較為陰霾，局部地區有一兩陣驟雨及雷暴，但天色仍然晴朗而炎熱。今日為廿四節氣中之「立夏」，預料天氣繼續炎熱，並可能有較多驟雨。

據天文台昨午報導氣壓分佈形勢：一股微弱低壓槽由東京灣伸展，橫過華南，在廣州以南，直至華東。

本港地區昨吹微風東南風，輕微至和緩，間中有一兩陣驟雨後轉，天色晴朗，部分地區下午出現驟雨，氣溫升至攝氏三十一度，大部份時間之濕度在百分之六十至八十之間。截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。

天文台午間展望廿四小時後：華南沿岸驟雨較為頻密。

女皇接近民衆
突然出現嘉咸街 向小販們攀談

（特訊）女皇昨日展開在本港訪問行程前，昨晨突然作一次非經安排的特別訪問中區一個市集，視察小販販賣情況。

昨晨十時，女皇離開督府，悄然前往中區，參觀在早上最熱鬧繁忙的嘉咸街小販市集。

女皇身穿一襲粉紅色百摺亞麻布衫裙，衣領、袖及裙邊都綑上白色的亞麻布。所戴的帽子也是粉紅色亞麻布製成的，配以粉紅色的蝴蝶結。

由於女皇突然在嘉咸街出現，彭處的小販及商戶人等得悉都不期然一齊拍出熱烈的掌聲，歡迎女皇。

上面點綴着白色的紫羅蘭及有一粉紅色的蝴蝶結。

女皇通過一名翻譯，與在場的擺賣小販及購物的主婦閒談，人羣亦圍擁在女皇身旁，對女皇此次意外駕臨，甚感欣悅。

女皇曾參觀小販擺賣的蔬菜、肉食及魚類攤檔，極感興趣，逗留約廿分鐘，始行乘車離去。照原訂計劃訪問各項行程，首先訪問摩士公園泳池。

女皇在嘉咸街菜攤前與小販談話

女皇活動畫刊

載在第六張第三頁

女皇勉勵香港人士披荊斬棘克服困難
大會堂歡讌席上各界人士數百歡欣鼓舞

（特訊）英女皇及愛丁堡公爵伉儷，昨午在大會堂接受歡宴，女皇並在席上致詞，盛譽港人意志堅定，故能在各方面均有新進展。

大會堂宴會廳昨日佈置一新，四周都是鮮花。女皇伉儷由港督麥理浩爵士伉儷陪同先抵達二樓展覽廳，接見約一百九十名社會賢達及聯邦官員及領導人員，然後抵達三樓大宴會廳與午宴。出席者凡五百六十人。

女皇與港督上座首席，陪同的有簡悅強爵士、高等按察司、財政司夏鼎基夫人、輔政司羅弼時爵士夫人、英軍司令、蔡永業夫人等，及英女皇侍從武官中將等。

簡悅強爵士代表香港人致歡迎詞，他說女皇陛下此次蒞臨香港，為本港居民深感榮幸及歡欣，今日得以瞻仰女皇丰采，實為港人之盛事。

工業城市盛譽

他指出：香港居民百分之九十八為華人，但實際上為一個國際性之都市，本港各族人士均能和諧共處。市民以自己之勤勞，已建立一個工業城市之盛譽，為通商及工業中心，亦為遠東及全球之交通樞紐。香港雖無天然資源，但居民刻苦耐勞，不屈不撓，擁有實貴之精神，人力資源實足引以自豪。

簡爵士說：「目前世界各地正面臨經濟困難，香港亦未能倖免，但其與國際貿易有關係之密切，香港之對外貿易方面，以及其他各國家對香港貿易之限制，香港人勿存僥倖之心，只需不求援助，以期世界各國對香港所加之貿易限制，勿多加一限制。」

簡爵士最後代表香港政府致送女皇一套紀念金幣，在此次訪港中，旨在紀念女皇在香港之訪問。

女皇在答詞中表示，香港之發展，已經歷時代之考驗，成就非凡，此乃香港人以自己之努力，不以困難為阻，再接再厲，披荊斬棘之精神，實令人感佩。

她勉勵香港人繼續努力，不容稍懈，並「創業維艱，守業更難」，對前途應有堅定之信心，接受更多挑戰，前途光明。

呈現一片活力

女皇昨日在大會堂午宴致詞全文如下：

「簡悅強爵士：閣下所致之歡迎詞，言語重心長，悄然留念香港政府所贈之紀念金幣，心感欣悅，本人與親王深表謝意，可謂本人與親王得償所願，目睹香港美麗山明水秀，此行更能感覺香港之無限活力，今日蒞臨香港，得與各界人士共聚一堂，倍感欣慰。

今日午宴，菜式豐盛，有大鮑翅、紅燒皮雞、當紅脆皮雞、計有：腿、拼、鮮蝦仁、翡翠荷葉飯、杏仁茶、伊府麵、蓮子、龍鬚、果等。

逆境創造繁榮

或謂：香港在逆境中反能創造繁榮，力以長久不屈，頗能顯示香港人之意志。過去香港全體居民，全心全意對本港之前途，遂能在困難中克服困難，創造繁榮。

本人此次來港，雖時間短暫，但以所見，香港之發展，有目共睹，惟今後之發展，仍有賴各位之努力，繼續不屈不撓。

不屈不撓精神

本港歷史上未有過之盛況，前此所聞，香港居民之創業精神，已深得各國之敬仰。香港人之所以能在經濟衰退中保持繁榮，即在於不屈不撓之精神，以實力面對困難，工業城市之盛譽，乃得以保持。

接受更多挑戰

香港經濟進展與世界各地之情況息息相關，本港在世界貿易中所佔地位，實非本港人力所能控制，然而香港人堅定信心，自力更生，成就卓越。此乃一「創業維艱，守業更難」之明證，持久不懈，必能再創新猷。

世界之大，各國之間之合作，極為重要，香港作為一個國際貿易中心，以其地理之優越，及人民之勤勞，相信必能克服困難，前途光明。」

女皇伉儷參與大會堂歡讌席上致詞

女皇主持紅磡新火車站牌扁揭幕

小評
痲瘋病者的安置問題

一個多月來，荔枝角醫院附近一帶市區的居民，都有一種不安全的感覺，原因就是一批痲瘋病者從離島喜靈洲遷到荔枝角醫院。據醫務當局說，該等痲瘋病人，經醫療後，已沒有傳染病菌的可能，但作為該區的市民則對醫務當局的解釋存有疑問。

痲瘋病在華南閩廣地區，一般民衆都談瘋色變，一經患染，即使最親之直系家屬，亦立即將患者隔離，以特別偏僻地區或洲島，使之聚居，以免傳染正常的民衆。廣東俗語「發瘋斷六親」即此之謂。

香港的痲瘋患者，戰後以來，一向是將之送往喜靈洲醫療機構，使之自成一個社會，並加以治療，卅年來，經治療痊愈回復正常的，效率頗高，市民對之亦寄予同情與援助。而當局於數月前，將喜靈洲痲瘋療治機構結束，並將痲瘋患者遷在荔枝角醫院，該等在治療中的患者，即在該處附近市區出現，乃使該處一帶居民寢食不安。

因為痲瘋病者尚未康復前，醫務當局雖謂已無傳染性，但香港居民對於此項疾病，都有一種恐怖的威脅，彼等流連市區公共場所，飲食商店，正常人與之接觸，鑑貌辨色，無不匆匆離去，乃使該處一帶市民，紛紛提出反對，希望有關當局，將該等痲瘋患者遷移荒僻海島或地區，以免該區市民生活受到影響。

有關當局為此，曾一再召集市民代表作懇切的解說，並提出許多例證，顯示不會傳染。我們覺得，痲瘋病患者是否經醫療後不會傳染，是另一項問題，但香港居民對於該等病者的心理威脅，是極為沉重的，現時影響所及，使到該處一帶商業（尤其是飲食業）已一蹶不振。當局應該為居民着想，也為患者設想，對於痲瘋患者居住荔枝角醫院問題，該再作詳細檢討，或將之遷回喜靈洲原有機構，或將之遷往偏僻地區或離島，都有應作考慮的必要。

最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑

華僑日報
汎美航空公司　聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團——六月四日至六月廿五日
第廿七團——七月二日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月十日至十月一日

僅收HK $12,200

歐洲旅行團

遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新，閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

僅收HK $10,900

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港德輔道中香港華人銀行大廈地下
電話：5——251974

致香港廠商及出口商的一項特別通告

香港貿易發展局已經徵求本港樣辦在保加利亞「普樂廸夫國際貿易展覽會內」展出，由於廠商及出口商的反應至為熱烈，本局現在決定接納有限度之廠商及出口商，代表其商號在該展覽會內處理業務。
凡屬下列產品之製造廠及出口商，歡迎報名參展：
布疋及成衣（牛仔衫褲除外）、家庭用具及不銹鋼製品、體育用品、遊戲用品及玩具（只限金屬、機動及電池操縱之玩具）、單車及零件、假髮及女裝手袋、皮帶及銀包、金屬錶帶、雨傘、液體氣打火機、剪刀、電筒及手提燈、文具、電器及電子產品與家庭電動用具。
欲知其他詳情者撥電5/257151內線117查詢。一九七五年五月二十日截止報名。

普樂廸夫
國際貿易展覽會
一九七五年九月三日至十日

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中歐樂大廈
HK TDC

錦囊妙計！
質涵於內，美形諸外。

錦囊計算機，外型線條優美，至於品質及實用設計，更是無懈可擊。每部錦囊計算機，都經千錘百鍊，製作一絲不苟，處處以便利用者為前題：按鍵排列，恰到好處，使用靈活，既快且準。各界人士對錦囊計算機交口稱譽，信心十足，正因為錦囊出品，無一不是精品。

錦囊電子計算機，款式最齊備，適合任何行業的要求。

L1210 十二位數座枱計算機，具有兩用儲數系統，開方鍵及百份率鍵。

L804 八位數袖珍座枱計算機，交直流電兩用。

錦囊 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大厦。
電話：5-239636

美加兩國駐港領事表示 盡力收容南越難民

港府將盡力為難民安排永久居留之所 有親屬在港者將准居留

（特訊）港府刻正着手替前日來港的四千六百名南越難民安排永久居所。有關方面亦已分別與美國駐港領事館、加拿大駐港商務專員公署人員磋商，據初步獲得的反應，兩領事館皆有意收容該批難民。倘若難民當中，有親屬在港者，人民入境事務處將考慮個別情況，准予居留本港定居。

美國駐港領事館發言人對記者表示：彼等現已與港府當局進行密切聯絡，商討有關是否可以將部份難民移民美國，另一方面，該處亦進行與華盛頓政府接觸，俾使謀求對策。美國領事館將盡可能協助難民，唯至目前為止，仍未作出任何決定。但由於目前美國不能立刻處理大批南越難民的入境事宜，故仍須俟待稍後時間始能辦理在港的南越難民入境手續。

加拿大駐港商務專員公署發言人表示：加拿大政府原則上亦同意收容該批難民。

至於消息傳說指出：有關方面於昨晚檢查該等南越報告時，曾當場拘捕多名嫌疑份子，及搜出武器。但據政府新聞處答覆本報記者時指出：有關方面祇作簡單的例行檢查，並未搜出任何武器及拘捕任何嫌疑難民。故是項傳說不甚正確。

布政司羅爾爵士及駐港英軍總司令彭英武中將，曾於昨晨乘直升機分別前往西貢軍營，石崗軍營與社維爾營三處，視察難民居住軍營內的生活情形。

羅爾爵士與彭英武中將在西貢軍營與各名難民傾談及視察營內幾間營房，當他們步下直升機後，在整個訪問過程中，一名八歲大的南越男童陪伴相隨。

西貢軍營現正容納七百多名的越南難民，而是經由民安隊及在第二防衞營支持下辦理。

布政司又讚揚主管該營的民安隊人員馮國謙君，馮君和他的人員一直工作三十六小時，以確保難民於前晚抵達該處時獲得充足的居住地方。

他同時指出：第二防衞營的指揮官及副官提供醫療及其他援助與營房的保安措施，值得讚許。

同時在場的救濟營總主管民安隊人員崔端向布政司報告有關西貢軍營會處理一切初步問題。

布政司羅弼時及駐港三軍司令彭英武中將隨後前往訪問在粉嶺附近社維爾營及石崗軍營。

社會福利署家庭服務部的人員現已留駐三個兵營，以便為他們解決任何額外的需求。諸如南越難民係於前晚由「嘉娜馬士基」號輪船載運來港的。每一個兵營由兩位社會福利署家庭服務部人員駐守一個星期。他們將與其他政府部門及福利機構的人員一同工作。

家庭福利部的人員係接替社會保障部人員的工作，後者係由前晚通宵工作，派發救濟品，包括食物及基本日用品予各難民，至於衣服方面則由紅十字會供給。

社會福利署，已於昨日將額外供應的奶粉和奶樽以及大批衣服送往兵營。天主教福利會亦答充該署的要求，將會再供給二百五十個奶樽及一批嬰兒尿布。該署亦正在安排一批鞋襪、雜誌及褲子送給難民穿着及閱讀。此外，該署屬下的政和老衛廚房已供應七六三份伙食予西貢兵營，昨晚亦再次供應同時亦將供應一，五三五份伙食予石崗兵營以及一，三三〇份予「獻頓」兵營，其餘的伙食則將由軍部供應。今日將作同樣的供應伙食。但由本明（七）日（星期三）起，社會福利署將負責供應三個兵營內全部難民的伙食。

另一方面，本港熱心人士捐贈寄予南越的衣服食糧，前因中南半島航運交通中斷，故所捐贈的衣服食糧滯留本港，社會福利署已向越南航空公司申請將所有物品接濟在港的南越難民，越南航空公司亦已承允將一切食糧衣物從啟德機場貯物處搬運至新界的三個軍營，俾使在港的南越難民享用（輝）

上：石崗兵營內蓋搭臨時帳幕作為收容越南之難民營。下：軍部人員捐贈衣物予越南難民。

四千六百南越難民 安置西貢三處兵營

社會署及軍部昨派食物衣服等救濟物品 石崗西貢粉嶺蓋臨時帳幕安置

（特訊）在南中國海沉船獲救，抵達本港之南越難民，昨日已被當局安頓，分別安置在石崗，粉嶺社維爾營及西貢三處地點，解決暫時安身問題，等候當局安排移民外國，仰永久居留。

截至昨晚九時為止，已登記之難民及分配情況如下：石崗臨時軍營近一千五百人，西貢營八百人，粉嶺一千三百三十六人。另有一百四十三人，仍在醫軍醫院，其中一百人為病者，四十三人為病人親屬。全部抵港之難民人數約為三千八百人，由於難民有往來軍營情況，因此人數可能稍有變動。

該越南難民中，以越南人佔絕大多數，華僑只佔極少數，華僑則僅有少數人，有親友或生意上合夥人，居於本港。

當局在安頓難民中，以人數約為一千五百人之石崗營，較難於處理，其餘兩處安頓地點，則因有現成之房舍，較易處理，石崗則臨時蓋搭營帳，供難民使用，同時該處分為家庭區及單身區兩處營區，而難民交相往返，因此初時呈現輕微混亂。其後亦已全部安頓妥當。目前家庭區住有一千零九十三人，單身區住有四百四十二人，全部分佔一百四十二個臨時營帳，分府地及有床兩種營帳居住。

大部份難民，以能逃離厄運，獲救生還，感到高興，亦有人對前景充滿信心，少部份感到暗淡。大多數難民都以獲得安身之處，感到惬意，祗是已無過份苛求，只等待當局進一步安排，以便移民他處，仰永久居留。

全部獲安頓之難民，均分別獲得膳食，衣物，藥物等供應，石崗營並至有安排彌撒，以及電影欣賞。

住在石崗營之一名三十餘歲華僑，急欲找尋在港一名為胡金英之女子及其父母。四十餘歲婦人，其兒鄭湘，已移民往加拿大多倫多，其本人欲與兒見面或其他在港親友連繫。另有阮家三姊妹，金蓮，明月及娥，年齡由十七至二十歲，願下嫁在港未婚男性，以便取得居留權。另有一名女子，獨自携三名幼子抵港，其夫則行船至星加坡，該女子欲尋在港一名表親。

另有一家十二口姓黃，其中一名女兒為十六歲黃念梅之家人，亦欲與在港親友接觸。查詢有關難民姓名及身份之電話，分別為五—四五六五一—四三五二二—八，在辦公時間，均可查詢。

女皇參觀愛民邨 訪問鄧紹祥民居

（特訊）女皇於昨日上午十一時半，在港督麥理浩爵士，房屋署長廖本懷，民政專員黎定邦及其他官員陪伴，參觀了目前本港最漂亮的廉租屋愛民邨。

十一時卅五分，女皇抵達愛民邨。當女皇步行入康民樓時，羣衆歡呼表示歡迎。沿途女皇不斷揮手與兩邊的人羣招呼，且駐足停立與歡迎她的市民寒暄。女皇身穿一襲粉紅色百褶裙襪衫裙，衣領，袖及裙衫都鑲上白色的花邊布。

女皇步行到康民樓六〇九號，訪問了一戶姓鄧的人家，由多位政府官員陪同在鄧家逗留數分鐘，沿樓梯步行。又到五位鄰居代表，走廊位置寒暄。女皇愛民邨一家之主的鄧紹祥夫婦，迎接女皇，並獻上一束紅色玫瑰。鄧氏一家人向女皇參觀起居室內的佈置，對鄧家的細心陪同，在房屋署長陪同下，參觀了廚房及洗衣的地方，女皇並與鄧家的兒童傾談。

英女皇頒贈女皇盃給予第五場六號馬利是吉之馬主鮑瑞夫人（右），左爲馬會主席賓彼得。

乘英艦在港海欣賞七彩烟花後 女皇伉儷參觀賽馬 並親自頒獎女皇杯

詹亞健策名駒利是吉奪女皇杯

（特訊）女皇伉儷昨晚七時卅分在停泊於添馬艦的軍艦「艾徹斯特」號上進晚餐，由港督伉儷陪同乘座駕車前往。

女皇伉儷抵達添馬艦總部，登上「艾徹斯特」號後，首先介紹該艦艦長及有關高級軍官晉見。彼此於酒會後，在艦上進晚膳。

昨晚晚餐，共有四桌中國圍桌，全鋪上金黃色的檯布，而陪同女皇伉儷進餐者，除港督伉儷外，尚有三軍司令彭英武伉儷、海軍司令伉儷、包玉剛伉儷、嘉道理伉儷等。

女皇伉儷晚宴完畢後，並在該艦上欣賞烟花，早於八時三十分前，維多利亞公園，灣仔海旁，紅磡近年底隧道等一帶地方，早已佈滿不少羣衆，彼等等待本港近七年以來首次燃放烟花，八時半，在銅鑼灣對開海面一艘躉船上放出第一個烟花，市民以愉快心情，報以歡呼聲，隨後在廿五分鐘時間中，維多利亞港口上空萬花齊放，直至近九時許，燃放烟花始告完畢。

女皇伉儷於九時離開添馬艦，駕車前往跑馬地皇家香港賽馬會，於九時十分抵達，女皇座駕車擴繞草地一週進入大看台。場內四萬多名馬迷向女皇伉儷熱烈歡呼，女皇則報以揮手及微笑。馬會主席賓彼得伉儷於會員棚對開草地迎迓女皇，在介紹馬會各董事晉謁女皇後，女皇伉儷即步上港督廂座觀看當晚第四場賽事。

「女皇盃」大賽爲昨晚的第五場賽事，由第二班馬跑一五七五公尺，參加馬匹十四，分別來自本港十個不同馬房，女皇在觀看過各匹名駒後，賽事隨即展開。

結果由騎師詹亞健所策之「利是吉」以冷門姿態贏得「女皇盃」，隨即由女皇主持頒獎儀式，由該駒馬主鮑瑞先生及夫人領獎，頒獎後，由該駒騎師詹亞健向女皇致送鮮花一束，儀式簡單而隆重，女皇與公爵在頒獎儀式後，隨即驅車返回港督府休息。

英女皇伉儷蒞紅磡 主持火車總站牌匾揭幕 欣賞展覽稱讚港產精美

「香港之進展」展覽今開放歡迎參觀

（特訊）女皇昨午在耗資一億五千萬元的紅磡火車總站爲紀念她訪港的牌匾主持揭幕儀式，其後參觀一個表揚「香港之進展」的盛大香港產品展覽會。

女皇及愛丁堡公爵目睹充份顯示本地工人技術優良之本港產品，他們對於本港製品之繁多，品質之優良，設計之精美，技術的精湛等讚賞，留下深刻印象。

女皇伉儷比原定時間較遲抵達此新火車總站。在此之前，他們曾在港島的大會堂與五百六十名社會各階層人士共晉午餐。

女皇伉儷由港督麥理浩爵士伉儷陪同，在場迎迓的有環境司黃乘信、工務司署署長麥德華、政府建築師賀漢威、九廣鐵路局長高嘉德及裕興建築公司總經理何炎與及他們的夫人。

在港督邀請下，女皇在掌聲中爲牌匾揭幕。

女皇伉儷繼由「香港之進展」展覽會籌備委員會主席簡悅強爵士及香港貿易發展局執行幹事鄧蓮如陪同，步入展覽會場。展覽會佔地二萬二千方呎，展出的產品超過二千件，價值約四百萬元。這些產品使香港在世界各大市場中取得一個崇高地位。

女皇等一行進入展覽廳後，通過一條描繪香港發展的「時光隧道」，隧道內陳列着各種照片，展示香港如何從一百三十三年前的荒島，發展爲現代化的高度工業化中心。

女皇瀏覽牆上照片，包括從前本港的街景、海港、建築物及皇室人員訪港情況，其中有安妮公主，瑪嘉烈公主，雅麗珊郡主等及愛丁堡公爵在一九五九年訪港圖片，在隧道末端陳列着一大幅香港今日面貌的照片。

女皇伉儷然後參觀工藝品中心，觀看本港工藝家當場塑造招瓷模型，雕刻玉石象牙，織造地毯，繪畫陶瓷器等。女皇對每種工藝都深感興趣，不時停步與各技工談話。

女皇旋進入產品部，看見模特兒穿着中國宮廷服飾及本港製造的時裝，公爵則與其中一位模特兒談話，本港的時裝業，產品部陳列着各式各樣的本港製品，美不勝收，展品包括電子製品，眼鏡，家庭用品，食物，機器，玩具，遊戲等，女皇伉儷浸步其間，異常讚美。

女皇伉儷最後參觀展覽會的未來發展計劃部份。在這裏他們看到本港擬中的建設大計，包括集體運輸鐵路系統，安置一百五十萬人的房屋計劃，市區重建以及擴建啟德機場，醫院及供水系統的工程。

這次展覽由貿易發展局主辦，並由以港督爲首的籌備委員會策劃。展覽會今日（星期二）起一連七日開放，供市民免費參觀，每日入場時間爲上午十時至下午九時。

女皇伉儷參觀完畢離場時，各獲贈有關「香港進展」展覽會的精美說明書留念。該兩份精美刊物，均有麗織包裝，並爲精美。

其後，女皇又行前與在場的負責建築紅磡火車站最後一期工程的人員們握手，並向他們致意，他們努力工作之下，新火車站將可於今年八月竣工，以代替現時的尖沙咀總站。

愛丁堡公爵在港督府 舉行不拘形式集會

會晤曾參加研究會議之會員

（港訊）愛丁堡公爵昨晚在港督府內一個不拘形式的集會上，會晤曾參加「愛丁堡公爵研究會議」的會員。

愛丁堡公爵曾經在四次類此的會議上担任主席，第一次是一九五六年在牛津舉行，第二次是一九六二年在加拿大舉行，第三次是在一九六八年在澳洲舉行，第四次是在一九七四年再次在牛津舉行。八位曾經參加上述會議的本港居民出席集會，與公爵會面。財政司夏鼎基及工商署長左敦亦出席。

遠實業有限公司董事丁鶴壽說，他在一九七四年曾參加在牛津舉行的一次會議，他憶述愛丁堡公爵曾在基督教堂的惜別宴上表示：他訪問任何一個英聯邦國家，都會晤曾參加會議的人員。丁氏表示：「我們非常高興有機會再次見到愛丁堡公爵殿下。」

該會曾以甚多時間研究工業發展迅速的社會問題，結果，引起的染污對生物的影響，工業區的生物，甚至是人類在植物方面和勞動方面問題。單是非官式敘會，該會在港督府晤面。

SKILLED SERVICE ENGINEER

REQUIRED IMMEDIATELY BY EUROPEAN TECHNICAL TRADING COMPANY FOR COMMISSIONG AND SERVICE WORK OF MAINLY PLASTIC MACHINERY. APPLICANTS MUST POSSESS THOROUGH KNOWLEDGE AND EXPERIENCE OF HYDRAULIC, ELECTRIC AND MECHANICAL ENGINEERING. GOOD COMMAND OF ENGLISH REQUIRED.

SEND FULL PARTICULARS, STATE RELEVANT EXPERIENCES, SALARY EXPECTED AND ONE PHOTOGRAPH TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 742

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO.1526 OF 1975 & K.C.J. 2761/75 SEIZED UNDER 準於一九七五年五月六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新蒲崗（八達街）PAT TAT STREET門牌三號一五號 ON TAT INDUSTRIAL BUILDING 七字樓（B座）BLOCK B, GREENLAND INDUSTRIAL CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二三二二四

賣重交吉精雅小洋房連獨立花園出投廣告

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七五年五月二十二日（即星期四）下午三時起在香港畢打街畢打行士庫其拍賣房內拍賣交吉精緻小洋房連獨立花園，該樓宇座落於香港中峽道四號，有關詳細及拍賣章程將於日內印備，諸君如欲參觀該樓宇請撥電話二二一二二四與屈臣先生或二二三二零八與麥先生接洽

拍賣人攬勿兄弟拍賣行啓

更改會名公告

香港毛織業廠商會有限公司經會員特別大會通過，並呈准香港政府公司註冊署核准，由一九七五年四月十一日起更名為香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司 HONG KONG WOOLLEN & SYNTHETIC KNITTING MANUFACTURERS' ASSOCIATION, LIMITED 特此公告。

會長 姚寧 副會長 翟華彬 章宏桂

香港政府公佈

葵涌及觀塘工業學院餐廳

香港葵涌工業學院及觀塘工業學院現擬招商承辦餐廳飲品及小食，承辦人將要與校方簽約兩年，期滿後，如雙方同意，可再續約。申請書必須於一九七五年五月二十一日星期三前寄來葵涌工業學院，欲知詳情，請與本院辦事處（由香港灣仔愛群道摩理臣山工業學院轉）接洽爲荷。

葵涌工業學院院長 呂立功

開業通告

香港大學內外科醫學士 英國皇家內科醫學院院士 吳敬文醫生

謹訂於一九七五年五月五日起在香港雪廠街九號荷蘭行三樓213號室開業

診症時間 上午十時至一時，下午三時至五時 星期六上午十時至一時 星期日及公衆假期——預約 電話H二三五五一六·H二四八八三七

承退股啓事

利北線又名利國章寓香港銅鑼灣天后廟道十一號僑興大厦十一樓S座（以下簡稱退股人）及余渠逸寓九龍黃埔街三十號A四樓（以下簡稱承股人）向在香港黃泥涌道七十五號B地下合股經營大雅設計裝飾公司（以下簡稱該號）現經雙方同意於一九七五年四月三十日退股人將其名下在該號所佔之股份全部讓與承股人承受業經立約交易清楚嗣後承股人用大雅室內裝飾公司名義繼續營業所有在承退股前該號欠人及人欠一切貨項帳欵概歸經手人負責與承股人無涉今後該號盈虧與退股人無涉。

一九七五年四月三十日

承退股人代表律師潘世安律師行啓 香港畢打街中建大厦四〇二室

入英籍啟事

蘇惠娟（SO WAI KUEN）現年卅二歲現住新界粉嶺十字路馮泰園現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

城市酒店有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九七五年五月十九日星期一上午十一時正假座干諾道中文華酒店康樂廳召開股東周年常會，商議下列事項：

一、省覽截至一九七四年十二月三十一日止年度結算及董事局與核數師之報告。

二、通過派發末期股息。

三、選舉董事。

四、聘請核數師。

股東登記過戶冊將於一九七五年五月六日星期二至五月十九日星期一截止，首尾兩天包括在內。

承董事局命秘書 赫基翰謹啓

一九七五年三月二十二日

註：為確保可合格承受上述股息，各過戶登記必須於一九七五年五月五日下午四時正前將有關股票遞交股票登記處登記為要。

離職啓事

曾於本公司任職之馬堅持君（STEVE MA）已於一九七五年四月二十二日離職馬君在外一切行動概與本公司無涉特此鄭重聲明

誠德行有限公司謹啓

一九七五年四月二十五日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 335 OF 1975 定於一九七五年五月七日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH MAY 1975, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道四十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五九三號至六〇一號七字樓第十座 WONG CHEUK WING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七五年五月六日

港九無線電聯會啓事

本會第二十屆會董任期將滿，現依會章進行選舉第二十一屆會董，各會員選擧權證已付郵寄出，請於本年五月二十日前逕憑選擧權證領取選擧票，并按照名額圈選，到會所投票。本會決定六月十日下午五時截止投票，七時開票。務請屆時惠臨指導。凡會員之通訊地址遷移，而未收到選擧權證者，請即到會所補領，並通知更正地址，以免郵誤。又會員如欠交本年會費者，請到會所繳納，俾履行選擧權益爲荷，此致

本會會員

港九無線電聯會第廿一屆會董選擧委員會

主任 李石分 委員 劉瑨 李明德 方堅如 陳蒲添

一九七五年五月六日

香港黃族宗親會通告

一九七五年五月六日 (13)總字338號

啓者：本會定期五月二十八日（星期三）正午十二時，在香港德輔道中244—246號五樓會所，召開會員年會議程：（一）會務報告，（二）通過上期賬案（三）通過一九七三至一九七四年度年結。（四）聘請核數師。

再啓者：本會現呈華民公司註冊官批准修改會章，定於五月廿八日，正午十二時二十分，緊接會員年會散會之後，在同一地點，召開會員特別大會，提出討論，如認爲適當時，作爲特別決議案，予以通過。除將擬修正會章，隨函寄發外，特登報通告周知，敬希依時出席，商討進行，爲荷。

右通告 本會會員

會長：鑒燁 久傳 頌民 理事長：黃煊 鑒強 黃策 監事長：志強 達道 達鏗

承業主命 中區吉地出投

下列物業將於一九七五年五月九日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室本拍賣行內公開拍賣。此物業爲香港中區士丹頓街四十八號，面積約六百二十一點六六方呎。

如欲查詢請電五—二二九四四六

賣主代表律師羅凱倫律師行 香港皇后大道中十二號皇室行一二一〇室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

一九七五年五月二日

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年五月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨譜及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先夫朱根生府君痛於公歷一九七五年五月五日上午五時十分壽終香港養和醫院積閏享壽四十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月七日下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

未亡人 朱蔡轉 孝男 志榮 志強 志雄 女 惠賢 惠貞 惠蘭 惠薇 泣告

治喪處：九龍殯儀館 通訊處：大生機器廠有限公司

聞

先慈鄭母陳太夫人 春蘭女士於主曆一九七五年五月五日下午十二時五十分在九龍浸信會醫院息勞歸主在世寄居八十五載茲定於五月七日（禮拜三）下午三時半在北角香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

孝男 君珮 君閑 媳 陸素持 女 慧芝 泣告

治喪處：北角香港殯儀館 電話：H六一五六六六—八

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

女皇伉儷行踪遍及全港 出席盛會欣賞水陸巡遊

（港訊）英女皇及愛丁堡公爵伉儷今日在本港的酬酢秩序，包括訪問荃灣工業市鎮，訪問本港兩間大學，欣賞在香港仔港灣舉行的多姿多采水上嘉節巡遊、和在彌敦道舉行的嘉年華巡遊大會。

此外，女皇伉儷並出席來自社會各階層的二千名居民在海運大廈大會堂爲歡迎他們訪港而設的招待會。

乘氣墊船 前赴荃灣

女皇的酬酢秩序於上午十時展開，她將由港督府驅車前往皇后碼頭，然後登上一艘氣墊渡輪前往荃灣。

該艘英國製造的氣墊渡輪於最近始運抵本港，尚未投入服務。該船是香港油蔴地小輪公司所訂購者，以便加入該公司船隊內與其他的氣墊渡輪替市民服務。該類船隻在本港水域航行表現極爲出色，且已證實備受乘客歡迎。

在前往荃灣的十五分鐘航程中，女皇將有機會目睹差不多整個九龍的海岸。抵達荃灣後，女皇將與新界民政署高級人員、鄉議局及各鄉委員會代表會晤。屆時將有大批市民齊集荃灣運動場歡迎女皇蒞臨，當女皇步上檢閱台時，在場之啹喀兵樂隊將奏英國國歌。

其後，女皇又像其他以前訪問本港的皇室賓客一樣，將主持一項金龍點睛儀式，但爲舉行娛樂表演節目開始舉行的傳統儀式，女皇將在看台上欣賞舞龍表演，接着則由一羣兒童表演東方舞蹈。

表演節目完畢後，女皇將驅車繞運動場一週，然後經荃灣的運動場出口離去，經荃灣前往葵涌貨櫃碼頭。該行車路綫可以讓女皇有機會親睹這個正在作不斷發展與蛻變中的新界一個區域。

非臘親王 訪問中大

與此同時，愛丁堡公爵則於上午九時五十五分乘坐直升機前往香港中文大學訪問。座機將在崇基學院運動場着陸時，中大校長李卓敏博士將在場迎迓。

愛丁堡公爵將在該大學的中國文化研究所之文物館與該研究所的教職員會晤，稍後時，其他職員及學生將有機會與公爵交談片刻。

離開中文大學後，公爵將乘直升機逕飛往葵涌貨櫃碼頭與女皇會合，並參觀工程已有三分之二完成的亞洲最大規模及最現代化的貨櫃碼頭。

女皇伉儷將於上午十一時零五分登上港督之遊艇「慕蓮夫人」號，作另一次渡海之旅程。此次則爲前往尖沙咀之海運大廈，出席爲歡迎他們訪港而舉行的招待會。參加者將有來自社會各階層的代表約二千人。

招待會結束後，女皇與公爵將驅車前往英軍總司令官邸，與駐港英軍總司令彭英武中將伉儷共進午餐。

訪港大後 赴香港仔

女皇伉儷下午第一項酬酢秩序，乃爲訪問香港大學。港大校長黃麗松博士將親自迎迓駕臨之女皇伉儷。女皇及公爵將在陸佑堂參觀若干展覽品，然後在化學系大樓外之草坪與教職員及學生暢談。

其後，女皇伉儷將驅車前往香港仔，參觀漁民在該港灣所舉行的盛大歡迎儀式，此項儀式以水上嘉節巡遊的形式舉行。漁民經籌備數週之久，而在這個時間內，參與者所有慣常灣泊在香港仔港內的漁船，都會駛返香港仔，因巧逢漁民慶祝天后誕之故。

女皇伉儷到達香港仔後，將首先會晤水上嘉節巡遊籌委會之委員，然後登上太白海鮮舫的一個特別看台上，觀賞水上巡遊的精彩情形。參加巡遊隊伍的船隻，包括裝飾極爲華麗的遠洋漁船、舢舨及其他船艇，將列隊徐徐駛過嘉賓看台。

欣賞水上嘉節巡遊之後，女皇將驅車返回港督府，而愛丁堡公爵則獨自繼續前往赤柱，巡視駐守該處之近衞兵團第二營，然後才返回港督府，主持愛丁堡獎勵計劃之金章頒獎典禮。

九龍公園 欣賞會景

女皇伉儷在港督府自行進晚餐後，將於晚上八時二十分離開港督府，參加是日最後一項酬酢活動。女皇伉儷將驅車到統一碼頭，乘汽車渡輪渡海，欣賞在彌敦道舉行之嘉年華巡遊大會。

女皇伉儷抵達九龍公園後，將與籌委會之委員會晤，然後在特台上，與大約二千名應邀出席的嘉賓，一同觀看精彩的大巡遊，表演節目。巡遊行列由華方隊伍領前而整個巡遊項目將給予女皇伉儷，對現代化香港仍存有濃厚的文化傳統留下深刻之印象。

各社團組織亦担任各項不同的表演項目，均以特別反映中國歷史上及神話故事的多采多姿戲劇爲主。

女皇伉儷將於九時三十分離開九龍公園，驅車經由海底隧道返回港督府。

愛丁堡公爵親駕直昇機 訪問少年警校及啹喀兵

公爵興趣廣泛不時殷殷垂詢新界父老

（特訊）愛丁堡公爵昨晨親自駕駛一部皇家空軍直升機前往新界訪問，愛丁堡公爵於昨晨乘直升機在粉嶺降落後，驅車訪問粉嶺少年警察學校，及公爵轄下之啹喀第七來福槍團，愛丁堡公爵對於訪問接觸之事物有極濃厚興趣，與少年警校學員，啹喀兵，軍營士兵家屬，鄉村父老等不斷交談垂詢甚詳。

公爵於上午十時降落粉嶺運動場後，隨之而來的連串訪問便在歡笑及無拘無束之氣氛下展開。公爵由警務處長施禮榮，民政司黎敦義及皇室隨從人員陪同，首先驅車抵達少年警察學校訪問。少年警校校長，白理義，該校顧問委員會主席宋衍鏗在場迎迓。

約有二千名當地學童揮動彩色小旗歡迎公爵蒞臨，公爵不斷揮手答謝，并與正在練習空手道，彈床，急救術等課程之學員交談，隨後參觀該校健身室，并與高級訓練主任符禮達及第一位華民關係主任伍醫國會晤。其後公爵并與該校各職員及學員會面，尤其是最受本港青少年歡迎之「少年警訊」電視節目主持人林秀蘭學員。當公爵聽聞林君未足十七歲，以及該「少年警訊」會於九個月內便獲得會員逾十萬名時，他甚表驚訝。

公爵在參觀一個照片及模型展覽時，施禮榮向其略述警隊之歷史。

其後公爵前往皇后山軍營訪問轄下啹喀第七來福槍團，由啹喀兵團指揮官愛阿里士德少將（譯）迎接。

公爵檢閱該軍營之守衞後，便乘吉普車前往校場檢閱轄下全體官兵。啹喀兵團之軍樂亦在校場一旁歡迎，當公爵與軍營交談時，有八名啹喀婦女以花環套在公爵頸上以示敬意，最後公爵並在紀念冊上簽名留念。（堯）

（特訊）愛丁堡公爵於昨晨十一時四十五分前往青年領袖訓練學校訪問，由該校校長德加及其夫人在場迎迓，並巡視學校及參觀學員各種活動。

公爵昨晨穿着一套灰色西裝，藍色間條恤，紅白格仔呔，黑鞋，風度翩翩，笑容可掬，公爵是該校的贊助人，由校長德加引導參觀。公爵是次訪問，不拘泥於禮節，親自駕駛直升機從粉嶺飛往該校在一處六十呎之山坡降落，參觀過該校教處訓練場地，他目睹各項設備良好，印像深刻，公爵所行，乃由民政司黎敦義陪同，首先參觀該校門口附近之纜繩及障碍物攀登訓練，他在此批學員十多人休息時，與他們暢談。

公爵繼參觀另一批學員製造獨木舟的情形，其前曾停留在該校宿舍觀看，後一行程是未預先安排的。

在訓練學員中，有十名是由英皇御准賽馬會派來接受訓練騎術者，公爵向其中一人問及他對這項訓練有何感受，學員回答謂，在受訓的第一個星期，覺得非常吃力，但現在已經習慣。公爵問答說：「是的，第一個星期是最難過的，其實是在第一個月，但過了這段期間，你便沒有問題了。」

此外，公爵又在該校學員訓練部（即攀繩訓練部之梁造延）的學員和職員閒談，並在嘉賓名冊上簽名和用茶點，然後離去。

愛丁堡公爵以二十分鐘之短促時間結迅速訪問，他將乘搭直升機返回港島。

公爵受到啹喀軍眷歡迎贈以花環，女眷且合什致敬。

女皇參觀摩士園 到橫頭磡邨觀光

（特訊）女皇昨晨前往九龍參觀黃大仙摩士公園，十時四十分由港督陪伴到達，市政局主席沙利士夫婦、議員胡鴻烈、九龍民政專員梁定邦及其他官員在門前迎迓，摩士公園對面山巒及附近一帶，人山人海。女皇抵達時，擁擠的羣衆報以熱烈的歡呼表示歡迎。女皇身穿粉紅色洋裝，衣服的領口、袖邊鑲上白邊，頭戴紅白兩色平頂帽，白短手套及皮鞋手袋，雍容華貴，在場的聖文□小學演奏出一首輕快的音樂以示歡迎。隨即觀看公園游泳池一週，觀看池內的游泳、跳水等表演活動。女皇參觀成人池後，即步過兒童池，約有一百名小童在池中落水，他們分別爲護糧幼稚園，衞理幼稚園及榮光幼稚園小學的學生，女皇會兩、三次趨前與那些小朋友交談。

昨晨經過一晚的休息，女皇顯得神情愉快，對於夾道歡迎她的市民，不時舉手揮手回禮。[illegible] 女皇會多次停下與青少年作簡短談話。女皇在訪問橫頭磡邨後，驅車前往愛民邨。

途中，曾到畢架山海拔六千百之處，觀看九龍彌各邨建設概況。在畢架山山巔的瞭地可以俯瞰左面的一大段九龍灣新填地，包括

電機工業人力調查

香港訓練局昨日起開始進行 希各僱主合作填報各項資料

（港訊）香港電機工業由昨日（星期二）起至二十三日期間內舉行一項實業調查，以搜集有關訓練需求之最近資料。今次調查乃屬同類調查之第三次，將由香港訓練局屬下電機工業訓練委員會在勞工處及政府統計處之協助下進行。[illegible]

華僑日報五十周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十週年金禧紀念慶典，茲依照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，同時並擬公開徵求本港開埠百餘年來各種歷史性文物文獻，及名人像讚（以中國籍人，或英籍華裔爲限），成功史實，以激勵港人克服困難，共同邁進於復興繁榮之途。各類徵文，所有叙論，均以精簡扼要爲主，至於文物文獻及前賢史蹟，如附有圖片，更所歡迎；其或因物品珍貴，或體積鉅大，不能移動，亦可函電本報（電話五—二二九〇八一）派員到場攝影，或加紀錄複印。以上各件，無論徵文及文物文獻史蹟，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達、工商首長，有所貢獻。

公開組

A世界經濟衰退浪潮影響下，本港應如何自救。（限三千字）

B地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？（限三千字）

C試論今年預算辯論案，關於增加稅收各種問題。（限三千字）

婦女組

A本港治安敗壞影響家庭至大，試論其成因及如何根絕頹風。（限二千字）

B提高女權，必須夫妻共同負担家務責任。（限二千字）

工友組

A穩定工商事業，實係經濟繁榮，人人有責。（限二千字）

B如何實現守望相助，以防火防盜。（限二千字）

大專生組 （包括預科班生）

A物價穩定，香港社會秩序才能安定。（限二千五百字）

B如何加强肅貪實務，及防止貪污工作。（限二千五百字）

中學生組 （中四以上）

A黑手伸入學校的前因後果。（限一千五百字）

B一個青少年墮落的實例。（限一千五百字）

中小生組 （中三以下、小五以上）

A怎樣寫好日記（或隨記）？

B如何利用課餘時間及假期？

各項徵文，限至五月廿五日止截，以郵寄爲準：（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫二面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作摺疊式，以利拆閱。（違反上述條件，恕不與選）並請在稿末寫明姓名、性別、年齡、地址、學校或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組另設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

小學生（小四以下、小二以上），幼稚生（小一以下、至幼稚園、幼兒園均同），今年舉辦各項實地繪畫，眞人眞事寫生，不限題材，只求繪畫對象眞實，此點務請各教師及家長留意。

繪畫部份：小學組、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵寄爲準，逾期不錄。

所有各組徵畫，應徵者請另寫明姓名、性別、地址、校名及班級貼在畫後，以便通訊。

錫安青年服務中心，書展抽獎結果

首獎：07457
次獎：02373
叁獎：00252

請於一九七五年五月卅一日前携同抽獎券到高留道邨第九座錫安青年服務中心領獎。

聘洗水廠技師

某牛仔褲廠擬設洗水附屬廠，聘最有經驗技師爲合優薪或可合作有意請列明履歷電話號碼並守密函香港中區郵箱1479號

啟事

本行又一袖珍銀行定於今日在下址開業：
港機工程有限公司
啟德機場總寫字樓計時室
專門爲港機工程有限公司及國泰航空公司職員提供服務（日後將擴大服務範圍）。

滙豐銀行

Y.K.K. 拉鍊展覽
觀衆問答有獎遊戲結果
長拉鍊齒數：3969個
（兩列總數）
頭獎（二名）：1.陳惠蓮 2.吳偉文
安慰獎：凡參加問答遊戲之表格存根號碼的末尾數字，與下列數字相同者，均可得到YKK拉鍊禮券。
12 24 26 38 54
63 66 78 81 88
本公司將另行專函通知得獎者領獎日期。
吉田拉鍊廠有限公司
興國實業有限公司

今天（星期二）本公司油蔴地分店休息一天
惠顧諸君，敬請垂注！
永安公司

馬來亞大學中文系 徵聘教員啓事

馬來西亞吉隆坡馬來亞大學中文系擬徵聘左列教員：
（一）副教授一位，以能講授中國文字學及訓詁學爲主，其能兼授中國思想史者更佳。
應徵者須具有：
（A）博士學位及三年教學經驗；或具有碩士學位及五年教學經驗者。
（B）能以普通話或英語講授，其能兼用兩種語文者更佳。
（C）對中國學術研究須有專門性之著作。
（二）講師一位，講授中國現代文學。
應徵者須具有：
（A）受承認之碩士學位或較高學位及兩年教學經驗者。
（B）能用馬來西亞語或英語講授（能以馬來西亞語講授者，將優先考慮）。
（C）對中國現代文學須有專門性之著作。
（三）欲知詳情，請直接函詢馬來西亞吉隆坡馬來亞大學註冊主任，英文地址如下：
THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MALAYA
KUALA LUMPUR, MALAYSIA.
（四）截止日期：一九七五年六月十五日。

聘請行政人員

某大機構聘請行政人員乙名，負責研究及發展工商事務，須大學畢業，精通中英文，月薪約港幣一千二百元，視資歷及經驗而定。應徵者請將資歷連同本人近照逕函華僑日報信箱第332號。

英皇御准香港賽馬會
夏季大馬票
皮亞士紀念挑戰杯賽
一九七五年五月三日
領獎辦法

凡持有頭、貳、叁獎彩票者，請於一九七五年五月十二日起撥電五—二三一〇一一預約領取。

凡持有入圍獎彩票者，請於一九七五年五月十二日星期一上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七五年五月十六日前，每日上午十時至十時卅分到上址領取，如再逾期者，請撥電預約。

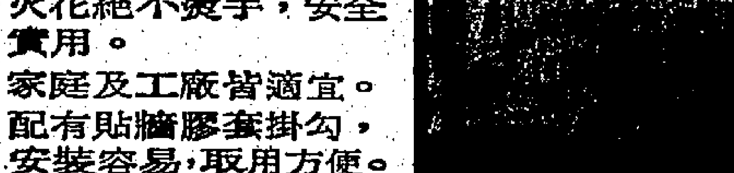
凡持有安慰獎彩票者，請於一九七五年五月十四日星期三上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七五年五月十六日星期五前，每日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請撥電五—二三一〇一一預約。

承董事局命
司理 桑達士

華僑日報 分類廣告
每天三元
大字四個 細字卅四
接洽處

霹靂棒 SPRITE 電子點火機

是意大利最傑出的發明，內藏"電子陶質石英"，一按鈕便射出四下火花，足可引燃任何氣體爐灶。

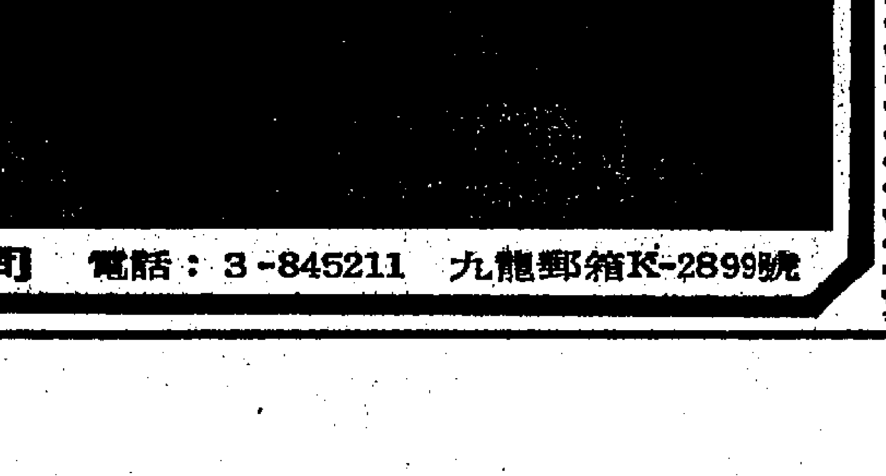


霹靂棒電子點火機可點火二百萬次，以每日點火25次計算，則兩世亦用不完。

特點：
● 無需用電池或儲電。
● 火花絕不燙手，安全實用。
● 家庭及工廠皆適宜。
● 配有貼牆膠套掛勾，安裝容易，取用方便。
● 每支只售HK$35.

霹靂棒，一點即着，永不死火。

特約分銷：元光、永安、大丸、大大、瑞興、智明。



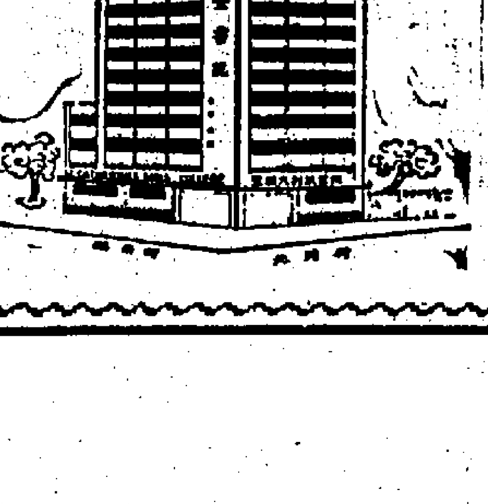
東南亞總代理：國行公司 電話：3-845211 九龍郵箱K-2899號

美安金融有限公司
MALAHON CREDIT & FINANCE.LTD
永久地址：香港謝菲道五一一號
PERMANENT ADDRESS
511 JAFFE ROAD HONG KONG
TELEPHONE NOS： 5—796221—8

—營業簡介—
1. 歡迎港幣或美元定期存款
2. 樓宇按揭及買賣
3. 股票按揭及買賣
4. 貨物寄倉抵押借款
5. 外匯買賣
6. 外幣找換
7. 開發商業信用票
8. 辦理出入口單押匯
9. 堅固新穎保管箱租賃，自置產業
10. 另有裝修設備齊全之寫字樓出租
11. 各種定期存款利息優厚
• 如蒙惠顧無任歡迎 •

聖加大利女書院通告

本校因去年度報名人數過度擁擠，現有校舍不敷容納，由一九七五年九月新學年起，並獲政府選爲升中補助學校，除原日九龍塘校舍外，特擴辦深水埗新校位於福榮街及北河街交界，樓高拾四層共有標準教室廿三間，另有物理化學實驗室、打字及家政室各一間，上下午可增收弍千餘女生，將開辦F.1至F.6（大學預科班）由即日起接受新生報名
校址：①九龍北河街165至167號
②九龍塘金巴倫道55號
電話：3—378422



兒童天地

（四五九二期）

讀書要有上進心

小朋友：

距現在二千年前的漢朝時候，江蘇東海郡有一個名叫匡衡的孩子，生性好讀書，可惜生長在貧窮家庭，沒有力量進學校讀書，他在家裡幫忙家務，看見隣家小孩子上學，心裡羡慕非常。後來他向隣居借書，空閒時趕忙誦讀，入夜了仍然要繼續讀，但是天太黑了，他又沒有油點燈夜讀，於是他盡量利用日間勤讀，他一面工作一面自讀，在無師自通下居然比其他上學的孩子識字還多。十二歲的時候，一天晚上，鄰家開燈了，他偶然見到日間移去一塊木板的爛牆壁，發現那破舊的壁上，有一道很輕微的光線，他馬上將書本移到那微弱的光線上，閱讀他未讀完的書。後來他壯了膽子，將破壁的裂痕弄大點，射進來的光隨之充足了，他就這樣在破牆下借光苦讀多年，到十六歲便成名了。他學識淵博，才智沒有人趕得上他，也替國家做了不少大事。

小朋友，從匡衡鑿壁偷光這個故事，我們可以看出古人對讀書及尋求學問的努力，不受困難所阻。但是，有許多孩子生在幸福的家庭環境裏，有書讀，有老師循循善誘，他們也不能好好向學，在懶惰的心境下讀書，成績一定不如理想。所以，我希望每一位小朋友都能有匡衡的讀書精神，切勿荒廢學業才好！

·唐姨姨·

森林裏的故事：捕虎記（二）

·小梅·

老虎都有同樣的習慣，牠們都是在每天下午之後，一直到第二天天亮以前才出來活動的，這天太陽剛升起的時候，老虎正在原來的岩洞裏酣睡。這時，整個樹林裏的動物，包括各式各樣的鳥兒、成羣結隊的猴子、鹿、狸、山鼠以至麝猩，都聚集在一起，準備開會，討論如何對付老虎的辦法。這是熱心的喜鵲從發現老虎開始就通知大家來的。一隻喜鵲正想把昨天首先發現老虎的那件事說一遍，但樹林裏來了一羣野豬，牠們還帶來了沒有脫毛的小野豬，可憐這幾頭小野豬，牠們的幾號還未定呢。

「好了，好了，現在讓我們來開會吧。」喜鵲首先說。「大家先選出一位主席來吧。」「我們選鹿大哥當主席好了。」首蛙提議。

「贊成！」

「好，為了不躭誤大家的時間，那我就不推讓了。」鹿羣中那隻長滿大叉樅角的老鹿慢吞吞的走了出來，站在中間，然後用牠那低沉的聲調說：「大家再選出一位記錄來吧。」「小麻雀，你來當記錄吧。」一隻八哥提議。

小麻雀也不推讓，立刻飛到樹枝上去準備。於是，會議開始了。主席說：「現在，老虎已成為我們最大的敵人了，我們得想個辦法來對付牠，請大家盡量發言吧。」

「我們不要害怕，要是碰上了牠，就要和牠拼命！」一隻野豬很是氣憤的說。

「我不同意。」一隻山鼠說：「這豈不是以卵擊石嗎？像我們又怎能傷害老虎的一根毛呢？」

一隻菓狸舉起了手。

「好，你，你說你的意見。」

「我的意見認為：……」菓狸頓了一頓，然後說：「既然我們拼不過老虎，那麼，倒不如我們一同離開這裏，等牠走了我們再回來……」

「不！」喜鵲反對說。「這個比第一個說更壞！我們離開這裏到那兒去呀？而且，老虎也不見得會離去的，因為牠在這兒不會缺乏吃的，別的走獸也可到這裏來的呀！依我說，最好辦法就是把牠弄死，或者是趕牠走。」

「對！」一隻獅子接着說。「我們都知道，人比老虎厲害，我們只要能夠把人引到這裏來，那牠就活不成了！」

「是啊！是啊！」許多鳥獸都附和着。於是一致的通過了要把人引來打老虎。一隊狸，立刻派出一隊猴子，擔任這個危險的任務。牠們要到二、三十哩外種植山芋、玉蜀黍的人那裏去，只要稍微破壞他們的莊稼，他們就會叫一羣人來趕牠，一步一步的把他們引來。（未完）

聯圖遊戲

一個小朋友站在水中，好像發現什麼東西似的，小朋友，你們想知道他看見什麼嗎？那麼用筆將圖上的數字由「一」點至「二十一」，就知道他看見什麼東西了。（毛毛）

爬行動物

·吉蒂·

世界上生活着許許多多種類的動物，從蛇、虫、鼠、蟻到飛禽走獸，眞是無所不有。但是，我們要知道，距離我們現在時代大約三萬萬年以前，世界上只有在水中生活的動物。距離大約二萬萬二千五百萬年以前，才開始出現了在陸上爬行的動物。以後，陸上的動物才越來越多，無論數量，種類都不斷地增加。到了幾十萬年前，猿人才開始出現。動物學家把最初脫離水的環境而爬到陸地上生活的動物叫做爬行動物，這即是說在未有爬行動物出現以前的水生動物都是不能在陸上生活的。例如魚類便不能離開水的環境而生活的。

爬行動物在地球上稱霸了一萬萬多年，無論在水中、空中、陸上都佔盡統治的地位。直到距今七千五百萬年以前的時代才因氣候的大變化和其他的原因，幾乎全部死絕，只剩下我們還在所能見到的少數的種類。在種族的盛衰方面，爬行動物是變化最大的。

提到古代的爬行動物，給我們最深印象的，恐怕是恐龍了。但是現在恐龍已絕跡了。

海水魚

金木盆魚——遠看像石頭，不過全身佈滿黑色的斑點，游動時多在水之上層，只是其背鰭及細小的尾巴露出外面，每每惹人發笑。

斑馬魚——香港海水魚產最多之一種，每年五一之月間，此種斑馬魚便聯羣結隊浮游於新界各海灣，因體型瘦小，各鰭翅及尾常發生腐爛，時日稍久，容易死亡。

銀綫紅衫魚——較我們吃的紅衫魚來得鮮紅，形狀大同小異，習慣息於較深的海裏，一離水面，於較高的水壓，不多久就死亡。捕提時頗為困難，要經過專業人士用特製的方法，用魚箱捕捉並要有海水，因此魚生活在較深的海裏，接觸空氣內臟內壓迫，便即時死亡。

辣刺魚——形狀像菠蘿，色水較淺及沒有綠葉而已。

海馬——由頭至尾均無胸鰭腹鰭，身軀挺直，細小魚蝦一時不察，游近身旁，便遭吞噬，甚喜歡用尾巴纏繞珊瑚枝棲或水藻，將其軀幹暫為寄留（地球）

康樂家庭

關乎公衆衞生 泳季降臨慎防眼疾

尤其往泳池嬉水者更應小心

香港的炎熱氣候現已降臨，夏天是游泳的好季節，也是最易傳染眼疾的季候，游泳池的水雖然大都是經過消毒處理，但是只要有少數人不注意衞生，整池的水便可被弄污，消毒的水等於沒有消毒，池水裏有了病菌便會傳染疾病，眼睛的結膜和皮膚一樣是直接接觸池水的，但它只是一層粘膜，沒有皮膚那樣堅強的防病能力，所以它非常容易傳染上疾病，不清潔的池水可以傳染下列幾種眼病：

（一）游泳池結膜炎——這是游泳池內最常見的傳染病，可能是由尿道內的一種比細菌還小的微生物叫「過濾性病毒」，通過池水的媒介而傳染到眼睛的，大概在游泳後三、四天內發作，主要的現象是眼睛劇烈紅腫，眼眵稍稍增多，還有怕光，流淚，輕微疼痛的感覺，如不採取適當治療，便會使目力減退。

（二）流行性角膜炎——這是另一種病毒所引起的傳染病，開始時眼瞼紅腫，眼眵增多，紅腫消退時便覺怕光，輕微疼痛，同時眼角起白星，使目力減退，多至數星期至數月方能消退。

（三）砂眼——沒有砂眼的人，因此而害砂眼，已有砂眼的人，由於病菌再度侵入，所以病態更加嚴重。

（四）急性結膜炎——是最普通細菌引起的病徵很像游泳池結膜炎。

為了避免產生這些不幸疾病，為了公衆的健康，這裏提醒各位游泳愛好者，應該自覺地做到下列兩點：

△發覺有紅眼睛或較重的砂眼，就不應該去游泳，切不可因為有了合格的體格檢查或政府醫療機構照顧，而不顧公衆的健康，仍然到游泳池去，這樣不僅對自己有害，也會把眼疾傳給別人。

△為了防止這類討厭眼病，在每次游泳後都應該滴用消毒眼藥水數次，以作預防功夫。

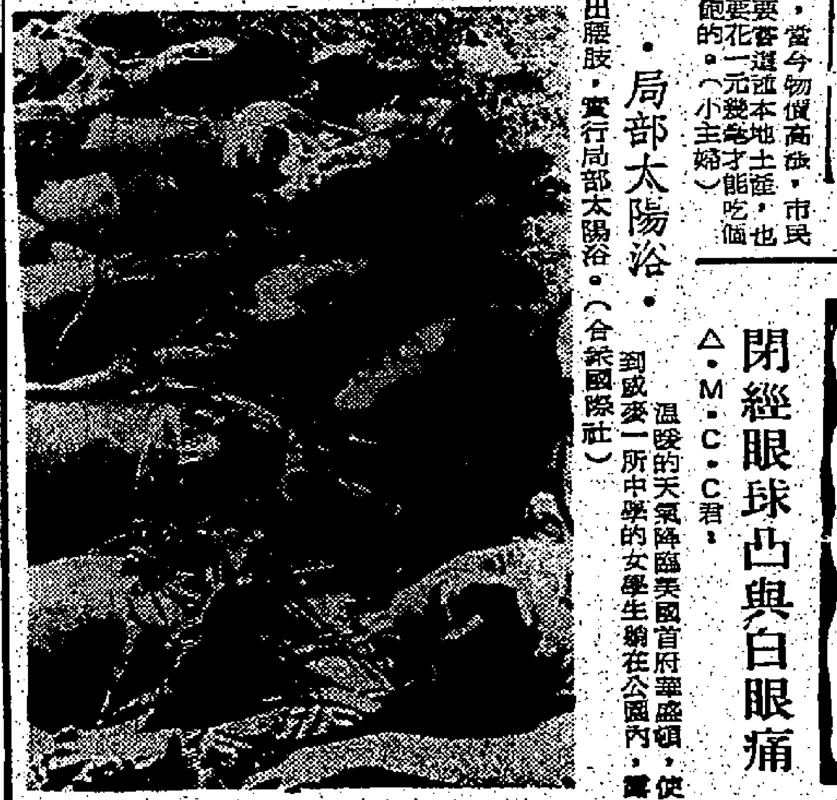
物價在今天· 中式小食價不廉

要嘗白糖糕砵仔糕之類非易事

相信大家都有見過，在街道上時常會見到一些小販推着一架木頭車，車的架裏是擺滿砵仔糕、白糖糕、煎堆、糯米糍與鬆糕等中國式食點，一向都很多市民愛吃的，尤其是小孩們更喜愛，以此作為早餐或零食品，很多早上返工的市民，每每亦會以此作為早點食品，總之，直至目前，此種食品，仍很受市民喜愛吃的。

在幾年前，這種食品是很廉宜的，五分錢已可以買到一件，大吃一點的人，吃兩件已很飽，後來由於糖及各種用料漲價，然後漲價每件一毫，三幾年後又隨物價高漲而加價二毫一件，每次一倍一倍地加價，並不能被人所能買，仍然那麼多人購買，及至年前，突然通貨膨脹，此種食品也不例外地加價，這次是加百分之五十，即是說，現時買件砵仔糕、白糖糕等小食品，非要三毫不可了，也即是說，今後差不多任何一種小食品，亦要三毫才有交易矣。

據經常吃此種食品的人說，現在售三毫一件，竟然沒有以往一毫一件那麼大，質正縮了水，而且一般人都認為，現時所售的食品，又沒有往時那麼美味，可能材料貴了，而被偷工減料吧，不過，據那些售賣此等食物的小販說，製造這類食品的，在港九只得一兩家發行，而全港賣此種食品的小販也只得十多人，近來由於失業人增加，臨時小販也賣此等食品，很多其實，他們所賺的利錢並不多，因為發行者透露，他們的製造成本比以前提高了幾倍，現在雖然也發給小販們提高了價錢，但仍不夠本的，所以，希望小販們亦只能得到薄利而已，總之多銷就是小本，當今物價高漲，市民要嘗一選本地土産，也要花一元幾毫才能吃個飽的。（小主婦）



·局部太陽浴·

溫暖的天氣降臨美國首府華盛頓，使到威麥一所中學的女學生躺在公園內，露出腰肢，實行局部太陽浴。（合衆國際社）

日公主快樂生辰

日皇孫紀子宮與其母親美智子妃在日前歡渡其六歲生辰時以彩色紙張摺動物。紀子宮乃明仁太子夫婦之唯一女兒。（合衆國際社）

醫藥顧問

閉經眼球凸與白眼痛

△M.C.C君：

（一）下瞼常有一些液體流出，未據詳述症狀，但一般而言，多是脾虛受濕所致，可試服下方：

方用：防黨參三錢，土炒白朮七錢，綠苓五錢，炙草錢半，陳皮七分，泡蒼朮二錢，大淮山七錢，紫蘇花錢半，炒白皮三錢，車前子三錢。（清水煎服）

（二）月經於今年一月七日初潮，到十四日完畢，但到現在還沒有月經，這是「室女經閉」之徵，下方可連服一星期，視效果如何再來信。

方用：老熟地八錢，柏子仁五錢，牛膝三錢，澤蘭三錢，卷柏三錢，川續斷三錢。（清水煎服）

（三）陰毛一樣有新陳代謝機能，間中會脫落的。

（四）胸圍有保持乳房健美的作用，但不要緊束，可用托舉性的一種。

（五）月經日期是由行經第一日起計，例如：本月一日行經，到本月廿九日再來，這月經週期便是二十八天。

△莊婉珍小姐：

關於眼病問題，最好找眼科專家，據所知，香港灣仔莊士頓道修頓球場側之貝夫人健康院眼科部，有眼科專家在主持，可以前往求診。你說自小眼睛便顯得過凸，致眼皮浮腫，視覺上常有些不舒服的感覺，這問題，是否即為先天性甲狀腺腫所致，陶可檢查，如果屬實，便得以治療甲狀腺腫為要務了。自我療法，可用黑海馬四錢，陳皮七分，瘦肉式両，煲湯佐膳。此外，用昆布、海藻煲瘦肉，或多用鮑魚、响螺等海產食物煲湯都有益。

△曾國民君：

（一）最近頭暈，頭心覺得非常翳悶，好像有一股濕熱的氣。可試服下方：

方用：明天麻二錢，白蒺藜三錢，鉤藤錢，白芍三錢，茯苓五錢，金銀花二錢，白杭菊三錢，淨蟬衣二錢，石決明六錢，生甘草錢半，生薑二錢，大棗肉二枚。（清水煎服）

（二）白眼病的治法可服下方：

方用：桑白皮三錢，澤瀉三錢，元參五錢，黃芩三錢，桔梗三錢，白菊花五錢，甘草錢半，旋覆花三錢，茯苓五錢，麥冬三錢（去心）。（清水煎服）

（三）腦充血是危險症候，應速求醫，且來信略而不詳，實難提供藥方。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓攝影軒 電話：H-747766

鄧宏遜內功療病
傳授補腎固精返老還童秘訣保證四天見效操練四月成功凡久醫不愈痼疾內功療治功效神速貧苦病者可得減費優待逢週四五六下午二至五時在元州街428號二樓授功其餘時間在黃大仙32座630室授功請先電話掛號以免擁擠輪候之苦電3-211713 內功療病中英文說明書可至軒尼詩道一〇七號南天公司彌敦道506號光華公司索取

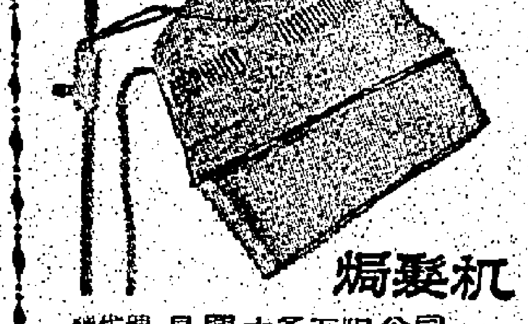
解決人手不足，減少勞力消耗
提高工作效率，產品標準化。

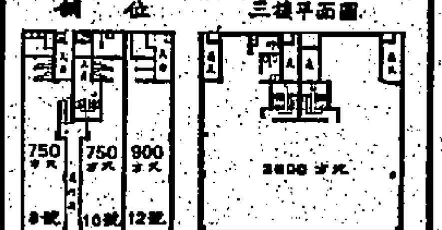
總代理：毅成水泵機器公司
九龍衷東道925號 電話：3-843834, 3-843624

平、靚、快
益泰裝飾公司
承接各種裝修工程
免費設計保證滿意
多年信譽誠實可靠
電話：3-678101-4

紹榮鋼鐵廠有限公司

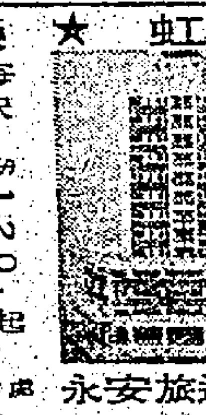
承接建築鐵紮包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H-255391 H-224361

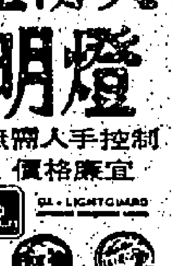
康樂牌
KRUPS

焗髮机
總代理 昌興士多有限公司
電話3-662857、3-663650

旺舖商業樓宇租售
地點：長樂街（近彌敦道大華戲院左邊）
適合酒樓、會所、及各行商業

新明置業有限公司
電話：三・〇一五式八一（十綫）

尖沙咀區 寫字樓分租
廣東道58號帝國大廈十二樓面積式百尺實用有意電3-685346 688032何洽

旅行車急出讓
73年尾全新BE牌全保齊如有意者請電12-901313吳君

艷★虹★樓

每呎$120起
將入伙
餘額有限
面對公園 靜中帶旺
三面單邊 空氣清新
洽購處 永安旅運有限公司
香港文咸西街35-37號六樓A座
電話：H-438652 H-447924
12-666239 12-774052

全自動防盜防火
緊急照明燈
全自動化 安裝簡便 無需人手控制
高度可靠耐用質高 價格廉宜
適應：
公共場所 百貨公司
銀行商場 影院酒樓
住宅通道 工廠醫院
寫字樓……等

TEL 3-854540・3-318275
高豐貿易有限公司
Ko Fung Trading Co. Ltd.

鋪位租售
跑馬地源遠街15號小單邊舖位肆百伍拾尺，另可加石屎閣一層，側邊橫巷十尺闊，售十五萬餘，租壹千伍百元，接洽電話K九五〇九四二或地盤接洽。

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈
5-572288
我最牙尖咀利

全座特價出售
九龍旺區新落成商業大廈約六萬方呎
有意者請函九龍郵箱五二二九三號

戲院對面 旺舖招租
大角咀京華戲院對面有自由大閣鋪位招租有意請電話五—式二九八八九黎君接洽。

中區旺舖 連閣招租
士丹頓街十四號地下連大全閣招租請電話五—一二式九八八九黎君接洽

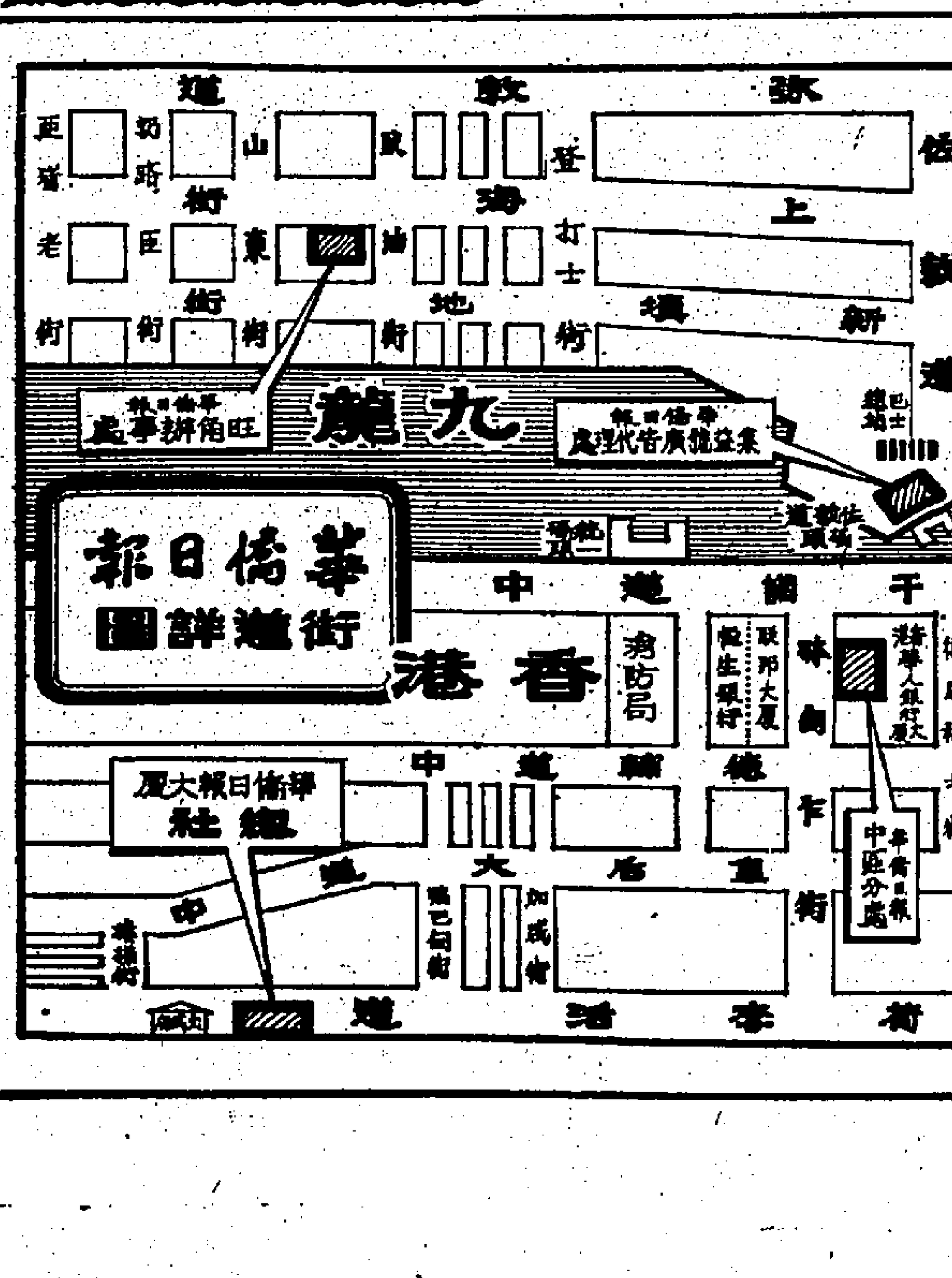
中環旺舖 急售或租
有全大陸面積共千餘呎士丹頓街十八號有意請電五—式二九八八九黎君接洽。

中區
大廈寫字樓
◁招租▷
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

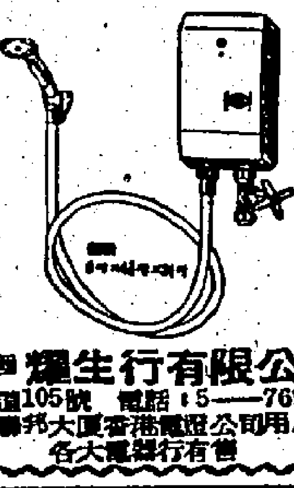
華僑日報讀者
七海旅行團・東南亞觀光
詢問電話：5-447138-9
☎5-117137

台北	450	東京	1080
曼谷	630	夏威夷	1650
星馬	1340	溫哥華	1850
星馬泰	1360	羅省	1850
韓日台	1320	三藩市	1850

恒生銀行
信託有限公司—地產部
電話：5-255011
半山區寶珊道
寶城大廈
面積2,627呎
高層全海景連有蓋車位
吉讓港幣$620,000
歡迎洽詢



德禮大廈
（彌敦道／荔枝角道交界）
寫字樓・商場舖位・醫務所
大小單位
出租
香港發展地產部
5-255162至5
3-811814 3-812034
（辦公時間至晚上八時）
假日照常

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
水電熱器

款式多種細小
歡迎參觀
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5-769950
成中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

四天台北
豪華遊覽團
（逢星期六出發）
H.K. $990
第一天：香港—台北（住宿圓山大飯店）
第二天：烏來—野柳—陽明山（住宿陽明山中國大飯店）
第三天：陽明山—故宮—台北（住宿希爾頓大飯店）
第四天：台北—香港

八天環島
精選豪華團
H.K. $1,650
5月9日 7月18日 8月8日
主宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末豪華團
H.K. $1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華團
H.K. $1,900
6月21日 7月14日 7月21日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

香港
陳李濟
藥廠
保嬰丹
專醫
兒科最喘
香港皇后大道中二〇六號
電話：五-四三九三三五 五-四三六三〇一

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分銷處租庇利街地下 ③九龍旺角彌敦道 ④九龍新代理佐敦道碼頭 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246弍樓 雅趣軒文玩公司 電話：5-747768
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718533
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又兇車擠

補習

英婦補習 · 男女保羅 · 中大理科 · 庇理羅士 · 港大預科 · 廉價補習 · 家庭補習 · 聖保羅 · 荃灣補習 · 中文大學 · 經驗補習 · 中大崇基 · 聖保羅 · 想功課好

大專女生 · 官塘區 · 經驗補習 · 理工學生 · 中小補習 · 中大學生 · 中大補習 · 中大數專 · 港大畢業 · 大學預科 · 會考英文 · 中大 · 經驗補習

會考英文：F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 港大畢業從事英文教學法優異獎十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教導F45會考英文作文新制辦法 私家補習 隨時起 月$60 英數 可爭取考試學港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生㊂806775

升中補習 · 大學預科 · 拔萃男校 · 補習社 · 經驗補習 · 大專生 · 中大數系生 · 擅長補習

升中：經驗教師專補五、六年級中英算。禮頓道廿五號慶美大厦六樓G H—779480

待聘 各業

報稅帳 5-276404 · 專門報稅做數 · 理賬報稅 · 帳稅經驗各業 K625293

帳稅

帳稅 · 專門報稅 · 報稅理帳 · 授太極拳 · 稅賬 · 國內護士

鐘點女傭 第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

鐘點會計 · 經驗豐富帳稅

聘請

聘請護士 · 聘請女傭 · 兼職會計 · 招售貨員 · 餐廳女職 · 聘請後生 · 食品機構 · 聘請女傭 · 誠聘職員 · 專業兼職 · 聘見習 · 聘請女傭 · 西人 · 招請練習生

貓狗

貓 · 狗病 貓 北角 H 617620 古氏 · 暹邏貓讓

鐘點女傭 服務週港九 專業推薦 服務確一流 留宿或鐘點 有限公司

帳稅 報稅·帳目·按月·上門 CO證 每日九至六時 H793479 H796040

聘請代營業 · 聘寫字樓兼職 · 誠聘 · 高級職員 · 中年婦人 · 五金廠聘 · 聘請 · 聘請後生 · 女打字員 · 誠聘護士 · 時裝公司 · 聘請女傭 · 聘學徒 · 女售貨員 · 女校務員 · 聘請護士 · 則樓訓練班 · 學生中心

本港某大機構招請花王
須三十歲以上有經驗者為合。待遇及服務條件從優。
申請者須繕具履歷，連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱321號。

企業機構增聘職員 · 招影視片主角 · 招請熟練 · 美容急聘 · 櫃面女職 · 實業公司聘 · 姓何業主營任 · 經營理業

游泳 · 教授英語 · 學 H604929 H608419 · 學 廿年教車經驗 港區 784840 · 學 各區 H625482

招生

聘售樓員請 · 請女文員

請男會計員 能處理紡織廠全盤賬目有經驗中英文通順請將詳細履歷近照函香港郵政總局郵箱2294號

女半職日 · 出口部 · 印刷廠聘男見習生 · 聘女打字員

某大地產公司 聘請高尚樓宇管理員年齡由35—45初中程度有大厦管理經驗為佳有意者請往中環中國聯合銀行大厦十二樓面洽

楊氏專科 電話K238893 K638471 · 教賺錢生意 · 60元 數理 新舊 英文 · 鋼琴教授 · 吳氏英語 · 授太極拳 · 室內設計 · 偶鍋爐船主大 · 英婦 H627866 · 泳 12—206472 · 針灸 容伯南 · 鋼琴 K804591 K935926 · 小姐 英人 · 教授 英人 · 小姐 英國 · 學仕 英人 · 畫 27年經驗 48小時速成 K—882975 · 英文拼音 · 郭彬 授舞

香港工科學校 五月七日·八日開課 彌敦道601號3樓 K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓·西環大道西501號 電機工程 · 冷氣工程 · 數學工管 · 航海 · 電報 · 無綫電 · 工程

香港工科學校 五月七日·八日開課 英語會話 F1—F5 · 初英學語 P4—P6 · 英拼文音

香港工科學校 五月七日·八日開課 機械繪圖設計 · 建築繪圖測量 · 施工管理 計則結構 · 廣告設計 · 室內設計

香港電專 電報、無綫電 五月六日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796

香港電專 電子計算機 五月七日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796

曾河福 私家泳池教授游泳

海燕藝術學院 鋼琴樂理 · 聲樂歌唱 · 結他樂隊 教師：葉秀娟·路鈴·李一帆等 旺角文華戲院九樓K951437

結他鋼琴 H741231 K948634 · 遊艇班 · 特廉英語拼音初學會話 H719620 · 數專 · 提琴 結他 H743457 · 授舞 · 教授琴畫 H741231 K789758 · 古筝琵琶 · 英人教授 · 現代英語 · 心理 · 琵琶古筝 · 國畫招生 · 日英法國 · 時代數專 K692037 · 國畫教授 · 日語 · 英人會話 · 陳步禮舞授 · 持久內功 · 長壽氣功

溫兆明授泳 · 玉器寶珠傳授 · 玩牌

立案 沛仁會計專科學校 香港軒尼詩道341—343號三樓 中英文簿記 · 會計 · 商科班 · 打字班 · 速記班 · 商業英文 電話 750311 750114

中國藝術中心

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招五月份新生 五月六、七日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601
內設室內廣告 · 英文專字打班 · 商業簿記 · 高級會計 · 裁剪全科 · 商業文札 · 別出口信記 · 件速文價 · 珠算 · 成本會計 · 英語會話 · 英文會音拼 · 日文法文班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
英語會話·日文法文·商業全科·航空地勤班 · 簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員 · 打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班 · 英文拼音·美國英語·TOEFL·GCE英文

人人可讀 · 招日夜校各科及商科中學各班新生 · 立案 香港商科語言書院 被稱為規模最大及師資最好學府 本校代各界翻譯各國文件 · 安德烈博士·校監：伍王玲平·校長：伍楚生博士主理

語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學 · 英文拼音班·法文·英文科文憑班 · 英文專修班·德文·GCE英文班 · 西班牙文·國語·TOEFL班

技藝科：裁剪全科 · 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例 · 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 · 中英會計·數理專修·LCC文憑班 · 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-758440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶） 全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶） 全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶） 全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶） 全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每册$3元5角

保証成功

英人授會話 英班另設分組 · 蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719 · 招男女新生 · 香港知用中學 · 聖慈幼英文中學 · 石川日語

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄糖調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅果酒 旺角彌敦道554號十弍樓 新型冷氣課室電話K849248

中國烹飪專科 藥膳主理 中西混合速成班週末班及選修班 粵點燒油薄西西班禮 菜心烤器餅餐餅戰餅 彌敦道753A三樓K810702 冷氣調節隨時入學

油畫 廣告時裝 H741231 H512803

梁氏日語會話 （1975日航檢定合格率98%） ……日本航空現任日語教官…… …前TVB日語講座講師著者… （個人指導·教材獨家專有·效果第一） 尖沙咀國賓酒店側漢東大厦16樓F座

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中國辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
17 51 56 59 62 63 67 77 78 90 92 93 95 115 130 131 141 153 172 175 179 180 193 198 203 205 206 207 209 229 271 272 276 277 278 281 282 283 287 288 290 292 293 294 295 296 297 299 300 301 303 304 305 306 30. 308 309 310 311 312 313 314 316 316 317 318 319 320	591 592 597 599 600 603 604 606 607 609 611 617 619 622 625 626 627 630 633 634 636 637 638 640 643 645 646 647 648 649 650 651 652 656 659 664 667 670 674 676 677 680 689 690 694 695 697 698 702 703 704 706 711 713 714 715 716 718 720 721 724 726 729 731 733 734 735	902 905 907 910 911 913 914 915 919 922 924 925 928 931 932 933 934 935 936 937 938 939 951 954 955 956 957 960 962 970 975 980 982 985 986 988 989 990 991 994	1138 1139 1140 1141 1142 1143 1150 1157 1159 1162 1163 1164 1167 1171 1176 1177 1178 1181 1182 1183 1184 1185 1189 1190 1192 1195 1196 1200 1201 1202 1203 1205 1206 1208 1211 1212 1213 1214 1215 1217 1219 1222 1496

藍鈴舞校 標準舞班 · 青年會社交結他汽車修理舞班 電H435272—4

全港唯一英國ISM聯合機構 國際貿易訓練書院 —招外貿學員— 觀塘元朗大業道紅棉樓 12-777460

英人聲帶英婦主理 · 流行歌民入門結他 · 韓氏英數理化 · 香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號 金巴利道76號 英文打字會話 中英教師教授初學字母教起 拼音珠算國文

北京國語 · 英語會話小組個別 H773175 · 凱鯊游泳院 · 女青年會五月份新班 結國日法他語文文 中環都爹利街11號H238533 · 金玉寶石 營造廿三年 K4009 · 藍玲舞蹈學校 土風舞班 本校由五月份起設西方土風舞訓練班以三個月為一期 九龍旺角彌敦道713號11樓或電946204

港九粵菜 德信烹飪學校 招生 燒烤點心油器打麵豆腐薄餅西餐西餅調酒麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

荷李活道一壹○號 · 華僑日報·分類廣告· ·專組人材·電話服務· ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583 上午十時至下午六時

香港汽車工程學院 園林校舍 五月八日 環境幽美 晚上開課

租賃 香港

寫字樓平租 中環利源西街○二號四樓合設 旅遊診所各行業 電H四四一五六一

騎樓房 中環仔臣街 騎樓房 水電齊 間隔 有住宅

麗灣二樓租 三房二廳 新裝修 合商業住宅

中區新舖 向東招租

中區寫字樓

惠安苑租 高尚新住宅 水電煤氣俱全

禮賢閣樓 合租 86號16樓C 4

中區商業樓

商業二樓

跑馬地租 水電俱全

山道洋樓 六層洋樓 兩伙 三房兩廳

海景洋樓 北角

西環唐樓 和昌街52號

旺舖平租 灣仔

高尚洋樓 招租

三樓閣樓 德輔道中

碧瑤灣樓

卑利街26號 中環 新裝商業樓宇 設備俱全

寫字樓 分租

寫字樓租 中環對面世界大廈 全部四百呎 電5-453424張洽

吉舖廉租 香港西營盤

旺舖招租

興華洋樓

海澄大廈 筲箕灣

新樓廉租 銅鑼灣

摩天大廈 天后廟道

貨倉工場 灣仔

新寫字樓 中區

旺舖出租

康和大廈

商業二樓

洛克道樓租

北角昌明

新樓招租 銅鑼灣

全層出租

旺舖招租 新商業地段

半山洋樓 東半山

灣仔靚房 近克

光猛梗房

北角台 名租

旺舖廉租 英皇道

旺舖出租 大坑道135號 電話H716001

出租

商業樓租

跑馬地鳳輝

商業三樓

中區寫字樓招租 德輔道中51號 交通方便 中央冷氣設備 良好管理 積由三面 百餘至千呎 公司時間辦 電5-244121王洽

寫字樓租 中環威靈頓街 150方呎 電話 H231552

高尚住宅

繼園街

舖位平租

英皇道 舖位商業

中區寫字樓廉租 二百餘呎 電話:H238038洽

中環寫字樓廉租 千諾道西48-51號惠南大廈 向海三面單邊高級材料 每單位由300呎至1400呎 每呎$3・50連差餉 適合各行旺及船務公司 堅記置業有限公司 電話⑤-436296 六月入伙 歡迎參觀

中區寫字樓出租 國際大廈面對海景面積約1,400呎月租連冷氣約每呎$4,80另差餉六月一日起租有意請電 5—448164內綫31接洽

北角維愛樓

新樓招租

灣仔寫字樓平租

清靜梗房 香港大學

旺舖出租

中安大廈招租 位於中環安蘭街11—15號(娛樂戲院右鄰)實用面積由840至1658平方呎,適合各行業租價廉宜,歡迎參觀。詢問電話:5—230066—8

西環柴灣

銅鑼灣地王 波斯富街67—71商業大廈 電梯兩部 面積六百呎八百呎或千餘呎每呎租金二元起 適合醫務所各行生意寫字樓住宅用電話H795317洽

高尚洋樓出租

中環旺地商業 寫字樓租

中區最平

中環寫字樓招租

中區寫字樓出租 干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8

百德新街 住宅出租

香港仔廠房招租

一廳兩房 租950

跑馬地

貨倉 工廠 行庄 廉租 干諾道西107-110號 3,000-10,000呎 分層獨立 三面單邊 交通便利 H-465962 陳洽

招租 西區商業中心舖位千餘呎招租 適宜經營銀行業務或其他行業 詳情請電 5-249311 洽

舖位出租 堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三臺臺洽

西環貨倉 面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電 五一式四九叁臺臺

中區寫字樓 由三百餘呎至壹千壹百呎 設備完善 洽租電話 五一式四九叁臺臺

中區商業住宅 永吉街七百餘呎 住宅商業均宜 洽租電話 五一式四九叁臺臺

中區寫字樓 近銀行區六百元起 文咸東街22—26春和大廈 薄扶林道 電⑤—437107 ⑥—493762馮洽

出租(香港)

出租(九龍)

出售

租售

出租 工業大廈

出租 寫字樓舖位

請電: 和記地產部 5-240126-7

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由式百餘呎起・請電5—220239

廉租 (一)銅鑼灣新街15號地下舖位815尺 (二)秦國街卅三號A地下400 另有閣仔呎 (三)黃竹坑道怡華工業大廈13樓B座2,600尺 (四)堅打老道1L二樓775尺售 (五)堅打老道冠園園車位 (六)西洋菜街1號S地下608呎 (七)官塘道明街70地下910呎 怡籌 H-249349 H-248429

中區寫字樓廉租 3-686102 辦公時間

灣仔 任寫字樓住宅 即租即用

中環寫字樓廉租叁元 一樓濶大無柱約式千五百呎 電:5—248061洽

恒生銀行有限公司託 住宅樓宇招租

城東大廈招租 大道東214—224號 旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙 電話 5—231552 5—725931

中區大廈寫字樓 <招租> 香港華人銀行租務部洽

香港仔黃竹坑業發街2號 志聯興工業大樓 分層招租 即可入伙 劃一管理 設備完善 電H442266・H442277

高尚住宅 招租

出售 九龍

旺舖吉售 新蒲崗

旺舖出售

新樓廉售

新界地售 田6000呎

出國靚樓

蔚景樓售

旺角地王

高尚洋樓

元朗二樓

商住樓售

出國急售

出國急售

葵涌葵樂

室內設計

元朗新樓近

高息舖王

紅磡聯成

新樓廉售

鏡記 買賣樓鋪

窩打老道山

樓宇出售

向南吉樓

出國急售

廣東道向

鏡記

旺角旺舖廉售

輝記

葵涌道 近紅綠燈

官塘工廠樓 分層廉售

洋樓出售

新型洋樓出售

洋樓出售

出售洋樓

獨立 旺舖唐樓平售 深水埗南昌街32號地下旺舖可加閣 樓面積854呎3,4,6樓640呎一梯一伙 電K—228111譚小姐洽佣免

置舖 勿失好機 有誠意特平 尖沙咀近美麗華酒店金巴利道31 C地下七百呎閣樓三百呎 K680979

旺舖急售

葵涌鋪位

太子道樓

元朗冠煌

旺角樓售

四萬伍千

唐樓廉售

尖沙咀舖

二樓平讓

旺舖廉售 九龍尖沙咀 亞士厘道24-30號 尚餘二間 請電: 5—220239洽

太子道 麒麟閣售 F座五樓及E座七樓 面積千三百呎管理處洽 5—921219

土瓜灣區 工廠吉售

出售 香港

銅鑼灣商業

堅道金谷面 海三樓

大坑舖樓

商業住宅

大坑台售

洋樓出售

靚樓平售

麥當奴道

洋樓急售

洋樓出售

北角鴻福

交吉唐樓

美城大廈

收租物業

建達

靚樓平售

薄扶林道

嘉惠園

德輔道西

羅便臣道125號

灣仔吉樓

渣甸山 獨立樓

永豐樓 洽購處

灣仔地王 九萬餘元

石塘咀均益大廈 <和昌代客買賣租賃> 經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢: H489943 地址:德付道西石塘咀均益大廈貼鋪

筲箕灣 東旺樓 旺記

灣仔 旺舖住宅

讀者諸君:如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷　此致　華僑日報

刊戶:　住址:　電話:　一九七五年　月　日　啓

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去,如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者為荷)

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

新型唐樓

貨倉

瑞香園

一級貨倉

工場貯貨

珠寶

寶光珠石 大道中82 電話H 453101 453111

醫藥

婦女界病

針灸

梁棟初 廣州老牌中醫 前任方便醫院 惠行善堂外科

癬

包脫痣墨

耳鼻喉

福壽音瘻

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY - 6 MAY 1975 CITY HALL

每日珍寶客機(非包機)
洛杉磯$1850 加拿大$1950
東京(來回)$1150 雪梨$1990
四海包機旅遊部
H-451094 K-672118

台證$110
台北機票
$440—$500
金航(香港)公司
旺角彌敦道607號新興大廈512-B室 電話5字 3-858846

平機票
美國$1350(6月)加拿大$1400(6月)・台北440 澳洲1850・加爾各答740・星加坡$795・東京620・英國$1420・曼谷305紐約$1850・馬尼拉750
四季旅遊公司 商業大廈906室
H254272 H254276

好消息 信用第一
旅遊台灣・日本
可帶合法免稅貨品進出口,當地有專人收購,來回賺得工資,保證獲厚利,代辦旅遊機票,簽證130元。
僑信貿易公司
九龍彌敦道好望角大廈19樓2座(大元公司對面門側上)
K313809 K314804

專寄外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
美・加・歐洲・台灣・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中恆生銀行大廈506室
歡迎詢問:5-440550・448271

往台灣
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉期便倘退退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話K851245 K849562

歸化入籍
申請護照
快捷妥當
H611151
旅遊

台灣 四天自由團695 五天遊遊遊950
豪華遊四天1150 七天1490 九天1650
(逢星期六出發)
曼谷 四天自由團895 五天巴提雅遊遊1040
巴提雅清邁 豪華遊五天1250七天1650
思達旅遊部 尖沙咀加拿芬道20號A2樓 電K687051 K687074

快!準!廉
特快各地簽證
特廉美加包機
澳洲旅遊機票
盛隆遊業有限公司柯士甸道102號 四樓 電話3—673131—4

特平機票
世界各地 特快簽證
電⑤441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街世號世瑛大廈501室
(即中環先施公司斜對面)

台證 菲證 泰證
$130 $250 $150
台北445馬尼拉1810曼谷600東京1080雪梨1870倫敦1450洛杉磯1400多倫多2180旺角砵蘭街215號德昌商業大廈1103室(龍鳳酒樓側)飛燕旅運公司
K305470 305651

台灣
先旅遊 後付款
不對辦 不收錢
九天超級豪華1750元簡章備索 不先收費與別家2200一樣食宿
嘉榮旅行社・電話:H441956
中環士丹利街70號三樓E室。

台灣快證
125元
平機票,旅行團
復興旅行社 K842406 K889130
彌敦道525號A座四樓

廉價機票
每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市
新華旅行社・星光行1419室
電話3—690283(四綫)

啟事

承退頂股人人麥國強 中地址一段:8號 千諾道 易公司啟 順發行貿
本公司強無轄之而與本公司無轄外亦與一切黃雄華君無關...
(本華君君洋公國股公月現 公洋在無轄司強權司三黃 司轄外關轄之君退並日雄 無轄之而與一以讓將退君 關亦一黃黃切後給全出於 與切雄雄華本麥部本五)

遺失聲明
茲遺失一九七五年三月廿五日存入永成貨倉有限公司(WING SING GODOWN LID)存倉編號NO.A05472(100% POLYESTER M/P PONGEE)壹箱之提貨單(DELIVERY ORDER)NO.08634壹張除向永成貨倉有限公司及海外信託銀行報失外特登報聲明該提貨單作廢
大光(寶記)疋頭公司啟

遺失聲明
本人遺失上海商業銀行九龍存摺A/C NO 0129—14—21435—5 除向銀行報失外特此登報聲明該摺作廢 朱明娟

遺失聲明
本人遺失浙江興業銀行存摺... 特此登報聲明作廢

遺失啟事
（失存摺）

遺失聲明
本人遺失... 銀行分行... 存摺特此聲明作廢

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明
香港油麻地小輪公司職員證

遺失存摺
北角大新銀行存摺NO.CS1529

遺失

訪尋失物
茲於四月廿七日在內地區失去有小黃色方箱一個內有...

訪尋

徵購服裝
法國及科威特買家到港即欲與廠商會晤並欲購辦兒童或男裝布袂棉布斜布服裝外套成批或經常供應請電H二四七六四四劉洽

婚姻服務
登記政府 中心本科 婚姻介紹心理 中心測驗 ...

收買酸枝
高價收購... 舊古玩...

誠徵女友

徵資合作

誠徵良友

廠商注意

誠徵女佳友
現任高級文員品學佳貌好無不良嗜好33歲五呎十吋高徵22—30女士最少英中畢業程度高五呎四至五呎六秘書經驗品貌佳個性溫和詳歷近照電話寄NO.33, KOWLOON CITY ROAD 1ST FLOOR, KOWLOON 何先生轉D.D.SUN 君不合原件退回守秘

電子廠注意

紅顏知己

鋼琴 (不論新舊好壞) 鄧三角鋼琴 K806018

收買衣車

合辦幼園

徵求

離職啓事
本公司經理... 於一九七五年四月七日離職... 新貿公司謹啟

寫字樓租　唐樓出租　工廠出租　全層廉租　梗房招租　寫字樓　旺角舖租　廳房出租

租賃（九龍）

廠誠舖徵

專買酸枝　誠徵女友　誠徵女友　大陸醫生　鋼琴 陳小姐 K681395　誠徵女友　粵女徵友

徵求
舊與離心機
詳列一機一體
性能規格
價格電話
函香港郵箱G.P.O. 14407 黃先生

徵求婚姻
遠東(婚姻服務部)大批各行業男女經登記歡迎廠商東主文員醫生護士...
政府官員早9至晚7旺角寶華大廈B座1108室。華冠酒樓上面K313409

寫字樓廉租　觀塘唐樓　天台工場　美孚特平　荃灣廠房　九龍招租　鄉村新樓　窩打老道山　紅磡樓租　尖沙咀舖　地下招租　旺舖連大閘　旺舖招租　寫字樓租　元朗新樓　旺舖招租　廠樓招租　紅磡工場　旺舖招租　新樓招租

地王旺舖
◁及寫字樓▷
尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50
3_686102袁 辦公時間

樓下貨倉 廉租
地點:荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積:五千至一萬餘呎 電③857005
優點:交通便利亦爲工商業中心區 有貨倉牌照並有水電及裝修 設備合貨倉業務或工業用途

窩打老道山　舖面出租　嘉麗園租　式樓全層　幽雅梗房　平房招租　崇基鄰近　荃灣梁安

工廠廉租
青山道(葵涌)6咪半三聯大廈工廠大廈四樓12,000呎 適合針織印花 及工業貨倉 地庫2,700—6,000呎 特高最宜重工業 請電K710391 8劉

紅磡唐樓　工廠樓租　吉樓招租　地下工廠

招廠租房

寫字樓平租
九龍廟街 47—57號
正康大樓 地點旺盛
合寫字樓 酒樓百貨
正記公司 ⑧664405⑧665962 地盤電話⑧312859

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金,免什費
九龍建業有限公司

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

平價招租　街市旺舖　吉樓出租

杉毛廠現成招租

招租

土瓜灣 旭日街15號
順煒工業大廈招租
二千餘呎至八千餘呎・另備有上落貨鐵貨物閘 租價特廉・設備完善・有停車位・24小時管理
洽租處:順昌有限公司地產部
電話:3-653620 5-435244

松園
清水灣・雙層別墅
私家花園・式千餘呎
平租 電5-257351

吉祥廠租（九龍）
1 美孚百老匯街... 2 紅磡崇潔街91號... 3 尖沙咀寶勒巷...
（住宅樓宇）（商業樓宇）
（列表內容：1—32 各區樓宇地址與租金）

商業住宅　粉嶺農場　士多食店　招待所讓　出國急讓　米舖廉讓　靚寫字樓　闊大旺舖

出讓 房樓

DATSUN

汽車

旺角花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
⑧956430 ⑥454685

高級廠房出租
...

旺舖商場

觀塘廠房
月租每呎伍毛半
大業街13號
自生工業大廈
獨立廠房・全部出租
電梯兩部・統一管理
洽租電話:⑤653620
敝本廈管理處洽商

廠房租售　新樓租售　旺舖租售　洋樓租售　吉舖租售　紅磡洋樓

租售

遊艇廉讓
中式38呎長 九成新雙引擎 廚廁設備齊全可乘25人以上 連浮泡電洽5-248061洽

夜冷膠地板什貨

夜冷機器平沽

三角鋼琴

美國冷氣

出讓 什項

寫字樓讓
九龍柯士甸路一一八號
業廣商業大廈600餘呎新大廈全新華美裝修廉讓九至一及二至五時電⑧—864208黃先生洽

新廠租售　吉樓租售　平樓租售　大單邊租售　吉舖租售　洋樓租售　荃灣樓售　新樓租售　吉舖租售　吉樓租售　僑興大廈

寫字樓舖位工廠住宅租售
六基有限公司 萬昌公司 荃灣 接洽處
西環 李寶龍台 荔安里 13號二樓 西營盤第一街 官塘興業工廠 NO.4.2 永康街工廠 青山道五三二號 萬昌工廠 六基大廈地庫 威靈頓街39—41號
出租

旺舖住宅租售
大建安廈　大利和廈　大美利廈　上海街　華麗街　洽購處

別墅超級　出國急讓　大廈急讓　廉租　帝國大廈　徵寫字樓　吉樓租售　尖沙咀樓　吉舖新樓　旺舖吉樓廉售租

誠忠搬屋公司
九.686673
港.665563

搬運

尖沙咀地庫
漢口道38—40號地庫面積3500尺適合銀行酒樓酒吧餐室夜總會及各種旅遊生意租售均可請向該大廈管理員引看電話K367948洽

官塘工廠租售
偉業街209號
地下6000呎 樓上3300呎
電話:H二五三〇〇三洽

啟明

柴灣祥利街

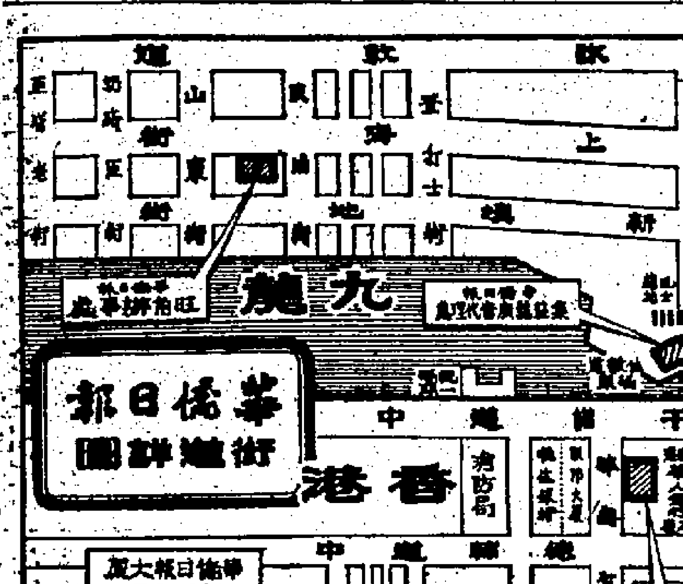
天后廟道半山區

官塘月華街

特價租售

美加有限公司 地產部
經營各類地產樓房業務
並代客租售各種屋宇地產
代客辦理各類貸款・按揭手續及樓宇大廈管理
●收費廉宜● ●快速妥當●
以專人負責爲客人服務保證符合要求
電話:⑥—281517 ⑥—278759
地址:香港灣仔大王東街廿一號二樓

分層租售



鳴謝

西遊記連環畫 生動有趣 老幼咸宜
・各大書店・均有代售・
全套四十册分裝四盒・每盒定價十二元
香港新雅七彩畫片公司出版・批發H620400新雅・K647565利通

書報

發合搬屋公司
九.826821
港.830737
五十元

大東南搬運公司
專搬寫字樓・工廠・住宅
九955756 港612002
955757

西區街坊會鳴謝

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

本港新聞

廉署擴大肅貪對象 大量招募人手

列爲受管制公共機構擴至卅六個 增聘二百卅人應付工作增加

（港訊）本年四月二十三日，立法局之財務委員會核准廉政公署執行當局增聘二百二十三人，令該署成員增至五百二十四之强。

廉政公署一位發言人昨日解釋謂，由於該署正處理較複雜之案件，因爲受防止賄賂條例管制之公共機構由十八個增至三十六個，工作自然增多，故須招募此批職員。

該發言人稱：「截至一九七五年五月一日（星期四）爲止，本署共接獲四千五百二十五宗貪污投訴，其中一千四百一十九宗有足够證據及資料可供調查。故目前本署之工作頗沉重，調查員難以應付，必須增聘新職員以分担工作。」

此外，該發言人並指出，有此繁複之案件令調查員須化數月時間始能完成任務。本次招募之初步面試已開始在本港舉行，但此次招募之人選將不會局限於一地。有關此次招募之廣告亦已刊於英國警察雜誌，吸引約五百人垂詢，合適之應徵者迅即會在英國接受面試。

該發言人强調本財政年度預算案中，撥給廉政公署之三千〇五十萬元已包括此等新職位所需費用。

此外，他並說：「本署之目標爲在未來之兩三年內破除本港之貪污集團。故執行處增聘之職員，對本署達成此目標，將有極大之幫助。」

各社團賀天后誕

水上漁民會淺水灣參神

（特訊）港九居民善信，昨日挑三牲金豬禮品生菓鮮花，前往淺水灣天后廟場參拜天后娘娘，新求週年順景，盛況空前，整個灘頭水洩不通。

港九水上漁民福利會，漁民青年體育會主席姜彥文領導七彩醒獅隊，由香港仔出發往淺水灣天后廣場，當抵埗後，受到周有、吳漢琛熱烈歡迎，在天后神前，由周有會長爲獅子點睛，各社團首長及坊衆參觀者極衆，醒獅舞動前往進香，在旋場採青表演。大會主席姜彥文登上頌海樓大放花炮，參加者踴躍，榮獲花炮者象徵帶來平安順境。該日首長有：周有、吳漢琛、姜彥文、羅牛、吳北嶺、梁斌貴、郭錦金、姜鴻題、馮鉅文、冼碧、何有勝、梁亞富、梁貴平、梁亞好。

周有主持水上漁民會醒獅點睛、左爲姜彥文、吳漢琛。

中國醫藥學會 第二屆針灸班畢業

（特訊）灣仔洛克道二九三號五樓高華大廈中國醫藥學會，昨日假彌敦道金章酒樓，舉行第二屆針灸班學員畢業典禮。江濟時代表理事長致歡迎詞，請保管融設委員會主席伍卓琪頒發畢業證書。針灸班主任白煦方勉勵畢業同學學以致用爲大衆健康服務。陳蔭台、周冰洸、曾超明、自展振、夏劍屏、江覺知、麥少英先後致詞。

第二屆畢業同學計有：林溪楓、白芸生、林一飛、白振成、梁炯堅、林丹夫、洪偉裕、郭際機、李錫全、白振雄、梁銘三、沈麥輝、黃安儀。

香港建造商會 地盤管工訓練課程

第五期訓練班招生

（特訊）香港建造商會，響應政府興建地下鐵路工程所需之建築技術人才，繼續與香港生產力促進中心聯合舉辦第五期地盤管工訓練班，六月九日開課，歡迎各建築地盤管工、導盤或現職地盤技術人員，欲求深造者，請前往灣仔軒尼詩道一八二號四樓香港建造商會報名。

地盤管工訓練課程，着重於各種原理與技術實際應用，使學員得以提高工作效率，課程以粵語講授，授課日期由六月九日起至八月廿八日止，每逢星期一、四晚上七時十五分至九時十五分，學費三百元，於報名時繳交。

課程內容十七項：（一）地盤管工之職責，（二）建築計劃及管制，（三）地盤之工作研究，（四）合約條款之基本概念，（五）物料估價及成本觀念，（六）結構工程問題，（七）建築條例，（八）圖則之認識，（九）公制之認識，（十）要經法及在建築之應用，（十一）物料管制之認識，（十二）地盤之安全措施及勞工賠償問題，（十三）地盤常遇問題，（十四）聯繫及發出指示，（十五）領導才與誘導，（十六）僱傭條例，（十七）紀律與不滿情緒之處理。

沙頭同鄉會

（國際社）南海沙頭同鄉會，慶祝天后寶誕，昨（四）日上午九時，專船前往佛門堂大廟進香，首長老其松、梁康廣、馮秀珍、馮生源、胡振、胡漢明、盧志、崔繼漢、胡世銘、盧漢、崔八、胡英、胡錦康、胡禮光、胡英、馮國達、胡應光領隊，參加鄉親會員數百人。參神完畢，下午二時回航返港。晚間七時假環翠酒樓聯歡，分派花炮、燒肉，競投勝意福物及花炮，情況熱鬧。

黃叔祥體育會

（港訊）蔡李佛黃叔祥國術體育會花炮會，慶祝天后寶誕，由黃叔祥師傅領導醒獅團及學員與會友乘船前往茶果嶺天后廟進香，孫中山文藝體育總會主席黃子華，值理黃叔祥率領會友百餘人乘小巴由桂林街往茶果嶺天后廟參拜，茶果嶺街坊會首長黃家、邵勝、姜金鑽等歡迎招待。是日晚上六時，假旺角天鳳大酒樓聯歡，醒獅國術助慶，到有武林先進親友數百人，濟濟一堂，筵開十桌，情況熱鬧。

華僑馬經

光吉主編

週末日馬分組 只能編賽八場

本週末（五月十日）賽馬最後報名昨午止，由於退出的馬多，形成報名馬少，只能編賽八場，但仍定下午一時半開始出票，二時正開跑頭場，將Q則定爲第二場搭第八場，四重彩比賽，將在星期四排位時指定，其餘各項場內場外彩池，大致與以往各次相同，並無大變更。第三班及B班今次爲最後一次比賽，賽後除非獲得升編或降班，否則賽後便要提前歇暑，第八班今次則爲平磅賽，一律負一三五磅，紅牌生上陣，亦無減磅。有關八場賽馬配磅，將於今（六）日評定公佈，茲將八場分場表列下：

公開賽，二二三〇公尺（香港冠軍盃車打）

盃寶）氣功　香爐　先思△　新旺△　百識雄師　永勝　（騎師）布布譚摩布摩

△註：第二班越級挑戰。

第三班（第一組）一六五〇公尺：動得　乾座　喜華年　時來運到　飛力　金鈴　助女　羅拔少爺　求簽　五陵星　倍躍　演說家　大力士　益民　（騎師）馮摩米沈張張高布賀殷殷高蘇吳

第三班（第二組）一六五〇公尺：家寶（後備）　安弟弟　拔都雄風　堅禍　福怡　雅趣　好意　高富來　百味　見重樂　錦鯉　功夫　鷹中雄　常順　歡心　（騎師）沈蘇朱賀布張吳杜吳高張殷沈沈摩

第三班（第三組）一六五〇公尺：少年遊俠（後備）　女將　百家樂　驚喜　征塵　金牌　快樂領隊　喜金寶　白麗夫人　新玩意　飛馬王子　陽光　高節灰牝　威儀四方　蜂皇　（騎師）高賀朱摩沈張蘇高殷張高布朱沈吳

第三班（第四組）一六五〇公尺：祥輝　鳳好運　烏金　劍俠　威豪　女英雄　羅密歐　明珠　赤先鋒　凱旋　赤麟　華亞爺　歐天賽地　玉花驄（退出）　（騎師）歐吳高殷沈賀高張杜朱吳張摩米

的奇、金寶、賞助、天皇星、喜樂人、認賞好、龍都、紫金。

第八班（第一組）一二三五公尺（一律負一三五磅）：皇冠之寶　黃金時代　妙手　贏到笑　新世紀　新市場　蒙古王子　驟成　威健　（騎師）歐吳張吳朱布殷吳布

第八班（第二組）一二三五公尺（一律負一三五磅）：恒星　保得利　東山少將　發寶　歡趣日　瑞榮　泰福　國標　準確　綠林（退出）　（騎師）高米摩吳吳吳賀賀布

B班一六五〇公尺：安騰　監鑼石　得利　飛得　知味　保樂　駿馬　齊天大聖　至誠　幸運心靈　神威　小飛霸　快的　天才　（騎師）杜朱摩布吳吳張譚殷米殷沈沈閣

昨晚賽馬成績

第一場，第三班，路程一〇三〇公尺，實出跑者八匹，時速：十六秒一，四十秒五，一分〇七秒九，末段二十七秒四（平紀錄）。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩個馬位，第四名是：龍都（騎師葉英傑）

名次	馬名	騎師
首名	⑦祥輝	鄧棣池
次名	⑤羅拔少爺	羅國洲
三名	④威豪	夏遜

獨贏派彩二百五十三元五角。位置派彩三十五元，十八元二角，十元六角。

場內孖寶⑦祥輝搭⑤多多好派彩一千七百九十五元。

第二場，第五班，路程一〇三〇公尺，實出跑者八匹，時速：十六秒八，四十秒五，一分〇九秒一，末段二十八秒六。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍半個馬位，第四名是：長運（騎師嘉亞遜）

名次	馬名	騎師
首名	⑤多多好	李漢明
次名	⑥卡塞諾伐	莊茲遜
三名	④仙草	告東尼

獨贏派彩十二元九角。位置派彩六元四角，九元四角，七元九角。

連贏位⑤多多好搭⑥卡塞諾伐派彩一百元。

第三場，第四班，路程二〇〇〇公尺，實出跑者七匹，時速：二十七秒九，五十四秒四，一分二十三秒三，一分五十一秒一，二分一十八秒一，末段二十七秒七。冠軍勝亞軍三個馬位，亞軍勝季軍三個馬位，第四名是：錦綉前程（騎師摩加利）

名次	馬名	騎師
首名	⑧金富長	陳子鈴
次名	⑦太平山	詹亞健
三名	④喜得你	謝恩從

獨贏派彩卅八元九角。位置派彩九元二角，七元三角，六元九角。

連贏位⑧金富長搭⑦太平山派彩一百四十元。

第四場，第五班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速：冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是：馬來之星（騎師簡元智）

名次	馬名	騎師
首名	⑧安威	告東尼
次名	①超越日	詹亞健
三名	⑤多明麗	伊丹尼

獨贏派彩八十元四角。位置派彩十元七角，九元九角，八元七角。

連贏位①超越日搭⑧安威派彩四百三十元。

第五場，英女皇金盃，第二班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速：廿四秒一，四十九秒九，一分十七秒九，一分四十四秒一，（末段廿六秒八）新紀錄。冠軍勝亞軍四份三位，亞軍勝季軍十位，第四名是：一定起（夏遜）

名次	馬名	騎師
首名	⑥利是吉	詹亞健
次名	⑤中游之光	嘉顯遜
三名	⑨好愉快	鄧棣池

獨贏派彩九十四元二角。位置派彩十四元九角，十一元六角，十三元三角。

連贏位⑤中游之光搭⑥利是吉派彩三百四十七元。

第六場，第三班，路程一〇五〇公尺，實出跑者八匹，時速廿六秒四，四十秒八，一分〇七秒七，（末段廿六秒九）新紀錄。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍個半位，第四名是：蜂皇（林瀛利）

名次	馬名	騎師
首名	⑤喜樂人	摩加利
次名	④好意	吉能
三名	③征塵	夏遜

獨贏派彩四十二元六角。位置派彩十二元五角，十一元三角，十元二角。

連贏位④好意搭⑤喜樂人派彩二百八十五元。

昨晚賽馬天下太平

賽後檢討

昨晚賽馬雖然迭爆冷門，但進行尚算順利，茲將賽後檢討詳錄如下：

（第一場）第三班 一〇三〇公尺 求簽排第三檔，開閘後御出將騎師白禮排抛落馬，同時爆加利的標天皇星排第三檔及詹亞健的雅趣排第一檔邊衝出，求簽走到馬房彎被提回，經獸醫檢驗認爲無礙，乃獲准繼續參加比賽。

雅趣出閘被慢。

（第二場）及（第三場）均無特別事故發生。

（第四場）第五班 一五七五公尺 在九七五公尺柱時，詹亞健之超越日坐廂在吉能之羅德興羅國洲的安伯（伯之閘推進），後安威（告東尼騎）衝上，閃出以致橫越安伯，引致安伯伯勸馬，告東尼及羅國洲被召參閱即場錄影片。獸醫報告安伯返回，御數匹的發覺不良於行。

騎好愉快排第六檔與摩加利所騎平淚，排第五檔衝破閘門走出，後來被捉回排閘出賽。

詹亞健報告他所策冠軍馬利是吉，在賽中跌落馬鞭。

（第六場）第三班 一〇三〇公尺 馬彼得所策的奇排第四檔，在閘內排閘時作老虎跑，以致出閘頗後。

（附註）依賽事局指示，賽前抽樣檢驗上陣馬匹之尿液，賽後又由驗馬匹之津液，尿液

下週夜馬初步報名

本季最後一次夜馬行，定下週（十四日）舉行，初步報名，昨午截止，報名馬多達十七匹，其中六匹是八名的，由於今次一〇三〇公尺短途共報名一〇三〇公尺，可出足十四匹，故每場均可出足十四匹，並無如此則六十六萬環形彩，將有六馬更彩第七班，以上昨晚的的夜馬第五班及第七班，比賽

面臨的敢爲則依後一次比賽，後因報名無多，即時定本星期四分場公佈。茲將馬會昨公佈初步報名名單列下：

第五班 一四〇〇公尺 安娜之寶、好運神、諾伐、跑得快、娛樂之光、卡匯、多寶、冠軍、相逢、多班降下）。

班次升降

昨日賽馬完場，經有一四馬降班。（由第五班降下）：娛樂之光

明麗、小飛俠、選手、飛行俠、金獎、高輝、好威力、見童城、可可、長運、馬來之星、新希望、滿愛利、甜蜜、安威、紅仙草、利是吉、不停、踏、多多好、瑞、星郡、飛馳、超越日、多盈利、摩利、勇敢、心心向、世外桃源、伯（冊九匹）

第五班 二〇〇〇公尺 安伯、伯冠、錦旋、安利奔、可超、可高、高商、祝伯、好運、得獎、安利、平安

昨晚英女皇親臨馬場，參觀賽馬，圖爲抵埗時由馬會主席菲彼得爵士介紹各董事與女皇認識。

六環彩爆大冷 中彩者請登記

昨晚賽馬在激烈競爭下迭爆冷門，有幾場大熱門全軍盡墨，因此，六環彩派彩又有可觀派彩出現，跑出結果如下：

第一場	七	祥輝	五	羅拔少爺
第二場	五	多多好	六	卡塞諾伐
第三場	八	金富長	七	太平山
第四場	八	安威	一	超越日
第五場	六	利是吉	五	中游之光
第六場	五	喜樂人	四	好意

據馬會宣佈，凡獲中今次六環彩者，請於明日到北角馬會場外投注總部或致電五——七一四三六一登記。

場外投注派彩表

昨日賽馬迭爆冷門，因此各項場外彩池均有可觀派彩。茲列如下：

場外孖寶

第一口	五多多好	六利是吉	弍百七十弍元
安慰獎	五多多好	五中游之光	廿一元
第二口	三金富長	五喜樂人	一千一百〇一元
安慰獎	三金富長	四好意	二百十六元
第三口	八安威	五喜樂人	一千三百四十三元
安慰獎	八安威	四好意	二百〇九元

場外連贏位

第一場五羅拔少爺七祥輝一千四百弍十元

第六場四好意五喜樂人弍百八十五元

圖爲英女皇伊利莎伯二世與皇夫丁堡公爵在草地跑道觀看馬匹狀態，面對女皇者是馬會主席菲彼得爵士。

英皇御准香港賽馬會 六環彩派彩啓事

英皇御准香港賽馬會宣佈五月五日之六環彩賽事中彩彩票爲數甚少。現根據六環彩規例第六條第四項，特請該等六環彩中彩彩票持有人盡速於五月六日星期式下午五時前撥電香港北角英皇道278-288號馬會場外投注總辦事處辦理申領手續。電話號碼爲五一七一四三六一。

又根據以上所提及之同一條馬會規例，該等六環彩中彩彩票之持有人，若未能依照馬會所宣佈之方法辦理申領彩金手續，將不能領取彩金。

商業

打字機 計算機 收銀機 複印機 買賣修理交換租賃 友邦打字機公司 H236495 H510873

士巴廉租 遊日假旅 飛龍汽車有限公司 電話5—722322

協和冷氣 專設冷氣口機裝理 洗修新工計 817593 802523

印嘜

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K 840931

速印中心

英國護照 註冊

特別介紹 電腦全自動電話錄音器 裝妥後全部自動操作 適合公司,商行,銀行,家庭及專業人士等用,使方快捷完全紀錄 全套HK$230.00 錄音器HK$ 80.00 獨家港九總代理：（直接銷售） This Way 廸施貿易公司 電話：H-224435 K-931464

出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 3-667149世界公司 特製軟皮褸

跳樓 保麗 夾板每張七元 電12—774052

昌記裝修 樓房裝修 大小工程 H 453986 K 029486

油漆 牆紙 裝飾設計 K 219441

古推背圖

油印中心

奇大陸生油 七磅廿二元

防盜鐵閘

冷氣 雪櫃 H606806 K794946 新亞洽

渠務

源利裝修

水喉工程

申請水錶

躉船五金

花園假山

萬順裝飾

海龍水族館 艷麗珊瑚魚 直接入口，品種多，狀態好，價平，送保養手册，水族器材明價不取巧，承造全套大小魚缸，歡迎參觀選購 九龍油蔴地西貢街2號J地下電話 ⊖306562

執漏 專門

高威經驗特快註册 H231150 226514

立體攝影 全港一家 精美立體攝影公司 九龍彌敦道607號新興大廈1710室 電話：3—306692

酸枝修理

永利裝修

中國瓷器

水晶打臘

代拍紀錄片

噴油銅模

天面漏水

何長銀器 另創一格 最新設計 新潮銀鈪

白黑木耳 水草 蒜頭 NO.230,chung cheng 4 th rd. the form bank of china bldg 7/F, kaohslung taiwan

打字機修理買賣 大批商用二手座枱手提 新亞皆老街54號五樓 K962903

漏水

裝修 專營樓房

雪櫃 冷氣

打臘 現代公司

每尺七毛 贊記 地板水晶 工料做十足 保用五年 K316685 K843775

樂聲琴行・結他中心 西班牙名匠手工品・東南亞獨家代理 AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA 由HK$145起至HK$19,500 歡迎參觀選購 香港軒尼詩道244—246號 TEL 5-742740・5-751065 附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴，樂理，等課程

大源陳列用品公司 電話:5-731923

打字機 買賣修理 H738540 H743094

註册 捷誠

追債

冷氣 港九服務 H485038意適

冷氣 K949301 安樂

GENERAL EQUIPMENT CO., LTD. 通用器材有限公司 經售下列歐美名廠 AJAX, BOCK, CHICAGO, COATES, HUEBSCH, IGEA, PULLMAN, SIMPLEX, SPEED QUEEN SUPER VOLUND, YORK-SHIPLEY. 各種工業器材 九龍彌敦道七四八號A始創行一一〇五室・電話：3—950167

水晶地板 每呎七角 K945050 H231150洽

漏水 宇宙防水

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

夏貨落行稍趨旺

氣溫在攝氏卅度帶來換季生意景氣

當令貨較多銷，中下價品受歡迎。市民消費力未復常，對衣着品不若以往講究。年青輩T恤牛仔褲大行其道，傳統性百貨經營頗受影響。商家瞻望提存倉貨增，一般對後市展望，認可望擺穩。

（特訊）極度炎熱的天氣，已給本港夏季貨生意帶來一些稍爲活躍的現象，惟仍非大佳，銷出者以中下價貨爲主，有關商家向銀行謀借亦告略增。

據有關商家消息：連續多天來本港氣溫極爲炎熱，經常在攝氏表卅度左右，因此過已給港九各百貨公司商店帶來較多的夏貨換季生意，據表示，過去長時期以來的呆淡氣氛，得以略爲改觀。據表示，適來銷售較多的品種包括有夏恤、西褲、單件上裝、T恤、女裙、濱裝、睡衣、手帕、泳褲、泳衣、線襪、毛巾、珠被等類適合夏天使用的東西，此外如香水、防晒油、止汗劑、香皂、花露水、太陽眼鏡、各類沙灘用品等也比較多銷。

據認爲，如果表現正常的話，那麼現時僅祗是夏貨生意開展之始，今後還會有三、四個月旺銷的階段。比對來說，夏貨價錢比較冬貨要便宜，這主要是製作原料和人工有很大區別的關係，因此，夏貨的銷售數量通常亦較冬貨爲多，香港暑熱的時間相當長，基本上是有利於夏貨銷售的。

但基於現時廣大市民的購買能力仍然未有復常，同時，一般人生活漸趨節約，對於衣着不若以往的講究，這對夏貨生意是頗有影響的。最顯著的例子就是經製洋服的市民一年比一年少，他如款式方面未過於計較等等都是。

百貨商表示：以最近所銷售的夏季衣着品，基本上是中下價貨較受歡迎，這可能是適合大衆消費能力之故，因爲每件百元過外的恤衫，四五百元一套的西裝，到底並不是太多人能花費得起的，何況年青一輩的T恤、牛仔褲還是大行其道，對於傳統方式的百貨經營，自然是有很大的影響了。

不過，由於現時夏貨已正式步入旺季，此後生意逐步開展，所以有關商家對於部份存倉貨的擴展，亦較前積極而略告增加，一般對於後市展望，認爲基本上祗可望擺穩而已。

紗廠售出棉紗價將企定

國際棉價止漲轉穩

織廠需用紗尚未有明顯增加 紗市局部品種供緊

（特訊）昨（五）日棉紗市，大致趨定，由於棉織廠需用棉紗尚未有明顯增加，局部品種供應雖緊，但近期內價格不會像過去一個月的變化。

據棉紡業人士指出：國際棉花價格上漲轉穩，東非洲AR棉花C．&．F．，據稱六角一分半美金至六角二分美金，美國十六分十五米特林棉花F．O．B每磅四角二分半美金，巴基斯坦N．T及AC上級棉花C．&．F．每磅四角四分半美金，現時本港一般紗廠售出棉紗已經有合理利潤，預料近期內紗價不會再被推高。又據紗商透露：港商向巴基斯坦訂購的棉紗，原定四月付船的，尚未有確定期，紗商售出期貨，將依期交現。不過，巴基斯坦紗裝運延遲，以往曾經屢見不鮮的，特別是棉紗價上升的時候，拖延裝運更爲常見。

昨（五）日市價：香港十支ＯＥ紗每包無變動，[illegible]

美鈔市活價續挺升

用家套入需求勢強

美電亦挺收市價爲四九一．四 金價收市九六二．七急挫七元

（特訊）本港九九金市道，昨日（五）交易疏落，價格續見滑下。因爲週首，西歐金價例無劈盤，繫於上週走勢疲弱，心理觀望，買賣俱告閒散。初期做價牛皮，道公價掛出九七〇．〇〇，[illegible]，但虛怯者跟風推售，價續下降九六三元九角。[illegible]

美鈔求勢強，價格上升，美鈔收市高成四九一．四〇，美電收市高成四九一．[illegible]

[illegible]

糖市續疲淡

現貨價緩跌 期盤顯抑低

（特訊）昨（五）日砂糖市，續呈疲淡，現貨價格雖未有巨幅下降，但期貨盤已作明顯抑低。據糖業人士指出：目前港市現貨價格尚未作巨幅下降，原因是存量不多，但新訂價已比現貨低六十元，由此可見本港糖價期內將是續落。

[illegible]

本港的利率政策

恒隆銀行顧問兼經理 黎明純

所謂利率政策，通常係指中央銀行的貼現政策，再貼現政策，但因本港目前並無中央銀行，所以本港的利率政策，實際只係指（一）本港外匯銀行公會對全港銀行所規定的劃一存款利率與（二）滙豐渣打兩大銀行調整其放款優惠利率的政策。

自去年七月以來，本港各銀行的存放款利率可謂變動到前所未有的頻繁，其變動的幅度亦至爲巨大，且其調整的結果是利率普遍的偏低，以致造成社會不安，通貨膨脹延續，外資流入窒息等不良現象，因心有所感，特修一文以討論之。

據統計顯示，在去年七月至本年三月的九個月內，本港銀行的劃一存款利率共計已調整過十二次，平均每月有一次至兩次，隔一日即予調整者有一次，隔三日又調整者有兩次，其調整之頻繁可見一斑。

去年七月間係本港利率變動的分界線，七月至十月四個月係利率調整上升時期，到十月初達到最高峯，七日通知存款週息達到九厘半，一月期定存週息達到一分，三月及十二月期定存週息達到一分又四分之一。儲息又調整到五厘最高水平。

但不旋踵在十月三十日後，各種存款的利率就開始陸續調整下降，到本年三月八日調低到戰後的最低水平，七日通知存款的利息調低至二厘半，三月期定存調低至三厘二五，六月期定存改爲三厘半，十二月期定存改爲五厘半，儲息則改爲二厘半，這儲息可謂特別的低，已引起市民不安的心理。

滙豐渣打兩大銀行的放款優惠利率，自三月八日後，亦由去年八至十月最高的週息一分二厘調低至六厘半，減低了幾乎一半，但比之過去四、五年較低的七厘週息，則減低了半厘而已。

本港銀行利率之所以變動頻繁與劇烈，據外匯銀行公會負責人表示，主要是因爲國際外圍的利率有所變動在先，是以香港不得不隨着而變動，至於所有的國際利率，相信係指歐元或美元的存款利率，與美國各大商業銀行之放款優惠利率兩種。

另外的原因據稱是因爲在最近半年來有大量美元滙入本港以套取本港的利息，故此不得不大幅度地減低本港的存款利息以遏止美元的繼續流入，同時可使所謂游資熱錢轉向本港的股票市場活動，而有利於低潮中的股市。

由於國際利率經常高過本港的利率兩厘以上，游資之流入本港實際上不會是爲了套取本港的利息，大概旨在投資於股票市場而已，因爲本港的股票價格在去年年底之前慘跌，恆生指數跌到一五〇點，不過游資在觀望時期則可能滙入存在銀行來賺取短期存款的利息，因此存款利息的減低可能有縮短觀望時期的作用。我們就需要調整本港全部定期存款與儲蓄的利率來適應嗎？還不是小題大做嗎？無人實在知道在去年九、十月之後有多少游資流入本港，但據一般估計總不會超過十億港元，因爲有一部份滙入的資金係各銀行前時調出而現時調回本港的資金，另一部份是由於國際性的投資公司最近紛紛在港成立分支機構，因此需要滙入資金作爲公司的資本。這些滙入或滙回的資金都不是游資的性質，故此不能作爲游資的一部份看待，我們就以游資有二十億元計算，游資所佔全港定存及儲蓄總數二百三十億元的比例，亦只有百分之八點七，以大數的利率來遷就小數的利率自然是不大合理的。

一般儲蓄及定期存款的利息貴乎安定，通常是不多調整的，以免引起人民的反感，試觀美國的儲息在最近大半年來，未見有任何變動，仍舊維持在四厘半的水平，三月期定存週息又一直保持在五厘又八分之七的水平。在英國，儲息現仍在七厘以上，從最高時的八厘七五降低了一厘而已，三月期定存週息大數額的又仍維持在九厘的高水平，變動不大。

只有短期的利率是經常變動的，例如銀行業的日拆利率，美國的存款證利率，及國庫券或貼現率都是短期利率的一種，這些利率的變動是因爲每日有交易發生，歐元的利率亦有變動的，所以也可以算是短期利率的一種，至於儲息以及各種期限的定期存款利率，由於是屬於長期的利率，絕不應該時常調整，[illegible]的，與國庫券或存款證每日能在市場上交易的情形迥然不同。

一般放款利率，包括優惠利率，都應該是長期利率，因爲銀行貸出的款項實際上屬於短期的並不多（押匯方面的不計），而長期的最多（試看透支能在一年以內清還的有多少？）因此長期的利率不應隨時變動，以免導致工商業的不安，一切投資事業都是長期的居多，其受利率變動的影響尤爲嚴重，如果利率的變動太大，所有投資事業都將無從順利進行的。

目前本港的劃一存款利率，實際上是過於偏低，這是無可諱言的，若與美國比較，本港的儲息實際低了兩厘，三月期定存利率又偏低了兩厘半以上（美國上無利息稅），若與高利率的英國比較，相差更多了，這裏不必細舉統計說明，瑞士的存款利率是歐洲各國中最低的，但三月期存款的週息目前仍有五厘又八分一，日本的三月期定存週息也繼續在六厘又四分一的水平。至於滙豐渣打兩銀行的放款最優惠週息六厘半，亦比美國各大商業銀行的七厘半（平均數字）德國的十厘，瑞士的十一厘又四分一，法國的十三厘半，及日本的十一厘半都低得很多，歐元三月期定存的利率亦從未跌到六厘半之下的，最近各國放款利率雖有繼續上升的趨勢，主要是因爲各國目前仍係面對着通貨膨脹壓力的威脅，不可以使銀根過於鬆弛，而導致需求過多，而促使物價的繼續上漲。

利率在最近半年來所以有降低的趨勢，乃是由於世界經濟在通脹的同時，呈現着不景氣的現象，也就是由於在通脹走到了盡頭時，物價高漲使人民購買力減少，而需求亦告減低，在百物價昂之後，隨着需求的減少，各工業的生產與各種經濟活動也就要衰退，失業數字大增，銀行減低放款利率，以激勵銀行放出存款，以圖幫助資金週轉困難的工商業，使之可以減輕利息負荷，可以刺激工商業的復甦。

但是我們要指出，銀行利率的高低只不過是決定經濟活動的一個因素，起不了決定性作用的，就香港而言，最主要的因素乃是外銷市場的情況，如果這個主要的情況不獲得改善，任憑銀行的放款利率再低，也不致有很大的作用。

同時我們要注意減低存款利息（特別是儲息）對於社會的不良影響，每個社會的人民都有儲蓄的良好習慣，社會的安定及經濟的穩定實在都有賴於人民的儲蓄行爲，人民的儲蓄數量，一方面是視乎個人的收入情況而定，即收入多時，儲蓄就會增加，收入少時儲蓄就會減少，另一方面則視乎儲息的高低，儲息高則可提高人民的儲蓄興致，反之儲息低則會減低人民儲蓄的願望與興致，因此目前本港的低儲息政策很可能有導致全港儲蓄減少的影響。

本港儲蓄現約有八十六億元，佔本港存款總數三百零九億元（去年年底數字）的百分之二十八左右，其中一部份儲蓄就可能因儲息低的緣故轉作定存收息，但目前定存的利息亦不高，所以轉入定存的數量也不會很大。另一部份儲蓄或轉入投機的股票市場，但一般市民想未健忘一九七二年至七三年間股市狂漲狂跌的慘痛經驗，不致再做大閘蟹了。那麼一部份儲蓄最可能就是花費用掉了，由於消費傾向的增加，結果自然就是一般物價的上升。

實際上，大部份儲蓄是不會因儲息低而作任何變動的。不過我們要指出，就政策上說，儲息和定期存款利息最低也要維持在能夠彌補人民在通貨膨脹上所受物價損失的合理水平，才可以安定人心與穩定金融，也就是說，在通貨膨脹情形之下，利率是不宜過於偏低的。（目前本港利息過份偏低的現象，雖然表面上達到了減少游資湧入與擾亂貨幣市價的目的，但是也招致了刺激證券投機，助長樓價租金的不良結果，更且犧牲了一般小市民儲蓄利息的收入，使大家藉着儲息的收入來抵消物價高漲損失的希望落空。即使以工商活動來說，所獲得低息的助力是微乎其微的，相反地，在潛伏着港資外流的危機，因此，我們認爲單以減息的手段來解決貨幣市價的不安定現象是不全面的，而有不良後果的。恒隆銀行家黎明純先生上文就當前本港銀根與息價作出的分析，反映出利息放任與偏低的可慮，值得有關方面注意。編者按）

股市出現拋售壓力 做價普遍轉告回落

四證總值七千八百四十八萬元，銀行酒店膠類無變，投資類微升。恒生指數跌六點三二

（特訊）昨（五）日香港股市轉告回落，且跌勢頗明顯，惟是交易數值仍保持七八千萬元之間。在去週既金門公司與怡和達成協議，[illegible]怡和市價受此消息影響而出現拋售之強大壓力，而金門市價雖則因此而提升，而市價顯呈反覆不定。由於怡和市價之出現拋售，一般股市人士心理自會受到影響，其他股票市價遂告全面性之下挫。

午後，下午復市，買賣方面轉趨觀望，故下午市道略呈平靜，做價微有回升。據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲七千八百四十八萬元。[illegible]

據恒生指數在上午收市爲三一二．〇八，比去週五收市指數跌八．四四，下午收市指數爲三一四．二〇，仍比去週五收市指數跌六．三二。遠東指數上午收市爲一五五二．三四，比去週五收市指數跌二〇．〇二。[illegible]

香港股票：滙豐跌一角，九龍倉跌三角，置地公司跌一角，黃埔船塢跌一角，怡和跌五分，太平洋證券跌一角，和記企業跌五分，新昌集團跌一分，怡和證券跌一元七角半，[illegible]

銀行業務淡 押匯生意市活復慢

贖單提貨較多 頭寸回籠增

（特訊）本港銀行一般業務尚嫌平淡，銀根大緊的情況未有改變，美元則稍見回挺。據本港金融界人士消息：本港銀行各項業務的開展，尚嫌平淡，雖然在四月中下旬出入口押匯生意，曾一度略有增加，但最近又再度轉淡，有部份商家向銀行提取原料性貨品和夏季應銷的衣着百貨品稍爲活躍些而已，使頭寸回籠稍增。

據指出：事實上，銀行業內銀根大緊的情形持續了一段相當長的時間還是沒有改變，昨（六）日同業拆借的息價也仍然在零點七五厘至一厘之間徘徊。

週一美元成價則尚稍挺，銀行業內做價在四九三及四九三點四〇間。

歐洲美元利率，略見微軟。昨據本港美國大通銀行代倫敦分行報價如下：一個月期五厘六二五，兩個月期六厘〇六二五，三個月期六厘半，六個月期七厘，九個月期七厘六二五，十二個月期七厘八七五。

鮮蛋多到 急水難消

一般做價尚企定

（特訊）鮮蛋市：連日海外貨較多來臨，大有急水難消之勢。南非貨一向是歸貨後即存倉，銷勢轉淡後，從而陸續出倉提沽，雖然在成本上比前增加，但比較互相輕軋競銷力爭，遂勝一籌。還貨新到三千多箱，正副牌同沽九十元，加拿大雞蛋，見暢爽，中國大陸雞蛋成價尚少變化，銷情未盡，成價仍然企定。來量保持正常，鴨蛋略爲減縮，茲將其價分列如下：每千隻計。

[illegible]

泰商購辦貨品續減

南越易手雖未受干擾減少資金積壓外訂縮

辦庄付貨審慎全部停止賒放 一般按貨值百分百押匯避免突發變化受損

（特訊）泰國商家來港購辦貨品繼續減少，雖然南越全部易手後，泰國尚未受到干擾，但泰國商家爲了減少資金積壓，向外購辦貨品亦告減少，這是心理上的影響。現時本港辦庄付往泰國的貨品，亦完全停止賒放，一般都要按貨值百分之百押匯，以免環境突然發生變化而受損失。

[illegible]

辦庄人士指出：往年五六月間，雖然是受谷市場的季節性淡月影響，但食料雜貨，日用品，工業原料購辦不致顯著冷落，現在情形與往年不同，一般商家已受到南越易手後的心理影響，購辦貨品都顯著退縮。

至於泰國農牧產品來港，仍然保持正常狀態，因爲泰國商家設法將資金逐漸調來，就是較好的安排，故此最近泰國商家以押匯方式付運來港的貨物轉多，辦庄人士預料近期內本港對泰國貿易，仍有來貨多，去貨少的狀態，在東南亞局面動盪，從而造成這種出入不均衡的發展。

食米市勢仍然穩定

十八款成共四千七百大中小包

泰訂價續報穩入口商尚未急訂

（特訊）昨（五）日米市，仍然穩定。入口商十二家開盤，提沽食米卅一款，其中十八款成盤，[illegible]

據米業人士指出：現時泰國米訂價仍然穩，C．I．F．價報：[illegible]

台匯上升 日匯報穩

（特訊）昨日（五）[illegible]

香港金融行情表

（五月五日）

	最高	最低	收市
九九金每両	九七〇．六〇	九六三．七〇	九六三．七〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四九三．三〇
美留	一〇〇	四九二．五〇
美鈔	一〇〇	四九一．四〇
英鎊	一	一一．四八
加拿大	一〇〇	四八五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二〇五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．三五
荷蘭盾	一〇〇	二〇〇．〇〇
澳洲（鎊）	一〇〇	六五四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．八六
菲律賓披索	一〇〇	六六．五〇
紐西蘭（鎊）	一〇〇	五八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一三．七〇
台灣圓	一〇〇	一一．〇〇
泰國銖	一〇〇	二三．三五
印度盧比	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九三．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非鍰特	一〇〇	八三五．〇〇
南韓紙	[illegible]	

香港股市指數

五月五日		上	上	進/退
恒生	上午	312.08	320.52	— 8.44
	下午	314.20		— 6.32
金銀		26.81	27.29	— 0.48
金指數		27.43	27.97	— 0.54
銀指數		27.02	27.33	— 0.31
遠東		1552.34	1572.36	— 20.02
銀行類		1702.08	1702.08	——
公用類		822.70	836.19	— 13.49
地產建築類		2111.54	2139.64	— 28.10
工商企業類		1725.00	1775.15	— 50.15
倉場類		2642.88	2700.32	— 57.44
酒店類		837.45	837.45	——
紡織類		803.80	812.11	— 8.31
投資類		2559.55	2545.11	＋ 14.44
樹膠類		924.78	924.78	——

（特訊）外匯市況：[illegible]

國際股市金融行情

（一九七五年五月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 —11.00（319.70）

午市 —14.80（315.90）

五種主要港股價：（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$14.17	14.59
置地	H.K.$ 6.67	6.88
怡和	H.K.$26.58	27.46
和記	H.K.$ 2.67	2.83
會德豐	H.K.$ 3.28	3.49

紐約股市（道瓊斯工業股指數）

開市指數 —2.01（846.28）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 假期

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$—2.00（163.50）

尾盤 U.S.$—2.00（163.50）

美元開市價格：法蘭克福 2.3790 馬克

倫敦（每鎊）2.3435 美元

日本 假期

巴黎 4.1360法郎

[illegible]

尚有經濟刊載第五張第四頁

金門（香港）有限公司 怡和有限公司 聯合通告

謹啓者：金門（香港）有限公司主席暨常務董事會及怡和有限公司董事會宣佈經達成由怡和收購金門全部已發行股本之協議，金門主席暨常務董事會將向金門各股東建議接納收購協議之條件。

上述收購建議之條件爲：

每十股面值五元之金門股票
交換
九股面值六元之怡和股票

零碎股將另行安排處理辦法。

爲實行上述收購而發行之怡和股票，既不能分享一九七四年度末期息每股四角五分，亦不能獲得於一九七五年四月十日宣佈之每六股送一紅股。除此之外，該批股票將與怡和現已發行之股票享有同等權益。

以一九七五年五月二日星期五怡和股票之收市價二十八元七角計算，在除淨後之價格（除建議派送之紅股及末期息）約爲二十四元二角，折算後，金門股票約值二十一元八角。

經過雙方董事會及其顧問（金門之顧問爲獲多利有限公司，怡和則爲怡富有限公司）磋商後達成協議，認爲由怡和收購金門全部已發行股本之舉，對金門及怡和股東均有裨益。

怡和董事會表示，上述收購完成後，金門之董事會，行政員及各級職員將不會因而作出變動。怡和董事會又欣然宣佈，黎達利先生經同意繼續留任金門主席，華德先生則留任董事長。怡和擬全力支持金門及其職員擴充業務。雙方董事相信，集合雙方之資源足提供擴充之新機會。

有關收購建議之正式文件，將儘速寄予各股東。

承董事會命
主席 黎達利
金門（香港）有限公司

承董事會命
主席兼首席常務董事
紐璧堅
怡和有限公司

Asian International Acceptances & Capital Limited

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額十五萬港元）
	年息	年息
九十二天	五厘半	五厘
一百八十天	六厘	五厘半
二百七十天	七厘二五	七厘
三百六十五天	七厘二五	七厘

和記大廈[illegible]室

電話：5-259206—9 5-259306—9

1975 中學會考專欄

中國歷史科（廿六）

·曾一民·

丙組：清至現代（公元1644年至1945年）

（六）試述太平天國產生之時代背景及其所以失敗之原因。

答：（一）太平天國產生之時代背景：

1.漢人受到壓迫，因而起來反抗：滿清入關之後，統治漢人的政策，有很多極不平等的地方，例如揚州十日，厲行薙髮易服及文字獄等等。這些不平等的政策，引起漢人之憤怒，乃極自然之反抗，歷時旣久，遂至嘉、道，弱點顯露，乃匯成一巨流。

2.政治腐化，外交無能，更使漢人對滿清不滿：康、雍、乾三朝，文治武功極盛，故反抗稍歛，但嘉、道以降，一切均不如前，吏治腐化，官員貪污成風，加上清廷處理鴉片戰爭的事，更暴露其懦弱無能，於是民間秘密結社反清的組織更熾。

3.民生困苦，清廷無救濟之法：乾嘉以後，人口激增，政府固無墾殖農桑之策，又無獎勵工業發展，再加上生產技術的落後，民生那得不貧困？人民生活不能解決，只好鋌而走險了。

4.廣西發生天災，饑民鋌而走險：道光末年，廣西省發生大饑荒，政府不知處理，採取不聞不問政策，遂引致盜賊蠭起，洪秀全等乃趁此起事。

（二）太平天國失敗的原因：

1.洪秀全的施政方針，太多違反了中國之傳統文化：如洪秀全所頒的「天條」及「詔旨」，就大大地違反了中國傳統文化及傳統思想，且又貶斥孔孟，破壞廟宇，禁拜祖先，遂爲知識份子所棄。故當曾國藩的「討粵匪檄文」一出，全國知識份子都立刻動員起來。

2.內部不睦，引起彼此嫉妬：天王定都天京之後，深居簡出，只求逸樂，故大權遂落入東王楊秀清的手裏，從此內部發生不和。不久，東王楊秀清爲北王韋昌輝所殺，北王取得大權後，又爲天王所忌，遂殺之。此時翼王石達開只好被迫走四川了。天王經此內部大變，勢力乃弱。

3.所定官制，濃厚封建色彩：洪秀全建立太平天國後，自稱爲天王，又封楊秀清、馮雲山、蕭朝貴、韋昌輝、石達開等爲東王、南王、西王、北王、翼王，這些分封形成特殊階級。秀全旣倡男女平等，不應存有特殊階級觀念。如是民間自然憤憤不平了。

4.戰略和政略都有錯誤，遂爲清兵所乘及失去國際支援：秀全定都天京後，未及時直搗北京，致失去機會。同時佔領城池，只知攻取，不知守備，冒犯兵家大忌。至於對外政略又不知爭取國際同情與支援。初外人以爲太平天國可推翻滿清，對改善通商及建立外交寄以厚望，但洪秀全所倡之「萬國眞主」乃不倫不類者，加上小刀會在上海之焚殺搶掠，更給予外人壞印象，反而組常勝軍助清平亂。

（七）馬關條約因何而訂立？其主要內容如何？有何影響？

答：（一）馬關條約之訂立

馬關條約是因中日甲午之戰而訂立的。當光緒二十年（公元1894年），歲次甲午，朝鮮有東學黨之亂，中日兩國根據天津條約均派兵至朝鮮平亂，豈料亂平後，日本拒不撤兵，並乘隙襲中國駐牙山陸軍，戰爭便因此而起。結果，清廷海軍大敗，不得已派李鴻章與伊藤博文議和於馬關，訂立馬關條約。

（二）馬關條約的主要內容

1.中國承認朝鮮獨立。

2.賠償軍費二萬萬兩。

3.割遼東半島、台灣、澎湖與日本。（遼東半島因俄德法交涉，迫日本交還。）

4.增開沙市、重慶、蘇州、杭州爲商埠。

5.允許日本人在各通商口岸發展工業。

6.日本享受最惠國待遇。

（三）影響

1.經此一戰，中國弱點完全暴露，引起歐洲列強乘機入侵，使中國幾遭瓜分之危。

2.由於日人可在各通商口岸製造工業，使中國之工業受到最嚴重之打擊。

3.朝鮮從此脫離中國而獨立，繼而亡給日本。由於台、澎割給日本，使中國沿海失了屏障。

4.造成日俄戰爭之伏綫。因馬關條約訂立後，蘇俄恐日本强大，乃聯德、法迫日本放棄遼東半島之故也。

（八）試述自强運動產生之時代背景及其在國防及教育方面之設施。

（一）自强運動產生之背景：

答：自强運動又名洋務運動，其產生之時代背景可從下述三點見之：

1.戰爭失敗的刺激：自鴉片戰爭失敗之後，不久，又有英法聯軍之役。清廷經此失敗之後，有感武器遠不如人；外人已有軍艦、大礮爲攻城武器，若不急起直追，則無以圖强。故倡船堅礮利之策爲當務之急。

2.外交尤不如人：自南京條約訂立後，一連串的不平等條約乃隨之而來。不平等條約固然與戰敗有關，但外交之不振，對外事務懵然不知亦有極大之關係。國人經此挫折，有識人士才深感外交挫折之重要。

3.工業也不如人：自五口通商始，西方工商業產品源源而來，大量向中國傾銷，眼看中國成爲外國推銷市場，國家經濟受到嚴重打擊，但由於工商業落後，卻無法與外人抗衡。於是朝野上下發奮自强，冀求振興國運。

（二）在國防及教育方面之設施：

甲：國防方面

1.設立南製造局及機器製造局，以製造軍器及彈藥槍炮。

2.設水師學堂，以作訓練海軍。由李鴻章負責訓練北洋艦隊，沈葆楨訓練南洋艦隊。

乙、教育方面：

1.選派學生往英美留學。

2.設廣方言館，訓練翻譯人才。

（九）戊戌維新的主要內容如何？爲何僅百日便產生戊戌政變，其故安在？試略述之。

答：（一）戊戌維新之主要內容：

1.在政制方面之改革——裁撤詹事府、光祿寺、大常寺、太僕寺、大理寺等舊衙門。增設農工商總局，以便實行經濟建設。

2.在軍事方面之改革——廢弓箭騎劍考試，改試槍炮，採西法練兵。

3.在教育方面之改革——廢八股文；改試策論。設京師大學堂，並於各省縣廣設中小學堂，以培育人材。

4.在實業方面之改革——除設工農商總局外，並增設礦務局及開辦銀行，以發展實業計劃。

5.在言論方面之改革——廣開言路，俾能下情上達。

此外並增設鐵路，選派大臣往海外考察，以廣見聞等等。

（二）失敗原因：

光緒二十四年（公元1898年）六月十一日，德宗下詔變法，至是九月廿日德宗爲慈禧太后幽禁於瀛台，爲時僅百日，於是戊戌變法遂造失敗。歸納其因如下：

1.維新人物實權——康梁主張變法之設施，雖切合時病，但未見實權予以推行。蓋康有爲僅任工部主事，官小權輕。至於德宗雖有意行新政，奈大權操在慈禧手裏，故新政一經施行，便困難重重。

2.守舊派極力反對——守舊派以慈禧、榮祿爲首，認爲自古以夏變夷，未聞以夷變夏，今新政乃採用夷法，是違反聖人之道。

3.滿漢利害衝突——滿人認新政一旦施行，權力便喪失。故梁啓超謂：舊黨之阻撓新法也，非有見於新法之害，國害民也，實乃爲保持政權而已。可謂一針見血之論。

（十）試述辛亥革命建立民國之經過及其所以成功之因。

答：（一）中華民國的建立

自黃花岡之役後，革命勢力已深入民間，巧值是年四月又發生川、粵之鐵路風潮，革命黨人遂乘機密謀再起，初原定八月二十五日起義，及聞黨人名册爲清廷搜獲，爲先發制人計，乃提前發難。八月十九日（陽曆十月十日），熊秉坤等首先揭揭於武昌起義，旋即黃興率領革命軍至，佔領武昌，於是各省紛紛響應宣佈獨立，由各省代表於南京組織臨時政府，公推孫中山先生爲臨時大總統。一九一二年元旦，孫中山先生依據臨時憲法就職，於是中華民國誕生。

（二）成功之因

辛亥革命之所以成功，並非倖致，究其主因約爲：

1.孫中山先生有堅毅不拔的意志：他領導的革命，有十次之多，雖經多次的挫折，但不僅不灰心，反而意志更爲堅强，奠下不拔之根基。

2.革命軍先控制長江流域及江南要津：武昌、上海、南京、廣州等大城市，先爲革命軍控制，使清軍在江南難以立足，革命勢力因而得以發展。

3.華僑的熱心愛國，支持革命事業：由於華僑的愛國熱忱，使士氣爲之大振，卒一舉而推翻滿清，建立民國。

短試題

11（E） 12（E） 13（A）
14（A） 15（B） 16（C）
17（D） 18（A） 19（D）
20（E）

下期預習題

（十一）試略述袁世凱稱帝之始末。

（十二）試略述「五四運動」爆發之經過及其對中國文化之影響。

（十三）民國十五年（1927），國民政府爲何主張北伐？結果怎樣？ （ ）

（十四）試解釋下列二則

1.九一八事變 2.七七事變

短試題

21.辛丑條約之主要內容爲
1.廢除公行制度 2.燬大沽至天津炮台
3.向德日謝罪 4.關訂稅則值百抽五
5.北京許外國駐兵
（A）（1）（3）（5）
（B）（1）（2）（4）
（C）（2）（3）（5）
（D）（3）（4）（5）
（E）（1）（2）（3）

22.東南互保條約是在下列何事發生之時訂立的？ （ ）
（A）太平天國之亂 （B）英法聯軍之役
（C）鴉片戰爭 （D）八國聯軍之役
（E）中日甲午之戰

23.清末所謂立憲，當時第一任內閣總理爲： （ ）
（A）李鴻章 （B）袁世凱
（C）榮祿 （D）奕訢
（E）奕劻

24.慈禧太后原爲下列何帝之后？ （ ）
（A）道光 （B）咸豐
（C）同治 （D）光緒
（E）宣統

25.孫中山先生在下述何地成立興中會 （ ）
（A）香港 （B）檀香山
（C）倫敦 （D）巴黎
（E）東京

26.華興會之主要人物： （ ）
1.孫中山 2.宋教仁 3.章炳麟
4.黃興 5.蔡元培
（A）（1）（2） （B）（2）（3）
（C）（3）（4） （D）（4）（5）
（E）（2）（4）

27.下列五人除一人外，餘均爲奉、皖、直混戰之軍閥；其人爲： （ ）
（A）段祺瑞 （B）馮玉祥
（C）張宗昌 （D）張作霖
（E）孫傳芳

28.民國八年（1919）巴黎和會對中日「山東問題」之決議案爲： （ ）
（A）由英、美、日、意、法等國共同瓜分山東
（B）由德國仍然佔有山東之一切權益
（C）判定山東由列強共同託管
（D）將德國在山東之一切權益移交給日本
（E）將德國原佔之山東歸還中國

29.日本以何藉口發動九一八事變？ （ ）
（A）以陸軍中尉中村震太郎被殺藉口。
（B）因爲中國發動全民抵制日本貨物。
（C）日以士兵失踪爲由進入瀋陽搜查。
（D）日本藉口爲護東亞和平爲由出兵。
（E）日本領事村井被殺，遂引起戰爭。

30.七七事變之主要原因爲： （ ）
1.日以士兵失踪進入宛平搜查，遭受中國拒絕。
2.乘中國南北統一政局未定之際，以先發制人。
3.藉口中國出兵朝鮮，未先照會給日本爲藉口。
4.日本好戰軍人抬頭，爲實踐大陸政策而冒險。
5.國際聯盟調停中日和平失敗，於是戰端遂啓。

世界歷史科（廿六）

·林孟霆·

三、美國（1860年——1963年）

（二十）韓戰如何爆發？聯合國如何對付？結果怎樣？

答：（一）韓戰的爆發

第二次世界大戰結束後，蘇俄爲了拓展其在韓國之勢力，乃扶持金日成，並於一九四七年九月成立朝鮮人民共和國作爲他的附庸國，於是南北韓分裂由此開始。蘇俄爲了進一步統一南韓，乃積極扶助金日成政府，實行以武力統一韓國。一九五〇年九月廿五日，北韓軍隊乘南韓不備，突然越過三八綫向南韓進攻，南韓遂在倉卒中迎戰，韓戰因而爆發。

（二）聯合國的應付

韓戰爆發之後，美國駐聯合國代表立刻要求安理會召開特別會議，討論「破壞和平」的責任問題。結果以九票對零票（蘇俄因否決中華民國代表未有出席）通過決議：「北韓進攻南韓，係破壞和平之舉，應立刻退出南韓，撤軍三八綫以北。」可是北韓置若罔聞，安理會不得已，乃通過以武力制裁韓共侵略提案，請求聯合國會員國出兵支援大韓民國，結果獲五十四會員國支持，先後有美、英、法、加、澳、紐等十六國派兵作戰，由麥克阿瑟將軍任聯軍統帥。

（三）結果

韓戰由一九五〇年六月下旬爆發，至一九五三年六月，戰事因見對北韓不利，蘇俄乃提出休戰建議，七月雙方於板門店和談，簽訂休戰協定，於是韓戰才結束。

（廿一）1961年古巴危機是怎樣發生的？美國如何處理？結果怎樣？

答：（一）古巴危機的發生

一九五九年春，親蘇俄的古巴共產黨領袖卡斯特羅（FIDEL CASTRO）推翻了親美的巴蒂斯塔（FUGENCIS BATISTA）政府，實行共產獨裁政治，自是美蘇、蘇古關係交惡。一九六〇年甘迺迪（JOHN F KENNED）當選美國總統，採取强硬的外交政策，宣佈與古巴絕交。翌年二月蘇聯總統米高揚突訪問古巴，並宣佈以經濟及軍事援助卡斯特羅政府。同年四月，因發生「豬灣事件」（BAY OEPIGS），美、古關係更惡化，卡斯特羅爲防美國的攻擊，乃要求蘇俄供給新武器——飛彈以加强防務，遂種下古巴危機之導火綫。

（三）結果

一九六二年，美國偵察機發現蘇俄在古巴秘密裝置攻擊性飛彈基地，於是舉國震驚，甘迺迪總統立即警告蘇俄，請其立刻撤除該等基地，並實行「檢疫封鎖」，結果在美國的强硬態度之下，終使蘇俄低首撤退其在古巴基地，古巴危機因而消除。

（廿二）簡述下列各名詞

1.公平政治 2.艾森豪主義
3.圍堵政策

答：1.公平政治

「公平政治」（FAIR DEAL）爲杜魯門總統任內的施政方針，其主要內容爲：

1.要求國會通過退伍軍人就業補助條例法，以安置戰後退伍軍人的生活，及實行將他們納入平民生活中。

2.要求國會通過「公平就業實施法案」，以便提高工人之最低工資之外又通過住宅法，大量興建平民住宅，用以消除貧民窟。

3.爲了應付日益嚴重的通貨膨脹所引起的危機，又通過國防生產法，以穩定國家民生經濟。

2.艾森豪主義

一九五六年，蘇俄藉着蘇彝士運河的危機，揚言派志願軍赴埃及，企圖將勢力伸展至中東。此時美國才醒覺中東防衛的重要。翌年，艾森豪爾總統乃向國會提出：要求國會授權總統，若得中東任何國家的請求，使用武力，以阻遏共黨之侵略，並請國會撥款二億美元以援助中東國家，結果獲得國會通過，是爲艾森豪主義（EISENHOWER DOCTRINE）對保衛中東國家對抗蘇俄之入侵，貢獻至偉。

3.圍堵政策

第一次大戰之後，只有蘇俄一個共產國家，但至二次大戰後，在蘇俄的支持下，在東歐方面建立了波蘭、東德、捷克、匈牙利、南斯拉夫、保加利亞、羅馬尼亞和阿爾巴尼亞等八個衛星國家，之外，中國大陸、北韓和北越等也被赤化了。於是以美國爲首的民主國家爲了保衛民主制度及維護本身文化傳統，於是在共產集團的周圍建立了鞏固圍堵的堤防，以防止共產主義的滲入，如北大西洋公約，東南亞公約，西太平洋防禦條約都是屬於圍堵政策。

短試題

43.（C） 44.（A） 45.（D）
46.（D） 47.（C） 48.（B）
49.（D） 50.（E）

—完—

航訊

耗資二億美元 高雄動工興建 超級巨型船塢 可容納一百萬噸超級巨型油輪

（特訊）一個現代化超級巨型船塢將於短期內在高雄動工興建。該船塢的建造費用預料高達二億美元。

該船塢佔地廣達二百二十五畝，其內有一巨型船塢，足以同時容納兩艘四十五萬噸巨型油輪或一艘一百萬噸之超級巨型油輪。船塢內裝有兩具高八十七公尺，闊一百七十七公尺之巨型超重樑，每具超重樑之起承力爲三百五十噸。倘兩超重樑同時使用，可一次過提起七百噸重量物體。

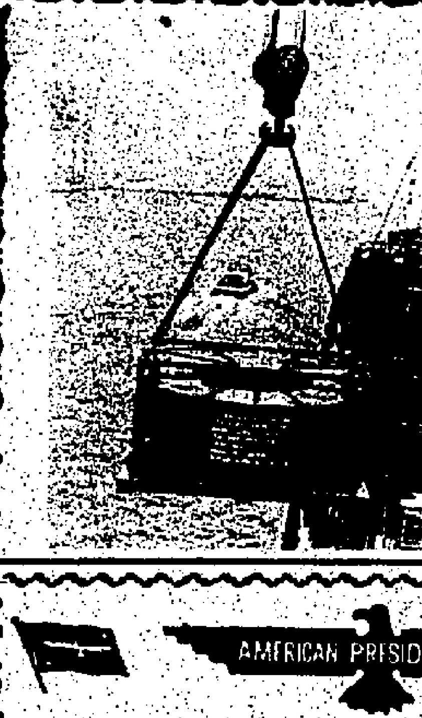
該巨型船塢定於一九七六年底落成。屆時每年可建造新船一百五十萬噸及修船二百五十萬噸。其設備足以名列世界十個主要船塢之一。

迅航運載電纜前赴哥本哈根

遠東歐洲線最大規模全面合併船務公司——迅航海運最近運赴大批電纜赴哥本哈根，預備敷設於瑞典及德國之間，作爲新增之電話通訊系統。

迅航旗下貨輪「漢都」號，最近在橫濱裝運兩隻圓形貨櫃，內存有五哩半電纜赴哥本哈根，電纜重一百九十四噸。

迅航海運之本港代理爲寶隆洋行。寶隆洋行乃一家丹麥公司。圖：載有電纜之圓形貨櫃在哥本哈根卸貨時情形。



小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨倉公司
德輔道中173號大廈21樓 電話：5-458151(10線)-5-448027(4線)
全貨箱服務：
直航：星加坡·巴生港
M.S.WESER BROKER（VOY.9-S）
威沙碧嘉 五月十二到港 十一日截止收貨
M.S. JUNIOR LONE（VOY.3 S）
鑽王 五月十六日到港 直航星加坡 十五日截止收貨
直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.59）
興美捷成 五月十二日到港 十日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.60）
興美捷成 五月十九日到港 十七日截止收貨
香港·台灣·日本綫
M.S. TAIKO MARU（VOY.49-H）
泰光丸 五月十一日到港 十日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
TENDO（VOY.12-H）
騰都 五月十三日到港 十二日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA（VOY.18 H）
愛連得 五月十五日到港十四日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.47 H）
第三旭光丸 五月十七日到港 十六日截止收貨 即日開往高雄、基隆、神戶、大阪。
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門[illegible]17號J-1 電話82219.82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. DON EDUARDO（VOY.9） 船泊B14號泡
愛華都號 五月五日由日本抵港卸貨 六日直航星加坡、巴生港、檳城。
M.V. IKO MARU（VOY.22）
維光丸 五月八日由日本抵港卸貨 九日直航星加坡、巴生港。
M.V. RIOVENTURE（VOY.5）
利奧勇士 五月十日由日本抵港卸貨 五月十一日直航星加坡、巴生港
貨客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

DSR-LINES 船務公司
香港至日本綫
快堡 FIEY BURG 五月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 東亞航業有限公司

SANKYO LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
*依利沙星輪 M.S. ELYSIAN STAR 五月六日下午七時抵港 七日開行
順泰輪 M.S. PAN TRADER 五月八日上午抵港 九日開行
★此輪不往巴生港
菲律賓綫
直航：小呂宋
珠星輪 M.S. PEARL STAR 五月十三日抵港 十四日開行
由日本抵港卸貨
北星輪 M.S. NORTHERN STAR 五月九日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

AMERICAN PRESIDENT LINES
每週定期航綫
常備二十尺及四十尺長乾·凍貨櫃爲客服務
加州：砵崙、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、朗威、碧金馬、砵崙。
加拿大：温哥華灣及內陸各地。

船名	到港	華成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
温賓勳總統 President Van Buren	5月11日	5月9日	5月10日	5月12日
門羅總統 President Monroe	5月18日	5月16日	5月17日	5月18日
他富總統 President Taft	5月25日	5月23日	5月24日	5月25日
普樂總統 President Polk	6月1日	5月30日	5月31日	6月1日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐澤遜斯☆、域士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	華成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
謝化臣總統 President Jefferson	5月12日	5月10日	5月11日	5月12日
皮亞士總統 President Pierce	5月26日	5月24日	5月25日	5月26日

貨櫃收貨站：香港北角華益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來船務公司
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071 20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
業務處電話：5 262071（20）
往 曼谷 星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
香港怡美利 Thomaseverett 五月七日 五月九日
大韓怡美利 Hugheverett 五月廿一日 五月廿三日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
寶利怡美利 Pabloeverett 五月八日 五月九日
萬利怡美利 Manoloeverett 五月二十日 五月廿一日
往 星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 五月九日 五月十日
發利怡美利 Fernandoeverett 五月廿二日 五月廿四日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix 六月三日 六月五日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠
曙星 Star Aldebaran 六月二十日 六月廿一日
華星 Star Bellatrix 七月八日 七月九日

AWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理 福來輪船公司 電話：H 233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H 262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	5月13日	5月13日	——	5月15日
安武士 ANDROS	6月1日	6月1日	6月2日	6月3日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
被收：士托頓、域爾、長灘貨櫃。
THOMAS E. CUFFE 加富 四月廿七日收貨 五月二日截貨 四日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十日收貨 五月十四日截貨 十六日啓行
CHINA BEAR 中國熊 五月廿八日收貨 六月二日截貨 三日啓行
總代理 美商通用運輸有限公司
地址：大道中廿號[illegible]大廈十樓 電話：5-237191

[illegible]昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16海里·全部客房冷氣設備） 船泊B-7號泡
本期：即日落貨 七日上午十一時開行 搭客請於上午九時至十時登船 直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月十日落貨 十六日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月十八日落貨 廿日開行 直透：曼谷

Japan Line
KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉
·K·C·W· 式號貨箱碼頭 葵涌 收貨站 貨箱
騰都 M.S. TENDO（VOY.12-H） 五月十一日下午五時截止收貨 五月十三日到港 十三日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.47-H） 五月十五日下午五時截止收貨 五月十七日到港 十七日開行
騰都 M.S. TENDO（VOY.13-H） 五月廿四日下午五時截止收貨 五月廿六日到港 廿六日開行
往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、温哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉·加勒比海特快航綫
M.S. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統 快輪 五月八日落貨 九日開行
直航：SAN JUAN. 波多黎各. LAGUAIRA. CURACAO. MARACAIBO. PUERTO CABELLO SANTO DOMINGO.（多明尼加） 西班牙港 巴拿馬COLON SAN FERNANDO.VIA PORT OF SPAIN
PORT OF SPAIN 千里達
貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室電話 5.238091（八綫）
HAMBURG. ANTWERP ROTTERDAM
LONDON.LISBON VIA HAMBURG.DUBLIN.LEHAVRE VIA ROTTERDAM

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	大和丸 DAIWA MARU	9日到港	5月11日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL 利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址 巴素打爾古街95號

REFERENCE Library - 6 MAY 1975 CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東發	TUNG FAU	基隆	六日	東海
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	六日	太來
加富	THOMAS E CUFFE	加州	六日	太平洋
依利沙邑	ELYSIAN STAR	日本	六日	中央
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	六日	美輪
興業攜成	HEINRICH JESSEN	日本	六日	小山
菲列賓	PHILIPPINES	日本	六日	新興行
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	南仲
白鳥丸	HAKUYO MARU	日本	六日	東洋
正瑞丸	SEIRYU MARU	日本	六日	永泰
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
長風	LONGWIND	日本	六日	東洋
香港島	H.K. ISLAND	高雄	六日	太來
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	六日	天祥
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
荷蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
柏羅夫	PAVLOVO	日本	六日	華林
山西	SHANSI	高雄	六日	太古
新東明	NEW TUNG MING	高雄	七日	泛亞
宏城	KOTA JAYA	新加坡	七日	太平
泛泰	PAN TRADER	日本	七日	中央
榮城	KOTA MAKMUR	上海	七日	太平
海隆	HAI LONG	高雄	七日	永裕
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	七日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
力哥遜	NICOLINE	日本	七日	馬士基
奧士文納總統	PRES.OSMENA	日本	七日	泛洋
長城	KOTA PANGJANG	新埔	七日	太平
長野丸	NAGANO MARU	日本	七日	日郵
高德碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
大和丸	DAIWA MARU	上海	七日	泛洋
聖天娜	ST.SULTANA	日本	七日	南仲
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	七日	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	七日	協成
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	七日	南仲
派摩利	PRIMORJE	的港	七日	捷行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
士打利比	STRAAT NAPINER	新加坡	七日	渣華
維嘉	C.K.VEGA	日本	七日	天祥
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
維光丸	IKO MARU	日本	七日	小山
西都	SADO	日本	七日	東洋
宏城	KOTA JAYA	蘇丹新加坡	七日	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
東美	EASTERN MIGICON	馬尼拉	八日	東源
阿知斯托	AEGIS STOIC	日本	八日	大三
大安	TAIAN	日本	八日	大三
星洲優勝	SINGPORE TRIUMPH	高雄	八日	港郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	八日	福來
渣先達	PRINSENDAM	新加坡	八日	渣華
伏見丸	FUSHIMI MARU	神戶	八日	日郵
蒙大那	MONTANA	日本高雄	八日	怡和
菲哥利多	PHIL-CORREGIDOR	日本	八日	大工
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	八日	太來
基安維夫	KHIAN WAVE	日本	八日	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	八日	福來
斯利迪	SLIDRE	福島	八日	怡和
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	八日	渣華
加利華	KALEWA	仰光	九日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
漢龍	HAN YONG	神戶	九日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	九日	渣華
島嶼工程	ISLAND ENGINEER	日本	九日	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	馬士基
威定	WELSH TRIDENT	日本	九日	川崎
日本	JAPAN	歐洲	九日	寶隆
威利吉	WAALEKERK	澳洲	九日	寶隆
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	九日	永裕
北星	NORTHERN STAR	日本	九日	中央
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
鴻道	HUNG TAO	高雄	十日	創聯
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海迪
大倫圖	TARANTEL	新加坡	十日	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	明昌
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	十日	港郵
加星	CARIBBEAN STAR	日本	十日	日郵
安國	AN KUO	台灣	十日	明仁
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
柑華	REEFER CITY	新加坡	十日	[illegible]
利奧勇士	RIO VENTURE	日本	十日	小山
海盛	HOI SHING	沙巴	十日	惠南
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十日	東海
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
新明仁	NEW MING REN	台灣	十一	明仁
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十一	港郵
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	日本	十一	日郵
里奧哥羅拉多	RIO COLORADOR	日本	十一	新興行
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十一	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	十一	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
明義山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	十一	大三
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十一	小山
利華達丸	NAVADA MARU	日本	十一	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	協成
潮丸	USHIO MARU	日本	十一	明仁
安華	ASIAN REWARD	美國	十一	太古
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可島	十二	華林
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	十二	太古
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	十二	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	海聯
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十二	東安
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡	十二	小山
興業攜成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山
積弗遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十二	總統
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十二	美輪
騰都	TENDO	日本	十三	小山
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十三	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十三	太古
珠星	PEARL STAR	日本	十三	中央
大偉達	TRAVIATA	美國	十三	百保利
史達非他	STRATHARDLE	波斯灣	十三	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	美國	十三	新興行
希爾	HEL	歐洲	十三	天祥
海星	GULF KING	高雄	十三	嘉洲
寶明德	PROMETHEUS	紐約	十三	百保利
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
士打魯旺達	STRAAT LUANDA	東非	十三	渣華
士打菲文麗	STRAAT FREMANILE	日本高雄	十三	渣華
有利貝德斯	EURYBATES	高雄	十三	明仁
海倫馬士基	HELENE MAERSK	日本	十三	馬士基
瑪麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興行
快堡	FREYBURG	歐洲	十三	東亞
捷來	CHIEH LAI	台灣	十四	明仁
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	十四	華林
金溪	GOLD STREAM	日本	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	十四	港郵
柯利近	OREGON	三藩市	十四	怡和
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	波斯灣	十五	大三
寶興美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
亞達蘭達	ATALANTA	日本	十五	小山
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	十五	太來
查馬地	JALAMOTI	美國	十五	百保利
先鋒	PIONEER	日本	十五	東方

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
加富	THOMAS E CUFFE	加州	六日	太平洋
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	六日	[illegible]
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	六日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	七日	美輪
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	七日	港郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	八日	大工
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	八日	泛洋
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	九日	怡和
漢龍	HAN YONG	美國	十日	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	十一	海迪
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十一	總統
大倫圖	TARANTEL	紐約美國大西洋	十一	百保利
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十一	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	東加拿大	十一	國光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	馬士基
積弗遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	十二	總統
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十二	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十三	美輪
騰都	TENDO	墨西哥灣	十三	山下
寶明德	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十五	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
約翰萊克	JOHN LYKES	美國西岸	十五	怡和
有利巴利斯	EURYPYLUS	高利士威堡溫哥華	十六	明仁
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十六	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
	歐洲綫			
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	六日	華林
荷蘭地亞	JUTLANDIA	巴塞隆那馬賽	六日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	漢堡鹿特丹	六日	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	倫敦漢堡鹿特丹	六日	捷成
邊那地	BENARTY	里斯本鄂柏林	七日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	九日	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦	九日	泛洋
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡鹿特丹	十一	大三
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	地中海	十二	日郵
派摩利	PRIMORYE	倫敦鹿特丹	十四	華林
有利貝德斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十四	明仁
有利巴拉斯	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	十六	明仁
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	馬士基
日本	JAPAN	的黎波里貝魯特	十六	寶隆
利來爾	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
力高士	MASTER NICHOS	的黎波里	十七	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十九	大三
博多丸	HAKATA MARU	巴塞隆那馬賽	十九	日郵
	澳洲綫			
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	八日	太古
高德碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭威靈頓	十日	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十四	福來
灣皇	GULF KINN	[illegible]	十四	嘉洲
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
基斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	十七	鐵行
捷達	CHITRAL	澳洲	十八	鐵行
	印·巴·中東綫			
金玫瑰	GOLDEN ROSE	達打	六日	安利
捷利	CHIEH LEE	巴士拉	六日	明仁
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	七日	日郵
長野丸	NAGANO MARU	卡拉奇	七日	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	七日	太來
菲列賓	PHILIPPINES	[illegible]	七日	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	八日	太來
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	八日	太來
榮城	KOTA MAKMUK	紅海	九日	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	九日	福來
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	九日	太來
伏見丸	FUSHMI MARU	紅海	九日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	達打	十一	日郵
安國	AN KUO	波斯灣	十一	明仁
	東南亞綫			
興業攜成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	六日	小山
愛華都	DON EDUARDO	新加坡庇能	六日	小山
多瑪堡	TOMBATU	印尼	六日	新萬嘉
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	六日	永泰
美麗	MINI LIZARI	馬尼拉	六日	美輪
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	七日	明昌
力哥遜	NICOLINE	新加坡印尼	七日	馬士基
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	七日	高洲
依利沙邑	ELYSIAN STAR	新加坡	七日	中央
海燕	ALONDRA	印尼	八日	大源
聖天娜	ST.SULTANA	新加坡巴生	八日	南仲
山竹丸	YOMATAKE MARU	新加坡庇能	八日	協成
七洋一號	OCEAN SEVEN	新加坡	八日	天祥
協和	SHIEH HO	曼谷	八日	安利
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	八日	小山
昌興	PORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
維嘉	C.K.VEGA	新加坡巴生	八日	天祥
峇里	BALI	雅加達泗水	八日	安全
東東明	NEW TUNG MING	曼谷	八日	泛亞
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	八日	馬士基
西都	SADO	新加坡	八日	東洋
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	九日	渣華
泛泰	PAN TRADER	新加坡巴生	九日	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
多瑪高	TOMAKO	印尼	九日	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	九日	東源
詩美	SIMANI	亞庇古晉	十日	東安
	台灣·日本·釜山綫			
光大	KWANG TA	高雄	六日	明仁
美敏	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
日興丸	NIKKOH MARU	高雄	六日	南仲
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	八日	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	東海
斯利迪	SLIDRE	福島	九日	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	九日	福來
福興	FOO HSING	高雄	十日	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	十一	小山
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	十二	太平
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
騰都	TENDO	高雄日本	十三	小山
加利華	KALEWA	日本	十四	新興行
月星	MOON STAR	釜山	十四	新興行
希爾	HEL	日本	十四	天祥
	非洲綫			
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	拉高斯	六日	明仁
布干維爾	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙瑤
阿知斯托	AEGIS STOIC	西非	九日	大三
大安	TAIAN	南非	九日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
基安維夫	KHIAN WAVE	東非	九日	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	象城西非	十日	馬士基
島嶼工程	ISLAND ENGINEER	南非	十日	怡和

航訊

馬政府耗資七千萬擴築檳城國際機場

在計劃中，包括興建一條一萬一千呎長跑道，新型客運大厦，可停放七四七機的停機坪，航機控制中心和一座可容數百輛汽車的停車場。

（特訊）為配合民航、空運及旅遊事業發展，馬來西亞政府將耗資七千萬馬元從事檳城機場的擴建。

目前檳城機場的設備只能應容納小型噴射機。該項擴建計劃包括興建一條新跑道及一座全新客運大厦，機場設備每小時可以疏導一千名旅客。全部工程定於一九七六年完成。

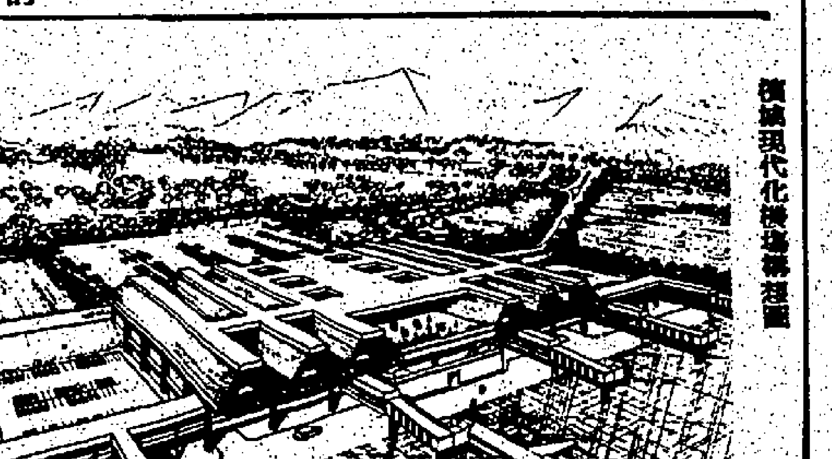
檳城機場擴建計劃各項細則分列如左：

（一）在目前七千呎長的跑道以東七百呎興建一條一萬一千呎長，五十呎寬的跑道。新跑道將與原跑道平行。

（二）興建一座全新現代化的客運大廈，其內部設備每小時能夠疏導一千名旅客，足以配合一九八一年民航發展之所需。

（三）機場停機坪可以同時停泊一架七四七珍寶巨型客機，兩架波音七〇七客機，一架波音七二七客機，兩架波音七三七客機。另外還可供一架七〇七貨機及一架霍加F廿七型貨機停泊。

（四）興建一座九十呎高之飛機起飛着陸控制中心，及一可容納三百輛車的停車場。



檳城現代化機場構想圖

高富航向洛歇訂購特別續航力三星機

明年初交貨將航行中東至歐亞兩洲

（本報訊）漫畫家修下高富航空公司向洛歇訂購的三星式機圖型及頭等機艙內部的新型設計。

據高富航當局形容，新訂購之三星式機為一架超級華麗的汽車，前所未見，該機可容客二二二名，機上設備包括有獎池，酒吧、商店、圖書館、及航機內各國享受設備。

洛歇生產的L—1011—100特別續航力的三星機，安裝有勞斯萊斯RB211式引擎三具，將於一九七六年早期交貨給高富航飛行其中東至歐洲及亞洲各綫。

進出口貨減縮船公司競爭劇

（特訊）進入今年第二季以來，香港的工商業活動仍表現一片疲弱，特別是輪船公司和貨倉、運輸行的生意，受進出口貨量減縮的影響已越來越大。

在港美航綫中，非公會船和公會船之間的生意競爭，現已日趨激烈。今年二月份，由非公會船駛往美國東岸的數量，且首次比公會船為多。其中一個重要原因，就是非公會船所收的貨物運費，約比公會船低廉百分之十至十五。非公會船有現金回佣給付貨人，這一招已使公會船感到很難應付。而且大部分是由美國買家文付運費的。不少美商為了盡量減輕進貨成本，已越來越多貨物須指定交由收費較低的非公會船運去。

在港歐航綫中，有些非公會船現在收貨，往歐洲方面港口，已給予付貨人以一度方便：在貨物尺碼上，明明有十噸貨，但只照七噸貨計算運費。這樣一來，即等於運價比公會船低落三成之多了。在過去半年內，港貨輸往歐洲的數量降低，其中尤以英國、荷蘭、瑞典、意大利、比利時等國的貨運量減縮得多，有些船公司的貨運量已減少一半至三成，造成目前的戰爭。運費競爭是加劇的一些重要原因。

日本交通公社主辦聯合旅團

日本交通公社香港旅行社主辦一旅行團，共五十名，於昨日乘英航班機抵港，在港旅遊秩序，一切由澳門太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社聯合旅團。

波音公司協助管理伊拉克航

波音商用飛機公司於四月初與伊拉克航空公司簽約，定於夏季開始派遣一百五十二位職員伊拉克之八達，以提供為期三年之管理協助服務。

是項計劃耗資一億港元以上。及伊航最近訂購八架噴射機之之附帶條件，該八架機計包括四架七四七型，三架七二七型及一架七三七型機。

波音公司派駐伊航之經理梅雅先生表示，伊航業務近日突猛飛進，在短短兩年，該公司經採用四款不同型之波音機，其效率創下一項紀錄。

波音公司提供之服務，計包括管理技巧、系統發展及飛機保養。該公司派遣之一百五十二位職員中，其中十二位為高層管理員，一百二十二位為保養技術員及其他為各種問題之專家。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三一一

今日空郵（星期二）　截郵時間

夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、葡屬帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
杜拜、巴林、科威特、敘利亞、黎巴嫩、埃及、約旦	下午三時
裕源、塞浦路斯	下午四時
澳洲、奧濱、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、日本	下午五時
泰國、南韓、沙巴、汶萊、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

今日平郵

澳洲、紐西蘭、毛里求斯、德國、挪威、瑞典	下午五時

INTRASEA LINE
先鋒輪 PIONEER
五月十五日到港 十六日開行
直透：曼谷、哥倫坡、喀喇嗤。
總代理：東方船務貿易有限公司
香港怡和大厦十五樓 電話：五—二六二八〇一—七

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山竹丸 M.S. "YAMATAKI MARU" 五月八日由日本抵港 九日開往：星洲、庇能。
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 五月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德商大厦一〇〇二室 電話：5-249129. 5-250241.

THE SANKO ASIA LINE LTD.
七洋一號 M.V. "OCEAN SEVEN 1" 星加坡。五月七日到港 即日開往
維加 M.V. "C.K. VEGA" 星加坡。五月七日到港 即日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大厦3406室 電話：5-243199.

亞澳航綫提供全貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道貨櫃33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特：經墨爾砵）
截貨 抵港 開行
安華 ASIAN REWARD 五月八日 九日 十一日
安輝 ASIAN RENOWN 五月廿二日 廿三日 廿六日
新畿內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 五月廿一日截貨 廿二日開行
WEWAK.MADANG.RABAUL.LAE
PORT MORESBY.APIA.PAGO.
PAPEETE.TARAWA.NAURU.

尚有航訊刊在第五張第二頁

香島輪船有限公司
香港至西非綫
往：新加坡、德班、開高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蘇羅非亞、自由市、（亞必真、萬過奴 如足貨儘始直航）
橫瀾島輪 'WAGLAN ISLAND'
第一次：五月二十日到港 廿一日開行
第二次：五月廿七日到港 廿八日開行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：六月二十日到港 六月廿一日開行
第二次：六月廿九日到港 六月三十日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、杜拜、科威特、巴連、達文。
香港島輪 'HONG KONG ISLAND'
經已抵港 船泊A6泡 五月八日開行
新加坡島輪 "SINGAPORE ISLAND"
五月九日到港 十一日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：五月十六日到港 十七日開行
第二次：五月廿九日到港 三十日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、達打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 'LAMTONG CHAU'
經已抵港 船泊A6泡 五月八日開行
日光島輪 'SUNSHINE ISLAND'
第一次：五月十五日抵港 十六日開行
第二次：五月廿八日抵港 三十日開行
貴客定儎請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話 5-228101 7,5-247771

皇后星 M/S QUEEN STAR
往：釜山。五月六日到港 七日開行
加利華 M. S. KALEWA
往：橫濱、神戶、大阪、仰光。五月九日到港 十四日開行
新興行船務有限公司啓
寶成街1-3號南華大廈（10樓） 電話：5-257111

明仁船務貿易有限公司
德輔道中香港商業大厦7樓601-605室
電話5-447016-21 5-450017-19
香港—西非直航綫
HONG KONG/LAGOS
M.V. MINGREN DEVELOPMENT 船泊葵涌水埗
明仁發展輪
直放：喇高士（LAGOS）
五月六日即日落貨 六日晚開行
接貨分處：創聯航業有限公司
地址：皇后大道中七十四號皇后大廈602室
電話：5-262777.5-263888.5-265333-4
收貨站：九龍黎光街52號明仁貨倉
電話：三—八六二〇四二·八六二〇四三九

HALLVARD
海華
往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
五月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓
於仁大厦十九樓 電話：二式六一壹一

香島輪船有限公司
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵·比利士彬
接受貨箱貨
★兼往愛德雷特（ADELAIDE）
青衣島輪 TSING YI ISLAND 五月廿七日開行
★綠島輪 GREEN ISLAND 六月廿七日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃地段KX329 電話：3-482235
[redacted]

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟群島、澳克蘭、威靈頓、列陶頓。
收貨站：海運櫃及葵涌
SHANSI
山西 五月七日截貨 九日開行
LAUTOKA.SUVA AUCKLAND.
WELLINGTON.LYTTELTON.
SOOCHOW
蘇州 五月十四日截貨 十六日開行
AUCKLAND.WELLINGTON.
LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

華僑經濟

銀行監理專員柯家敦報告
僅有小量印支資金流港
並無大量泰星欵項湧來

如香港成為活潑的金融市場，對工商發展反為不利，外匯劇烈波動打擊商場，將會加強外匯管制。

（特訊）印支半島的赤化前後，只有小量資金流入本港，迄今並無大量資財由泰星湧來本港，這是本港銀行監理專員柯家敦所指出者。這個銀行監理官認為外匯可能要加管制，他更認為香港應注重發展工商業，不適宜於港因成為一個貨幣市場。貨幣市場內的金融動蕩情形，可能使本港經濟命脈的工商業遭受嚴重影響。

柯家敦表示，香港或者是亞洲區唯一不適宜發展成為金融中心的城市，我們歡迎外來人士在香港工作及投資，而以納稅方式把取之香港的用之香港，但不願看見他們帶離香港的比帶進香港的更多。

他說，香港沒有天然資源，工商業就是它生存的命脈，因此不能使其受到危害。如果香港成了一個活躍的金融市場，不但其僑工商業城市的地位必然因被忽視而受損，且會受到金融遊資加強的打擊。

柯家敦表示他未有希望把香港發展成為如星加坡一樣的金融中心，並對香港之不是一個龐大貨幣市場，一直感到欣慰。他同時暗示香港需要，且將會加強其外匯管制。

國際商業銀行財團及其他財務公司的地位及前景時，他說，香港的本地銀行業務吸納存款，完全由香港財務與金融所主要處理，外來的機構在本港的業務受到嚴格管制，它們可以自由在此經營，因此，就算香港的金融市場不存在，也沒有太大影響。它們的管制，如公司法。

他又透露在經濟不景氣時，本港多間大公司曾因此並無任何大公司倒閉，或銀行發生經濟困難情形出現，這證明了香港經濟堅穩，足以應付惡劣環境。

關於上述，柯家敦銀行專員的觀點，本報記者指出，華僑日報負責人，已兩次報告上述的外來資金，近日本報大體上赤化了的印支及南洋各地，資金可以調往外地，今後逃避資金來港，將會陸續泰星馬逃來。

例，公司，包括規定經營財務公司的最低資本等，目前正在擬訂中，在立法局夏季休會前，或今年底前，影響法例將不會通過實施。近日，印支半島局勢變化，大量資金從彼方流入本港之說甚盛，柯家敦證實確有小量資金，但無證據顯示有大量資金由印支半島注入。星加坡對本港的僑資，柯氏認為非極具信心，他認為除非受影響，否則治本港資金不會被大量調走的。

總數不會太多，因為能夠調出的大量資財早已安排妥當，存在港外的，他們的存貯早在一年前就一向主張了，管制外匯，我們半年來更相信對本港經濟利益是，制度，同時，反對這些就業與有利息，免存貯發展，把穩定的範圍內，經心的也是，就是因為，十年前的高峰，上述去年柯專員，上升，元幣的值跌，也已經大幅永遠難忘……

天熱不利實銷
豬市疲慢 價格呆企
仔欄仍逾五千頭

（特訊）昨（五）日港九生豬市道，交投仍慢，主因天熱不利食，銷量不全，日成交量六千七百七十餘頭，其中一千零二十餘頭，大豬五千七百五十餘頭，新界各欄存欄大陸及無變動，均仍逾五千頭待沽。

大陸豬共成六千三百八十餘頭，其中大豬千六百八十餘頭，頭盆三百元至二百九十元，二盆二百九十元至二百八十五元，尾盆二百八十元至二百八十元，機槽七百五十餘頭，頭盆成三百七十元至三百六十元，尾盆三百五十元至三百三十五元。以上豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、海口、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市四百餘頭，內大豬七十餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元，三百元，二百九十五元。機槽三百二十餘頭（包括中豬），細身揀手貨成四百四十元至四百三十元，尾盆四百二十元至四百一十元。中豬頭盆四百元至三百九十元，尾盆三百八十元至三百七十元，三百六十元，三百五十元，最低三百四十元。

澳洲對電器零件 增入口從價稅一成
使港產與澳本產品競爭能力削弱，對港有一定影響，經濟好轉時部份限制將會放寬。

（本港訊）澳洲當局最近將輸入該地的紡織品施以限制後，隨即把五類入口電視電器零件的入口稅增加一成。據工商署消息：澳洲當局於去週四接獲澳洲政府通知，即日起將十七吋以下黑白電視機的收發器、以及電視機用的映像管、火牛、有關配件等、電容器、紙、膠、金屬纖維、捕捉器及其他零件等十吋以下黑白電視機的入口稅提高，徵收百分之十的入口稅。

據工商署統計，香港去年輸往澳洲的電視電器零件，共值約六千萬元，其中上述五類電器零件，約值一千五百萬元。今年一月至二月，香港輸往澳洲的上述零件，約佔出口總值的百份之十。

澳洲當局自去年起，已對香港輸入的電子電器類產品加以限制，同時在本年二月間又宣佈增加七十七種產品的入口稅，其中電器類佔相當份量，該國的措施，使港產品在澳洲市場的競爭能力大受削弱。

澳洲當局表示，一旦經濟好轉，部份限制將會放寬。

泰銖續低
坡元穩升

（特訊）昨日（五）外幣市況，加紙一企成四八五・〇〇，即一加元兌四百八十五元，菲紙企成六六・五〇，即一百披索兌六十六元五角，坡紙高成二二三，即一百坡元兌二百二十三元……

美國銀行出版月刊報導
廣交會貿易出現新趨勢
中共考慮商品美元標價

（特訊）據美國銀行出版的「中國焦點」月刊報導，關于廣州中國出口商品交易會的早期消息表明，交易會出現一股新趨勢，對中美貿易可能有深遠影響。「中國焦點」報導說：「中國方面的貿易官員第一次同意和美國買家討論某些出口商品用美元標價的可能性。如果這些協商能達成具體的合同，美國廠商的地位則將比過去大為改善，因為新辦法將大大減少他們迄今所面臨的外匯風險。」

「中國焦點」也報導了下列新形勢：五月份的「中國焦點」……北京方面已有明確的跡象表明，中國要繼續進口外國的設備和技術，重新表明經濟發展。

中國已與日本簽訂的重點是農業。……一個重大的貨幣兌換協定。

毛澤東于隱居三個月之後最近已出面接待北朝鮮的金日成和比利時首相丁德曼先生。

美國銀行亞洲辦事處香港編輯出版的月刊「中國焦點」是由該刊六月號將詳盡報導廣交會情況。

原料復漲廠商無所適從
海外買家謹慎大單未見
毛織製品商會主席指出：首季訂單輕微增加，但原料波動使利潤削減

（特訊）香港毛織製品商會主席任家馴，從本年首季，以顯示訂單有輕微的增加，好轉的跡象，但同時期製造商們感到困擾的是原料價格不斷的波動，使到本港製造商在與外國買家洽商訂單時，所發生之「老套」問題。

經過多月來原料價格復趨上漲及反覆波動，情況相當，使到原料價格不斷引起的原因，其中部份原料是越南戰事已造成對其鄰近的原料生產國，生產及供應形成不穩及不平衡的現象。

在任何波動及反覆的情形下，永遠是製造商們最大問題，因為彼等不能隨地釐定外來買家落單的單價。如果製造商欲購取較多原料，價格下跌將會使存貨招致金錢上的損失——正如去年。

此舉令本港製造商感到憂慮，若然，而大傢俬成品的費用，然他們之前全基於以往原料價格的準者，那麼，將至在原料價格的漲升後，會導致成品價錢隨着提高，在未來所接的訂單，與單價的改變後，他們的利潤將也就表示他們的削減下來。

年初曾發生的價格上升時，他們亦未能獲同所損失的一樣，因已成品定在其訂單的價錢未落，原前已訂所致，認為是由需求增加，上升程度，有但問題，究竟其始投入港方面，實上來，大？已開七三年的水平，亦比七二年的水平有較佳，然而海外買家的展望，依然保持謹慎，祇對一定要求才發出新訂單，目前尚未見有好轉，有待整個經濟最多的來單。

美國銀行總裁 柯羅生訪華

（華盛頓三日美聯社電）據美國白宮和中國官員稱，美國銀行總裁柯羅生應中國國際貿易促進委員會的邀請，訪問中國。他將訪問北京、上海及廣州等地。十五日，美國大銀行家的一個經濟代表團，由柯羅生率領，參加了北京的五一節慶祝活動。他將前往廣州參觀廣州中國出口商品交易會，並與中國銀行的代表舉行會談。

美麗工數字 較去年銳減

（華盛頓三日美聯社電）勞工部發言人昨天說，美國的罷工數字，直至五月一日的目前數字顯示，今年的罷工有二百五十七名工人涉及工人罷工，比去年同期的一千零六百二十九宗，涉及二十八萬人，工人在罷工中，今年到現在有三千三百七十七宗罷工。……涉及一千人或以上的大罷工數字，也從去年的十八宗減至一九七四年的十二宗。

歐洲外匯市場
黃金價下跌
美元比瑞法德俱告微低

（特訊）布魯塞爾五日電：星期一美元在歐洲外匯市場上，開市時做價偏低，結束于上週上升的趨勢。黃金價亦下跌。

布魯塞爾一銀行家稱：美元價格下降是一正常趨勢。該地市場美元由三六・四七降至三六・四二五比利時法郎。

蘇黎世美元由二・五六一五降至二・五五三〇瑞士法郎。巴黎美元由四・一四二五跌至四・一三六〇法郎。

法蘭克福美元由二・三八四〇跌至二・三九〇馬克。阿姆斯特丹市場因假期休業。米蘭美元開市報六三二里拉，比上週五收市六三一・七五稍升。

蘇黎世黃金開市價每安士一六三・七五美元，下跌了一・七五美元。倫敦每安士一六五美元，下跌廿五美仙，上午牌價為一六三・五〇美元。

工業生產之復甦象
廠房空置增加
售價租金俱跌
觀塘葵涌紅磡筲箕灣區，跌幅不同。工廠大厦空置亦多，住宅樓宇銷勢淡滯，價格按低。

（特訊）由於本港工業生產仍未有明顯復甦跡象，各行工業依然處於半停頓狀態，致令工廠大廈空置單位續增，樓價及租金亦較前續跌，住宅樓宇銷市依然滯淡，售價、租金仍陷低潮。

據此間地產物業商消息：由於過去一年本港各行工業衰退，工廠大廈的需求亦告減少，加上去（七四）年當局頒佈空置樓宇亦要徵納差餉法例的刺激，致使工業大廈廠房售價及租金相繼下跌。

最近各行工業逐漸踏入生產旺季，但由於世界經濟依然不振，製衣、玩具、塑膠五金且以目前的形勢看來，仍較去年尾續告下跌。價格續趨下跌，致令樓花售價已告低挫，建築成本較高的現成新樓或舊樓雖然一般業主均不甚降價出售，在市道淡之大勢下，該等樓宇售價亦較前稍略調低。

據說，工業大廈及廠房價格及租金以座落地區不同而異。例如，觀塘區工業大廈廠房八、九年前的售價約為每呎八十元左右，去年府每呎售價已跌至每呎約七十餘元，租金亦跌至每呎七毫，至今年……

葵涌區工業大厦，至今年每呎售價約一百元左右，每呎月租亦跌至每呎一元。個別急求易手者，租價跌逾一元。雖然各界人士均認為本港工業前景可能於今年府或明年初逐漸擺脫困難劣勢，而且最近拍賣工業用地價格亦較前期高漲，惟鑑於目前工業生產欠及理想，故部份空置廠房頗多，故部份廠商認為工業大廈廠房售價租金短期內難有起色。近期住宅樓宇之銷市亦十分淡滯，雖然銀行息口經已降低，但由於市民購買力經過一年多艱苦歲月折之後，已大受影響。……

近期住宅樓宇之售價亦較前降低，……等建築材料……

……港紙一・二一二五，……德紙高成二〇五・〇〇，即一百馬克兌二百〇五元，零五元，多兌三角，紙企成二二〇・〇〇，……泰紙低成二三三・五〇，即一千銖兌二百卅三元五角，少兌五角，印紙企成五四五・〇〇，即一千……台幣兌一百廿五元……日紙高成一六八五・七〇，即一萬日元兌一百六十八元七角……

健力
梁錦治主編

第四五九期

香港健身技擊體育聯會舉辦
春郊攝影聯歡大會

自香港健身技擊體育聯會成立以來，短短三年的時間，先後舉辦了很多戶內、戶外的健身運動，所以加盟於健身技擊聯會者之體育單位日益增加，現計有會員單位有中國健身會、國際健身會、中國拳術館、聯邦空手道館、郑麒麟意拳道館、克服女子健身院、李應聰健身院、香港彈床氏健身院、李應聰健身院、香港健身院、志達健身中心、以及分院……等，並各單位均執本港健身技擊體育之牛耳。該會主席李劍琴於月前召集特別執委會，討論「春節郊遊攝影聯歡會」，即席選出各小組負責人：

總務：鍾日輝、李應聰
交通：陳月法、周保平
公關：劉大川、阮自強
健力：梁錦治、鍾日輝、梁錦治、羅德棠
技擊：黎東芬、劉飛、阮自強、周保平
司儀：鄭麒麟、胡竟堅、香港保利安（美……）
司儀：鄭麒麟、胡竟堅
科祭：商、香港保利安（美）
地點：新界大埔林村
日期：一九七五年三月十六日（星期日）
集合地點：九龍佐敦道佐治公園

並蒙香港保利安（美）公司及彌敦道之午餐，全場之酒水飲料，並和本港著名攝影家吳章建先生幕後指導。

於當日在聖佐治公園已集合了數百人，除大部份乘旅遊車外，更動用了二十多輛私家車。由於行車大約一小時，特在旅遊車上加者，均有保利安美艷小姐與各人談天，沿途好不熱鬧，人聲鼎沸。

大埔林村是一個地勢高峻，有三個別墅，佔地卅多萬方呎，內有不少古色古香之亭台樓閣，遍地盛開的花草，後山還有不知從什麼地方流下來的小溪水，加上是日風和日麗，令到久居鬧市區的我們，一旦投入這美麗自然的懷抱裏，令人精神也為之一振，與往日完全不同，只見各小孩互助追逐嬉戲，情侶們把手漫遊，玩球的也有，更甚然者是其四圍衞生麻雀，所謂各適其適也。

正午十二時，膳食是由陳月法負責，當然是自助餐，吃的是雞翼、什麼豬扒、牛扒、蔬菜一應俱全，尤其一味咖哩牛腩令到各人大讚不已，頗有仔細品味，若有食什麼已不對辦說。

參加攝影比賽者的地方，讀許可也。但各人均從頭欣賞其味美可口的雞牌也。

大會節目準時於一時正舉行，司儀一職由胡章堅先生擔任，胡先生介紹每一項目時，他的恰當賓不比其兄長有三百萬司儀兄長胡章劍先生之遜色，難技撃聯會能請到胡章堅先生擔任司儀，實乃康樂主任鍾日輝之功勞也。

參加攝影比賽者，均由其母院派出好手者出，就是表演大會有精彩特色的，但其母院，不分派別，不代表各派的技撃聯會，將來全部代表健身技撃聯會，一個新的辦法，真是學辦什麼比賽，也是不分院別的，全部也是代表健身技撃聯會，這也是方面上開一新紀元。

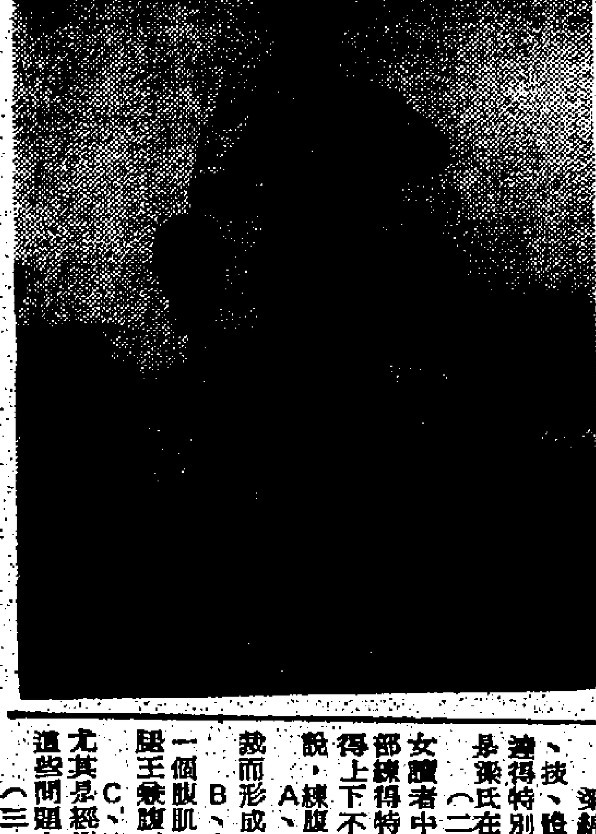
健美參加者有李應聰、王子能、潘昌發、鄭家駒、倪初、王天生、余立榮、張治邦、傅奇，蘇彼得、吳漢林、和林、張培等十多位健美先生，指導則由周保平、梁錦治兩位，各人所表演的姿勢是前面、側面、正面及背肌，由每人的「鉗成」一樣，但在攝影者所拍出來的照片就有很大的分別了。

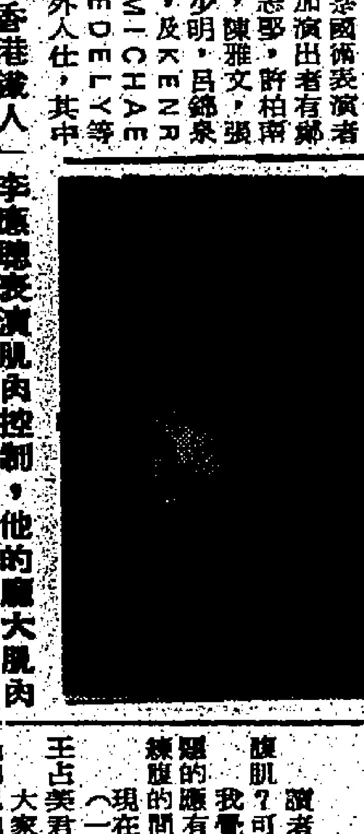
西洋拳表演參加者有馬雲昆、鍾劍飛、趙康、郭志強等，倫港、西洋拳壇上冠軍級人馬、指導者有「香港拳王」黎東芬、名教練阮自強、劉大川、及「四屆冠軍」選手擺出的是姿勢雖然上述六位均可給以對方致命的一擊。

最後是國術表演造型，參加演出者有鄭麒麟、何亮強、陳志堅、許柏南、志明、胡培基、張少明、呂錦泉、ETH、MICHAEL & EDELY等十多位中外人仕，其中尤以許柏南君及空手道張志堅君空手入白刃最為突出，因為中國功夫而專程本港學的上述三位外籍好手也相繼表演，獲得全場最多的掌聲。

香港健身技擊體育聯會日前舉行春郊攝影聯歡大會於大埔林村別墅，參加人數以為擁擠，是日秩序甚為豐富，圖為健美男子表演各種健美造型示範時合影，參加演出的有王子能、彭儀、初、潘昌發、鄭家文、蘇彼得、余立榮、傅奇、王天生、鄭錦華、張治邦、吳漢林、杜炳培等。

以各執委均與奮異常，尤其各執委均與奮異常，故此，以健身界前輩李劍琴師傅、姐及劉飛師傅，均頻頻舉杯慶祝，也更溝通了得極大的代價，可謂獲得這次演出。各單位之間，使兄弟們的感情，並立即策劃一次全港公開的比賽，以期將健技撃傳播到本港社會各階層去。


「香港鐵人」李應聰表演肌肉控制，他的龐大肌肉線條越來越「威水」。



右盧華偉，左李永光西洋拳表演。

利用暑假參加健身運動是最好的機會
——李應聰——

今天，人類登陸月球，生活成功的事物而又方便得便利，一切緊雖都在科學化的今天，人類幾乎一切都用去學，獲得不能，但是健康的人類上，保持及改善食物，必要的照射及營養、新鮮空氣及陽光，因呼吸的新鮮空氣，除要爭取外事運動，最主要的就是健康，人類最實貴的就是健康，人類不能若無從事強健，我們就要，生要一點，就是一個健的方法。

在了「健」、「強」，這點受人生，我們生就具有來的手，身體而就要不下是功，與生俱來的鍛錬足夠脆弱以抵抗，就能使身體有生存的，力以適應生存。

暑假已開始了，就是最好利用的機會，每星期鍛錬三天，每天花費個把鐘頭，在這個短短的假期完了，相信你必定有美滿的成績，精神好，體魄好，是理所當然的，對學業上是有很好的幫助，你再不會叫人「文弱書生」了。

健康是人生的事業的基礎，學問為事業的基礎，健身運動有促進人們身體新陳代謝的功能，不斷吸收營養，和排泄廢物，得到適當的保護，使其作用得到好的效果，愈佳。王子能胸肩臂肌肉發達平均姿勢自然廣色優美。

身運動，在同樣情形下進行健良好的收穫，須要顧及全面事健身運動，許多人從事和系統性的沒有規律性一次後，幾天或一個例如運動期之後再恢復鍛錬，這樣一曝十寒無規律性的運動，當然是沒有反應的收效。有些人雖心勃勃的運動，幾天運動好像徹底的運動，又停下來，這樣的無實性志記了，竟然把成績鞏固下來，在沒有一定的性運動，並不能把成績鞏固下來，停止了運動即使成績下一個時期，有照系統再做亦於事無補。

性的進行健身運動，當然是成功的必要因素。健身運動以徒手、步行、啞鈴、槓鈴、舉重、呼吸、鬆弛、伸展、跳躍、矯正為驅幹。

健身運動在青年和中年的男子可分為三個時期：一、基礎的練習運動以徒手、啞鈴、呼吸、伸展、鬆弛、跳躍等為主。二、練習運動後可以加入初級的槓鈴或舉重和矯正的運動。三、以高級的舉重運動為主要的練習。除上述為主要的運動外，同時練習一點補助運動，包括有奔跑、步行、翻滾、健身球、平衡、單槓、雙槓、吊環、繩鞭、瑜伽或呼吸控制，肌肉控制等練習是最好不過的。

至於女子、兒童、老年人以及健康有殘缺點的人，除各有特殊的運動外，以徒手、呼吸、伸展、鬆弛、跳躍、步行的練習已經夠了。

我們利用暑假去參加健身運動，確有它應有的價值，最低限度在訓練的過程裏，我們肌肉結實，比沒有運動時來得更為自然，成績美滿可觀，此外，對於發福過肥的人，經過暑假訓練後更會給他們帶來有愉快之感，此點實由於訓練程序有系統配合着適度出汗，他們在練習後，一定會倍感舒適的，因此，對於有志減輕肥重的人，更要吃的東西，必須採取多熱量的食物，包括蛋白質的鮮菜和蔬菜，結果，他們一定會得到美滿成果的。

利用暑期參加健身運動是最好的機會，此外，他們更要緊記，在這一段時期裏，他們日常所吃的東西……

彭羲初身材高大，加以時日的鍛錬，將為健界的棟樑，前途似錦。

志達暑期活動中心
歡迎青少年們來玩

健身學院」。這塊招牌，在西區一帶的「商標」中，是一個大特色，進進就望見了。當然，「志達」的那面招牌，不能跟「吊起來賣」的商標並論，因爲這是一所健身訓練的機構，是一間西區唯一的學院。該院嚮應衛坊會青少年暑期康樂活動中心，現正展開招生工作，有組織，有設備，有學科，目的是培養瘦弱的人練好體魄。志達有一間既齊心和發新的同學會，特別歡迎一切新同學來玩。

永遠名譽院長曾達華，名譽院長周有，院長梁棉沼，副院長梁偉棠一再強調：新學員之訓練，首先經過進確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程。爲着加強暑期健身班，志達教練團日夜輪值指導新學員，教練團人選計有：陳明、朱賢傳、袁兆文、張渭泉、柳桂南、鄭邦偉、李其昌、彭羲初、傅奇……等。螳螂拳蘇少明師傅主教。該班由六月一日起，每星期一連六晚，分別在一、三、五及二、四、六兩班上課。

梁院長在暑期內：一、加強院內組織。二、擴大對外聯絡。三、建立教學系統。四、經常舉行體力進展測驗。五、推行同學會福利活動，舉行有益身心的課外活動。

總付道西三三〇號的水街口（安慶樓）高懸着一副大横幅，上面有一行大字寫明「志達……

誰是「腹肌皇帝」？
並提供最有效的練腹方法

讀者王占美君來信問我：誰是香港的「腹肌皇帝」？有什麼辦法練好腹肌？可否寄贈一兩張認爲標準的腹肌照片？

我覺得王君的問題提得很好，因爲我知道許多人都想了解這個腹肌問題的；應有答案，就在我的男女學生中，都會有過不少人多次向我問及有關練腹的問題。

現在，我的答覆如下：

（一）如果說誰是腹肌最佳的男子，我以爲應該選梁錦沼先生；若照王占美君的話來說，梁錦沼應該就是當今的「腹肌皇帝」。

大家都知道：梁錦沼有一個「梯形」的腹肌，整個腹壁有八塊玲瓏浮凸的肌肉，那種優美的腹肌線條恰似一副企直的梯級。照我所知，在許多資深的健友中，包括歷屆「香港先生」，他們的腹肌都不及梁錦沼。

梁錦沼是李氏系的十大門生之一，現在為志達健身學院院長、香港健、拔、體師會副主席。許多人都知道，他是一個著名的「腿王」，腿肌發達得特別強大有力；但原來他同時是一個超人的「腹王」，腹肌和腿肌就是梁氏在健身方面的標誌。

（二）關於練腹的問題，應先有一個重要認識。在初學健身運動的男女讀者中，幾乎有百分之九十九人集中興趣於練大上身，於是乎雙臂、胸部練得特別發達，而其他各部份肌肉則相對地細了，因此從全身看來便覺得上下不對稱。就因爲這樣，我們便可說明練習腹肌的重要性。在通常來說，練腹的重要性至少有如下三點：

A、練腹是一個關乎全身發展的「中間運動」，它外可以調和體格身裁而形成最美觀的Z型，內可以增強脾胃機能而減少病患。

B、在有效的練腹程序中，有不少方式與腹腿運動有一定關連，所以一個腹肌好的人，其下盤功夫每每比較強健完美。梁錦沼之所以被稱爲「腿王兼腹王」，顯然就是他的練習方式所構成的一個實例。

C、練腹對肥人特別重要。男性的「啤酒肚」、女性的「冷飯肚」，尤其是經過生育後腹肌鬆弛或「打摺」的婦女，有效的腹肌運動都可以把這些問題在舒適的練習中完全消除。

（三）何謂有效的腹肌練習法？在國際健身會而言，我設立了兩個基本的運動系統，一個是「學院式」的減腹運動，另一個就是「土耳其浴式」的減肥運動。我們利用最新的儀器設備和訓練方法，證明所採用的兩大系統，對減肥及健美腹肌都迅速有效；但在技術上還要因人而施，故在參加練習時應要有教練在場指導。

在這裏，我想提供三個最簡易（也是最基本）的練腹方法，我在總體上相信，這套學院式方法對減肥和健腹特別有效。

運動一：腳踏車運動。國際會有最新式的健身腳踏車，它可以作發身運動，也可以作爲一種練腹方式。熟習後，便可作倒轉腳踏車運動，這完全是一種仰臥的體操動作，不用上述的「鐵車」，但需要時可在腳上穿起鐵鞋來加重運動。

運動二：仰臥起坐。這個起坐運動，是練腹的必練方式。仰臥床上，或仰臥「練腹板」上，身體伸直，兩腳扣在板的尾端，兩臂彎在頸後互握，然後用力使上身坐起，盡量向足趾彎身而下，再慢慢臥下，又起。全程要使上身作拋物綫式的臥坐活動。

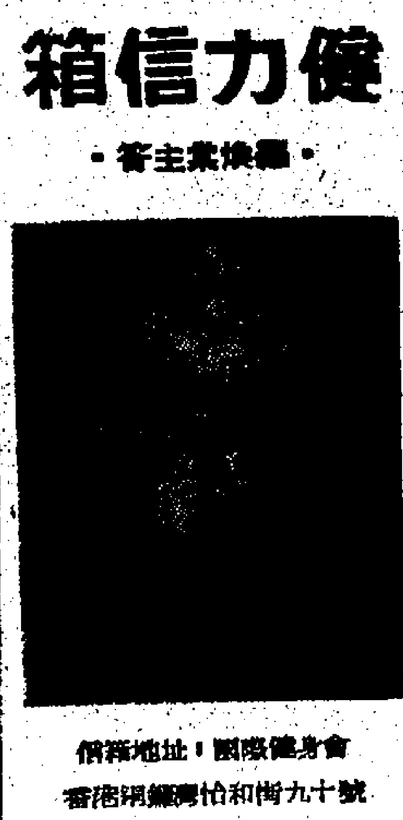
運動三：向上提腿。這個提腿運動，可用兩種方式來做。A、仰臥，雙腿提高盡量向上提高，盡量向頭後彎下，然後慢慢放下，再提起。B、仰臥，兩腿屈向胸前，然後伸直，兩腿放下時要慢，並以不着地爲最佳。

提腿方式，上身都保持絕對不動。兩腿平伸，循環照做至疲倦時止。注意：這兩個運動記着：練腹有三個要點：①要使腹部受力，腹部在運動時覺得有反應。②如果覺得輕，就在手上加重（運動二）或在腳上加重（運動三）。③運動用力時呼氣，放鬆時吸氣。（呼吸程序與各運動相反）。

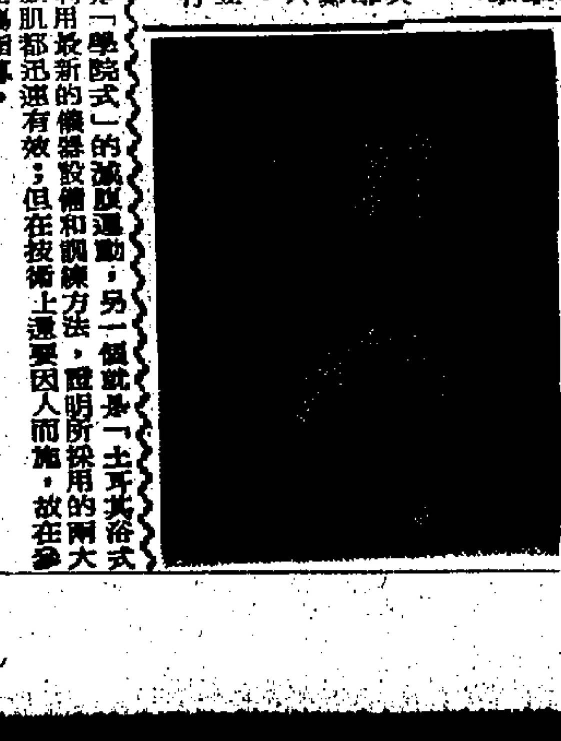
王占美讀友，你需要的腹肌示範照片已另函寄上。

羅慎業敬覆

健力信箱
梁錦治主答



信箱地址：國際健身會
香港銅鑼灣怡和街九十號


國術—意道拳表演
鄧麒麟在旁指導他的門徒陳志堅、許柏南搏鬥時的精彩鏡頭。

李應聰健身院（九龍亞皆老街先施大厦七一七號，電話K九六三式八一一）的一羣新秀蘆順濤、鍾偉强、梁旭輝、謝錦棠、關衞國、鄺錦棠。

REFERENCE LIBRARY
- 6 MAY 1975
CITY HALL

工人世界

紙料紮作情形特殊 亦工亦商半勞半資

宗教信仰自由紮作仍屹立不替 在天后誕前若干工友加班工作

本港紙料紮作行業，在這科學化時代，仍然屹立不替，主要是還人社會中，善信仍多，由於宗教的自由，故廟宇佛寺，始終香火鼎盛，儘管對善信們求籤或祈福，是否允如所願，那是另一回事，但信奉的都大有人在，當然，就中以婦女界為多，但男性也有不少，這包括各大行商在內，就像昨天的天后誕，專船赴大廟港香者，萬頭攢動，所耍香燭貨品與三牲果品不可勝計，因此，在這一個誕日裡，也就帶動紙料紮作工人比較忙迫。

談起紙料紮作工人生活，一般都是相當清淡的，由於待遇不高，如果沒有私帮貨製作的話，便很難過活，故在過去幾年當中，紮作業工人，大都是「王老五」，時至今日，雖然由於生活程度日高，但老手師傅的月薪，也很少超過八百元的。

另方面，由於這一行業，一方面從事紙料紮作，另方面，到目前為止，也做門市生意，形成了亦工亦商，究其實，是否成為工業製品的一類，難下定論，不過，還記得，數年前，勞工處曾有高級官員訪問紙料紮作業工會，該會負責人曾提出一個問題為問——該行業是否成為工業的一種？勞工處官員亦難以即席作答。

紮作工人生活清淡 青年入行近已少見

該行業工人的工作，也是相當特殊的，一面要曉得扎作，一面要售貨，而當入貨時，一樣要幫手。由於拜神的東西，有其細規，像某某神誕，或作為消災百解與「打小人」用途的香燭寶帛，各有一套，祈禱的神的又各有一套，因此，要是有顧客說明什麼用途，要你「執齊」的話，你便得照辦，絕對不能弄錯的，「味數」之多，雖不比藥材那樣繁多，但也十分細碎。所以，一個初入行的扎作工人，非練習一兩年不可，然而，正因為這一行待遇不多，也沒有什麼前途，故很少青年願意在這行業找生活。

一般來說，紙料紮作商店生意，都是由家庭仔擔出動的居多，寧可在旺月或年節時請來臨時散工。

事實上，紮作工人每年的旺季要到農歷七月以後，現在仍是淡月時期，而天后誕只是三幾天的工夫，過後又淡靜下來了。（撰）

水陸居民祝天后誕 燒猪工友大忙特忙

由於燒猪暢銷工友有加班機會

本港燒猪行業，近日由於適逢天后寶誕，為應市民需求，各燒猪工場，每日所燒猪隻例增加，一般散工當獲必有工作機會。

燒猪行業，每年工人工作旺淡，除受季候影響外，其中每年亦隨若干應時節日之來臨，而獲一段繁忙之應時工作。

由於大節日之來臨，有工收入，較之平日有顯著增加，對一般散工是月生活開支，極具帮補。

近日適逢天后寶誕，除應善男信女拜神需求外，而一般與慶賀誕，歷年至為積極，燒猪供獻，例不可缺，且需求極大，故此，每逢天后寶誕來臨，燒猪工場，每日燒猪隻數字劇增，工人工作，亦每波刺激而繁忙。

為應誕日需求，一般工人獲帮工，約有二日至三日不等，視各工場生意情況而定。

帮工工作，由天后誕前一天開始，其中幾歷三月廿一晚工作開始繁忙，廿二晚至前夕即廿三日，工作最見忙迫，廿三日工作亦特見繁忙。

燒猪工人目前因逢炎夏，是燒猪業例行淡月，故在是段時日中，除長工就業無影響外，一般散工，日常替工機會自減。

目前一般散工，唯望應時工作之來臨，俾帮補生活過支。「——」適來應時節日，除一一消明已過外，即以目前天后寶誕被列為較大之一應時工作日，而以後日子行將來臨者，計有端午節等。（行）

瑪利諾青年中心 舉辦社區青年領袖訓練課程

瑪利諾青年中心，為配合愛民邨社區發展及居民需要，特定於五月初舉辦「社區青年領袖訓練課程」，歡迎居民及青年工友參加。

有關上述課程，純為培養社區青年領袖而設，目的在啟發個人潛能，並使社區工作基本知識之灌輸，及領袖技能之訓練與實踐。

該課程全期共十二講，定於五月五日開課，凡十七歲以上之愛民邨居民均有參加資格，目前經開始接受報名，參加者頗踴躍。據指出，是項課程為該中心「愛民邨社區發展計劃」之重要一環，屆時將邀請愛民邨房屋經理區百齡，九龍城民政署副主任吳佩衡，九龍城社區及青年事務主任[illegible]等為課程顧問。

課程形式，包括專題演講，核心討論，小組討論，實習等。主講者有政府各部門官員及一般富有經驗之社區工作人員等。

課程內容計有：（一）社區工作之意義，及何謂社區青年領袖，（二）民政署及（三）社區及青年事務處工作，街坊會工作。（四）警察與市民之關係（五）愛民邨房屋處工作。（六）組織之原理與方法。（七）如何組織居民，社區服務小組，（八）基層組織之體制等。（九）怎樣主持一個會議。（十）海報設計。（十一）與編輯技術，（十二）如何發掘及解決社區問題，怎樣運用社區資源等。

授課時間逢星期一、三晚七時四十五分至九時十分，適合返工人士參加。

地點：瑪利諾青年中心，何文田公主道（油站側），電話：三一〇三九六〇八。（行）

工人子弟

升學 就業 今年 出路 倍覺 困難

工人子弟出路問題，正引為憂慮。許多身為父母的工友們，深深感覺到兒女們的升學問題，連續攻讀十多年書，到中學畢業後，前景如何，實在相當渺茫。

許多工友都異口同聲地指出，目前一般中學畢業生誰都感到找一份比較理想的工作絕不容易，而所謂「理想」，就是「學以致用」，倒自然，文法中學所學的，不是普通的中英數與其他地理，歷史，化學，物理學與實驗等等，根本上大部份不配合就業的需要，當然，更說不上什麼專長了。所以，不少中學畢業生，於就業之先，還得去學習速記，打字，或會計，商科管理等。不過，儘管這樣，仍然人浮於事，往往經年仍找不到一份比較理想的工作。從上述指出，現在出路問題已大不易，則再過若干年後，就業問題可能更見困難。

他們又認為：常常聽說，當局鼓勵參加工業生產，假如這樣，使子弟攻讀十多年書，只是做一個操工作，實在不值。何況，經過一年工業減產對工人的影響，也帶來沉重的教訓，參加工廠的生活與前景，實在沒有什麼令人感到興趣與留戀的地方。

再說，如果要就文吧，要到寫字樓找一份文職，相信稍後的將來，進中學畢業生的資格，也會認為太低，不被歡迎，起碼要有預科畢業的資格才會考慮，那麼，試問一般工人家庭環境，能夠負担得起這樣冗長時間的學什費，會有幾個人？

無可否認，出身於工人家庭的青年，教育水準總較低，試問日後如何找尋出路，學業如何打算，實在煞費思量。

最近，不少工人子弟參加升中試了，稍後又是中學會考，這都是他們是否繼續升學或就此出而做事的一個關頭，也弊於前途的命脈，那正是「傍徨與抉擇」的境界，今時今日，難得一個美滿的解決的。（撰）

冬季煲仔飯菜收爐 工友出路頗有問題

部份飯店工友轉業

本港飲食行業，目前仍受不景氣，一般煲仔飯類應時，開工之工人，目前季末後收爐，多無法在原店找獲長工受聘機會，一般技工收爐後，多暫轉其他行業工作。

本港煲仔飯菜行業工人，彼等工作，某屬季候性開工之應時工作工人。

煲仔行業師傅，其工作普以應時在一般飯店，按時日湊合而上場工作。

煲仔菜工人，其開工期約在每年冬寒期內開始，一直持至每年三月間。

煲仔飯菜業工人，在早年市況特旺期間，由於市民消費力強，飲食消費尤勁，故一般店號，有煲仔類飯菜供應者，為求屆時能聘獲足夠人手，以協助動工，故是時普自於未入寒冬前一兩個月起，預聘人手。在往年市情蓬勃期間，一般店號預聘人手極其踴躍，且多先安排彼等暫時在廚房部安插職位，以協助其他廚房部師傅工作，俟天氣正式入寒後，始派出上述人手，正式上場從事煲仔飯菜類工作。

但去年期間，由於市情不景，一般店號招聘人手並不踴躍，過去從事季候性工作之煲仔師傅，亦多未能全部獲應時一動工機會。

按往年正常時內，即逢季末收爐，一般工人，倘願留原店工作，亦多能獲得職位，且備受歡迎。

但本年迄今，煲仔應時之工人，欲在原店找尋其他部門以安身，亦普感困難。目前一般師傅不少轉投別業。（行）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

失業後要轉業 工友努力掙扎

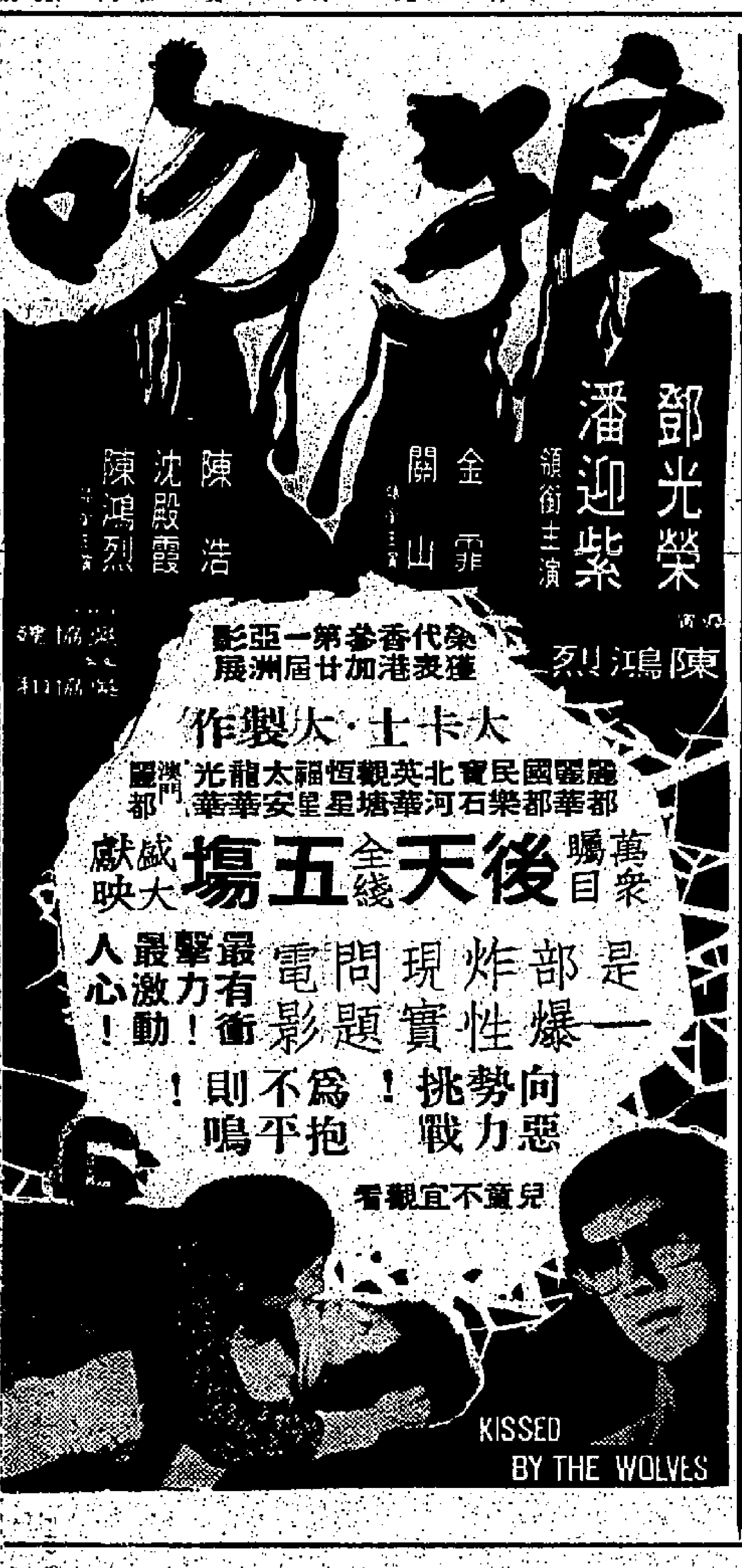
收入比前減少 生活尚可維持

「離職之後，我總算找到一份工作了，人工很夭，不如過去的一半。勝在老板包膳，日中唔使打皮。工作時間為朝九晚六，星期六要做，隔一個星期休息一天。這年代，人浮於事，找工作難，能得一枝之寄，不致投閒置散，已心安理得了」。一位半百開外的工友，早年被解僱，最近抵到一份工作做，對人這樣的說。

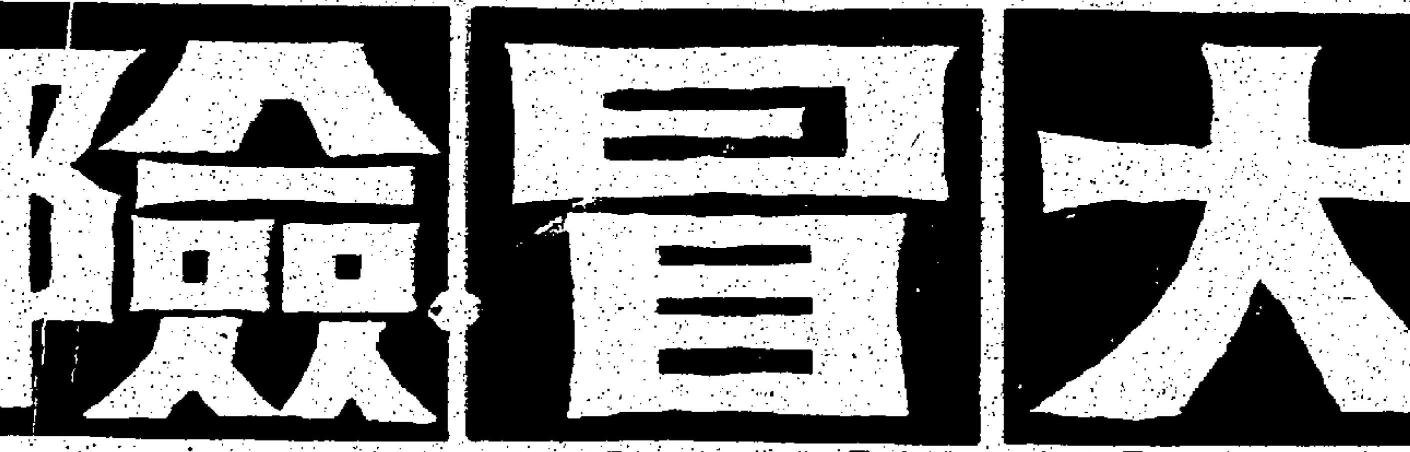
過去，這位駱姓的工友，沒有什麼特長，勝在肯幹，人緣好，一做就做了十多年。不幸機構改組，他首當其衝失業了，一家六口，最大的兒子還未出身，舉家徬徨，不知如何是好。他想轉業，但沒有特殊的才能，而且識人不多，機會少。曾經當過小販，由於不知道經營的法門，弄到血本無歸，還要受盡不少飛仔的閒氣。

終於找到現在這一份打什的職業，燒水，洗地，扛茶，送信，泡麥頂，取單，樣樣都做，起初，有點不習慣，但日子久了，門路摸熟，工作便順利了。回溯過去，挨盡不少苦頭了。

一個工人，做慣做熟，垂暮之年被解僱，負担之大，轉業又不易，確是一件苦事，但當機構業務萎縮，不得不除人省皮時，此中滋味，非身歷者無由體味得到的。（建濤）

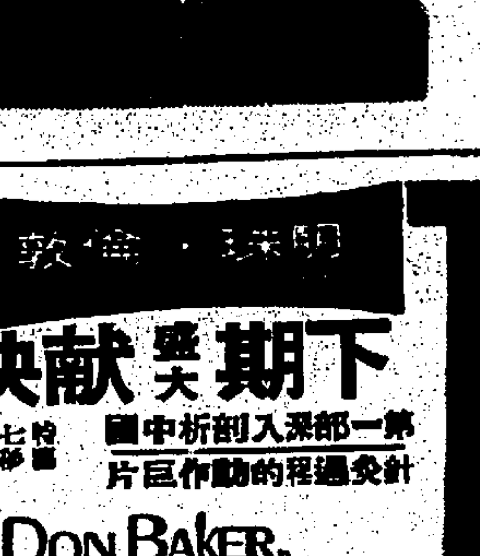


百樂 京都 海運 凱聲 包羅萬有 無美不具
最強雙綫 後天 盛大獻映！
預售三天座票
每天四場：十二點正・三點正・六點正・九點正。
雄視影壇，先聲奪人！
新藝國際公司發行 派拉蒙公司超級皇牌巨片！
殘酷戰鬥的！纏綿戀愛的！曲折人生的！
千錘百鍊的革命英雄！歷盡辛酸的亂世美人！熱辣辣的革命 赤裸裸的戀情
艷麗七彩濶銀幕
大冒險家
甘蒂絲褒瑾 比金費穆 喧尼斯鮑寧 羅山奴巴拉西 夏蕙蘭 萊麗泰楊
十二巨星領銜 國際紅星大會演！
兒童不宜觀看
THE ADVENTURERS



下期盛大獻映
第一部深入剖析中國針灸過程的動作巨片
特藝七彩
明珠・倫敦
文正公司奇情打鬥片
神奇 奪命針
JOE DON BAKER, Golden Needles
「勢不兩立」百萬巨星 祖唐碧加 最新傑作
李小龍得意門徒 古基利
三千年前神奇針 人體金像萬人奪 可化腐朽為神奇 彌補殘缺為完人 一針見效 立振頹勢 增強性慾・金鎗不倒
太過刺激・兒童不宜

槍戰之中有香艷 緊張刺激又消魂
特藝七彩
最佳電影 捲土重來 萬勿錯過
聯美國際出品
七俠蕩寇誌
文華・豪華
滿！今日請早！ 仍映五場
鋤強扶弱 大快人心 慷慨捐軀 義薄雲天
八大紅星領銜
每人皆有絕招！惡戰險象紛呈！



華僑教育

香港大學積極尋求興建學生宿舍計劃

大學當局最近曾向政府提出興建第二所校苑要求 並提供一些較爲理想地址供政府考慮 其中一個可能地點爲摩星嶺 另一處爲昂船洲 是項提議須於十月間始能有所決定

（特訊）香港大學將覓地發展，地點將會是摩星嶺或昂船洲。

長久以來，有很多人認爲，本港的大學由於土地關係，與外地的大學比較實屬小型而已，而且建築物不能集中。

事實上，香港大學的發展未能趕上需要，很多學生都不得其門而入，惟有設法到外地找學校就讀。

最近，大學當局要求更多的土地發展，以應付學生迅速增加的需要。大學方面要求當局撥地興建第二所校苑，否則難以應付今後的發展。

以目前而言，大學現在之「緊張」，主要是由於欠缺地方加以發展。學生的住宿問題，是亟待解決的。

現時有很多大學生仍未有宿舍入住，他們要在校外找地方居住，往往幾個同系的同學，合資租一層樓，以便溫習功課。同時，不少是自食其力的，他們爲了負担較昂貴的租金，平時替其他學生補習或兼職，若他們獲宿舍居住，又能在學校內搭食，便可以節省一些開支。

最近，港大要求當局撥地興建第二所校苑，校方曾提供一些被認爲理想的地點，以供港府當局考慮，但此提議可能到今年十月間才決定。

在有關新校苑興建的地點，校方當然希望在目前的校苑附近，不要把宿舍分得太遠。這事已交給一位著名的建築師作六個月的研究，屆時，他將有一份初步的報告書給校方。

其中一個新校苑的可能地點在摩星嶺，因爲在薄扶林區，這是可以發展的一個地區，而且接近目前的校苑。另有人認爲，昂船洲也是可以利用發展港大校苑的地方之一，不過，這地點的交通較爲不便。至於經費問題，則需要一段長時間研究，特別在目前當局縮減開支下，更是一個傷腦筋的問題。

預計新校苑計劃在八十年代中期，可以容納七千名大學生。此外，港大目前亦正在興建宿舍，以應付學生的需求。第七所宿舍預料於一九七七年完成，可以容納約三百名宿生。（湄）

教專協會加强投訴部工作

應付津校裁減教師

強調爲保障職業 反對縮班裁員及無理解僱而努力 各校同工如有投訴可盡速與該會聯絡

（特訊）由於若干津貼小學今年將被迫縮減班額，影響之下，若干教師會被殃及。教育當局預見於此種現象之必將發生，故月前經已擬定一項有關津貼學校裁減教師之原則，並通告各校週知。另方面，教師職業協會亦成立一個教師職業輔導機構，由一位高級督學主其事，將在暑假期間，專責爲被裁減之教師謀求新教職，據教育司署較早公佈，今秋在港九新界各區開設之小學新班數，與預計縮減之班數約略相抵，此即表示被裁減之教師將仍有足够職位安插，雖然如此，教育界仍認爲教署之間接式「保證」，似未能使教師安心，因估計新開之班數，未必有如教署想像之多，且更未必皆於今秋開設，而使教師皆能於新學年開始時獲得職位，教育界更估計今年暑假之一段日子內，津貼學校將發生[illegible]職位波動，而爭執不斷，更可想像而知。

教協會有見及此，該會已着手加強投訴部之工作，以辦理同工之投訴事件。該會在五月份之會刊「教協」刊出一項通告，內文如下：

「本會學年將屆結束，加上出現嚴重的縮班裁員情況，本會理事會特決定加強投訴部工作，堅決爲保障職業，反對縮班裁員及無理解僱，爭取同工的最基本權益而努力。請各同工們如有投訴，請盡速與本會投訴部聯絡，辦法如下：

接見時間：每逢星期二、四下午八時半至十時半。

聯絡事件：K八八六三八三、K五三一七六特約接見。

地點：九龍佐敦道渡船街文蒲樓二號二樓本會會所。（琳）

發展弱能兒童暑期康樂活動

教署與拯溺總會合辦「弱能兒童郊遊及日營」

（特訊）爲使本港之弱能兒童今夏亦能獲得更多的暑期康樂活動，教署於本年暑假期內與香港拯溺總會合辦「弱能兒童郊遊及日營」活動。

是項計劃並獲香港賽馬會所資助，凡參加者將全部免費，有關該項活動之舉行日期時間及地點如下：

七月十四日星期一、七月十五日星期二、七月十六日星期三、七月十八日星期五、七月廿一日星期一、七月廿二日星期二、七月廿三日星期三、七月廿四日星期四、七月廿五日星期五。

每一營期爲一日，每日時間由上午十時至下午四時，集合地點均在香港拯溺總會淺水灣訓練中心。

教育司署經已就此項活動之舉辦通告各校，凡擬參加該項活動之申請書，須於本月十七日前寄到九龍彌敦道九龍政府合署八樓教育司署九龍分署首席督學（身體弱能兒童組）。又欲查詢有關該項活動之詳細事宜，可與梁蘇黃莉女士（電話：三—八八四一一一內綫二七○）聯絡。（成）

漫談求學之道（續一）

雷一呼

求學多是爲應付考試，取得證書，以便爭取較富裕之職業位置，他們畢業之後，不唯不再力求上進，就是過去所學也忘得一乾二淨了，有些對修養不好的，竟與黑社會份子同流合污，作奸犯科貽害社會，眞正求學的風氣在本港尚未能養成，原因是功利主義勢力太大，一時難以轉移，要香港成爲文化之區，非將不純潔之求學觀念徹底打破不可，尤須要一班頭腦清醒的人作前驅表率，才可能慢慢改變，也說不定。

五、結論——求學一方面固然是爲己（小我），同時也是爲人類社會（大我），二者都要兼顧，必然如此，求學目的才是正確和崇高的，我們爲了求生存，爲了生存得有意義，爲了創造發明，爲了促進世界，更進步更文明，爲了人類生活安樂幸福充實美滿，爲了使未來文化更高度的發展，則對智慧的拓展是不可或缺的，對求學之道不可不講究的，吾人探求生存的時代，特別是精神糧食的刊物，書報雜誌出版數量大增的今天，研究的資料眞是汗牛充棟，幫助治學的工具林林總總美不勝收，如果對求學不發生興趣，何異入寶山空手而回，豈非可惜之事？許多人僉以世俗事務紛紜爲藉口，終日工作勞形，無暇於此道，不錯，生活緊張迫人，是現代社會的特色，但爲了個人智慧技能之拓展，爲了將來得到合理之生活，爲了整個社會文化水準之提高，爲了調劑身心，都需有求知慾之必要，使能與時代並進，方不至於落伍。

求學之要領，首先應確立鮮明之目標——所學的科目對象，習的甚麼技術工藝？有了正確的目標，就得要定出進行的計劃、步驟、方法、治學態度，還要專心致志鍥而不捨努力去求之，才會有達到的希望，有志求學上進者，若能細心體察以上的建議，相信當會獲益的。

最後爲了提醒及鼓勵世人注意求學起見，特將有關求學的著名格言再行列下以作本文之總結：泰西格言有云：「人生一切財產可移易，惟學問之眞財產，因貯於腦中，留爲永業與己身相始終，他人不得而奪之」。孟澤氏謂：「無知識之人如瞽目，時時在黑暗中，有知識者如明星日光曜中」。陳眉公則曰：「目不識丁，其閉塞過於盲，手不能執筆，其苦更甚於啞」。伊萍特設：「世間最快樂者非富厚强勝之人，實善用知識之人」。亞理士：「心中之智慧優於庫中金錢」。所羅門：「積蓄智慧勝於金錢」。司馬光有云：「有學問之人，如山藏玉，如淵藏珠，雖不出現，而精彩自然光潤，從來成大事業者，無不從學問中做出來也」。由此可見學問知識對人生與事業何等的寶貴！如何的重要了。吾人立身處世欲有所作爲與貢獻，對求學一事豈可忽乎哉！

能仁書院廣購圖書 加强海外大學聯繫

（港訊）香港能仁書院創辦六年來，向以招生嚴格，管教認眞，選聘知名教授，培養研究風氣，日見稱譽，南韓、日本、台灣等地學者，來院研究及本港畢業生人數，歷年遞增，先後兩屆畢業學生赴美、英、加各地深造者，所修學分多獲各大學承認，頃悉，該院爲更求發展，務期切合國際水準，一面廣購圖書，除各學系所需教授參考書外，一面增聘英文本部及分門編印各項學術刊物，以與海外各大學府交換，並促進學術交流，學生之目的，該院副院長白志誠教授，獲各方面贈送之書籍，共達三千餘册，實用書籍，又該院獲美、加各著名學府函覆，經在該院大專部修業學生，刻已前往深造者四十餘名。

陸占春公子國勳 昨赴美深造電工

（港訊）曉光中英文學校校長陸占春公子陸國勳君，昨乘機赴美深造。陸君乃香港哥林比亞無線電工程學校畢業，爲該科高材生，此次赴美攻讀高級無線電工科，爲期四年，是日到機場送行親友甚衆。

中青方圓社舞蹈公演

（港訊）中華基督教青年會方圓社本年度之舞蹈公演，定五月十一日及十二日晚上八時正假大會堂音樂廳舉行。節目內容豐富多姿，力求創作以營造新意，如其中的「搭巴士」是以諧趣手法反映現實，而大型舞劇「河伯娶婦」則取材於西門豹治鄴的故事，由數十名舞蹈員合作演出。其他各節目如朝鮮舞，雲南民間舞，苗族舞及墨西哥舞等均各具特色。

票價分五元，七元，十元及二十元四種，本日起在大會堂票房及窩打老道青年會發售。

圖中所示爲「河伯娶婦」綵排劇照。

聖神修院辦暑期聖召營

（新蒙社）香港教區聖神修院，將定八月七日、八日及九日舉辦一連三天的「聖召營」，使有意考慮鐸職的青年，能作更深一層的了解。該營歡迎十六歲以上男青年參加，名額有限。有興趣參加者請將姓名、年齡、地址、電話、就讀學校、年級，或職業寄交黃竹坑聖神修院余福棉神父，以便聯絡，截止日期爲五月十日云。

尚有教育消息刊在第五張第二頁 請讀者注意

華僑文化

披荊文會詩詞

夜遊花市（三續）　梁朗秋

宵來市井已紛陳。緩步街前認未眞。別有香醪金谷夜；能無艷麗玉樓春。車塵隙逐栽紅客；鏡影輕遮拾翠人。但愛紅梅堪伴硯，買將聊應歲時新。

（前題）　崔雲麒

華燈照徹喧闐處，翠影紅香一路春。除夕花符應斂跡，不妨又作夜遊神。

（前題）　朱濟川

燈光如晝闘元宵。花市遊人似浪潮。萬紫千紅爭獻媚，黃金不惜買嬌嬈。

（二）

灼灼天桃似錦雲。水仙巧與俏芳芬。牡丹富貴人間羨，傾覺家豪氣十分。

（前題）　胡景石

買花市上往來頻。我亦隨人作一巡。燈火映宵喧徹夜，眼看攜盡世間春。

（前題）　麥友雲

桃接梅開着有情。從寒才能想紅英。待招明月芳園賞，且作深宵花市行。過眼客多風韻少；舉頭天際月華清。買得一枝詩一首，有羽題意賦春城。

（前題）　陳琳

那瀝年年又滿街。西鄰醉罷復鄰東。堂前福字揮來勁；門外春風送已融。仙芍凌寒納好綠；天桃放蕊更凝紅。今宵步隨繁盈其，花好留人夜色中。

夜遊花市二首　陳鐵兒

木棉英雄建大廈，長成桃李向西風。迷濛眼亂人爭買，誰解園丁歲暮窮？

（二）

賞歷隊好人亦老，非年世事見殷殷。香風一片遂加勞，春色枝頭帶笑看。

歲晏偕畫人司徒奇劉秉衡九龍山中覓小樹供盆栽夜遊花市有述　黎心齋

曉從大埔淌，霧色迷花田。天桃灼其顏，十畝花價賤錢。大者可逾丈，小亦齊人肩。歲非已云暮，花價惜錢。無言萬千樹，一一受縛縛株連。頗如待罪犧，忍見微斧斤前。應惟自招災，吐豔當新年。倘化畢曲醜，棲散命能延。夕近，花市尤喧闐。根的雜衆中，細數誰爲憐。更有則身客，鬢爪禪水仙。身毀非不用，形神已不全。家家營好春，汝汝逐劫天。芳非幾何時，道路終棄捐。何如入山叟，採蘭溪流邊。或覓松子栽，留根數寸妍。登盆得妙趣，入畫從詩禪。置我集虛閣，永結塵外緣。

（聯）輓劉醒平先生　陳年柏

轆轆偏多，道義兄亡痛老淚。聖賢寫盡，丹青卷在渉遐思。

（詩） 梁盟弟兄自重，闊別十載，客歲由美飲譽歸來，今重設帳授徒。上週渠樂社開幕時，特邀謬予參加典禮，曲樂藝友，羣集一堂，極一時之盛。謹賦七截乙首爲贈。　邵鐵鴻

香江不抵粗有君。樂壇與聖藝超羣。宗師藝苑薪傳遠，桃李盈門舉世聞！

（詩）輓水心老師　蘇希軾

異香何幸許同岑！絳帳聲沈悵舊音。山頹木壞春光晚；火盡薪傳別恨深。學者安宗悲此日，那堪風雨又陰陰！

（又）　李婉萍

訓誨恩深欲報難。臨風追憶淚汍瀾。傷心怕睹丹門雪，陳約弓鞋跡未乾。

（又）　馮影仙

嗣理推祭酒，藝海作南針。六藝聆高論，千秋重雅吟。溫恭備者度；慷慨古人心。一夕騎箕去，懷公淚滿襟！

悼亡夫水心先生　黃拂瑤

數十年來甘苦共，滄桑歷盡志無移！浮生大夢終成幻，顧影燈前耐我思！

萃華英文書院
OBERLIN COLLEGE

招生班級：中一（FORM 1）
報名時間：每日上午九時至下午五時
考試日期：五月十日（星期六）下午二時正
校址：1.旺角正校——運動場道十五號　電話K817269 K807730
2.土瓜灣分校——北帝街141至143號　電話K020281 K020282
3.油麻地分校——砵蘭街109至113號　電話K846795 K846780

元朗中山紀念英文書院

招中一至中三（F.1—F.3）各級男女新生
報名：即日開始每日（上午九時至下午六時例假照常辦公）
試期：五月十八日（星期日）上午九時卅分
代派招生簡章處：（1）元朗安寧路冠煌大酒家（2）元朗大馬路新花園酒家（3）元朗福康路廣西同鄉會
校址：元朗大馬路擊壤道順發樓（即信義中學側）
校長：黃宗奉

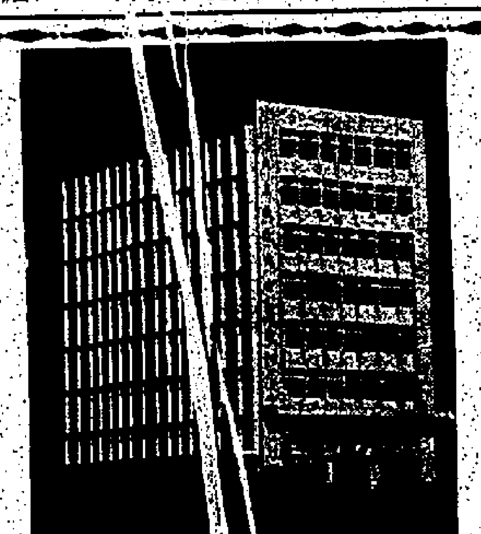
立案 妙妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）
正分校暨夜校招生
新班開課：五月九日
時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號　電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啓超道16號　電話：H七七三五九七

玫瑰書院
ROSARY GIRLS COLLEGE

招考升中女生通告

班級：英文中學中一
報名：即日起接受辦理（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）



慶恩幼稚園護幼園招生

班級：幼稚園：上下午初班新生，高班插班生；護幼園：上下午班及全日班
年齡：由兩歲半至六歲
報名：即日開始（請帶備出世紙及二寸相片三張）
校址：正校—灣仔莊士頓道二○五號至二一一號（電話—H七三五三○五）
分校—灣仔茂蘿街二至十四號（電話H七五一一五八）
本校備有校車接送遠道學童往返
校監 孔楊邦肄

蘇浙小學暨幼稚園招生

報名日期：即日起至考試前一日止
報名地點：香港清華街三十號（幼稚園及小學）、香港北角道十六號（小學英文部）
考試日期：五月十一日
監督 徐季良　校長 孫方中

澳門慈幼中學招收寄宿生

本校由天主教慈幼會神父主辦之英文工業中學，課程除照一般英文中學課程施教外，中學部復加强工場實習，工科學理及工業繪圖。工科分電機與機械兩門。學生畢業時須參加倫大所辦GCE文憑考試。
招收班級：英中一、英小六、中文小學四、五、六年級。
報名表格與簡章：可以來函本校，或到香港薄扶林道聖安多尼學校、香港柴灣道慈幼學校，九龍天光道鄧鏡波學校索取。
考試日期地點：五月十八日下午二時半，假座九龍天光道十六號鄧鏡波學校。
校址：澳門風順堂街十六號
校長：朱懷德神父

培正中學招生

報名表格在報名日期內在校發給。函索恕不應命。
學級：小學一年級及幼稚園初班（其他各級均不招生）
小一——六歲左右。幼初——一九七〇年十一月一日至一九七一年十月卅一日期內出生者。
報名日期：幼初：五月六日至九日，每日下午二時至四時三十分。小一：五月廿八至卅日，下午二時至四時卅分。
報名手續：攜同相片兩張及出生證明書到本校大禮堂報名。
考試日期：幼初：分組舉行，均在下午二時開始。第一組：五月十七日星期六。第二組：五月廿一日星期三。
校長 林英豪

聖瑠琦男女英文書院招生

宗教：天主教
班級：中一（F.1）—中六（F.6）各級轉學生，中一年級新生
考試日期：五月十日下午二時三十分
減免學費及獎助學金：本校向有教育司補助之三年及五年減免學費，獎助學金：①何東獎學金②李嘉誠醫學博士獎助學金③李氏助學金④聖瑠琦助學金⑤黃俊民老師紀念助學金
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置五層樓校舍
電話：H七二五五三　H二七二五六三　H二七五○六八
本校誠聘各科教師（性別不拘）
監督兼校長：李福桂

香港九龍利瑪竇書院徵聘教師通告

本校將於本年秋季增聘下列科目教師多名
英文中學部：英文科　史地科　數理科　生物科　要理科（天主教）
中文中學部：國文科　數理科　要理科（天主教）
應徵者請於一九七五年五月十六日前將詳細履歷及擅教科目班級逕寄深水埗海壇街一四五號利瑪竇書院秘書處收
利瑪竇書院秘書處啓

香港九龍利瑪竇書院通告

本校現已開始派發一九七五年度新生入學申請表格，凡欲投考下列班級者屆時請到本校校務處辦理有關手續。
招考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：中一級
中文中學：中一級
英文小學：P一至P6各級
中文小學：小一至小六
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及8號
九龍第三校：深水埗鴨寮街203至36號
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號（長沙灣球場側鄰）
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問　詢問電話　K—[illegible]、H—270014

[illegible]九英文中學

招75　76年度中一（F1）男女新生
報名日期：即日開始
考試日期：五月十日下午二時半
校址：九龍油麻地南京街卅號
電話：三—八五七七八七、三—八八九九一弍
校監兼校長：廖國宏

宣道工業管理專科學校（夜校）

招生簡章

（一）初級會計證書班

1.課程：初級會計證書班——參照英國倫敦工商會（L.C.C.I.）所規定之課程大綱用粵語講授，參考用書則由講師根據需要選用。本課程內容主要包括：複式簿記原理；原始記錄帳簿及總帳之應用；折舊之處理；合夥帳戶之建立；試算表之調整；損益表及資產負債表之編製等（本校並將續辦中級及高級會計證書班）。
2.開課日期及上課時間：本屆初級會計證書班定於本（五）月十二日開課。每週一、四兩晚七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。全部課程（50課時）將於三個月內完成。
3.入學辦法：凡具有本港中英文中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，均可於辦公時間內到本校校務處詢問及申請入學。

（二）中級會計證書班

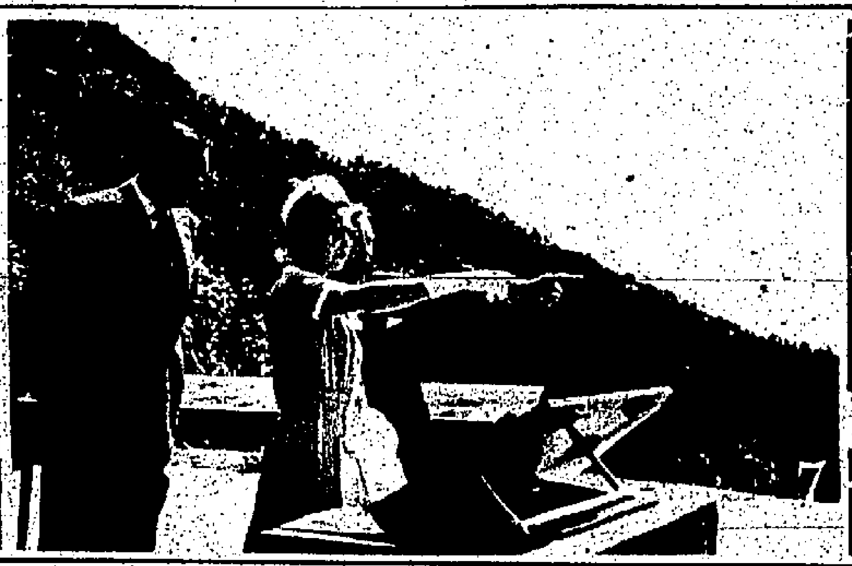
1.課程：中級會計證書班——參照英國倫敦工商會（L.C.C.I.）所規定之課程大綱用粵語講授，參考用書則由講師根據需要選用。本課程內容主要包括：複式簿記、有限公司製造業中之應用、帳戶之調整、應收應付帳款、存貨之處理、流動資金之計算、折舊方法之研究、有限公司、托售、支店、聯營帳戶之特點等（本校將續辦高級會計證書班）。
2.開課日期及上課時間：本屆中級會計證書班定於本（五）月十三日開課。每週二、五兩晚七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。全部課程（50課時）將於三個月內完成。
3.入學辦法：凡具有本港中英文中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，其已具備初級會計知識而欲深造者，均可於辦公時間內到本校校務處詢問及申請入學。

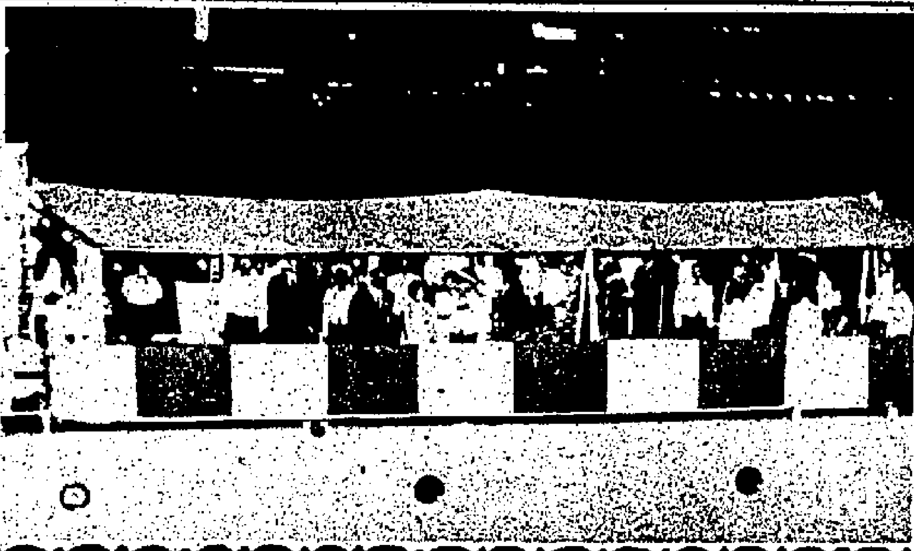
（三）高級會計證書班

1.課程：高級會計證書班——參照英國倫敦工商會（L.C.C.I.）所規定之課程大綱進行講授，參考書則由講師根據需要選用。本課程內容主要是在初級、中級會計知識基礎上，着重研究專門科目如「公司會計」、「合夥會計」，以及「預算制度」等等。本課程之學習強調理論與實習並重，且兼涉各專題之法律問題，以使學生在就業或深造專業資格方面獲得良好之基礎。
2.開課日期及上課時間：本屆高級會計證書班定於本（五）月十六日開課。逢星期四、五晚上七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘），六月份起則爲逢星期二、五晚上課。全部課程（70課時）將於五個月內完成。
3.入學辦法：凡具有本港中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，其已修畢（L.C.C.I.）中級會計或具有同等學歷者，均可於辦公時間內到本校校務處申請入學。
4.畢業證書：凡學生按時出席上課，並參加結業考試，成績及格，則可獲得由本校校董會主席，校監及校長聯署之畢業證書。該畢業證書於本校規定舉行之畢業典禮中發給。此外，學生若參加英國倫敦工商會（L.C.C.I.）主辦之考試及格，則並可獲發該會之證書。
5.報名：即日起辦理招生報名事項。
6.校址：本校校務處及教室在九龍城馬頭涌道富寧街二號宣道中學內三樓。
7.校務處辦公時間：逢星期一、二、四、五晚上七時半到九時半辦公。
校務處電話：本校校務處電話爲：K—○一四九○五

女皇第二天訪問專輯（本報記者攝）

（一）英女皇巡視摩士公園泳池，參觀拯溺表演人工呼吸救生法。
（二）女皇參觀摩士公園兒童習泳
（三）女皇對愛民邨所見，甚感欣慰，陪行者爲房屋署長廖本懷。右爲九龍民政專員黎定邦，後爲港督。
（四）港督及房屋署長廖本懷陪同女皇抵愛民邨
（五）女皇訪問愛民邨家庭時接受鄧紹祥夫婦的幼女鄧美心獻花
（六）港督及房屋司黎保德陪女皇在九龍畢架山眺望沙田和葵新邨及青衣新邨模型
（七）女皇在畢架山上眺望九龍全景
（八）女皇伉儷參與在大會堂午宴酒會中接見各國使節及有關首腦
（九）女皇伉儷蒞臨大會堂午宴，行政局首席非官守議員簡悅強爵士致詞
（十）女皇在貿易發展局參觀新產品
（十一）女皇伉儷昨夕在英旗艦之徹斯特號欣賞燃放煙花
（十二）公爵參觀青年領袖訓練學校學員之各項繩及障碍物攀登訓練





香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月五日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	79.00	80.00	79.00	79.00	—	80.00
滙豐銀行	14.70	14.80	14.30	14.70	14.70	14.70
海外信託	2.30	2.40	2.30	—	2.40	2.35
友聯銀行	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
（二）公用類						
九[illegible]	15.00	15.00	14.70	14.80	14.80	14.80
香港電燈	3.40	3.45	3.225	3.30	3.35	3.30
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	12.80	13.00	12.50	12.80	12.80	12.80
油麻地小輪	9.80	9.80	9.70	9.80	9.80	—
九龍巴士	5.35	5.40	5.20	5.35	5.35	5.35
（三）工商企業類						
安達臣	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
太古實業A	14.20	14.20	13.60	14.00	14.00	—
[illegible]公司	6.80	6.85	6.70	6.80	6.70	—
金門打樁	19.80	20.00	18.70	19.30	19.30	19.20
[illegible]	10.60	10.70	10.30	10.60	10.50	10.60
恒隆	2.325	2.325	2.30	2.30	2.30	2.30
和寶	1.50	1.50	1.46	1.50	1.46	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.75	2.80	2.65	2.70	2.70	2.70
怡和	28.50	28.50	26.30	27.00	26.80	26.80
立興	4.90	4.90	4.80	4.90	—	4.90
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
先施公司	11.00	11.00	11.00	—	—	11.00
寶光實業	4.10	4.10	3.95	4.10	4.10	4.10
屈臣氏	2.60	2.60	2.50	2.60	2.50	—
會德豐A	3.50	3.50	3.375	3.45	3.45	3.425
仁孚	2.725	2.725	2.675	2.70	2.675	2.70
信興企業	0.66	0.66	0.66	—	—	0.66
太古洋行A	7.10	7.20	6.90	7.00	7.20	7.20
亞洲保險	4.10	4.10	4.10	4.10	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（除息）	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
[illegible]集團	—	—	—	—	—	—
週卡佛A	15.00	15.00	15.00	15.00	—	—
梅賓尼	—	—	—	—	—	—
[illegible]	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
信昌	3.30	3.40	3.30	3.40	—	—
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]	0.78	0.82	0.78	0.78	0.81	0.80
長江實業	4.30	4.625	4.30	4.50	4.50	4.525
啓德置業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
利興發展	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
聯百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.00	3.00	2.80	3.00	3.00	2.80
置地公司	6.85	6.85	6.70	6.80	6.80	6.75
信託公司A	1.88	1.90	1.87	1.90	—	1.87
合和實業	1.30	1.32	1.29	—	1.30	1.29
新昌集團	9.15	9.15	9.00	9.05	9.10	—
和記地產	4.30	4.40	4.30	4.40	—	—
四海地產	0.94	0.94	0.92	—	0.92	—
保華	2.25	2.30	2.20	2.25	2.275	2.275
聯邦A	1.60	1.60	1.58	1.58	—	—
海南	0.82	0.85	0.82	—	0.82	0.85
新鴻基	2.60	2.675	2.50	2.65	2.625	2.675
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.13	1.16	1.07	1.13	1.12	1.12
嘉祐	—	—	—	—	—	—
新世界（除息）	1.48	1.49	1.43	1.46	1.46	1.46
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.83	0.85	0.83	0.83	0.85	0.84
大昌地產	0.84	0.86	0.82	0.84	0.84	0.83
大新公司	1.45	1.50	1.45	1.50	1.50	1.48
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.47	0.49	0.45	—	0.49	0.47
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.18	1.25	1.18	1.19	1.22	1.21
明輝發展	0.40	0.40	0.36	—	0.40	0.36
捷聯	0.68	0.69	0.67	—	0.67	0.67
美漢	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70
華光地產（除息）	0.54	0.58	0.54	0.55	0.56	0.56
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
聯興發展	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
兆安	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	2.30	2.35	2.30	2.35	2.35	2.35
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.20	1.21	1.14	1.18	1.17	1.18
南太平地產	0.63	0.63	0.63	—	—	0.63
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.43	0.45	0.43	—	0.43	0.45
（五）倉塲類						
黃埔船塢	11.80	12.00	11.30	11.50	11.60	11.80
九龍倉	12.30	12.50	11.80	12.10	12.20	12.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.00	6.10	6.00	6.00	6.00	6.10
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.90	0.92	0.90	0.90	0.92	—
城市酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
海港公司	9.65	9.65	9.65	9.65	—	—
大酒店（除息）	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	6.50
山帝國	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
美麗華	8.35	8.35	8.25	—	—	8.25
永高	6.00	6.00	6.00	6.00	6.05	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
新馬製衣	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.04	1.04	1.04	1.04	—	—
南聯實業	1.40	1.40	1.35	1.38	1.36	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.20	4.20	4.20	4.20	—	—
會德豐船務A	2.75	2.80	2.75	2.75	2.80	—
會德豐船務B	0.27	0.27	0.27	0.27	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業（除息）	3.35	3.40	3.40	3.35	—	—
華光航業（除息）	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.075	2.075	2.00	2.075	2.075	2.05
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	—
國泰股份	1.70	1.74	1.70	1.74	—	—
太平證券	7.40	7.40	7.30	7.30	—	—
怡和證券	7.70	7.75	7.50	7.70	7.75	7.65
森那美	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.19	0.19	0.18	—	0.19	0.18
邵氏	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
星島報業	4.85	4.90	4.85	—	4.90	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.42	1.44	1.42	1.44	1.42	1.43
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大瑕石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除各項）	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	29.00	29.00	29.00	—	—	29.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	0.25	0.25	0.25	0.25
中華船塢	—	—	—	—
國際實業	0.42	0.42	0.42	0.42
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬雅	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲一千七百六十七萬元 遠東爲三千六百九十七萬元 金銀爲二千一百五十一萬元 九龍爲二百三十三萬元

明珠社本週日 慧瑩法師主講 歡迎各界參加

九龍窩打老道十一號十六樓明珠佛學社，本週日（十一）上午十時，由慧瑩法師[illegible]

佛學講座

[illegible]

出版代[illegible] 蔣公功業

[illegible]

（詩）哀南越 高齡賜

[illegible]

陳樹人畫「桂花秋虫」及題贈鮑少游
（長恨歌畫的詩）

華僑文化

填詞憶舊遊 少澂

樹人對于詩畫之作，素來主張要欣賞自然，以爲創作資料。故其詩清新可誦，亦如其畫也。民國廿三年，嘗以「自然美謳歌集」見惠。後又寄來「廿四年吟草」，「專愛集」。嗣又由陪都重慶遙寄「戰塵集」，附以親書的新詩三章，乃能題拙作「長恨歌詩意」一者，筆參深情，益增暮雲春樹之思矣！統觀樹人吟稿，可見其詩能清新，雅興不淺。其中不少以寫生之能入詩者。益佩樹人雖宦遊廿載，久歷政途而始終未忘風雅，興致。尚憶他昔在羊城，執掌民政，曾倡導清遊會，以與文化界品茗雅集，常寄興於詩畫。仕至高官而不忘布衣之交，更少官場習氣，其人品清高，實爲不可多覯。

予自民國十七年（一九二八年）居港。翌年春樹人於政務餘暇來港小休，寓于愉園萬松坊，時相過往。[illegible]

[illegible]

今樂府

香港電台 [illegible]

商業一台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

商業二台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

明珠台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

華僑文化

輓鄭水心老師（四）

詞　瑞鶴仙　蘇彥武

（敬悼水心師，用毛幷韻）

暮春鶯蕊蕊（左傳：楚武王心蕩，鄧曼嘆曰：王祿盡矣）。流觴後，一代詞宗誰續？思師淚簌目。正落花時節，殘紅飛撲。天家選足，願靈魂：紙已得贖。大千如寄，覩識綠腹箱，滿紙珠玉。

聞道寄年遊共：淪落旗綮，宋玉哀曲。詠詩婉穆。開詞課，育清沐。縱前纖沙漠，荒洲終變，要誕秀育自綠。海扶林（師雅於基督教海扶林墳場）。一寸孝情，忍看拱木？（左傳汝墓之木拱矣）！

師卅餘歲時：濟雜香江，寄寓於筆者之少東店內。時筆者爲店中一小職員，因是獲交於師，時聆教益。暇時，輒共遊於城寨之上，九龍之濱。一日，同遊宋王台。時宋王台舊址在九龍城內侯王廟側，中一大磐石，重約數十噸，四周圍以石砌欄杆。相傳宋帝昺被元兵追至，曾於此度宿一宵。故春秋佳日，士女多來此憑吊，遊覽名勝。當日：師曾詠七律一首，其詩清逸而拔，弔古傷今，寄慨遙深。余今尚能記憶，特錄如次：「即今胡虜尚縱橫，片石荒祠艸不生。玉璽無蹤騰海氣，崖門有恨寫潮聲。低低宮殿朝懸帳，莽莽風沙夜結營。獨立欄杆一回首，輕烟淡日九龍城！」又一次晚上：相與乘輪渡海，即成一律。只記其中二句：「燈火四圍山不夜，香風一面水生波」。亦佳句也！師生平詩詞著作甚豐，今不過略舉一、二以見其青年時即天才橫溢矣。

追思鄭教授水心詞長

徐良安

（詩）

學優而仕仕而師，鬧報仙遊士惜之！同抱慈航人海渡，欲抑大銢世風移。羁湖鹿洞兒徒繼，詩伯詞宗盛譽垂。仁智殊途山水樂，甘居眼後望車馳。

錦山文社乙卯禊集詩詞

隱廬春禊（五律）　崔雲嶽

觀水由來古，流風直到今。四年存共醉；三日此聯吟。跳低嗣孕盪，惆娛竹院深。俗塵騷未滌，納兄話古今。

（前題）　潘鎬澄

漸收塵微腋，山川孰主賓？臨流思難遇；及會賞芳辰。適意觴觴在；含情草木新。悠悠東逝水，又是一年春。

（又）　梁軾昭

勝會真能賞，□□三又乘觴。春釋倘沈溺；詩壇興偽作。倚檻烟波遠；登峰瞻遠長。暇標爲一滌，歸敝閱斜陽。

（又、五古）　劉廬　陳伯祺

重三前一日，又集錦山社。鷗侶履盟約，乘車輕從來。不溷桃花水，無邪孰被災？風人育良晤，相顧各宏恢。文會道清興，詩章起春雷。或描輞川軸，或譜鳳凰台。或抓扛鼎淮，或浦柳旂開。一切求適性，何勞較鉢催？胸中有丘壑，逸思自低徊。撲蝶羣兒戲，關關亦快哉！方成爲門草，豈缺不須猜。花氣雲際袂，南飈無染埃。雖異流觴處，納傳飲杯。山有擁蚪叢，尝蓋拔羣素。斜陽鳥歸樹，欲墜落車回。古懷合今意，悄調衍徐吟。

（又、七律）　晚香　許菊初

一春天氣半陰晴。接眼林巒看不清。霧重侵肌添料峭；材荒入句費經營。開愁破蠹翻嫌寂；佳夢來時却有情。省識臨川詩序語，莫矜暫得足餘生。

（又）　餘溪　潘小磐

卅載居然讓我先。穿雲筇帽自輕便。瞥驚出戶知仙眼；帆影當窗愛媚川。隔歲又尋春禊約；聯鑣爭似永和賢。向來即景方題句，只少晉娥侍硯邊。

（又）　順德　何鏡宇

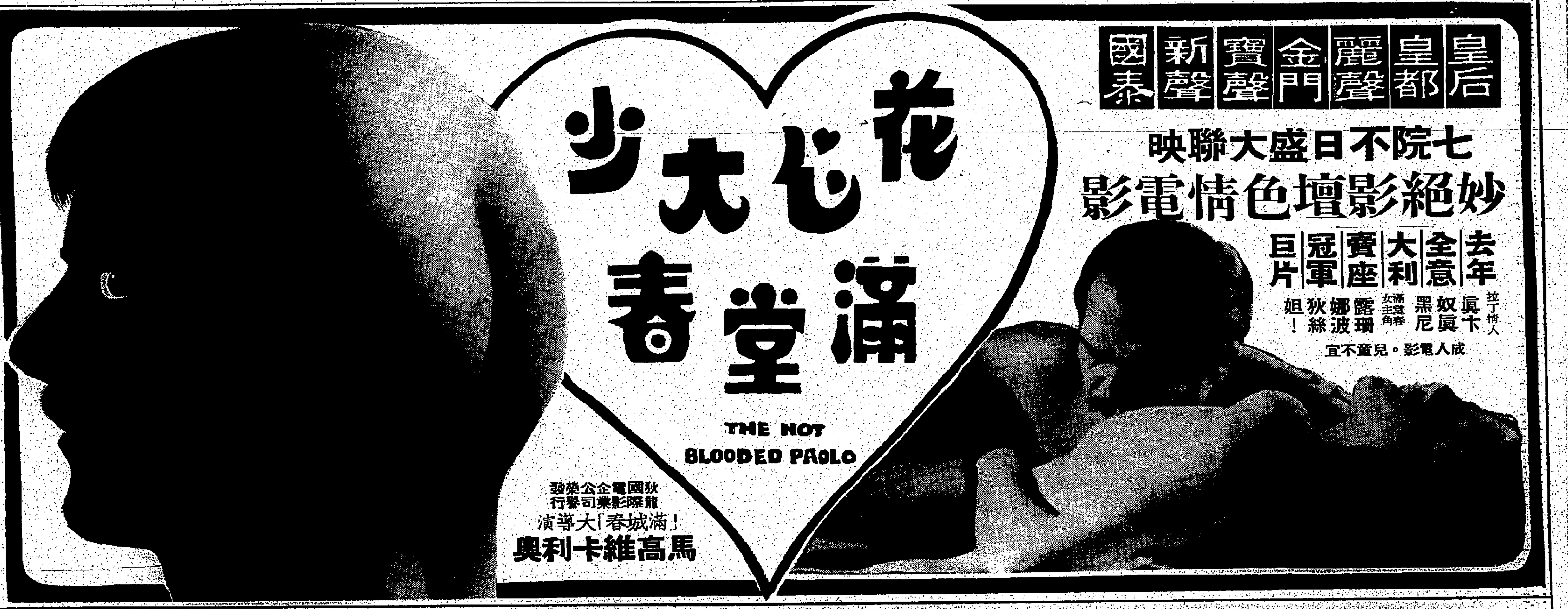
天地回旋會幾日，於今春服告初成。重三節序週而復；廿四風番數未清。要水尚牽珠游念；惆花又作錦山行。年年到此同修禊，可有新詩頌太平。

（又）　李鴻如

錦山又起曲江頭。禊事重修意倍稠。洗水漸隨春日去；幽花爭與晚晴新。茂林祗合留高士；嘉會何妨返衛津？座有故人堪一醉，風前聯詠莫辭頻。

（又）　黃用諮

錦山風日助登臨。小鳥流泉送好音。消與未能忘曲水；騁懷猶欲到滄岑。幾多勳業成陳跡；一代興亡付醉吟。每念升沈難逆料，但期無負寸心！（未完）



新舞台・國都・聯邦
K862123　H713619　K719314
今天色狼　12點半　兩點半　電影
製片家
早場偷情世界
今晚七時九時半　兩場開演
民間功夫藝術團
後天首映　狼吻
最後兩天今明
色情打鬥巨片
販賣人口
黃元申　胡燕鈴　金漢主演　導演　高寶樹
今早場人頭馬
只今天映五場
七彩恐怖鬼片
鬼迷上身鬼魂纏人，鬼咁恐怖，鬼咁驚
明正場一天
愛慾奇譚

明珠・倫敦
昨天爆！槍戰激烈　仍映五場
聯美公司三項金像獎鉅獻
大地驚雷 COWBOY COMEDY
最佳金像片　盲人豐富情味
最高諷刺性　第一新題材
佳斯汀荷夫曼主演
明珠午夜場　埋伏　李菁　趙雄　領衛主演

翡翠・娛樂・荷李活・金洲・黃亞好景
有嘢睇嘢　行快啦今天五場
翡翠・荷李活加夜場
成人電影　兒童不宜
十七歲的少女最危險的開頭
最危險的年齡
花花太歲
大胆描寫大胆演出

東方・國賓・域多利・國華
今請早　觀衆睇到嘻嘻笑
茜比　露丹蓮　伊娃　嘉頓　大胆傑作
三姊妹 NAUGHTY NYMPHS
三姐兒，鬪俏妙，春心動！
安樂發行　兒童不宜
域多利今早十點半香港小姐教父

金門・寶聲
今天聯映
金門五場・寶聲四場
聯合全球災難影片
火燒摩天樓

九龍影院聯合廣告

南華・南洋・銀都
今天五場放映
今天五場獻映
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
〈特麗七彩〉
英雄的越南
原名：在英雄的土地上
同場加映：巴黎國際會議
南華早場：出路
關克公司發行　七彩戰爭故事片
血染雪山紅
知德格拉斯・李察遜主演

海運・百樂
H702412　K678091
兩院今早十點半特別早場
標奪
恩羅司培公尊巨片！
最後兩天
兩點半　五點半　七點半　九點半
七彩特藝　海狼號喋血記
大後天盛獻映
大冒險家
新國際公司超級影片
國際紅星大會演！
海運午夜十一點　霹靂殺手

新華・新都
狂滿第二週映
阿倫狄龍　連奴雲杜拉合演
浴血江湖奪寶
THE ADVENTURERS
新都早午夜場狼吻　新華有殺有賠
蘇狄雅拉　玉體
下期盛大獻映

普慶・新光・珠江
3-849977　5-632959　3-023941
第20天映
反法西斯抗敵彩色巨片
鐵血中尉
娜達莎
英語對白　片上中文
有使你拍掌稱快的場面　有令你激動流淚的情景
珠江今天盛大獻映
彩色巨片
英雄的越南
同場加映　走向前線
南方發行

國泰
連絕滿請訂座
日早瀉早
狄龍國際公司死艷片　兒童不宜
偷情
今早十點半　駱駝漢

新聲
最後兩天
狄龍國際公司香港大胆死艷片
八大艷星鬥脫
偷情
偷情手法男女不同　兒童不宜
今午夜場：快槍亡命客

龍華・恒星・福星・太平・油蔴地
寶石・觀瀾・明月・柴灣
今天五場
狄龍公司發行感人片
初夜奇譚
今天放映
老虎戲弄地頭蟲
今天聯映
販賣人口
今天放映
猛龍大
武功高强　精采絕倫
今天五場
危險十七歲
販賣人口
着迷鬼

京華・快樂
先聲奪人！
大影成場今日狂滿五日映報評
火燒摩天樓 THE BLAZING TOWER
震撼全球的災難影片

豪華・文華
連場爆瀉！
仍五場　五早場
七俠蕩寇誌
七條大漢抗暴　激起天地正義
猛片捲土重來　更加哄動影壇
文華午夜場　獨臂刀

京都・凱聲・華聲
快將開幕
最後兩天
火燒摩天樓 THE BLAZING TOWER
震撼全球的災難影片！
後天盛獻映　大冒險家

帝后・國際寶國
K208917
今映
瘋狂飛車
大鬧唐人街
今五場
色魔蕩娃
今映
男人之禁地

總統・華盛頓・英京
越映越旺
喜迎春 PERCY'S PROGRESS
英京銀面鐵金剛

皇都・麗聲・皇后
今天五場放映
春風秋雨
野孩子
龍虎雙俠
下期獻映　寒夜青燈

紐約・大華・金冠
K-935597　K-847115　H-768721
今天五場　偷情
今天五場　偷情俏冤家
今天五場　門後客
麗都・麗華・民樂・北河・英華
今明最後兩天
販賣人口
後天獻映　狼吻

REFERENCE LIBRARY - 6 MAY 1975 CITY HALL

花邊雜文

上海結婚居然大擺喜筵

• 立于 •

目前大陸情形，與以往有些不同。十年前，上海人結婚，派些「喜糖」與諸親好友而已！無所謂「喜酒」。「喜酒」是外省多數地區所流行的名詞，指辦喜事的酒席，長子在上海，已于四月二十七日結婚，其對象住在浦東，上海市以黃埔江而分浦西與浦東，舊日上海縣城與租界都在浦西，上海的市區也都在浦西，我在上海的家庭住。新房在浦東我家庭中遷來不及「完成計劃」，還在進行工程中，在上海並不方便，新夫婦準備暫居坤宅。坤宅以在郊區，地方大，新娘正如新郎，都有工作崗位，浦東人的傳統是喜酒廣宴親友，因此二十七日夜筵開二十桌之多，乾宅主婚人與部分至親，應邀過江。

•五月一日，乾宅由家母主持，假上海目前最有名的粵菜食肆「廣州酒家」宴請至親，除盛陽裝範圍緊縮，祗有四席，在上海市區，四席已是中上，「廣州酒家」即此前之「新雅酒家」」。

我有三個胞妹，分別工作于上海，新疆與山東，她們早已結婚，上海那個與新疆那個都參加婚禮，山東那個請不准假，三位妹夫都趕來，我的二叔母與堂弟住在江蘇省，蘇州，她們也趕來了，來信中令我吃驚的有兩件事！其一是坤宅請了二十桌喜酒，其二是來自新疆的二妹夫所送的賀儀竟然人民幣二百元之鉅呢！雖說她是長輩，在大陸上，無論如何人民幣二百元是大手筆了。

大陸可以爲結婚而擺二十席喜酒無論如何是好現象，我在香港，由十一方面是新郎新娘都在上海，另一方面是自己經濟情形差，對長子結婚，所飾助者亦已不少，五月一日除了一家四口外，再約了多年來最接近的朋友十人，在一粵式大酒家中吃了次飯，留一紀念而已！

這十年來，廣褒的上海人子女即在香港結婚，亦每不驚動親友，不發喜柬，甚至不刊啓事，子女在外國結婚，倒刊啓事了。對十二分接近的則口頭通知，大波士也不過與四五席客人同吃飯而已！五月一日，我約的老幼十人中，有一對夫婦經濟情形很好，又交際廣闊，他們聽到上海我的親家竟請二十桌喜酒之多，亦目作咄咄怪事了。

目前大陸上標準的結婚的年齡是每對五十五歲，即新郎三十，新娘二十五，長子及其對象，即五十五歲。年齡上標準後，申請一切可得不少便利。差一兩歲而都有工作崗位，什九亦獲通融，不過，要在舊居中進行些工程改成新房，在時間上極選不理想，但大家相信他日會有進步呢！

新的時代

• 冏行 •

穆人傑笑笑說：「你自己說是最貴的，還會有人來買嗎？孩子的衣服，能穿得舒服一點就算了。」

「不但要舒服，而且式樣要新。」琳達笑說：「我還要設計一個商標，釘在衣袖領口或是下擺上作裝飾，這一商標，表示是貴貨，有不少人爲了體面，寧願化高價買衫給孩子穿，別人一看，就知是全香港最貴的童裝，我有八成把握，必有生意。」

「你做生意頭腦，是第一等的。」穆人傑笑說：「我想問你，似乎你們在什麼海濱又要建造樓房了，有這等事沒有？我想你這說話都不會撥掉，這央計不會的，你和美國佩住我是不是？」

「我們不想瞞你，」琳達笑笑說：「我們還在計劃中，在計劃沒有成熟，我們不宜傳，你知我以前做的事，有計劃而不能做胎死腹中的，不知有多少，這計劃一半還是美國提議的的她們頭腦亦是了不起。我現在不妨說一點給你聽，那是在我們的公路下一帶的斜坡，沿海有不少土地，我們現在測量，倘然化算的，我們便向政府去申請，在這裏起住宅。我們像世外村，桃源村那樣建花園住宅，我們爆平這個地方，我們除出自己用石料夠外，還可填海，我們爆供外村那樣淡水河道，一端築壩，內裏河道縱橫，小橋流多，沿這一帶，我們要建三層高洋房一百層，兩層高的一百層，二層高準備是一伙用的，共計五百層。」

「每一層是沿河道的，四面單邊，亦可預定照，建樓高十二尺或十四尺的，我們用大工程，斜坡下炸成一條十二尺闊，十五尺深的河道，河道內是環邨馬路，河道內的水祗有八尺深，有人涉水過來，亦看不上七尺高的馬路上。

「我們祗有一個出口，車進出都是在這裏，內裏河道縱橫，我們有小船可到處通行，內裏亦建五六十頂棚，這是架在河道上的。

「所有房屋的式樣，內裏是差不多結構，外型不同，每一塊地是一千六百尺或是二千一百尺，一千六百尺雙層洋房有六百尺私人小花園，三層洋房每層是一千二百尺，各有三百尺不到的私人小花園。

「總之花園中如何佈置是各人的事，我們環邨馬路是寬闊的，雙線行車，還可在沿河泊車，足有五百輛車好泊，每一家就近泊車，不會走多少路，詳細情形，你到我房中去看好了。」

這時車已到了家中就近。穆人傑孜司機停車，他們下車，走到沿路邊看，下面是離海濱有一百二三十尺高，由這一端到那一端，是比古堡別墅還長的，他是對琳達看看和笑笑了。

夜鳴劍

文：寶華倡　圖：楚子

三四四：細心觀察

了空留下來，就在這個滿佈鐘乳的山洞中住下來，銀髯老人對了空十分喜愛，原來老人從未收過徒兒，他身懷絕技，隱居山林，他與玄妙道長不見已有多年了，今天見到了了空，便有一個深厚的感情，又見了空本領不少，因此便想將自己的本領都傳授了他，又因未知他爲人如何，所以把他留下來，住一些時日，且看他的人品如何。

了空爲人十分細良，老人與他相處幾天，便知道了，每天早上了空在洞外練功，把玄妙道人傳授他的拳法掌法，都練了一遍。

他在玄妙觀的時候，便是如此，每天早上，必定要起來練功，把學得的東西，武練一遍，要練了一個時辰然後才休息，自從在金陵城外遇到了怪道士，自己隱藏了身份，一路隨他，早上沒有練功了，每天如有所失。今日在這洞中居住，銀髯老人乃是自己的師伯，又不是外人，了空便可以隨意練功了，他沒有說出口，心中是希望銀髯老人看到了指點一二。

他就在洞口的空地上練起功來，把以前所學的都再搬演了一遍，沒有練功多時了，一早有機會施展一下，頓覺身心暢快，雖然沒有練功多時，一早練起來，晃得跟前還是一樣，並沒有退步，心中也不禁暗喜。

他一邊使出了幾套拳，虎虎生風，頭上的老鷹在盤旋着，似乎在欣賞他的武功。

也不知練到了多少時間，他已把拳掌練了好幾套了，他聽到有人笑道：「很好，很好。」這分明是銀髯老人的聲音，他連忙收拳，站在一旁，銀髯老人笑道：「很好，你已學了多少時候了。」

了空道：「晚輩自幼便追隨家師，只是天資愚魯，學不到什麼。」銀髯老人笑道：「你已很不錯的了，當然還未到爐火純青的時候，這是要經歷一段日子的，是急不來的。」

了空道：「請師伯訓示。」銀髯老人笑道：「玄妙已把他的長處都教了你的了，還要我老拙多說麼話嗎？」了空道：「晚輩無知，還有許多未明白的地方，希望師伯多多指導。」

銀髯老人正想他說這等話，了空如不說，他如何好自己先說。

銀髯老人笑道：「你是練下去，要有什麼不對，我自會說。」了空大喜，便又再使了幾套拳掌，銀髯老人只是站在一旁，不住點頭。

銀髯老人又道：「好是好的，只是功力還是不及，這也難說，你年紀輕，要多幾年才可以到更高的境界，要知道武功這一種東西，是必定經過了一段日子的，每天練下去，再過些日，我自會告訴你。」

每一個練武的人都有他的個性，武功越高的人，越是不輕易指示別人，要是他肯出言指示，必定十分中肯，使對方大大的得益。

只有一知半解的人，才會隨便說人家的不是，這種習性，了空是知道的。

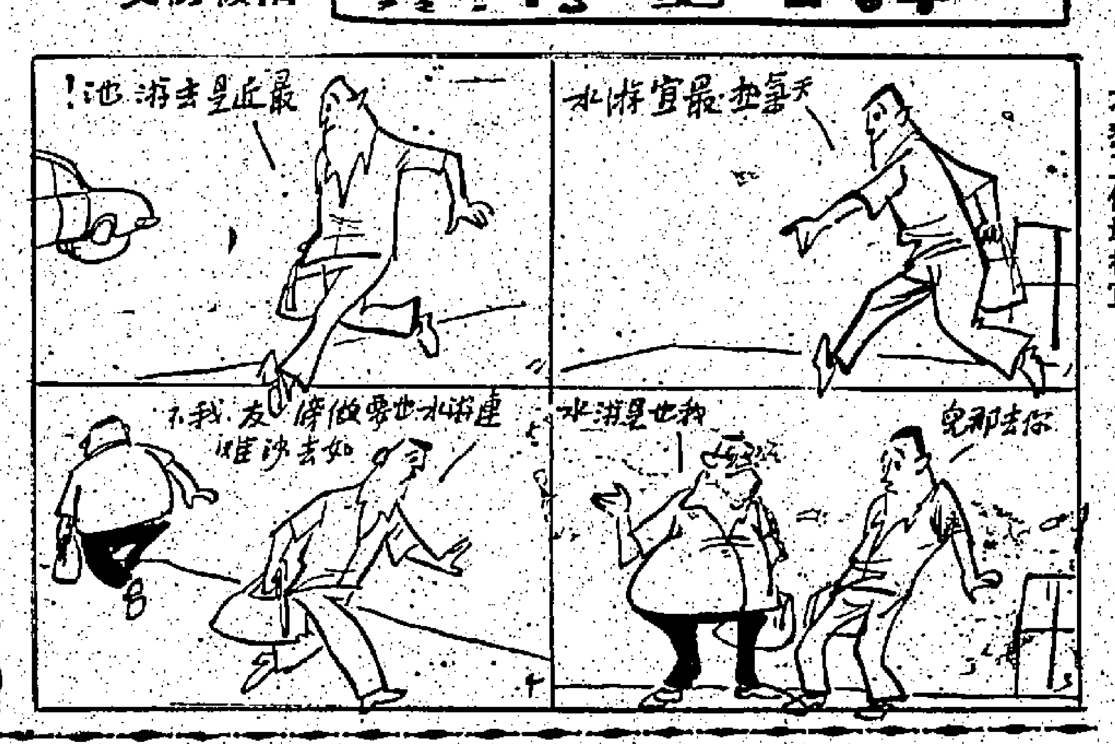
說予潔初隨玄妙道長習武時，玄妙道長也是不會馬上教他什麼的，要他把以前所學的都搬演了出來，經過了多少時日，他才會把他的缺點指出，再過些時，才教他武功。

了空已看過了玄妙道長當日對說予潔如此，今天銀髯老人，不馬上教他武功，他也知道原因在此，要多看他幾天，才能決定。

銀髯老人看到了他的武功，心中有數了，知道了空的武功十分精純，並無旁雜別家的東西，所欠缺只是時候，假以時日必定大器。

牛公亞傳

怕做傍友



香港竹枝詞

•半個詩人•

印刷業

印刷業今年亦減產，可見經濟不景也。

正是：

世情何若此先知
今日開工處處遲
不若改行印銀紙
不愁工作最相宜

階級

•瑩翠•

三三：母愛的溫暖

美麗而溫婉慈悲的面孔，任何人也會多望兩眼的，何況這姣好的面孔上還隱現淚痕？她變了巴士站的陳列品，十多廿人不約而同以詫異眼光瞪着她。這一來使她難爲情地不好意思再站下去了，結果她迷迷糊糊步回家。

天上下了濛濛細雨，雨粉濺在她嬌嫩的面上，無法分出那是雨兒還是淚痕？她無意仰首看了空一眼，茫茫煙雨，她悚然一驚，她倏地感到恐怖和渺茫，現在她需要親人保護，她十分渴望溫暖和親情。

今晚她哀哀抱着枕兒發泣。

任性，自己太年輕了！是的，我錯了！

她，離開了家，離開了媽，原來生活是這般可怕的。

天亮了她才疲倦入夢，夢中重溫她往日的豪華富貴的千金小姐生活，可是醒來卻無法追尋！

以往她從沒有發覺，自己生活像個公主，比任何人幸福！也從不重視母愛的溫暖可愛，有時反會嫌母親太過嚕囌使自己厭煩了。真的，諸如此類的話使她不耐煩極了。

「麗美！到冷氣機地方帶件外套！」

「你早點回來，夜了教阿王去接你，千萬別搭白牌黑市車啊！有朋友送你回來嗎？」

「孩子，多吃點，你近來胃口不好？」

「纖吃這一點點怎行，來吃吧！來讓我摸摸你額角。」

「今天你和誰出去？要到甚麼地方玩？小心別亂闖，街外情形複雜，你年紀輕，不會明白的！」

現在再有誰關心自己呢？她淒淒切切在懊悔，直到下午，感到肚子餓了，但摸摸口袋，祇賸下兩三塊錢，這一急非同小可，她再三考慮了好一回，無奈懶洋洋地起來，穿了件衣服就到附近士多掛電話給羅絲。

「喂！胡小姐在家嗎？」

「不，她剛出去了，請問你貴姓？」

「沒要緊哦！」她電話掛斷了。

今天，她買了點麵包蛋糕和兩瓶汽水，將就地渡過了一天，傍晚的時候，她忍不住又再掛電話羅絲，可惜羅絲還沒有回家，她帶着失望回去，還來不及打開房門。

「何小姐！你的衣服浸了兩整大還不去洗，別的大要用浴室的啊。」二房東走來向她發話。

「是的，對不起！昨夜回來忘記了，我現在就去洗好了。」她連忙道歉。

昨夜她遭到一羣飛仔的戲弄，回來思潮起伏，傷感難過，把放在浴室浸了的一盤底衣褲忘了，現在經二房東道樣說，匆忙朝浴室走去，不及細看就把半閉的門用力推開。

「哇！原來是……」一個男人大叫起來。

動物爸爸

常識課上，老師問小明：「什麼動物供給你食物和衣服？」小明想了很久，才說：「爸爸。」（梁）

偵探小說

謀殺的陷阱

天風

「再回答我一個問題好嗎？」我說，「假如現在我叫喊起來，你們怎辦呢？」

「你叫喊什麼呢？」莎麗娜說，「在你不曾張口發聲之前，我已經開槍取你性命了。而且就算別人聞聲而來，但在別人未來之前，我們仍然有足夠的時間拭去指印和把手槍塞進東尼的手裏，還要把你和東尼的衣服撕開裝做你們曾經打鬥過的模樣。」她冷笑和輕輕搖首，「喊叫有什麼用？生命是寶貴的，多活一秒鐘不比少活一秒鐘更好嗎？」

露西舉步經過我面前走向莎麗娜那邊，但是她始終保持相當的距離，因此我不能夠突然捉住她作擋箭牌。她伸手向莎麗娜說道：「讓我來一次吧。」

「讓你開槍殺他嗎？」

「是的，待我來。」

「爲什麼呢？」

「因爲萬一警察發覺了，槍殺東尼和這個人的罪名由我一人負責，還不比你也牽進漩渦裏兩人一同受罪好嗎？」

莎麗娜遲疑着，終於向她答道：「好吧，這是你應辦的事情，而且我已經替你佈置一切了。」

她們手槍易手的動作很快，我竟沒有機會動手搶牠過來。

火車已經差不多到屋後，假如這時候開槍，火車的聲浪已經足夠遮蓋槍聲。

莎麗娜轉身向沙發那邊走過去。

「不是那邊，莎麗娜。」露西說：「站在牠身邊就對了。」她擺動手槍，「站近他，愈近愈好。」

莎麗娜驀地轉身面對着她：「什麼？」

「我要你站在馬克的身邊。」露西說。

「但是，爲什麼呢？難道你瘋了嗎？」

「我並不瘋，」露西說：「剛才我叫死東尼的時候，我承認我是瘋了。但是現在我卻不瘋。現在我要的是報復！」她又是揚些手指，「站過他身邊，莎麗娜。」

莎麗娜像呆了一般慢吞吞地走過來，「露西，你騙不了我的，」莎麗娜說，「我並沒有把我們這裏的鑰匙交給東尼，但是他卻有一條。這顯然是你給他的。」

「你們兩人背着我太胡鬧了，但是東尼說謊的本領不及你，我從他方面刺到不少的事情了。」（十一）

鐵石心腸

•司馬紅•

八五：好像幻覺

他幻想着自己已經走進了一個古墓，在墓地裏面，看到一些幽魂現形，眼前跳動的女人就是古代的鬼魂出現。

金保羅迷惘地思索着，覺得有些神志模糊，這才醒悟起由侍役送過來的一杯雞尾酒裏面可能有些迷幻藥。

凡是使用迷幻藥的人，都有這種反應，初時覺得一切迷惘，後來十分快樂，飄飄欲仙，跟着就一切消失，覺得十分孤獨，而且缺少力量，那時失去了自己，無法堅持下去，任何人跟他交談，有問必答，平時不願回答的問題，也會說得十分詳細，凡是特務這一行，最忌就是吃迷幻藥，雖然金保羅不是一個正途出身的特務，但是，此行擊了胡局長之命，那就可以說是客串的特務了，怎能胡亂的喝一杯雞尾酒呢？他十分難過。

很快他的自責感覺就給另外一個感覺代替了，那是莫名其妙的喜悅，而且十分興奮，好像獲中了馬票頭獎，那種興奮是自然而然地發生的，他從來沒有過這種經驗。

忽然之間，他覺得前面沒有人，剛才看見的女人，全部去得無影無蹤，他覺得自己失去了自信心，而且有些異樣。

他沒有理由畏懼的，但卻有畏懼的感覺，爲甚麼呢？原因是跳躍的綫條消失之後，他就發生疑問，以爲剛才他所看見的只是幻覺，根本上沒有女人在眼前跳舞，此念一起，他就失去了自信心，覺得一切景物都是浮動的，甚至他自己也不是一個很完整的人。

迷惘中，他看見一張臉孔，定神一望，坐在眼前的那張臉孔正是剛才扮女人帶他到地下宮殿裏面的神秘嚮導。

這傢伙一會兒是女人，一會兒是男人，究竟是男抑或是女呢？金保羅腦海中湧出了這個問題來，不自覺地凝視着她。

叔母的妖術

•稚名•

西洋怪異錄

但是，柔德卻說不出它究竟像什麼東西。

那泥像經他那麼的加工之後，勉強地說，它就只有點像人猿之類的動物，具體而微，醜陋而又扁平的腦袋，兩邊長着像妖怪似的蒲扇耳朵，眼睛只有一隻，佔據在前額的中央，彷彿傳說裏面的那個獨眼巨人，血盆大口，露出一咀獠牙，兩條長長的手臂，就像兩條蜿蜒的毒蛇，末端是一條短短而又披着毿毛的尾巴。柔德在想着，老叔母要捏造一隻這樣的怪物，目的是什麼呢？他並不相信他的加工，會使那泥像有了這麼大的改變，這就是說，就是老叔母最初捏造的就是這種不倫不類的怪物了。柔德不禁抖了一個冷顫，他發楞地盯着那怪物好幾分鐘，心裏開始感覺到恐怖。他連忙把那怪物往枱上一扔，隨即站起來，像走火警般離開那工作間，他沿着甬道一逕往前走，直至他來到廚房口，才敢歇歇腳。

「這是一個什麼東西呢？」他喘息着說。難道老叔母對巫術發生了興趣，要把這間屋子變了女巫統治的世界，到處貼上符籙，去阻止外來的人？

他想到這裏，不由得又抖了一記寒顫。

但是，等到他定了定神之後，他卻記起了如果現在還不把那工作間重新佈置的話，恐怕再沒有機會了。於是他再次回到那工作間去。現在，他開始整理了。最初，他並不打算搬動那枱子，可是，到了他把其他的東西都整理了之後，他總是覺得沒有移動那枱子，情形實在跟從前並無異致。假如就這樣下去的話，那麼，剛才勞動了大半天，簡直就是浪費了。

不行！總得把它改變一下才行！於是他決定把那枱子搬開，換上一張椅子，這麼一來，閑來可以偷偷坐在那張椅上，也可以觀賞一下外邊花園的景色哪。

主意既定，他便着手搬動那枱子，忙了一會，忽然整個人的怔住了。

怪物，擱在枱面上的那隻泥塑的怪物，竟然不翼而飛了！

他仔細地思索了一會，然後肯定是他重次回到那工作間之前，以及第一次匆匆的離開那工作間之後那一段時間內丟掉的。他相信一定是在他匆匆離去之際，無意中把那怪物扔進那堆備用的黏土裏面，使它跟那堆黏土混合了，無法再分辨出來。

既然認定那是一隻不祥的怪物，那麼把它丟掉不是更加心安理得嗎？（五）

鐸叔正傳

•甄滕•

水唔滾，茶唔靚

阿銀見我怒氣沖天，竟然是不爲所動。

「先生，你平心靜氣想一想，天天去茶樓，你有錢自然有問題，但是，茶樓不合衛生，污糟邋遢，唔乾唔淨，你以爲合算嗎？」

我曰：

「如何不合算？」

「反正而家生意冷淡，茶樓大減價，唔收茶錢，有茶份者。」

「是呀，我幾時說過不是。但，衛生問題，則嚴重了，萬一水唔滾，茶唔靚，萬一牛河之中，有一兩隻烏蠅，食咗就大鑊了。」

阿銀此言，確是一針見血。

如果不是暑天，就冇咁多問題，以至天熱，如果不合衛生，極容易生病者。

肚疴，腸熱，霍亂等等熱天的疾病，十分可怕者，就算醫學昌明，藥到病除，一點不怕。

但是，醫學昌明還昌明，也斷病都可以醫好，就算最難醫的癌病，據說也快有特效藥了。

但，醫生的收費，決不會減低，這一筆醫藥費，就使人頭痛，阿銀之言，一針見血。

我無可奈何，只得曰：

「好吧，我算怕了你，再添五十元，九百五十元，決不可再多了。」

阿銀此人，竟然是得寸進尺，堅持一定有夠一千，齊頭數，說每月大牛兩張，好計數，唔駛找番五張背蛋咁麻煩者。

我忽然心血來潮，冷冷的曰：

「阿銀，我已退讓兩次了，一讓再讓尤可，一讓再讓又三讓，係人都唔制。」

「如此甚好，我阿銀就執包袱去矣。」

我不動聲色，曰：

「阿銀，你既然實行辭工，我無法挽留，你要不要我爲番一張薦紙？」

「什麼薦紙？」

我嘆了一口氣，曰：

「阿銀，你做够工人咁耐，難道還薦紙也不知道？唔，又係嘅，你在我家打工，好像已經十年了……」

阿銀忙糾正我，曰：

「點止十年，足足十八年，大少爺出世，我親眼看見，但不是十八歲嗎？」

「對了，你所言無差。」（九七七）

僑樂村

街坊

三年前，在某友舖居作客時，是最後一次睡於這一幢戰後初期所建的六層唐樓裏面。某友說最遲一個月便要搬出了。業主收回拆卸改建。某友是二房東，他人緣極好，同居三伙人家，都已同住了超過了十年，情同一家人，他們竟共同進退去租一層樓。

二房東與住客之間顯出這麼洽和諧的感情，是這個現實的社會一個極爲罕見的例子。

另一個例子是某區有一列舊樓在六年前拆卸，六個舖位是汽車零件店，雲吞麵食，金舖，京菜舖，攝影院，童服店。等待搬遷之前半年，大家就已爲尋覓新址而焦急徬徨。租金太貴不勝負担，較平則地盤方不敷應用，因此分頭去各個地盤打探，還是一事無成。後來，金舖得某一財團支持，在同一地區的另一條較靜街道購一幢大厦，除了準備自用一個舖位，餘下五個當然要租給別人；老板想起了在那舊樓一同營業了二十多年的街坊，正爲舖位担心，於是向五家店子老板建議：「可否一同搬到那大厦繼續營業？租金決不多收。」五個老板自然忙不迭答應下來，找尋舖位的煩惱就在搬出之前三月有消除了。

金舖老板與五家店子的老板非親非故，只是在同一列舖上經營了二十多年，就產生了彼此之間一份老街坊的感情。金舖老板是個生意人，同樣明白生意人找舖位與付貴租的負担，是最苦惱的事情，因此就從老街坊的感情再而產生身受同感的同情，決定以共同進退的行動來表示人性還有真純與關懷的一面。表面看來這種舉措很平凡，但做起來卻不容易。因爲有些人認爲把舖位租給別人可以收到更多的租金，就不曉得什麼老街坊的感情了。

六家店子一同搬到大厦新址繼續做自己的生意，老板、伙記而至營業性質毫無改變，不同的只是排列有了變更而已。六年來，除了雲吞麵食的，其餘五家都能支持下來。本來，起先幾年雲吞店也有錢可賺，到了近兩年因附近有兩家戲院拆卸，三家學校因貴租被迫停辦或他遷，它一直靠觀衆及學生支持的生意，突然失去了至少一半的顧客，近一年就每個月都要賠本了；老街坊又一次表現了非常可嘉的互助精神，大家鼓勵老板支撐下去，並且在經濟上的援助，唯一目的是不讓相處二十多年的老街坊倒下來。雲吞麵食店終於勉力支持下來。（凌風）

花鳥蟲魚集

白蟬、梔子、水橫枝

雯

最近白蟬花開得很燦爛，園子裏的幾株白蟬花，在濃綠色的葉叢中，抽出白色的花來，並且散發出芬芳的香味。

白蟬這個名字，似乎只有南方人懂得，而且在書本中也無法找到白蟬這個名字，白蟬的原名叫做梔子，花有兩種，一種是白的，另一種是黃的，叫黃梔花，黃梔子是梔子花的果子，可以作爲黃色的染料。

栽植梔子宜半陰，據說以黑礬水澆之，葉茂生，花特繁，繁殖可在春天梅雨時扦插或壓條，成活率很高。

但，隨着白蟬花開的時候，最近見到在街上有不少水橫枝的出現，水橫枝宜用水栽，以水栽種是非常清雅的，水橫枝所吸引人的地方也在於此。

水橫枝是野生的梔子，花很細，花白色，有濃郁的香味，以水栽水橫枝，沒有見過花，以泥栽則常見也。以水栽種水橫枝，壽命不會長久，只有三幾年壽命就要死亡，不及泥栽，因水栽只是暫時性的，落葉歸根都是以土栽種也。

梔子有一種是斑葉的，葉子很細，稱爲雀蟬，花細小，但亦濃郁芬芳。（附圖：水橫枝。）

邪派高手

文：賀　圖：秋風

一葉扁舟鬪駭浪　千重風浪阻歸艘

陶管家見問及丁鵬和公冶明被人打傷之事，便把當晚丁鵬與公孫明如何受傷的經過告訴對方，短眉圓眼那一個臉現詫異之色，似自語，又似詢問同伴地說：「一個四川口音的老婦？奇怪，是什麼人呢？怎麼能從未聽說過？」另一個漢子接口道：「他不會是孫二娘吧？除了她，誰還有這本事，舉手投足就能傷得了丁鵬和公冶明！」

「駱武，你又不是不知道孫二娘與盟主是好朋友，怎會打傷他們？」短眉圓眼的漢子說。

「龐烈，你只知其一，不知其二，孫二娘不錯是盟主的好朋友，但她未必知道這兒是盟主的地方，也未必認識公冶明與丁鵬！孫二娘的暴戾驕橫，你該知道，若能惹了她，還能倖免！據陶兄所說，丁鵬與公冶明都傷得極重，看來正是孫二娘的手法！」

「你說得也是！但孫二娘並非四川人，也非四川口音，這又怎麼說？」

「這個，我也沒法說了！」

陶管家道：「別談這個了，還是說說你們的事吧！你們貪夜趕來，必有原因，到底有什麼事？」

他們的聲音轉低了，石如鐵再聽不清楚，即使能聽到個別的字音，也半不成句，聯想不出什麼。

石如鐵知道龐烈與駱武必是「盟主」的親信，所以陶管家也要怯他幾分。他們此來，不會無緣無故的，石如鐵急於要知道這點，偏是龐烈他們談到這方面便壓低聲響，眞激死石如鐵。不過，石如鐵實在厲害，他雙手抓着樹枝，凝神細聽，從風聲、樹葉磨擦聲當中分析出人聲來。他聽得駱武說：「陶管家，你趕快準備，不要到時手忙腳亂！」

陶管家說：「兩位放心，我一定儘快準備！」

龐烈說：「在這許多江湖人物當中，難免有亂手人物，你最好事前了解清楚，到時才不致誤事！特別是范仲文和那兩個姓呂的，更要小心提防！說實話，我對他們有懷疑！」

「龐兒，你明天午後才走，午前可不可以給我做一番甄審工作？我知道你龐兒獨具慧眼，有知人之明，幫我一個忙好不好？」

「好！有什麼不好！大家都是爲盟主工作，何必你你我我，分得這個清！陶兄，你安排吧，我午正才起程也未遲，駱武，你負責監視范仲文與呂氏兄弟好不好，別人，我不放心讓別的人去做這工作！」

「好的！我去監視他們！」駱武滿口答允，跟着又談了一些其他事情，神態比先前輕鬆許多，桌上也添了酒菜。

這時候，遠處傳來一陣簫聲，其聲甚爲柔和，卻又非常清越。石如鐵跟公孫元過了一些日子，對於琴、棋、詩、畫、陣圖、遁甲等雜學，都有涉獵，且均有心得，他的簫藝倒是相當高明的。不過未有機會，他不曾表演而已。這時聽得簫聲，不禁神往，片刻之後，聚英樓中那三個人也似乎聽到簫聲了。龐烈走近窗口，向外遊望，道：「深夜了，誰還有此雅興！」

「陶兄，這簫聲是不是每晚都有？」駱武問陶管家。陶管家說，是否每晚都有，他不知道，但聽到簫聲，卻是第一次！

「這麼說，過去是沒有的囉！」駱武不納論了。

「不！過去有沒有，我不清楚，因爲這個時候，我多半已睡覺了！再不，和朋友聊天，嘻哈笑談，也聽不到簫聲！所以只可說我沒聽到，不知道，卻不敢說是沒有！」

「這也說得是！」龐烈說：「我們去看看是什麼人！」他提議去看，陶管家馬上反對！（四八五）

村中人語

死刑之外

死刑雖望恢復執行，警察開槍，只要槍法準，市民不會有異議。

肝病

肝病何來。此以海鮮近來之所以大平乎。

廉租屋

青衣島也將有廉租屋。希望有一天，淺水灣與山頂也有一些。

外圍

外圍狗之事將如何。談到人們聽到慣的時候，投注站便來了。

女飛衛

• 瀛海 •

十七：千里走嬋娟

果然，洪丹道：「姑娘，現下歇一會再走，便不用就心了。」

梅影巴不得這一聲，忙扶他倚樹而坐。立即退了兩步，把左近數丈之內，搜了一遍，卻聽洪丹喚道：「姑娘，不用就心了，來到此間，就再安全不過，你不知道，這乃是在我們那蝸居之下，任誰也不會往這裏來搜尋。」

他聲音提高了，是因松濤之聲盈耳，宛若萬馬奔騰。不用說，便是相隔三五丈，亦不會聽到話聲。梅影聽他這麼一說，當然也放了心，忙走近他身側，說道：「讓我瞧瞧，你的傷怎麼了？」

洪丹嘆了口氣說道：「既然姑娘怎地關心，我也不敢瞞你，頸上的傷倒是不要緊了，只是這臂……」

他不自覺撫肩，那知稍觸肩頭，他已把牙咬緊了，那額上的汗珠，登時又大顆大顆地湧了出來。

梅影莞是痛在心裏，叫道：「這這……這來怎好。」忽然想到他適才之言，忙道：「既然上面便是你的家了，這裏又安全，不如你回去吧。」

洪丹用那破衣拭去額上的大汗，說道：「因是奔走了這半夜，這肩傷確實疼痛得緊，但即便我回了家，亦不可能獲得更好的治療了，我不信世間還有比令師古老前輩更高明的療傷手術。」

梅影啊了一聲，喜道：「原來我師傅替你施過手術了？」

洪丹道：「令師知道我肩骨破裂，在尋你不着之後，便替我把碎骨接合了，這傷並未傷着皮肉，是以也不用藥物，你想，我又何必回去。」

梅影道：「但是……」

洪丹一擺手，阻止她說下去，接着又道：「再說，我此時想上去，也是不能，這崖高有百仞，上去非但要行十數里，我此刻又豈能行還，何況我也不能把姑娘你一人留下。」

梅影再無話說了，道：「那麼，你好好歇一會。」她欲助一臂之力，又不能分担人家的痛苦，時間，坐立不安，不時偷偷地瞧他，知他痛苦已減，這才心下相安，問道：「我尚未請問，你不是和我師傅一道走的麼，可惜我晚下一步，那時又不便出聲呼喚，以致近在咫尺，竟不能相遇，否則，也不致你受這一夜的辛苦了。」（一七七九）

英雄的越南

南華 南洋 珠江

今天盛大獻映 火速訂座

南華、南洋加映巴黎國際會議

珠江同場加映「走向前線」

全世界注目大事「西貢解放」

欲知英雄國家人民如何打敗超級大國

請看本片揭秘！

日以繼夜，年復一年，千萬噸炸彈，嚇不倒英雄的人民

空中堡壘B52型機威風掃地粉身碎骨

原名 在英雄的國土上

中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方發行

the two faces of fear

總統 華盛頓 英京

財色動殺機

佈局巧妙偵探巨片 破案線索微妙

下期獻映

佐治希爾頓 安妮史達汀寶 合演

剖心手術初現銀幕，保證觀眾眼界大開！

驚心動魄 兒童不宜

想像力最豐富的全部創新魔幻特技恐怖巨片

香港 皇后 皇都 永華 太平 九龍 麗聲 金門 寶聲 國寶 聯邦 華都 油蔴地 國際 萬年 元朗 澳門 南灣

後天 週四 聯映 五場

秋燈夜雨……的監製編導 投下三倍的成本 付出更大的心力 完成更佳新作

睇過本片 你會相信 非恐怖片太多 是優異的太少

監製 劉冠君 導演 姚鳳磐

希望情侶携手同睇 你是否有護花胆色？

兒童不宜

秦夢 勾峰 喬宏 領銜主演

寒夜青燈

THE BLUE LAMP IN WINTER NIGHT

鳳冠影業公司

京華 京都 金門 凱聲 寶聲 快樂

火燒摩天樓

先聲奪人 先睹為快 連日大滿 即日五場

明報成報工商日報影評一致讚嘆

麗宮影都泛亞後天加入上映

震撼世界的災難影片

海有「海神號遇險記」一海，空有「九霄驚魂」一空，陸有「火燒摩天樓」一陸！

THE BLAZING TOWER

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

皇都 今天五場 十二點・兩點四・五點・七點半・九點

龍虎雙俠

畢蘭加士打 却德格拉斯 主演

緊張刺激槍戰打鬥巨片

GUN FIGHT AT THE O. K. CORRAL

皇后 今天五場 十二點・兩點四・五點・七點半・九點

春風秋雨

蓮娜端拿……尊溫格……仙杜拉蒂 主演

感人下淚愛情倫理大悲劇

IMITATION OF LIFE

銀都

兩大首席硬派巨星 却德格拉斯 李察夏里士 携手主演

最後敵後縱橫 個個如龍似虎 今雪山冒險 人人赤胆忠肝

血染雪山紅

特藝七彩 片上中文

荷蘭公司耗資數千萬元英鎊巨戰爭片！

第二次世界大戰最壯烈的一段英雄事蹟首次搬上銀幕！

THE HEROES OF TELEMARK

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

紐約 大華 全冠

下期放映

牢獄大風暴

歐洲公司全部動作緊張刺激兇殺巨片

霹靂金剛主角 法蘭高 尼路 性格巨星 李加度曲哥拉 暨三山五嶽人馬合演 高潮迭起 扣人心弦

七闊幕彩銀 兒童不宜觀看

有廣場暴動的緊張鏡頭！黑獄亡魂的刺激場面！獄中情愛的香艷片段！

The REVOLTER

香港法律集編

華僑日報出版

香港法規全備・全書分四巨冊

長期讀者八折

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗

係有嘢睇嚅！行快的啦！

今天全綫五場

翡翠荷李活加午夜場

細路哥唔得睇

米蘭特 康清 羅冰 劉惠茹 領銜主演

不看本片不知男人有何用？

不看本片不知女人的作為？

危險的十七歲

導演 羅馬

文華・豪華

盛大獻映

歐美性感玉女大胆演出

南國香艷浪漫大胆性感巨片

英國紅星 阿倫拜斯

國際性感紅星 鍾歌蓮絲

偷情大滾友

擎天一柱 渾身是勁

色慾味重 兒童不宜

豹胴體屁股 色香味四溢

Alfie Darling